

# Colloquial Swedish

## The Complete Course for Beginners

Jennie Ahlgren, Philip Holmes  
and Gunilla Serin



Routledge  
Taylor & Francis Group

Colloquial

# Swedish

## The Colloquial Series

Series Adviser: Gary King

The following languages are available in the Colloquial series:

Afrikaans	French	Portuguese of
Albanian	German	Brazil
Amharic	Greek	Romanian
*Arabic (Levantine)	*Gujarati	Russian
Arabic of Egypt	Hebrew	Scottish Gaelic
*Arabic of the Gulf and Saudi Arabia	Hindi	Serbian
*Basque	Hungarian	Slovak
Breton	Icelandic	Slovene
Bulgarian	Indonesian	*Somali
Cambodian	Italian	Spanish
Cantonese	Japanese	Spanish of Latin America
Catalan	Korean	Swahili
Chinese	Latvian	Swedish
Croatian	Lithuanian	Tamil
Czech	Malay	Thai
Danish	Mongolian	Turkish
Dutch	Norwegian	Ukrainian
English	*Panjabi	*Urdu
Estonian	Persian	Vietnamese
Finnish	Polish	Welsh
	Portuguese	

### COLLOQUIAL CD-ROMs

*Multimedia Language Courses*

Chinese	French	Portuguese
Spanish		

Accompanying cassette(s) and CDs are available for all the above titles (cassettes only for the titles marked with \*). They can be ordered through your bookseller, or send payment with order to Routledge Ltd, ITPS, Cheriton House, North Way, Andover, Hants SP10 5BE, or to Routledge Inc, 270 Madison Ave, New York, NY 10016, USA.

### COLLOQUIAL 2s Series

*The Next Step in Language Learning*

Dutch	French	Italian
Russian	Spanish	Spanish of Latin America
Chinese		

# Colloquial Swedish

The Complete Course  
for Beginners

Jennie Ahlgren, Philip Holmes  
and Gunilla Serin

First published 1990  
by Routledge  
Reprinted 1993 (twice), 1995

Revised edition published 1996  
Reprinted 1998, 1999, 2001, 2003

This edition first published 2007  
by Routledge  
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN

Simultaneously published in the USA and Canada  
by Routledge  
270 Madison Ave, New York, NY 10016

*Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group,  
an informa business*

© 2007 Jennie Ahlgren, Philip Holmes and Gunilla Serin

This edition published in the Taylor & Francis e-Library, 2006.

“To purchase your own copy of this or any of Taylor & Francis or Routledge’s  
collection of thousands of eBooks please go to [www.eBookstore.tandf.co.uk](http://www.eBookstore.tandf.co.uk).”

All rights reserved. No part of this book may be reprinted  
or reproduced or utilised in any form or by any electronic,  
mechanical, or other means, now known or hereafter invented,  
including photocopying and recording, or in any information  
storage or retrieval system, without permission in writing  
from the publishers.

*British Library Cataloguing in Publication Data*

A catalogue record for this book is available from the  
British Library

*Library of Congress Cataloging-in-Publication Data*

Ahlgren, Jennie.

Colloquial Swedish: a complete language course/Jennie Ahlgren,  
Philip Holmes & Gunilla Serin. – 3rd ed.

p. cm. – (Colloquial series)

Includes bibliographical references and index.

(pbk. : alk. paper) 1. Swedish language – Grammar.

2. Swedish language – Spoken Swedish. 3. Swedish language –  
Textbooks for foreign speakers – English. I. Holmes, Philip,  
1944– II. Serin, Gunilla. III. Title. IV. Series.

PD5112.A45 2006

439.78/2421 – dc22

2006003028

ISBN13: 978–0415–36275–7 (pbk)

ISBN13: 978–0415–36272–6 (audio cassettes)

ISBN13: 978–0415–36273–3 (audio CDs)

ISBN13: 978–0415–36274–0 (pack)

# Contents

<b>Acknowledgements</b>	<b>vii</b>
<b>Preface: using this book</b>	<b>1</b>
Note on some grammatical terms used	4
Note on forms used in the vocabulary lists	5
<b>Pronunciation, stress and accents</b>	<b>8</b>
<b>1 Hej!</b>	<b>20</b>
Hi!	
<b>2 Rebecca, en student</b>	<b>32</b>
Rebecca, a student	
<b>3 Att resa</b>	<b>45</b>
Travelling	
<b>4 På semester</b>	<b>61</b>
On holiday	
<b>5 Matlagning</b>	<b>78</b>
Cooking	
<b>6 Att bli sambo</b>	<b>96</b>
Moving in together	
<b>7 På stan</b>	<b>111</b>
In town	
<b>8 På universitetet</b>	<b>127</b>
At the university	

---

<b>9 Före och efter festen</b>	<b>144</b>
Before and after the party	
<b>10 En svensk familj</b>	<b>161</b>
A Swedish family	
<b>11 Johanna och hennes vänner</b>	<b>175</b>
Johanna and her friends	
<b>12 Bills bilresa</b>	<b>188</b>
Bill's car journey	
<b>13 Skogsvandring</b>	<b>202</b>
A walk in the forest	
<b>14 En recension</b>	<b>216</b>
A review	
<b>15 Kära mormor!</b>	<b>231</b>
Dear Grandma	
<b>16 Aj, min tå!</b>	<b>244</b>
Ouch, my toe!	
<b>17 En speciell dag</b>	<b>260</b>
A special day	
<b>Grammar summary</b>	<b>274</b>
<b>Key to exercises</b>	<b>284</b>
<b>Swedish–English glossary</b>	<b>303</b>
<b>English–Swedish glossary</b>	<b>327</b>
<b>Grammatical index</b>	<b>341</b>

# Acknowledgements

We extend our grateful thanks to Olle Kjellin for advice on the presentation of stress, Gunnel Clarke for many valuable suggestions notably in the section on accent, and to Ian Hinchliffe for allowing us to use ideas and examples from *Swedish: An Essential Grammar*. Phil would also like to thank Elly Johansson without whom he would not have been able to write this book.

We thank all our students over the years for teaching us so much, and particularly first-year students who have taken such a positive interest in improving this book. Special thanks go to Wendy Davies for the user's insight.





# Preface

## Using this book

We have designed this book for anyone wishing to acquire basic conversational Swedish, that is the grammar, pronunciation and intonation as well as basic vocabulary and a range of phrases necessary for communicating different needs. We also provide you with some background information about Sweden, its regions, history, traditions and way of life.

Each of the seventeen units contains three passages – a **Text**, a **Dialogue** and a **Factual text**.

In the Text you learn about the lives of a group of characters: Rebecca Burton, an American student spending a year at Stockholm University, her Swedish boyfriend Kalle, Bill Morris, a Scottish musician travelling in Sweden, and the Swedish Forsberg family of Jan, Eva and Johanna, holidaying in the south of Sweden and then pursuing their daily lives. Other characters appear in the story from time to time.

The Dialogue is to provide you with a number of ways of meeting conversational needs arising in everyday situations you are likely to encounter, for example ‘Asking for things’ or ‘Expressing likes and dislikes’. It is often followed by further notes on other constructions you can use.

In each unit you will find language notes which explain, for example, aspects of word order, inflexion and agreement, as well as providing all kinds of colloquial constructions and other useful information. By referring to the **Grammatical index** you can use the book as a concise reference grammar, though lack of space precludes a great amount of detail. More detailed sources of reference are Philip Holmes and Ian Hinchliffe, *Swedish. A Comprehensive Grammar*, Routledge, 2nd edn, 2003, or Philip Holmes and Ian Hinchliffe, *Swedish. An Essential Grammar*, Routledge, 1997.

You are provided with a list of **Vocabulary** after each Text and Dialogue. You should note particularly that a word is explained only on the first occasion it appears, though all the words used are

to be found in the **Swedish–English glossary** at the end of the book. A relatively large vocabulary is used in the book, and by the time you reach the end you should have learned some 2,000 words in all. For these reasons it is a good idea to learn new words as they appear. About 1,000 words appear in the concise **English–Swedish glossary**.

The Factual text is primarily for reading comprehension and to provide you with some background on Sweden and its culture. You should not normally need to translate the text. It is sufficient for you to get the gist of the meaning and guess some of the words. Therefore only the most difficult vocabulary is provided after these texts.

In the units there are **Exercises** of many different kinds. Some 120 short exercises are to be found in the book which make use of the vocabulary employed in the texts. A **Key to exercises** is to be found at the end of the book so that you can check your answers.

In Units 1 to 10 there are systematic **Pronunciation** exercises, which are also found on the CD-ROM, so you can compare your pronunciation with that of native speakers. As a further aid, in Units 1–5 the text and dialogue with their vocabulary lists are marked to show sentence stress and word stress respectively. Long vowels are shown by underlining: **god**, and short vowels are indicated by underlining the long consonant that usually follows them: **gott**. Stressed particles are given a stress mark: **tänk 'efter**.

A feature of Swedish that makes it relatively easy to learn is its *vocabulary*. There is a core vocabulary of Germanic words that are familiar to us (**arm, fot, finger, knä, son, lamm**, etc.) as well as many loanwords from German (**fru, krig, betala, fönster, spegel, språk**), English (**jobb, potatis, baby, cykel, jeans**) and French (**trottoar, fätölj, paraply, scen, frisör**).

There are also a number of *grammatical similarities* with English: for example, adjectives are placed before the noun: **en kall vinter, den kalla vintern** ('a cold winter', 'the cold winter').

Adjectives compare by adding an ending: **rik – rikare – rikast** ('rich – richer – richest') or by using **mer, mest: mer typisk, mest typisk** ('more typical', 'most typical').

Verbs have a **-d/-t** ending in the past tense: **vi badade, jag kysste Eva** ('we bathed', 'I kissed Eva'), or change the stem vowel: **de sitter, de satt** ('they sit', 'they sat'). Swedish verbs are, incidentally, much simpler than those in most European languages in that they have the same form throughout each tense: **jag/du/han/hon/vi/ni/de simmar** (I/you/he/she/we/you/they swim).

Some of the apparent problems in learning Swedish are:

*Pronunciation* – initially this appears difficult, but it is in fact very regular once you have learned a few rules. The difference between short and long vowels is crucial to accurate pronunciation. Use the account at the beginning of the book for reference. You will find that pronunciation is also practised systematically in the early lessons.

*Stress* – which words are stressed in the sentence – and *accent* – Swedish has two word accents – are the keys to your being clearly understood. There is a general account of stress and accent at the beginning of the book, not all of which you will need to assimilate immediately, but which should prove useful to refer back to later. In the Text and Dialogue in the first five units we have also marked the long vowels and long consonants in those words in the sentence that receive stress. Note that in the word lists in these units the pronunciation of the new words is shown as if these were pronounced individually (i.e. not in a sentence).

*Word order and sentence structure* – it is possible to learn to speak Swedish and make oneself understood without paying any great attention to word order and different ways of constructing sentences. But if you wish to continue beyond a very basic level, and perhaps even ultimately to learn to write Swedish, then it is necessary to devote some time to the problems of word order right from the start to avoid real difficulties later. The teaching of Swedish word order is nowadays often based on a positional scheme, originally produced by the Danish linguist Paul Diderichsen, which breaks the sentence down into seven positions for different sentence elements (subject, object, etc.). This book is no exception, though we have adopted a rather more user-friendly approach. See the ‘Note on some grammatical terms used’ for a quick ‘brush-up’ on basic terms.

**Lycka till!** (Good luck!)

## Note on some grammatical terms used

Most of the grammatical terms used in this book should be familiar to anyone who has learned the rudiments of a modern foreign language (or even English) at school, but, for those who feel the need of a quick ‘brush-up’, we provide some English examples labelled with the terms found in the book.

### *Parts of the sentence*

- 1 John        searched    the room    with great care.  
       SUBJECT    VERB        OBJECT     MPT-EXPRESSION (manner)

MPT-expressions are words or phrases denoting manner, place or time, i.e. how, where or when the action takes place.

- 2 The girl    is            a student        at the university.  
 3 She        is            young.  
       SUBJECT    VERB        COMPLEMENT    MPT-EXPRESSION (place)

A complement is an adjective or noun, often describing the subject, which is necessary to complete the sense of the sentence after an ‘empty’ verb, e.g. ‘is’, ‘becomes’.

- 4 It            never        rained        in summer.  
       SUBJECT    ADVERB    VERB        MPT-EXPRESSION (time)

Putting the adverb in changes the meaning of the entire sentence. Try taking it out!

- 5 The football    hit        him.  
       SUBJECT        VERB    OBJECT

Not all grammatical subjects are people. Not all grammatical objects are things. Both subjects and objects can be pronouns. In (4) the verb has no object; in (5) the verb must have an object.

## Main clauses and sub(ordinate) clauses

Main clauses are groups of words (usually containing a minimum of a subject and verb) that may stand on their own as a sentence:

6 She walked.  
SUBJECT VERB

7 Yesterday Eva walked quickly to school.  
MPT-EXPR. SUBJECT VERB MPT-EXPR. MPT-EXPR.  
(time) (manner) (place)

Examples (1)–(5) above are also main clause sentences.

Subordinate (sub) clauses are groups of words (which also usually contain a subject and verb) which form part of a main clause sentence:

8a She walked faster *when she saw the headteacher*.  
SUB-CLAUSE  
MAIN CLAUSE SENTENCE

8b *When she saw the headteacher* she walked faster.  
SUB-CLAUSE

Some sub-clauses, such as the one in 8a, b which is itself an MPT-expression (time), can be placed at either the beginning or the end of the main clause sentence.

9a She saw the headteacher *who was standing by the gym*.  
SUB-CLAUSE

9b The headteacher, *who was standing by the gym*, saw her.  
SUB-CLAUSE

Some sub-clauses describe part of the main clause sentence (often its subject as in 9a or its object as in 9b) and may therefore come in the middle of the sentence.

## Note on forms used in the vocabulary lists

The vocabulary lists after the texts and dialogues provide key information about the different forms of the Swedish words. Words are given in the vocabulary lists as they are in the left-hand column of the table below.

## Nouns

	<i>Indefinite singular</i>	<i>Singular + end article (definite)</i>	<i>Indefinite plural</i>
<b>klocka -n -or</b>	<b>en klocka</b>	<b>klockan</b>	<b>klockor</b>
<b>bil -en -ar</b>	<b>en bil</b>	<b>bilen</b>	<b>bilar</b>
<b>äpple -t -n</b>	<b>ett äpple</b>	<b>äpplet</b>	<b>äpplen</b>
<b>hus -et -</b>	<b>ett hus</b>	<b>huset</b>	<b>hus</b> (no pl. ending)
<b>fågel -n fåglar</b>	<b>en fågel</b>	<b>fågeln</b>	<b>fåglar</b>
<b>man mannen män</b>	For irregular nouns all forms are given.		

## Adjectives

	<i>Indefinite with en-words</i>	<i>Indefinite with ett-words</i>	<i>Plural and definite</i>
<b>rolig -t -a</b>	<b>rolig</b>	<b>roligt</b>	<b>roliga</b>
<b>gratis-</b>	<b>gratis</b>	<b>gratis</b>	<b>gratis</b> (indeclinable)
<b>bred, brett, breda</b>	For irregular adjectives all forms are given.		
<b>hota/d -t -de</b>	For past participle forms: stem + ending		
<b>inskriv/en -et -na</b>	For past participle forms: stem + ending		

## Verbs

The verb stem (= imperative form) is followed by a slash (/) after which the infinitive, present and past tense endings are given; from these it is possible to predict the remaining forms, e.g.:

	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine (for perfect, pluperfect)</i>
	(to call)	(call/s)	(called)	(has, had called)
<b>kalla/ -r -de</b>	<b>kalla</b>	<b>kallar</b>	<b>kallade</b>	<b>kallat</b>
<b>böj/a -er -de</b>	<b>böja</b>	<b>böjer</b>	<b>böjde</b>	<b>böjt</b>
<b>köp/a -er -te</b>	<b>köpa</b>	<b>köper</b>	<b>köpte</b>	<b>köpt</b>
<b>tro/ -r -dde</b>	<b>tro</b>	<b>tror</b>	<b>trodde</b>	<b>trott</b>
<b>skriv/a -er skrev</b>	<b>skri</b>	<b>skriver</b>	<b>skrev</b>	<b>skrivit</b>
<b>gå/ -r gick gått</b>	For irregular verbs the supine is also given.			

## **Third edition, 2007**

In this new edition the number of units has been reduced to seventeen. All of the Texts and Dialogues and many of the Factual texts are new, as well as some of the Exercises. Internet URLs have been added for those wanting to know more about Swedish landscape, history, society and culture. The grammar progression remains substantially the same, however.

Due to illness, Gunilla Serin was not able to take part in the rewriting of the book, and the new Texts and Dialogues were written by Jennie Ahlgren. Jennie and Phil are therefore responsible for any errors that remain.



# Pronunciation, stress and accents

## The alphabet (CD 1; 1)

The Swedish alphabet has twenty-nine letters, three more than the English alphabet, and these different letters all come at the end. Notice the order:

**a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z å ä ö**

Words beginning with **w** are sometimes found under **v** in dictionaries.

## Pronunciation (CD 1; 2)

### *Vowels*

Swedish has a large number of different vowel sounds. What follows deals with stressed vowels only. Notice first that:

- 1 The distinction between long and short stressed vowels is great: long vowels are very, very long, short ones quite short.
- 2 Both **å** and **ö** have lip-rounding.
- 3 Long **o** and long **u** have extreme lip-rounding, causing a **w**-like end-phase. Both long **i** and long **y** have very high and front tongue positions. Long **y** has open lip-rounding and a **j**-like end-phase (Swedish **j** sounds like the 'y' in English 'beyond'). Long **i** has a **j**-like end-phase.

**ooo<sup>w</sup> uuu<sup>w</sup> yyy<sup>j</sup> iii<sup>j</sup>**

- 4 Pronunciation of **ä** and **ö** before **r** is more open than in other positions.

- 5 Stressed syllables are always long: short stressed vowel + long consonant (two or more consonants) or long stressed vowel + short consonant; unstressed syllables are always short. The long segments are shown by underlining in this book.

Pronunciation of stressed vowels – approximate equivalents:

long <b>a</b>	'a' in English 'father', 'dark'	<b>hat</b>
short <b>a</b>	open 'a' in northern English 'hat', 'hand'	<b>hatt</b>
long <b>å</b>	'a' in English 'all' but with lip-rounding	<b>mås</b>
short <b>å</b>	'o' in English 'hot'	<b>måste</b>
long <b>o</b>	'oo' in English 'doom', 'moon' with extreme lip-rounding and <b>w</b> -like end-phase (see also note on <b>o</b> , p. 10)	<b>bot</b>
short <b>o</b>	'oo' in English 'book' with slightly less extreme lip-rounding (see also note on <b>o</b> , p. 10)	<b>bott</b>
long <b>u</b>	Something like 'u' in French 'lu' but with lip-rounding and <b>w</b> -like end-phase	<b>ful</b>
short <b>u</b>	'u' in English 'full', lax lip-rounding	<b>full</b>
long <b>e</b>	No equivalent. Cf. French 'é' in 'été'	<b>vet</b>
short <b>e</b>	'e' in English 'pen', 'best'	<b>vett</b>
long <b>ä</b>	'ea' in English 'bear', but longer	<b>lät</b>
short <b>ä</b>	'e' in English 'pen', 'best' (same as short <b>e</b> )	<b>lätt</b>
long <b>i</b>	'ea' in English 'beat' but longer, more closed and with <b>j</b> -like end-phase	<b>fin</b>
short <b>i</b>	'i' in English 'hit', 'miss'	<b>finns</b>
long <b>y</b>	No equivalent. Cf. German 'ü' in 'Tür'. Open lip-rounding with <b>j</b> -like end-phase	<b>byt</b>
short <b>y</b>	No equivalent. Cf. German 'ü' in 'dünn'	<b>bytt</b>
long <b>ö</b>	No equivalent. Cf. French 'eu' in 'peu' but much longer with lip-rounding	<b>nöt</b>
short <b>ö</b>	'u' in English 'hurt', though much shorter	<b>nött</b>



(CD 1; 3) Practise saying the following personal names and place names:

<b>i</b>	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>	<b>e</b>	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>
	<b>Frida</b>	<b>Birgit</b>		<b>Eva</b>	<b>Bengt</b>
	<b>Lisa</b>	<b>Ingrid</b>		<b>Berit</b>	<b>Jens</b>
	<b>Siv</b>	<b>Britta</b>		<b>Sten</b>	<b>Petter</b>
	<b>Stig</b>	<b>Nils</b>		<b>Lena</b>	<b>Ebba</b>
<b>a</b>	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>	<b>y</b>	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>
	<b>Karin</b>	<b>Dagmar</b>		<b>Tyra</b>	<b>Yngve</b>
	<b>Jan</b>	<b>Annika</b>		<b>Lydia</b>	<b>Ylva</b>
	<b>Karl</b>	<b>Janne</b>		<b>Ryd</b>	<b>Sylvia</b>
	<b>Skara</b>	<b>Halland</b>		<b>Ystad</b>	<b>Yngsjö</b>
<b>u</b>	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>	<b>å*</b>	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>
	<b>Rut</b>	<b>Ulla</b>		<b>Håkan</b>	<b>Måns</b>
	<b>Sune</b>	<b>Gun</b>		<b>Åsa</b>	<b>Ånge</b>
	<b>Uno</b>	<b>Ulf</b>		<b>Småland</b>	<b>Hålland</b>
	<b>Ture</b>	<b>Lund</b>		<b>Åmål</b>	<b>Tåstrup</b>
<b>ä</b>	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>	<b>ö</b>	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>
	<b>Sälen</b>	<b>Rättvik</b>		<b>Södra</b>	<b>Stöllet</b>
	<b>Mälaren</b>	<b>Säffle</b>		<b>Öland</b>	<b>Östen</b>
	<b>ä before r</b>			<b>ö before r</b>	
	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>		<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>
	<b>Märta</b>	<b>Pär</b>		<b>Töreboða</b>	<b>Mörtsunda</b>
<b>o*</b>	<i>long vowel</i>	<i>short vowel</i>			
	<b>Mora</b>	<b>Bosse</b>			
	<b>Boden</b>	<b>Blomgren</b>			
	<b>Ola</b>	<b>Olle</b>			

\* Unlike the examples given here, many words with **o** spellings are pronounced with a short **å**: **Olga**, **Oskar**, **Ronneby**, **Stockholm**. Some are pronounced with a long **å**: **Solna**, **Mona**, **Roland**. When long the pronunciation **o** is more common (e.g. **Mora**), when short the pronunciation **å** is more common (e.g. **Oskar**).

## Vowel length

Rules for determining the length of stressed vowels from written Swedish:

- Vowels followed by a single consonant letter are long: **gå**r****.
- Vowels followed by a double consonant or two consonant letters (denoting a voiceless cluster) are short and the consonant(s) long: **gå**tt****.

- Vowels *not* followed by a consonant (open syllable) are long: **gå**.

But note the following points:

- These rules do not apply to words ending in **-m**, **-n** where the **m** and **n** are often long already (= **mm**, **nn**), cf. **den**, **hem** and see p. 107.
- The common words **arm**, **charm**, **arbete** have short **a**. Compare the pronunciation of English ‘arm’.
- Unstressed vowels are always short: the **a** in **skriva**, the **e** [ə] in **röker**.

In this book you will sometimes see the symbol ə. This represents the unstressed sound of ‘a’ in English ‘about’, ‘er’ in English ‘father’, etc.

## Consonant sounds (CD 1; 4)

Many of the consonant letters are pronounced approximately as in English. These include: **b, d, f, h, l, m, n, p, t, v, x**.

Some specific problem consonants and consonant groups are dealt with in the units, but learners should note the following for now:

- 1 Pronunciation of **g-**, **k-**, **sk-** varies according to the following vowel. ‘Soft’ **g-**, **k-**, **sk-** precede the vowels **e, i, y, ä, ö**:

**g-** is pronounced as Swedish **j** or English consonant ‘y’ in ‘yell’: **Göran**, **gymnasium**, **gin**.

**k-** is something like ‘ch’ in English ‘church’, though softer: **köpa**, **kära**, **kyrka**.

**sk-** is something like English ‘sh’ in ‘shirt’ but with distinct lip-rounding: **skina**, **skön**, **skära**. There are large variations of **sk-** pronunciation depending on dialect and speaker. Like **sk-** go words beginning with **sj-**, **skj-**, **stj-**: **sju**, **skjorta**, **stjäla**.

‘Hard’ **g-**, **k-**, **sk-** precede the vowels **o, u, a, å**. These are pronounced as in English ‘gate’, ‘keep’, ‘skill’: **gata**, **gul**, **god**, **kaka**, **kål**, **ko**, **skall**, **skor**, **skugga**.

- 2 **s** is always unvoiced ‘s’, as in English ‘loss’, *never* voiced ‘z’, as in ‘please’: **Lisa, stycke, ros, musik, stum, lösa.**
- 3 **-rs** is like ‘sh’ in English ‘rush’ but with lip-rounding: **fors, Lars, störs.**
- 4 **-rt** is like ‘t’ in English ‘daughter’, but with the tongue further back against the palate with lips rounded: **bort, fart, kört.**
- 5 **t** is always pronounced far forward, with the tongue just behind the front teeth: **bott, titta, stor.**

## Stress (CD 1; 5)

In Swedish – as in English – there is an important distinction between words that have stress in the sentence and those that do not. All the words that are significant for the meaning of the sentence are stressed (see list below). This is called *sentence stress*, and these words are indicated in the texts and dialogues to Units 1–5 (sometimes also in vocabulary lists) to help students to acquire the rhythm of natural spoken Swedish. But different syllables within these stressed words may also be stressed. This is known as *word stress*. The method shown for marking stress on words in the texts is illustrated here:

**Hon är nitton år.**                      She is 19 years old.

Only the stressed words in the sentence are marked. Thus in this example:

- The long consonant **tt** follows a short stressed vowel **i**: **nitton**.
- The short consonant **r** follows a long stressed vowel **å**: **år**.
- Unstressed vowels are not marked (here **o, ä**): **hon, är**.

What follows is a series of lists for reference:

- Of those types of words which have sentence stress (and therefore long or short stressed vowels)
- Of those types of words which are usually unstressed
- Of two-word stress
- Of stressed and unstressed syllables
- Of stressed and unstressed prefixes and suffixes.

## Stressed in the sentence

### Nouns

<b><u>A</u>nn</b> a har köpt ett <b><u>h</u>us.</b>	Anna has bought a house.
<b>H</b> uset har en <b><u>a</u>ltan.</b>	The house has a balcony.

### Verbs

When there is *no* object (obj), complement (comp) or expression of manner, place, time (MPT-expression):

<b><u>E</u>va</b> äter och <b><u>d</u>rick</b> er.	Eva is eating and drinking.
<b><u>E</u>va</b> dricker <b><u>k</u>affe.</b>	Eva drinks coffee.
OBJ	

and:

<b>H</b> on blev <b><u>s</u>ju</b> k.	She got ill.
COMP	
<b>H</b> an är <b><u>p</u>oli</b> s.	He is a policeman.
COMP	

*Note:* **är** is pronounced like Swedish short **e**.

### Expressions of manner, place, time (MPT-expressions)

<b><u>N</u>u</b> bor hon i <b><u>S</u>tock</b> holm.	Now she lives in Stockholm.
MPT                      MPT	
<b><u>S</u>t</b> änger <b><u>a</u>ff</b> ären <b><u>t</u>i</b> digt <b><u>i</u>d</b> ag?	Does the shop close early today?
MPT      MPT	

## Unstressed in the sentence

### Pronouns and v-words (interrogatives)

**ja**g (pronounced (*pron.*) ja), **du**, **han**, **hon**, **den**, **det** (*pron.* de), **vi**, **ni**, **de** (*pron.* dom) (I, you, he, she, it, it, we, you, they)

**mig** (*pron.* mej), **dig** (*pron.* dej), **sig** (*pron.* sej), **honom**, **henne**, **oss**, **er**, **dem** (*pron.* dom) (me, you, himself, him, her, us, you, them) (except when they come at the front of the sentence or for contrast):

**Jag älskar honom.** I love him.  
**Honom älskar jag.** Him I love.

**min, din, sin, hans, hennes, dess, vår, er, deras** (my, your, his/her, his, her, its, our, your, their)

**man, en, ens, nån** (one, one, one's, some)

**vem, vad** (*pron.* va), **när, hur** (who, what, when, how)

**Vad sa du?** What did you say?

## Conjunctions

**och** (*pron.* å), **men, att** (*pron.* å), **om, när, därför, som** (and, but, that, if, when, because, which)

**Han sa, att han drack gin och tonic.**  
 He said that he drank gin and tonic.

## Adverbs

**inte, nog, väl, ju** (not, probably, surely, of course)

**Hon vill inte.** She doesn't want to.  
**De är inte hemma.** They aren't home.  
**Han kommer nog.** He will probably come.

## Two-word stress

Where two or more words belong together in one unit of meaning the last word in the phrase is stressed.

## Preposition + noun

**(Titta) i boken.** Look in the book.  
**(De kommer) i dag.** They're coming today.

## Indefinite article + noun

**en bil** a car  
**ett hus** a house

**Verb + particle**

<b>gå <u>ut</u></b>	go out
<b>hälsa <u>på</u></b>	visit

**Verb<sub>1</sub> + verb<sub>2</sub>**

<b>Jag ska gå.</b>	I'll go.
<b>De hade <u>kommit</u>.</b>	They had arrived.

**Infinitive marker + verb**

<b>att gå</b>	to go
<b>att <u>komma</u></b>	to come

**Verb + complement**

<b>(Han) är <u>lång</u>.</b>	He is tall.
<b>(Hon) är <u>student</u>.</b>	She is a student.

**än/som + the word compared**

<b>(Han är längre) än <u>Olle</u>.</b>	He is taller than Olle.
<b>(Han är lika ung) som <u>hon</u>.</b>	He is as young as she is.

**Pronoun + pronoun**

<b>det <u>här</u></b>	this
<b>min <u>egen</u></b>	my own

**Time, measurement**

<b>klockan <u>tre</u></b>	three o'clock
<b>(två) koppar <u>kaffe</u></b>	two cups of coffee

**Numeral + numeral**

<b>trettio<u>åtta</u></b>	thirty-eight
---------------------------	--------------

**First name + surname**

Lasse Nilsson



## Stressed/unstressed syllables

Of non-compounds with more than one syllable, about two-thirds have stress on the first syllable and one-third on a different syllable. Examples of stress on the first syllable are: **nyckel** (key), **vinter** (winter), **köper** (buys), **hallon** (raspberry), **gåta** (riddle).

Stress on another syllable:

- prefixes **be-**, **för-**: **bestrida** (deny), **betala** (pay), **försök** (attempt)
- suffix **-era**: **parkera** (park), **studera** (study)
- foreign loans: **restaurang** (restaurant), **revy** (revue), **universitet** (university)
- foreign suffixes: **regissör** (director), **gymnast** (gymnast), **musikant** (musician)

Compounds (words made up of two (or more) words) have stress on the first and last part of the compound. In Stockholm-Swedish the first stress has a falling tone; the last stress has a rising tone:

↘ ↗	↘ ↗	↘	↗
<b>husnyckel</b>	<b>centrallasarett</b>	<b>Metallindustriarbetarförbundet</b>	
house key	central hospital	Metal Workers' Union	

## Some problem words (CD 1; 6)

Many words that are familiar from English (some of which are to be found in this book) are stressed differently from English:

**familj**, **figur**, **institution**, **intresserad**, **juli**, **katolsk**, **klimat**, **kultur**, **miljon**, **passagerare**, **portion**, **program**, **restaurang**, **student**, **toalett**, **traditionell**, **universitet**, **vegetation**, **choklad**, **demokrat**, **demonstration**, **journalist**, **litteratur**, **religion**, **referens**, **chaufför**

## Stressed prefixes

<b>o-</b> , <b>miss-</b> , <b>van-</b> , <b>gen-</b> , <b>an-</b> , <b>er-</b> ,	<b>olycklig</b> , <b>ankomma</b>
<b>sam-</b> , <b>sär-</b> , <b>und-</b>	<b>samarbeta</b>
<b>till-</b> , <b>upp-</b> , <b>av-</b> , <b>in-</b> , <b>över-</b> , <b>under-</b>	<b>avilda</b> , <b>övergå</b>

## Stressed suffixes

-**bar**, -**skap**, -**sam**, -**het**, -**dom**,  
 -**lek**, -**aktig**, -**mässig**, -**al**, -**ant**,  
 -**at**, -**ell**, -**era**, -**eri**, -**i**,  
 -**ik**, -**in**, -**ism**, -**ist**, -**it**, -**itet**, -**iär**, -**on**,  
 -**os**, -**tion**, -**s(s)ion**, -**är**, -**ör**,  
 -**inna**, -**essa**

**brottslighet**, **sjukdom**  
**storlek**, **elegant**  
**formell**, **kommentera**  
**universitet**  
**kvalifikation**, **frisör**  
**prinsessa**

## Unstressed prefixes

be-, för-  
 de-, in-, im-, inter-, kon-, ko-, pre-  
 syn-, sym-, trans-, a-, mono-

betala, förstå  
 intressant  
 syntes, monopol

## Unstressed suffixes

-ig, -lig, -(n)ing, -ande, -ende, -else  
 -are, -ast  
 -a (verb), -en (verb past participle)  
 -or, -ar, -er (noun plural endings)  
 -it (verb supine)  
 -is, -isk, -iker, -re (comparative), -erst  
 -en (end article), -er (verb present)

sandig, parkering  
 lärare, lättast  
 tala, skriven  
 flickor, bilar, parker  
 sprungit  
 godis, tragisk  
 bilen, åker

## Accents (CD 1; 7)

We saw above that compound words always have two stresses:

<b>hus nyckel</b>	<b>centrall lasarett</b>	<b>stor stads parti</b>
house key	central hospital	city party

When two stresses occur in one word, they take on a special tone pattern. This 'melody' is different in different parts of the country. In central Sweden the voice goes down on the first stress and up on the last. It is this falling-rising melody that makes Swedes sound as if they are singing when they speak! It is generally called Accent 2.

↘ ↗	↘ ↗	↘ ↗	↘ ↗
<b>hus nyckel</b>	<b>skoll bok</b>	<b>barn mat</b>	<b>lokal tåg</b>
house key	school book	baby food	local train

Quite a number of words other than compounds also have this melody when they are stressed. This means that the melody rises on an *unstressed* syllable after the stressed syllable, which is unusual in languages that have stress (you can hear it in English as spoken in Wales). Listen for this rise when you hear Swedes speak.

↘ ↗	↘ ↗	↘ ↗	↘ ↗	↘ ↗
<b>gammal</b>	<b>flicka</b>	<b>svenska</b>	<b>tala</b>	<b>stolar</b>
old	girl	Swedish	speak	chairs

The rise on the unstressed syllable makes the words sound Swedish, but often learners of Swedish make the mistake of thinking that every stressed word should have this melody. Many words of two syllables do, it is true, but as many do *not*. These include words that have become two-syllable words because the definite ending (end article) **-en** or **-et** has been added to the noun. In fact, it is as if this ending were not part of the word. These words have only one rise (Accent 1).

↗	↗	↗
<b>bil/en</b>	<b>hus/et</b>	<b>barn/en</b>
the car	the house	the children

However, in the word

↘ ↗
<b>flicka/n</b>
the girl

which contained two syllables even before the **-n** was added (see above) the falling–rising tone remains.

Another syllable that does not permit the falling–rising tone is the present tense ending **-er**:

↗	↗	↗
<b>skriv/er</b>	<b>köp/er</b>	<b>läs/er</b>
write(s)	buy(s)	read(s)

These words only have a single rise (Accent 1). So you will be right most of the time if you use the falling–rising tone in two-syllable words with a stressed syllable, but remember that the definite ending and the present tense ending **-er** do not allow this.

Other words that end in **-er** (also in **-en** and **-el**) have to be learnt individually.

For now, learn to pronounce the words for ‘sugar’, ‘water’, ‘bicycle’ with Accent 1 (a single rise):

↗	↗	↗
<b>socker</b>	<b>vatten</b>	<b>cykel</b>

Words (other than compounds) where the stress comes on a syllable other than the first generally have Accent 1 as in the words for ‘try’, ‘park’, ‘cigarettes’.

↗	↗	↗
<b>försöka</b>	<b>parkera</b>	<b>cigaretter</b>

Compounds, which we started with, always have a fall and a rise, whatever their lengths and shapes. Notice that there may be a long wait before the rise:

↘ ↗	↘ ↗
<b>skrot bilen</b>	<b>smyg läser</b>
the scrap car	reads secretly

↘ _____ ↗	↘ _____ ↗
<b>choklad cigaretter</b>	<b>Metall industri arbetar förbundet</b>
chocolate cigarettes	Metal Workers’ Union

This is because here the rise comes, not on the ‘forbidden’ syllables, but on the last part of the compound.

There are exceptions among compounds as well. But if you learn *not* to use Accent 2 (falling–rising) in the names of countries (e.g. **England**, **Sverige**, **Frankrike**), listen especially carefully to how people pronounce names (e.g. **Svensson**, **Persson**, **Bergman**) and towns (e.g. **Visby**, **Karlstad**, **Delsbo**), and use Accent 1 in the words **trädgård** (garden) and **verkstad** (workshop), then you will do nearly as well as any Swede any day of the week (**måndag**, **tisdag**, **onsdag**, **torsdag**, **fredag**, **lördag**, **söndag** also with Accent 1)!

# 1 Hej!

Hi!

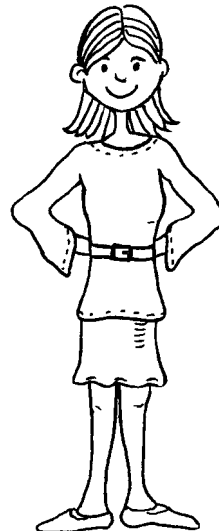
**In this unit we will look at:**

- How to introduce yourself
- Verbs in the present tense
- Personal pronouns
- Gender of nouns
- Two types of question
- How to give short answers
- Pronunciation of vowel sounds
- How to ask for things and say thanks
- How rarely Swedes use capital letters

**Text 1**  (CD 1; 8)

Hi!

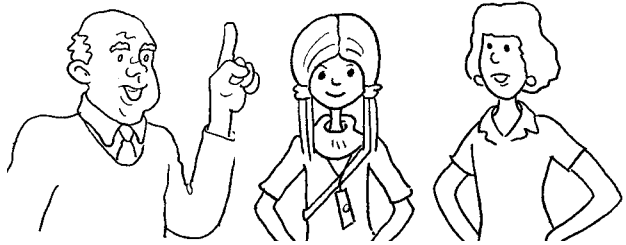
Hej. Jag heter Rebecca. Jag är nitton år. Jag kommer från USA. Jag studerar svenska i Stockholm. Min pojkvän heter Kalle.





Hej. Jag heter Karl.  
Jag kallas för Kalle.  
Jag är svensk. Jag  
studerar datavetenskap  
på universitetet.

Det här är min  
mamma, pappa  
och syster. Min  
mamma heter  
Eva, min pappa  
heter Jan och min  
syster heter  
Johanna.



Hej. Det är jag som är  
Bill. Jag kommer från  
Skottland. Jag är musiker.  
Jag spelar fiol. Jag är  
barndomsvän med Jan.

## Vocabulary

<b>hej</b>	hi, hello	<b>kallas för</b>	be called,
<b>jag</b>	I		am called
<b>heta heter</b>	be called, am	<b>svensk -en -ar</b>	Swede
	called	<b>datavetenskap</b>	computer
<b>nitton</b>	nineteen	<b>-en</b>	science
<b>år -et -</b>	year	<b>på</b>	at
<b>komma kommer</b>	come	<b>universitet -et -</b>	university
<b>från</b>	from	<b>det här</b>	this
<b>studera</b>	study, studies	<b>min mitt mina</b>	my, mine
<b>studerar</b>		<b>mamma -n -or</b>	mum
<b>pojkvän -nen</b>	boyfriend	<b>och</b>	and
<b>-ner</b>		<b>pappa -n -or</b>	dad
<b>svenska -n</b>	Swedish	<b>syster -n systrar</b>	sister
<b>i</b>	in	<b>det</b>	it
<b>Skottland</b>	Scotland	<b>är</b>	is, are
<b>musiker -n -</b>	musician	<b>barndomsvän</b>	childhood
<b>spela/ -r -de</b>	play	<b>-nen -ner</b>	friend
<b>fiol -en -er</b>	violin	<b>med</b>	with

## Some final consonants are dropped

Notice the following words in which the last consonant is not usually pronounced:

<b>jag</b>	I, <i>pron.</i> ja	<b>är</b>	is/are, <i>pron.</i> e
<b>här</b>	here, <i>pron.</i> hä	<b>och</b>	and, <i>pron.</i> å
<b>det</b>	it, <i>pron.</i> de	<b>med</b>	with, <i>pron.</i> me

Having dropped these particular final consonants, run the words together:

**Det här är min mamma** (*pron.* dehäämimmama).  
(This is my Mum.)

## Verbs and pronouns

Swedish verbs are the same throughout each tense and do not change for person or number:

<i>Singular</i>		<i>Plural</i>	
<b>jag är</b>	I am	<b>vi är</b>	we are
<b>du är</b>	you ( <i>sing.</i> ) are	<b>ni är</b>	you ( <i>pl.</i> ) are
<b>han är</b>	he is	<b>de är</b>	they are
<b>hon är</b>	she is		
<b>den är</b>	it is ( <i>with en-words see below</i> )		
<b>det är</b>	it is ( <i>with ett-words see below</i> )		
<b>man är</b>	one is		

Pronunciation when stressed:

<b>jag</b> is pronounced	<u>ja</u>	<b>man</b> is pronounced	<u>mann</u>
<b>han</b> is pronounced	<u>hann</u>	<b>det</b> is pronounced	de
<b>hon</b> is pronounced	<u>honn</u>	<b>de</b> is pronounced	då <u>mm</u> *

\*sometimes also written **dom**

## En-words and ett-words

Swedes say **en vän** ('a friend') and **en syster** ('a sister'), but **ett land** ('a country') and **ett universitet** ('a university'). The indefinite article, which corresponds to 'a(n)' in English, has two forms, **en** and **ett**. Nouns that take **en** have **en-gender** (also called non-neuter gender), and nouns that take **ett** have **ett-gender** (also called neuter gender). The gender determines other grammatical forms we will look at later. Three-quarters of all nouns in Swedish are **en-gender**, including most nouns denoting people, higher animals, days and parts of the day. But nouns denoting things may be of either gender, and their gender is largely unpredictable from their meaning. It is useful, therefore, to learn the gender (i.e. the indefinite article) with each noun. More clues will be provided later to help you predict gender. When the word 'it' (**den/det**) refers back to or replaces a noun, then it must agree in gender:

<b>Smörgåsen/Den är stor.</b>	The sandwich/It is big.
<b>Universitetet/Det är stort.</b>	The university/It is big.

But if the gender is not known, or if the noun is already given in the sentence, then **det** is used irrespective of gender:

<b>Vem är det? Det är Rebecca.</b>	Who is it? It's Rebecca.
<b>Vad är det? Det är en fiol.</b>	What is it? It's a violin.
<b>Det är ett universitet.</b>	It's a university.



## Two types of question

Exactly as in English, there are two types of question. One type simply changes the order of verb and subject around (inversion):

### Statement

**Han är svensk.**

He's a Swede.

**Han heter Kalle.**

He's called Kalle.

### Question

**Är han svensk?**

Is he a Swede?

**Heter han Kalle?**

Is he called Kalle?

These are called *yes/no questions* as the answer is often 'yes' or 'no' (Swedish **ja/nej**). The other type also changes the order of subject and verb, but begins with an interrogative pronoun, a *v-word* (most – but not all – of them begin with a **v** in Swedish). These are called *v-questions*:

<b>Vad</b>	<b>heter</b>	<b>du?</b>	<b>Var</b>	<b>studerar</b>	<b>han?</b>
What	are	you called?	Where	does	he study?
V-WORD	VERB	SUBJECT	V-WORD	VERB	SUBJECT

<b>Vem</b>	<b>är</b>	<b>det?</b>
Who	is	it?
V-WORD	VERB	SUBJECT

## Exercise 1

Translate into Swedish:

- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| 1 Is he a musician?     | 6 No, it's dad.   |
| 2 What's that?          | 7 It's a friend.  |
| 3 It's a violin.        | 8 Is it Rebecca?  |
| 4 Has she got a sister? | 9 No, it's Kalle. |
| 5 Is it my mum?         | 10 Is he a Swede? |

## Verbs – the present tense

Most verbs end in **-(e)r** in the present tense:

<b>studera/r</b>	studies, study, is studying	present tense in <b>-r</b>
<b>spela/r</b>	plays, play, is playing	present tense in <b>-r</b>
<b>komm/er</b>	comes, come, is coming	present tense in <b>-er</b>
<b>het/er</b>	is/are called	present tense in <b>-er</b>

The part of the verb to which the present tense ending and other endings is added is called the *stem* (marked / in this book), i.e. **studera/**, **spela/**, **het/**.

## Exercise 2

Make these statements into yes/no questions:

- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1 De studerar.           | 4 Det är Johanna. |
| 2 Hon kommer.            | 5 De är musiker.  |
| 3 Ni har en barndomsvän. |                   |

## Exercise 3

Translate into Swedish:

- |                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1 They are playing the violin. | 4 Are you ( <i>sing.</i> ) studying? |
| 2 We are studying.             | 5 Are they coming?                   |
| 3 She comes from the USA.      |                                      |

## Short answers

If someone asks you 'Is it a violin?', you may, of course, answer 'Yes, it's a violin' or you may give a short answer 'Yes, it is', or 'No, it isn't.' Notice how these are constructed in Swedish:

Yes, it is.	<b>Ja, det är det.</b>
No, it isn't.	<b>Nej, det är det inte.</b>
Are you Swedish?	<b>Är du svensk?</b>
Yes, I am.	<b>Ja, det är jag.</b>
No, I'm not.	<b>Nej, det är jag inte.</b>
Has he got a sister?	<b>Har han en syster?</b>
Yes, he has.	<b>Ja, det har han.</b>
No, he hasn't.	<b>Nej, det har han inte.</b>

Structure: **Ja/Nej, det** + verb + subject pronoun (+ **inte**). If the verb in the question is not the verb 'to be' (**vara**), 'to have' (**ha**) or a modal verb (e.g. **ska**, **vill**), then the short answer uses a form of **göra** (do):

<b>Talar du svenska?</b>	<b>Ja, det gör jag.</b>
Do you speak Swedish?	Yes, I do.

**Exercise 4**

Translate into Swedish:

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1 Yes, you are.    | 5 Yes, it is.     |
| 2 No, they're not. | 6 No, we haven't. |
| 3 Yes, I have.     | 7 Yes, he is.     |
| 4 No, she hasn't.  | 8 No, I'm not.    |

**Pronunciation**  (CD 1; 9)**Long and short vowels**

Practise saying the following pairs of words with long vowels. Do not worry about the meaning of the words.

<i>A</i>	–	<i>Å</i>	<i>Å</i>	–	<i>O</i>
<b>bal</b>		<b>bål</b>	<b>mås</b>		<b>mos</b>
<b>bada</b>		<b>båda</b>	<b>mån</b>		<b>mon</b>
<b>gata</b>		<b>gåta</b>	<b>båda</b>		<b>Boda</b>
<i>I</i>		<i>Y</i>	<i>Y</i>		<i>U</i>
<b>bita</b>		<b>byta</b>	<b>lys</b>		<b>lus</b>
<b>Lisa</b>		<b>lysa</b>	<b>tryta</b>		<b>truta</b>
<b>silar</b>		<b>sylar</b>	<b>tyr</b>		<b>tur</b>

Now practise saying the following pairs of words (personal names) with long and short vowels:

<i>Long</i>	<i>Short</i>	<i>Long</i>	<i>Short</i>
<b>Jan</b>	<b>Mats</b>	<b>Uno</b>	<b>Gunnar</b>
<b>Karin</b>	<b>Annika</b>	<b>Rune</b>	<b>Ulf</b>
<b>Sara</b>	<b>Svante</b>	<b>Rut</b>	<b>Gunnel</b>
<b>Patrik</b>	<b>Allan</b>	<b>Julia</b>	<b>Ulla</b>
<b>Tyra</b>	<b>Yngve</b>	<b>Bo</b>	<b>Olle</b>
<b>Styrbjörn</b>	<b>Sylvia</b>	<b>Tore</b>	<b>Barbro</b>
<b>Tyko</b>	<b>Ylva</b>	<b>Bodil</b>	<b>Sofia</b>
<b>Lydia</b>	<b>Jenny</b>	<b>Roda</b>	<b>Josefin</b>
<b>Åke</b>	<b>Måns</b>		
<b>Åsa</b>	<b>Oskar</b>		
<b>Monika</b>	<b>Rolf</b>		
<b>Håkan</b>	<b>Olga</b>		

## Dialogue 1 (CD 1; 10)

### In the café

- REBECCA: Jag vill ha en kopp kaffe och en bulle. Vill du ha en bulle?
- KALLE: Nej, tack. Jag vill ha en smörgås. Jag är hungrig. En skinksmörgås, tack.
- EXPEDIT: Tyvärr, de är slut. Vi har ostsmörgås.
- KALLE: Då tar jag en kopp te och en ostsmörgås.
- REBECCA: Har ni apelsinjuice?
- EXPEDIT: Javisst.
- REBECCA: Kan jag få en juice, en kaffe och en kanelbulle, tack.
- EXPEDIT: Det blir åttio kronor tack.
- KALLE: Varsågod.
- EXPEDIT: Tack så mycket.

### Vocabulary

<b>vilja vill ville</b>	want (to)	<b>ta/ -r tog</b>	take
<b>velat</b>		<b>te -et</b>	tea
<b>ha/ -r hade haft</b>	have	<b>apelsinjuice</b>	orange juice
<b>kopp -en -ar</b>	cup	<b>javisst</b>	(yes) of course
<b>kaffe -t</b>	coffee	<b>kan jag få</b>	can I have
<b>bulle -n -ar</b>	bun	<b>kunna kan kunde</b>	can, be able
<b>nej</b>	no	<b>kunnat</b>	
<b>tack</b>	thanks, please	<b>kanelbulle</b>	cinnamon bun
<b>vill ha</b>	want	<b>-n -ar</b>	
<b>smörgås -en -ar</b>	sandwich	<b>tack</b>	please/thank you
<b>hungrig -t -a</b>	hungry	<b>blir</b>	(here) will be
<b>skinksmörgås</b>	ham sandwich	<b>åttio</b>	eighty
<b>-en -ar</b>		<b>krona -n -or</b>	unit of currency
<b>tyvärr</b>	unfortunately		(100 öre =
<b>slut</b>	all gone		1 krona)
<b>ostsmörgås</b>	cheese sandwich	<b>varsågod</b>	here you are
<b>-en -ar</b>		<b>tack så mycket</b>	thank you very
<b>då</b>	then	<b>(pron. mycket)</b>	much

## ***How to ask for things***

Notice the different ways used in the dialogue for asking for things:

<b>Har ni (du) ... ?</b>	Have you got ... ?
<b>Kan jag få ... tack?</b>	Can I have ... please?
<b>Jag vill ha ...</b>	I want ...
<b>Jag skulle vilja ha ...</b>	I would like ...
<b>Jag tar ...</b>	I will have ( <i>lit.</i> take) ...

Notice also:

<b>Vad kostar ... ?</b>	What does ... cost?
-------------------------	---------------------

## **Varsågod! Tack!**

There are many variations on the theme of **tack**, which means both ‘thank you’ and – at the end of a sentence – ‘please’. Some of these are:

<b>Kan jag få en kopp kaffe, tack?</b>	Can I have a cup of coffee, please?
<b>Tack, tack!</b>	Thank you.
<b>Tack så mycket!</b>	Thank you very much.
<b>Tack ska du ha!</b>	Thank you so much.
<b>Ja, tack. Nej, tack.</b>	Yes, please. No, thank you.

Like the German ‘Bitte!’, **Varsågod!** indicates that you are giving someone something, holding a door open, or otherwise expecting someone to do something.

<b>Här har du kaffe. Varsågod!</b>	Here’s the coffee. Please help yourself!
<b>Varsågod och stig in!</b>	Do please come in!
<b>Varsågod och sitt!</b>	Please take a seat.

It can also be used impolitely, in a demand:

<b>Varsågod och gör som jag säger!</b>	Do as I say!
----------------------------------------	--------------

## ***No genitive ‘of’ with quantities***

With quantities English has ‘of’, but Swedish has no genitive:

<b>en kopp kaffe</b>	a cup of coffee
<b>ett glas vin</b>	a glass of wine
<b>en flaska öl</b>	a bottle of beer
<b>ett kilo ost</b>	a kilo of cheese
<b>en liter fil</b>	a litre of yoghurt

## ***Compound nouns***

Two ways of saying the same thing are:

<b>en smörgås med ost</b>	<b>en ost smörgås</b>
<b>en smörgås med skinka</b>	<b>en skink smörgås</b>

*Note:* -a is dropped at the end of the first element in a compound noun, as in the last example and similar cases: **skinka** → **skink|**.

## **Exercise 5**

Revise the dialogue and grammar sections on ‘of’ and quantities and on compound nouns above. Then, in Swedish:

- Ask for a glass of beer.
- Say here you are.
- Ask your friend if he/she wants a cup of tea.
- Ask for a ham sandwich.
- Say you don’t have a ham sandwich, but you have a cheese sandwich.
- Say thank you.

## **Factual text**

### **Sweden and some English-speaking countries**

Storbritannien är ett land, men det omfattar England, Skottland, Wales och Nordirland. I Sverige bor svenskar, och de talar mest svenska. I Storbritannien bor engelsmän, skottar, walesare och

irländare, och de talar mest engelska. I USA bor amerikaner. Sverige har en kung. Storbritannien har en drottning. USA har en president. Sveriges huvudstad heter Stockholm. Storbritanniens huvudstad heter London. USAs huvudstad heter Washington DC. Sverige är ett industriland. Storbritannien och USA är också industriländer. Sverige har mycket skog. Storbritannien har ganska lite skog. I Sverige har man ofta mycket snö på vintern. I Storbritannien har man sällan mycket snö på vintern. I Sverige har man ibland sol på sommaren. I Storbritannien har man regn både på vintern och på sommaren!

## Vocabulary

<b>omfatta/ -r -de</b>	comprise	<b>industriland</b>	industrial
<b>svensk -en -ar</b>	Swede	<b>-et -länder</b>	country
<b>tala/ -r -de</b>	speak	<b>het/a -er hette</b>	be called
<b>mest</b>	mostly	<b>hetat</b>	
<b>svenska -n</b>	Swedish	<b>mycket</b>	a lot, much
	(language)	<b>skog -en -ar</b>	forest
<b>engelska -n</b>	English	<b>ganska</b>	rather, quite
	(language)	<b>sällan</b>	rarely, seldom
<b>drottning -en -ar</b>	queen	<b>(en) sol</b>	sun
<b>huvudstad -en</b>	capital	<b>ibland</b>	sometimes
<b>-städer</b>		<b>både ... och</b>	both ... and
<b>kung -en -ar</b>	king		

## Exercise 6

Answer in Swedish (using, where applicable, short answers):

- 1 Är Sverige ett land?
- 2 Vad är Storbritannien?
- 3 Vad talar engelsmän?
- 4 Vad talar svenskar?
- 5 Har Sverige en kung?
- 6 Vad heter Sveriges huvudstad?
- 7 Är USA ett industriland?
- 8 Har Storbritannien mycket skog?
- 9 Har Sverige snö på vintern?
- 10 Har England snö på vintern?
- 11 Har man mycket sol i Storbritannien på sommaren?

## ***Capital letters or small letters?***

Notice that small letters are used in Swedish in many cases where English has an initial capital:

- weekdays, months, festivals: **måndag** (Monday), **januari** (January), **midsommar** (Midsummer)
- nouns and adjectives denoting nationality, language, religion and political affiliation: **engelsman** (Englishman), **amerikan** (American), **svensk** (Swede), **katolik** (Catholic), **socialdemokrat** (Social Democrat)

## **Internet sites**

The official gateway to Sweden: [www.sweden.se](http://www.sweden.se)

See **Fact sheets** in topics like: Arts & Culture, Economy & Trade, Government & Politics etc. and **Quicklinks** about: Sweden & the Swedes, Celebrating the Swedish way, Swedish culinary classics etc.

The Swedish Institute: [www.si.se](http://www.si.se)



# 2 Rebecca, en student

## Rebecca, a student

### In this unit we will look at:

- How to say where you live and where you come from
- Verbs in the infinitive and present tense
- The gender of nouns and the articles
- Time expressions
- Straight and inverted word order
- Numerals from 1 to 12
- The pronunciation of **g-**, **k-**, **sk-**
- How to say yes and no
- How to greet people
- Word order in questions
- Patterns in statements and questions
- What kind of country Sweden is

### Text 2 (CD 1; 12)

## Rebecca, en student

Rebecca kommer från Minnesota, men hon bor i Stockholm. Rebecca studerar svenska på universitetet. Hon bor i en studentlägenhet nära universitetet. Den är liten men fin. Hon cyklar till universitetet. Där går hon på föreläsningar eller studerar i biblioteket. På eftermiddagen skriver hon ofta en uppsats eller gör en översättning. Vissa dagar börjar hon redan klockan åtta. Då måste hon gå upp klockan halv sju. Till frukost äter hon en smörgås och dricker kaffe. Rebecca är inte morgonpig! Ibland träffar hon Kalle på kvällen. Han bor på Söder. Rebecca tar tunnelbanan dit. De går på bio, fikar eller ser på teve.

## Vocabulary

<b>en</b>	a, an (with <b>en-words</b> )	<b>börja/ -r -de</b>	start, begin
<b>student -en -er</b>	student	<b>redan</b>	as early as
<b>hon</b>	she	<b>klockan åtta</b>	at eight o'clock
<b>bo/ -r -dde</b>	live	<b>då</b>	then
<b>studentlägenhet</b>	student flat	<b>måste</b>	must, have to
<b>-en -er</b>		<b>gå 'upp</b>	get up
<b>nära</b>	close to	<b>sju</b>	seven
<b>den</b>	it (with <b>en-words</b> )	<b>till frukost</b>	for breakfast
<b>liten litet små</b>	small	<b>inte</b>	not
<b>men</b>	but	<b>morgonpigg</b>	someone at their
<b>fin -t -a</b>	nice	<b>-a (adj.)</b>	best in the
<b>cykla/ -r -de</b>	cycle		morning, early
<b>till</b>	to	<b>ibland</b>	bird
<b>där</b>	there	<b>träffa/ -r -de</b>	sometimes
<b>gå -r gick på</b>	go to	<b>kväll -en -ar</b>	meet
<b>föreläsning</b>	lecture	<b>Söder</b>	evening
<b>-en -ar</b>			Södermalm,
<b>bibliotek -et -</b>	library		southern part
<b>eftermiddag</b>	afternoon	<b>ta/ -r tog</b>	of central
<b>-en -ar</b>		<b>tunnelbana -n</b>	Stockholm
<b>skriv/a -er skrev</b>	write		take
<b>ofta</b>	often, frequently	<b>dit</b>	tube,
<b>uppsats -en -er</b>	essay		underground
<b>gör/a gör gjorde</b>	do, make	<b>bio -n -r</b>	there (with
<b>gjort</b>		<b>fika/ -r -de</b>	direction)
<b>översättning</b>	translation		cinema
<b>-en -ar</b>		<b>eller</b>	drink coffee
<b>viss -t -a</b>	certain, some		or tea
<b>dag -en -ar</b>	day	<b>se/ -r såg på</b>	or
		<b>teve -n -ar</b>	watch
			TV

## Verbs, present and infinitive

As we saw in Unit 1, in the present tense Swedish verbs nearly always end in **-r**. All regular verbs end in **-r** or **-er** throughout the present tense. When the stem ends in a vowel the verb adds **-r**: **börja/r** (begins), **gå/r** (goes), **bo/r** (lives).

When the stem ends in a consonant the verb adds **-er**: **åk/er** (travels), **skriv/er** (writes).

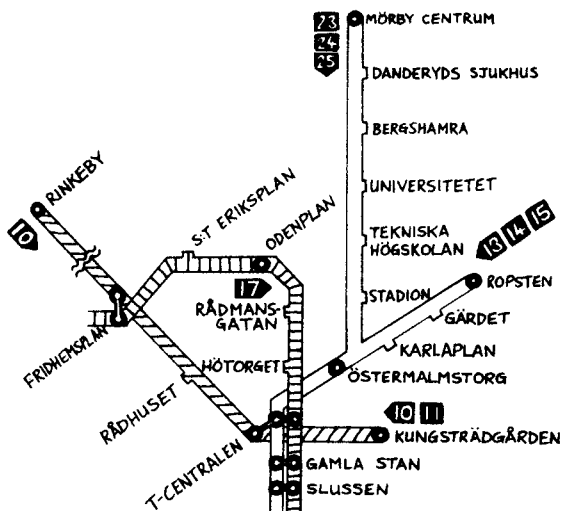
Regular infinitive forms end either in **-a** or another vowel: **börja/** (to begin), **åk/a** (to travel), **läs/a** (to read), **bo/** (to live).

Notice the irregular infinitive of the verb **vara** (to be), present tense **är**, and the irregular present tense of **göra** (to do, make), i.e. **gör/**, which already has **-r** in the stem.

## Exercise 1

Fill in the missing verb forms:

<i>Infinitive</i>	<i>Present tense</i>	<i>Infinitive</i>	<i>Present tense</i>
1 _____	har	komma	5 _____
2 _____	läser	heta	6 _____
3 _____	börjar	ta	7 _____
4 _____	gör	skriva	8 _____



Rebecca's route to visit Kalle using the Stockholm Metro

**Exercise 2**

Give the Swedish for:

- |                         |                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 He's reading.         | 8 I'm studying Swedish.                         |
| 2 He's a student.       | 9 They come from the USA.                       |
| 3 They're travelling.   | 10 He lives on Söder.                           |
| 4 We live in Stockholm. | 11 She starts at six o'clock<br>in the morning. |
| 5 I live in England.    | 12 They are going to a lecture.                 |
| 6 I'm meeting Rebecca.  |                                                 |
| 7 We have a flat.       |                                                 |

***Nouns, gender and articles***

The indefinite articles (English 'a', 'an') are **en** (with **en**-words) or **ett** (with **ett**-words):

<b>en student</b>	a student	<b>ett år</b>	a year
<b>en lägenhet</b>	a flat	<b>ett universitet</b>	a university

To say 'the flat', 'the year', add the definite article **-en** or **-et** (note: one **t**!) to the end of the noun. These are therefore known as end articles.

<b>lägenheten</b>	the flat	<b>året</b>	the year
-------------------	----------	-------------	----------

Notice that, if the noun ends in a vowel, the end article added is **-n** or **-t**:

<b>en tunnelbana</b>	a tube	<b>ett schema</b>	a timetable
<b>tunnelbanan</b>	the tube	<b>schemat</b>	the timetable

No article is used before nouns denoting a person's nationality, occupation, or religious or political affiliation:

**Nils är lärare.**

Nils is a teacher.

**Olof är svensk.**

Olof is a Swede.

**Anders är katolik.**

Anders is a Catholic.

**Eva är socialdemokrat.**

Eva is a Social Democrat.

This also applies to all nouns referring to a person or object representing a class or group:

**Har du bil?**

Have you got a car?

But an article is used in cases where the noun is qualified, i.e. made more precise:

**Han är en god katolik/en duktig lärare.**

He is a good Catholic/a good teacher.

**Han har en ny bil.**

He has a new car.

### Exercise 3

Fill in the missing forms of the nouns:

<i>Indefinite</i>	<i>Form with end article</i>	<i>Indefinite</i>	<i>Form with end article</i>
en uppsats	1 _____	10 _____	biblioteket
en lägenhet	2 _____	11 _____	mamman
ett land	3 _____	12 _____	svensken
en dag	4 _____	13 _____	tunnelbanan
en bio	5 _____	14 _____	klockan
en flicka	6 _____	15 _____	svenskan
en kanelbulle	7 _____	16 _____	smörgåsen
ett kilo	8 _____	17 _____	universitetet
kaffe	9 _____	18 _____	koppen

### ***Time expressions***

**på morgonen** (*pron.* morronnen) in the morning(s)

**på eftermiddagen** in the afternoon(s)  
(*pron.* eftermiddann)

**på kvällen** in the evening(s)

**på natten** during the night

**klockan åtta** at eight o'clock

(No preposition is used in Swedish before clock times.)

## **Word order, straight and inverted**

Compare the following statements:

<i>Front</i>	<i>Verb</i>	<i>(Subject)</i>	<i>etc.</i>
(a) <b>Hon</b>	<b>bor</b>	–	<b>i Minnesota.</b>
(b) <b>Just nu</b>	<b>bor</b>	<b>hon</b>	<b>i Stockholm.</b>
(c) <b>På morgonen</b>	<b>cyklar</b>	<b>hon</b>	<b>till universitetet.</b>
(d) <b>Ofta</b>	<b>börjar</b>	<b>hon</b>	<b>klockan åtta.</b>

If the sentence begins with the subject (as in (a)) this is called *straight word order*, i.e. subject – verb. If it begins with a non-subject (as in (b), (c), (d)) the subject is placed immediately after the verb and this is called *inverted word order*. The most common non-subjects beginning the sentence are expressions of time and place (as in (b), (c)). English also begins sentences with non-subjects, but does not invert after them:

Oftan she begins at eight o'clock.  
SUBJ VERB

(Cf. (d) above.)

### **Exercise 4**

Translate the following statements into Swedish:

- 1 She comes from Minnesota.
- 2 Often she cycles to Stockholm.
- 3 She sometimes takes the tube.
- 4 In the mornings she studies Swedish.
- 5 Just now she is at the university.
- 6 She is beginning just now.
- 7 Sometimes she studies in the library.
- 8 At six o'clock she gets up.
- 9 At eight o'clock she has (takes) a cup of coffee.

## **Numerals (1–12)**

<b>0</b>	<b>noll</b>	<b>5</b>	<b>fem</b>	<b>9</b>	<b>nio</b> ( <i>pron. niə</i> )
<b>1</b>	<b>en, ett*</b>	<b>6</b>	<b>sex</b>	<b>10</b>	<b>tio</b> ( <i>pron. tiə</i> )
<b>2</b>	<b>två</b>	<b>7</b>	<b>sju</b>	<b>11</b>	<b>elva</b>
<b>3</b>	<b>tre</b>	<b>8</b>	<b>åtta</b>	<b>12</b>	<b>tolv</b>
<b>4</b>	<b>fyra</b>				

\* Because of the two genders. When counting: **ett, två, tre ...**

## **Pronunciation** (CD 1; 13)

### **Consonants g-, k-, sk-**

Practise saying the following words, all personal names and place names.

*'soft' g-*

place names: **Gerum, Gislaved, Gyt<sup>u</sup>torp, Gäddede, Göteborg**

personal names: **Gert, Gösta, Göran**

*'hard' g-*

place names: **Gamleby, Godby, Gubbängen, Gåsholm, Grimstad**

personal names: **Gottfrid, Gustav, Gudrun, Greta**

*'soft' k-*

place names: **Kedjeåsen, Kivik, Kyrkhult, Källvik, Kölby**

personal name: **Kerstin**

*'hard' k-*

place names: **Kalmar, Kolmården, Kumla, Kålleröd**

personal names: **Karin, Konrad, Kurt, Kåre, Kristina**

*'soft' sk-*

place names: **Skeppsvik, Skillingaryd, Skyttorp, Skänninge, Sköyde**

*'hard' sk-*

place names: **Skara, Skogby, Skurup, Skånåla**

## Dialogue 2 (CD 1; 14)

### Rebecca meets a new friend

- MARIA: Hej! Läser inte du också svenska för utbytesstu-  
denter?
- REBECCA: Jo, det gör jag.
- MARIA: Kan jag slå dig ner?
- REBECCA: Javisst, gärna.
- MARIA: Jag heter Maria förresten.
- REBECCA: Jag heter Rebecca.
- MARIA: Kommer du från England?
- REBECCA: Nej, jag kommer från USA.
- MARIA: Varifrån i USA kommer du?
- REBECCA: Jag kommer från Minnesota. Är du från Spanien?
- MARIA: Nej, inte alls. Jag kommer från Colombia.
- REBECCA: Trevligt att träffa dig!
- MARIA: Detsamma.
- REBECCA: Ska vi gå och ta en fika?
- MARIA: Javisst!

### Vocabulary

<b>läs/a -er -te</b>	read, ( <i>here</i> ) study	<b>förresten</b>	by the way, incidentally
<b>du</b>	you	<b>England</b>	the UK
<b>också</b>	also	<b>nej</b>	no
<b>utbytesstudent</b>	exchange	<b>varifrån</b>	where . . . from?
<b>-en -er</b>	student	<b>Spanien</b>	Spain
<b>jo</b>	yes	<b>inte alls</b>	not at all
<b>bruka/ -r -de</b>	usually (do), used to (do)	<b>trevlig -t -a</b>	nice, pleasant
<b>sitt/a -er satt</b>	sit	<b>träffa/ -r -de</b>	meet
<b>jaha</b>	I see	<b>dig (pron. dej)</b>	you ( <i>object form</i> )
<b>slå/r slog sig</b>	sit down	<b>detsamma</b>	likewise
<b>ner</b>		<b>ska</b>	shall
<b>javisst</b>	of course	<b>fika -n</b>	coffee
<b>gärna</b>	by all means	<b>javisst</b>	sure



## Yes, no

There are a number of words for agreement and disagreement in the dialogue:

<b>ja</b>	yes
<b>nej</b>	no
<b>javisst</b>	yes, of course (stronger agreement)
<b>jaså</b>	oh really/I see/you don't say (registers surprise)
<b>jaha</b>	oh really (registers merely that you are listening)

Note also:

**jo** yes (answering a negative question; cf. French 'si'):

**Du läser inte svenska, va?**

You don't study Swedish, do you?

**Jo, det gör jag!**

Yes, I do!

## Greetings

**Hej** 'Hello', 'Hi there' is the usual friendly greeting. **Goddag** (*pron.* godda) 'How do you do?' or 'Good morning' etc. is the formal equivalent. On parting, use **hej då**, **hej**, **hej**, or **hej så länge** 'Bye for now', 'Be seeing you'. **Adjö** (*pron.* ajö) 'Goodbye' is the formal equivalent.

## V-words (*interrogatives*)

Some **v**-words, or interrogative pronouns, are found in the dialogue:

<b>varifrån?</b>	where . . . from?
<b>var . . . ifrån?</b>	where . . . from?

Others are:

<b>vad?</b> ( <i>pron.</i> va)	what?
<b>var?</b>	where?
<b>vem?</b>	who?

Notice also the following interrogatives, without an initial **v**-:

<b>hur?</b>	how?
<b>när?</b>	when?

## **Word order in questions**

The two types of question both have inverted (i.e. verb – subject) word order. Notice the difference, however.

### **Yes/No questions (to which the answer is ja/nej)**

<i>Verb</i>	<i>Subject</i>	
<b>Är</b>	<b>du</b>	<b>student?</b>
Are you a student?		
<b>Läser</b>	<b>du</b>	<b>svenska?</b>
Do you read Swedish?		

In yes/no questions the verb comes at the front. Notice that English questions often involve ‘do’ or ‘does’, while Swedish requires only a simple verb form:

Do you cycle to the university?  
**Cyklar du till universitet?**

Does she live in Stockholm?  
**Bor hon i Stockholm?**

### **V-questions (using a v-word)**

<i>Front</i>	<i>Verb</i>	<i>Subject</i>
<b>Var</b>	<b>bor</b>	<b>du?</b>
Where do you live?		
<b>Vad</b>	<b>gör</b>	<b>du?</b>
What are you doing?		
<b>Varifrån</b>	<b>kommer</b>	<b>du?</b>
Where do you come from?		

In v-questions the v-word comes at the front.

## Patterns in statements and questions

Statements and questions fit into a pattern. Understanding it will help you to create Swedish sentences with accurate word order.

<i>Sentence type</i>	<i>Front</i>	<i>Verb</i>	<i>(Subject)</i>	<i>etc.</i>
<i>Statements</i>				
Straight	<b>Hon</b>	<b>bor</b>	–	<b>i Stockholm.</b>
	SUBJECT She lives in Stockholm.			
Inverted	<b>Nu</b>	<b>bor</b>	<b>hon</b>	<b>i Stockholm.</b>
	Now she lives in Stockholm.			
<i>v-questions</i>				
Inverted	<b>Var</b>	<b>bor</b>	<b>hon?</b>	
	V-WORD Where does she live?			
<i>Yes/no questions</i>				
Inverted		<b>Bor</b>	<b>hon</b>	<b>i Stockholm?</b>
	Does she live in Stockholm?			
<i>Commands</i>				
	–	<b>Skriv</b>	–	<b>till henne!</b>
	Write to her!			

Notes:

- 1 In statements and *v*-questions the verb comes second after either a subject or a non-subject.
- 2 In yes/no questions the verb comes first and is not preceded by a subject or non-subject.

### Exercise 5

Translate the following questions into Swedish:

- 1 Are they reading?
- 2 Do they live in Stockholm?
- 3 Do you understand?
- 4 What are they called?
- 5 Where are you staying?
- 6 What are you reading?
- 7 What are they doing?

- 8 Where does he come from?
- 9 Who is she?
- 10 When are they coming?
- 11 Are you speaking to Rebecca?
- 12 Is she reading?
- 13 Does he understand Swedish?

## Factual text

### A Nordic (and a northern) country

Sverige ligger i Norden, som är en del av norra Europa. Andra nordiska länder är Norge, Finland, Danmark, Island och Färöarna. Sverige har bara 9 miljoner invånare, men det är till ytan ett mycket stort land, två och en halv gång så stort som Storbritannien. Det är mycket stora skillnader mellan norr och söder. I Norrland, som hela den norra delen av Sverige heter, bor mycket få människor, bland dem många samer och finnar. 83% av alla svenskar bor i städer och byar med mer än 200 invånare. Stora städer är Stockholm (1 000 000), Göteborg (466 000) och Malmö (260 000). De ligger i södra och mellersta Sverige. Sverige är ett långt och smalt land. I norr kan man se midnattssolen varje sommar, men på vintern är det mörkt här nästan hela dagen och mycket kallt. Häruppe kan man se järvar, björnar och vargar. I söder är klimatet mildare och vegetationen rikare. Sverige har glaciärer i norr och höga fjäll – det högsta berget, Kebnekajse, är 2117 meter – men landet ligger mest under 300 meter. Här finns många älvar och sjöar – bland dem tre av Europas största – Vänern, Vättern och Mälaren. Sverige är också ett skogsland – över 50% av landet är täckt av skog. Många turister tycker att det är ett vackert land.

## Vocabulary

<b>Färöarna</b>	the Faroes	<b>gång -en -er</b>	time
<b>ligg/a -er låg</b>	be (lie)	<b>skillnad -en -er</b>	difference
<b>Norden</b>	Scandinavia	<b>mellan</b>	between
<b>bara</b>	only	<b>som</b>	which, that
<b>invånare -n -</b>	inhabitant	<b>del -en -ar</b>	part
<b>till ytan</b>	in area	<b>få</b>	few
<b>stor -t -a</b>	big	<b>människa -n -or</b>	person, people

<b>bland</b>	among	<b>varg -en -ar</b>	wolf
<b>same -n -r</b>	Sami (Lapp <i>is derogatory</i> )	<b>mildare</b>	milder
<b>by -n -ar</b>	village	<b>rikare</b>	richer
<b>mellersta</b>	central	<b>fjäll -et -</b>	mountain, fell
<b>smal -t -a</b>	narrow	<b>högst -a</b>	highest
<b>varje</b>	every	<b>berg -et -</b>	mountain
<b>mörk -t -a</b>	dark	<b>älv -en -ar</b>	river
<b>nästen hela dagen</b>	almost all day	<b>sjö -n -ar</b>	lake
<b>järv -en -ar</b>	wolverine	<b>största</b>	biggest
<b>björn -en -ar</b>	bear	<b>täckt av</b>	covered with
		<b>tyck/a -er -te</b>	think, consider
		<b>vacker -t vackra</b>	beautiful

## Exercise 6

### Sätt ett kryss i rutan:

Place a cross in the box:

Sverige har 1 000 000 invånare.



England är två och ett halvt gånger så stort som Sverige.



Göteborg och Malmö ligger i södra Sverige.



Den norra delen av Sverige heter Norrland.



Alla svenskar bor i städer och byar.



Sverige ligger i södra Europa.



I norr kan man se midnattssolen varje sommar.



Det finns många älvar och sjöar i landet.



Vänern heter en av Europas största sjöar.



Kebnekajse är 200 meter högt.



## Internet sites

Statistics Sweden: [www.scb.se](http://www.scb.se)

Swedish Environmental Protection Agency:  
[www.naturvardsverket.se](http://www.naturvardsverket.se)

Higher Education in Sweden: [www.hsv.se](http://www.hsv.se)

# 3 Att resa

## Travelling

### In this unit we will look at:

- Asking questions
- Adverbs and their position in the sentence
- The **s**-genitive
- Days of the week and parts of the day
- Numerals from 13 to 1,000
- The negatives **inte**, **ej**, **icke**
- How to pronounce **sj-**, **stj-**, **skj-**, **sch-**, **-si-**, **-ti-**, **tj-**, **kj-**
- Time by the clock
- Verbs for motion and travel
- Two-verb constructions
- Travel to and within Sweden

### Text 3 (CD 1; 16)

## Travelling to Sweden

Det är torsdag morgon och Bill vaknar mycket tidigt. Han ska resa till Sverige på förmiddagen. Bill ska åka till Falun Folkmusik Festival i Dalarna. Bill är musiker och reser ofta till Skandinavien för att uppträda. Först tar han bussen till Glasgows tågstation. Han bor bara tio minuter från stationen. Sedan ska han ta tåget till Prestwicks flygplats men tåget är inte där, det är försenat. Bill väntar i nästan en och en halv timme på tåget. Bill är orolig och hoppas att han inte missar flyget. Men Bill har tur, flyget är också försenat! På flygplatsen får han vänta i hela tre timmar. Flygresan går ganska snabbt, det tar bara två timmar. Han kommer fram till Stockholm på kvällen. Bill kommer fram men det gör inte hans

fiol! Klockan tio på kvällen kan Bill andas ut. Hans fiol kommer med dagens sista plan.

Bill somnar direkt i hotellets sköna säng. Dagen efter åker han vidare till Falun.

## Vocabulary

<b>torsdag -en -ar</b>	Thursday	<b>orolig -t -a</b>	worried
<b>morgon -en</b>	morning	<b>hoppa/s hoppas</b>	hope
<b>morgnar</b> ( <i>pron.</i> morrn, mornar)		<b>hoppades</b>	
<b>vakna/ -r -de</b>	wake up	<b>missa/ -r -de</b>	miss
<b>mycket</b>	very	<b>flyg -et -</b>	flight, plane
<b>tidigt</b>	early	<b>nästan</b>	almost
<b>res/a -er -te</b>	travel	<b>hela</b>	( <i>here</i> ) all
<b>förmiddag</b>	morning	<b>flygres/a -n -or</b>	flight
<b>-en -ar</b>		<b>kväll -en -ar</b>	evening
<b>åk/a -er -te</b>	travel, go	<b>komma fram</b>	arrive
<b>ofta</b>	often	<b>hans</b>	his
<b>för att</b>	(in order) to	<b>anda/ -s -des ut</b>	relax, breathe freely
<b>uppträd/a</b>	perform	<b>dag -en -ar</b>	day
<b>-er -de</b>		<b>sist -a</b>	last
<b>buss -en -ar</b>	bus	<b>plan -et -</b>	plane
<b>bara</b>	only	<b>somna/ -r -de</b>	fall asleep
<b>tågstation</b>	railway station	<b>direkt</b>	immediately
<b>-en -er</b>		<b>hotell -et -</b>	hotel
<b>tåg -et -</b>	train	<b>skön -t -a</b>	beautiful, ( <i>here</i> ) comfortable
<b>försena/d -t -de</b>	delayed	<b>säng -en -ar</b>	bed
<b>flygplats -en -er</b>	airport	<b>dagen efter</b>	the next day
<b>vänta/ -r -de</b>	wait	<b>åk/a -er -te</b>	travel
<b>halv</b>	half	<b>vidare</b>	on
<b>timme -n -ar</b>	hour		
<b>snabbt</b>	quick(ly)		

## Pronunciation

Remember: **det** (*pron.* de), **till** (*pron.* ti), **med** (*pron.* me), **sedan** (*pron.* sen), **dagen** (*pron.* dan; sometimes also written **dan**), **måndagen** (*pron.* månnan), **förmiddagen** (*pron.* fömiddan). In older texts **ska** is written **skall**.



Sweden – major towns and regions



## Adverbs

Words like **alltid** (always), **ofta** (often), **inte** (not), **aldrig** (never), **sällan** (seldom) are adverbs of a kind that influence the meaning of the entire clause or sentence. In English such words may go either before or after the first verb (VERB<sub>1</sub>):

Bill never takes a taxi.      Bill can never take a taxi.  
 ADV    VERB<sub>1</sub>                                  VERB<sub>1</sub>    ADV

In Swedish main clauses they always go directly *after* VERB<sub>1</sub>:

**Bill tar      aldrig taxi.**      **Bill kan      aldrig ta taxi.**  
 VERB<sub>1</sub>    ADV                                  VERB<sub>1</sub>    ADV

### Exercise 1

Make the following statements negative by inserting **inte**.

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| 1 Det är ett hotell.   | 6 Jag vill ha en kopp te.   |
| 2 Hon bor i Stockholm. | 7 Vi kommer till Stockholm. |
| 3 Hon heter Maria.     | 8 Han åker buss.            |
| 4 De studerar svenska. | 9 Han bor där.              |
| 5 Jag tar kaffe.       |                             |

### Exercise 2

Revise the personal pronouns in Unit 1 and rewrite in Swedish:

- 1 He never travels abroad.
- 2 He often takes the bus.
- 3 He always takes a taxi.
- 4 It always takes an hour.
- 5 Bill's violin did not arrive.
- 6 He doesn't fly to Sweden.
- 7 Bill never wakes up early.
- 8 He doesn't take the tube to Arlanda.
- 9 It takes only two hours to Glasgow by air.
- 10 They seldom go to the cinema.

## Position of adverbs in the sentence

Adverbs can now be added to the pattern for the Swedish sentence:

	<i>Front</i>	<i>Verb<sub>1</sub></i>	<i>(Subject)</i>	<i>Adverb</i>	<i>etc.</i>
1	<b>Han</b>	<b>tar</b>	–	<b>aldrig</b>	<b>taxi.</b>
2	<b>Bill</b>	<b>reser</b>	–	<b>ofta</b>	<b>inom Norden.</b>
3	<b>De</b>	<b>börjar</b>	–	<b>sällan</b>	<b>kl. åtta.</b>
4	<b>På kvällen</b>	<b>går</b>	<b>han</b>	<b>alltid</b>	<b>på restaurang.</b>

Notice that in the statement in example 4, where the verb and subject are inverted, the adverb comes *directly after* the subject. This happens in questions too:

**Åker du inte till Helsingfors?**

VERB S ADV

Aren't you travelling to Helsinki?

**Dricker du aldrig kaffe?**

VERB S ADV

Do you never drink coffee?

On occasion there may be more than one adverb:

**Han tar ju aldrig taxi.**

VERB ADV<sub>1</sub> ADV<sub>2</sub>

He never takes a taxi, of course.

### Exercise 3

Insert the negative **inte** in the following questions.

- 1 Har man tunnelbana i Glasgow?
- 2 Kommer ni från Skottland?
- 3 Är du svensk?
- 4 Börjar vi klockan åtta?
- 5 Läser hon svenska?
- 6 Förstår de engelska?
- 7 Bor du i staden?
- 8 Åker vi buss?
- 9 Ligger stationen i centrum?

## ***The s-genitive***

Like English, Swedish often adds an **-s** to the noun to indicate the genitive:

- |   |                              |                                         |
|---|------------------------------|-----------------------------------------|
| 1 | <b>Sveriges huvudstad</b>    | Sweden's capital, the capital of Sweden |
| 2 | <b>universitetets rektor</b> | the vice chancellor of the university   |
| 3 | <b>Bills resa</b>            | Bill's journey                          |
| 4 | <b>stadens centrum</b>       | the centre of (the) town                |
| 5 | <b>Mattias' far</b>          | Mattias's father                        |

From these examples we can see that:

- (a) There is no apostrophe with the **s** in Swedish. (1–5)
- (b) **s**-genitives in Swedish often correspond to English 'of' genitives. (1, 2, 3)
- (c) The genitive **s** is added after the end article in Swedish. (2, 4)
- (d) A noun following a noun with an **s**-genitive *never* takes an end article:

**bibliotekets läsesal**      *the* reading room of the library

- (e) Words already ending in **-s** often add an apostrophe instead of an **-s**. (5)

## **Exercise 4**

Rewrite in Swedish:

- 1 the student's translations
- 2 Glasgow's airport
- 3 an hour's journey
- 4 the students of the university
- 5 the student's flat
- 6 the university of Stockholm
- 7 the girl's essay

## ***Days of the week and parts of the day***

Days of the week (**veckodagar**):

**söndag, måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag, lördag**  
(*pron. sönnda, månnda, tista, onsta, torsta, freda, lörd*a)

Notice that here Swedish does not use capital letters. Other useful expressions:

<b>på måndag</b>	on Monday (next)
<b>i måndags</b> ( <i>pron. må<u>n</u>ndass</i> )	last Monday
<b>nästa måndag</b>	on Monday (next)
<b>vecka -n -or</b>	week
<b>månad -en -er</b>	month
<b>år -et-</b>	year
<b>nästa månad/år</b>	next month/year

Parts of the day:

<b>morgon -en morgnar</b>	morning
<b>kväll -en -ar</b>	evening
<b>förmiddag -en -ar</b>	later morning
<b>afton -en aftnar</b>	early evening
<b>eftermiddag -en -ar</b>	afternoon
<b>natt -en nätter</b>	night
<b>ett dygn</b>	a day and a night

Others:

<b>i morse</b>	(earlier) this morning
<b>igår</b>	yesterday
<b>idag</b> ( <i>pron. ida</i> )	today
<b>imorgon</b> ( <i>pron. imorron</i> )	tomorrow
<b>imorgon bitti</b>	tomorrow morning (early)
<b>imorgon eftermiddag</b> ( <i>pron. imorron eftermidda</i> )	tomorrow afternoon
<b>på morgonen</b>	in the morning
<b>på eftermiddagen</b>	in the afternoon

## **Numerals (13–1000)**

13	<b>tretton</b>	
14	<b>fjorton</b>	( <i>pron. fj<u>o</u>ton*</i> )
15	<b>femton</b>	
16	<b>sexton</b>	
17	<b>sjutton</b>	
18	<b>arton*</b>	
19	<b>nitton</b>	
20	<b>tjugo</b>	( <i>pron. tjugo/tjugø/tjugi</i> )

21	<b>tjugoett</b>	( <i>pron.</i> tjuguett/tjuett)
25	<b>tjugofem</b>	
30	<b>tretti(o)</b>	
40	<b>fyrty(o)</b>	( <i>pron.</i> fötti*)
50	<b>femti(o)</b>	
60	<b>sexti(o)</b>	
70	<b>sjutti(o)</b>	
80	<b>åtti(o)</b>	
90	<b>nitti(o)</b>	
100	<b>(ett) hundra</b>	
156	<b>hundrafemtiosex</b>	
200	<b>tvåhundra</b>	
1000	<b>(ett) tusen</b>	(no comma)

\* Remember pronunciation of **-rt** (see p. 12).

## Pronunciation (CD 1; 17)

### **Consonants** sj-, stj-, skj-, sch-, -si-, -ti-; tj-, kj-

Practise saying the following words containing the sounds indicated which are all pronounced the same as ‘soft’ **sk-** (see Pronunciation in Unit 2):

<b>sj-</b>	place names:	<b>Sj</b> ukarby, <b>Sj</b> äle <b>v</b> ad, <b>Sj</b> ö <b>t</b> orp
	others:	<b>s</b> jabbig, <b>s</b> jal, <b>s</b> jok, <b>s</b> junde, <b>s</b> juk, <b>s</b> jåp, <b>s</b> jäl, <b>s</b> jäly, <b>s</b> jö <b>m</b> an
<b>stj-</b>	place name:	<b>St</b> jär <b>n</b> holm
	others:	<b>st</b> jälk, <b>st</b> järt
<b>skj-</b>		<b>sk</b> jul, <b>sk</b> juta
<b>sch-</b>		<b>sch</b> ack, <b>sch</b> as, <b>sch</b> impan <b>s</b> , <b>sch</b> lager, <b>sch</b> ottis, <b>sch</b> äfer
<b>-si-</b>		<b>di</b> vision, <b>ex</b> plosion, <b>f</b> usion, <b>pen</b> sion
<b>-ti-</b>		<b>pr</b> oduktion, <b>in</b> spektion, <b>st</b> ation, <b>o</b> peration

Practise saying the following words containing the sounds indicated which are pronounced the same as ‘soft’ **k-** (see Pronunciation in Unit 2):

<b>tj-</b>	<b>t</b> jej, <b>t</b> jock, <b>t</b> jäna, <b>t</b> jugo, <b>t</b> jata
<b>kj-</b>	<b>k</b> jol

## **The train timetable for Bill's journey to Falun**

<i>Avgång 10:15</i>	<i>Ankomst 13:23</i>	<i>Restid 3:08</i>	<i>Byten: 1</i>
10:15 Stockholm C	11:54 Gävle C	InterCity 82	✕
12:20 Gävle C	13:23 Falun C	Länståg 7679	

### **Exercise 5**

Look at the timetable above and answer the questions in Swedish.

- 1 Hur lång tid tar det att komma till Falun?
- 2 Hur många gånger måste Bill byta?
- 3 Var måste man byta?
- 4 Vilken sorts tåg åker han först?
- 5 Finns det mat på tåget mellan Gävle och Falun?

### **Dialogue 3** (CD 1; 18)

#### **Bill is travelling by train to Falun**

- BILL: En enkel till Falun, tack.
- EXPEDITEN: Har du bokat?
- BILL: Nej, tyvärr. Finns det inga platser kvar?
- EXPEDITEN: Jo, men om man bokar en vecka i förväg blir det mycket billigare. Du kan boka på nätet via www.sj.se.
- BILL: Tack, det ska jag komma ihåg till nästa gång.
- EXPEDITEN: När vill du åka?
- BILL: Klockan tjo och femton, tack.
- EXPEDITEN: Du får åka X2000 ("x två tusen") till Gävle och byta där till Falun.
- BILL: Hur lång tjd tar resan?
- EXPEDITEN: Du kommer fram till Falun klockan tretton och tjugotre, så det tar tre timmar och åtta minuter.

BILL: Hur mycket blir det?  
 EXPEDITEN: Du har tur, den avgången är rabatterad eftersom det är lågtrafik, det blir etthundranittiotre kronor.  
 BILL: Vad bra, tack så mycket.

(På *plattformen*)

BILL: Ursäkta mig, från vilket spår går tåget till Gävle?  
 TÅGVÄRD: Från spår fem, det står på tavlan där borta.  
 BILL: Tack för hjälpen.

(På *tåget*)

ÄLDRE DAM: Ursäkta mig, jag tror du sitter på min plats.  
 BILL: Oj, förlåt. Vilken plats har du?  
 ÄLDRE DAM: Jag har nummer sextiosju.  
 BILL: Det har jag med, vad konstigt.  
 ÄLDRE DAM: Har du nummer sextiosju, i första klass?  
 BILL: Nej, jag har ju andra klass. Då har jag gått fel, ursäkta.  
 ÄLDRE DAM: För all del.

## Vocabulary

<b>expedit -en -er</b>	sales assistant	<b>hur lång (tid)</b>	how long
<b>tågvärd -en -ar</b>	train manager	<b>resa -n -or</b>	journey
<b>enkel</b>	single	<b>tur</b>	luck
<b>tack</b>	( <i>here</i> ) please	<b>avgång -en -ar</b>	departure
<b>boka/ -r -de</b>	book	<b>rabattera/d</b>	reduced
<b>tyvärr</b>	unfortunately	<b>-t -de</b>	
<b>finnas finns</b>	be, exist	<b>eftersom</b>	because, as
<b>ingen inget inga</b>	no, none	<b>lågtrafik</b>	off-peak
<b>om</b>	if	<b>vad bra</b>	that's good
<b>plats -en -er</b>	place, ( <i>here</i> ) seat	<b>ursäkta mig</b>	excuse me
<b>kvar</b>	left	<b>spår -et -</b>	track, platform
<b>vecka -n -or</b>	week	<b>stå/r stod</b>	( <i>here</i> ) be (written)
<b>i förväg</b>	in advance	<b>tavla -n -or</b>	noticeboard
<b>billigare</b>	cheaper	<b>därborta</b>	over there
<b>nät -et</b>	the internet	<b>hjälp -en</b>	help
<b>komma ihåg</b>	remember	<b>äldre dam</b>	elderly lady
<b>näst -a</b>	next	<b>tro/ -r -dde</b>	think, believe
<b>gång -en -er</b>	time	<b>min mitt mina</b>	my, mine
<b>X2000</b>	express train		
<b>byta -er -te</b>	change		

<b>vilken vilket</b>	what, which	<b>klass -en -er</b>	class
<b>vilka</b>		<b>andra</b>	second
<b>nummer</b>	number	<b>ju</b>	<i>see Unit 8</i>
<b>numret -</b>		<b>gå/ -r gick</b>	be in the
<b>med</b>	( <i>here</i> ) too, also	<b>gått fel</b>	wrong place
<b>konstig -t -a</b>	strange	<b>ursäkta</b>	sorry
<b>först -a</b>	first	<b>för all del</b>	don't mention it, not at all

## Exercise 6

At the station. Match the following basic terms with their English equivalents:

a avgående tåg	1 track
b järnvägsstation	2 railway station
c spår	3 luggage
d baggage	4 trains – arrivals
e effektförvaring	5 restaurant car
f ankommande tåg	6 trains – departures
g restaurangvagn	7 left luggage

## Inte, ej, icke

There are three negatives in Swedish. **Inte** is by far the most common word for 'not' in spoken and written language:

<b>Eva röker inte.</b>	Eva doesn't smoke.
<b>Rebecca dricker inte öl.</b>	Rebecca doesn't drink beer.

**Ej** is often found on signs:

<b>Ej rökning.</b>	No smoking.
<b>Ej ingång.</b>	No entry.
<b>Ej upp (ned).</b>	Not up ( <i>i.e.</i> down) ( <i>on escalators</i> ).

**Icke** is often found in compounds:

<b>icke-rökare</b>	non-smoker
<b>icke-våld</b>	non-violence
<b>icke-kristen</b>	non-Christian



## ***Time by the clock***

Notice the following expressions:

<b>klockan nio</b>	(at) nine o'clock
<b>halv nio</b>	half past eight
<b>åtta och tretti</b>	half past eight
<b>kvart i nio</b>	quarter to nine
<b>kvart över nio</b>	quarter past nine
<b>tjugo minuter i nio</b>	twenty (minutes) to nine
<b>tjugo minuter över nio</b>	twenty (minutes) past nine
<b>fem minuter i halv nio</b>	twenty-five past eight
<b>fem minuter över halv nio</b>	twenty-five to nine
<b>midnatt</b>	midnight
<b>fm = förmiddag</b>	a.m.
<b>em = eftermiddag</b>	p.m.
<b>Hur mycket är klockan?</b>	What is the time?
<b>Klockan (Hon. Den) är tio.</b>	It is ten o'clock.
<b>Hur dags . . . ?</b>	What time . . . ?
<i>(pron. hurdakks)</i>	

Official notices use the 24-hour clock:

13.25 = **tretton och tjugofem = tjugofem minuter över ett**  
**= fem i halv två**

### **Exercise 7**

Rewrite in Swedish:

- |                          |                                         |
|--------------------------|-----------------------------------------|
| 1 eleven o'clock         | 6 quarter past two                      |
| 2 half past three        | 7 five minutes to twelve                |
| 3 quarter to seven       | 8 23.25                                 |
| 4 twenty-five past eight | 9 At what time does Bill fly to London? |
| 5 It is five o'clock.    |                                         |

## ***Verbs for motion and travel***

The usual verb meaning 'go' or 'travel' is **åk/a -er -te**:

<b>Hon åker tåg.</b>	She's going by train.
<b>Hon åker buss.</b>	She's going by bus.
<b>Hon åker båt.</b>	She's going by boat.

<b>Hon åker tunnelbana.</b>	She's going by	tube.
<b>Hon åker bil.</b>	She's going by	car.
<b>Hon åker skidor.</b>	She's	skiing.
<b>Hon åker skridskor.</b>	She's	skating.

Notice also:

**Hon tar tåget etc.**  
She's taking the train etc.

**Det tar två timmar med flyg.**  
It takes two hours by air.

**res/a -er -te** often indicates long distance or foreign travel:

<b>Han reser utomlands.</b>	He travels abroad.
<b>Hon reser för firman.</b>	She travels for the firm.

**gå/ -r gick gått** is a 'false friend' with very specific uses, primarily 'to walk':

**Vi går till staden.**  
We walk to town.

**Jag måste tyvärr gå nu.**  
Unfortunately I have to leave now.

**Olle går ofta på bio på kvällen.**  
Olle often goes to the cinema in the evening.

Sometimes, when there is a modal verb with an expression indicating direction, no second verb is needed:

<b>Bill ska till Stockholm.</b>	=	<b>Bill ska resa till Stockholm.</b>
<b>Vi måste hem nu.</b>	=	<b>Vi måste åka (gå) hem nu.</b>

## ***Two-verb constructions***

When, as in the dialogue above, two verbs are used together, VERB<sub>1</sub> is often a modal verb like **kan** (can, am able), **måste** (must, have to) or **ska** (shall, will). Modals are different in that most of them do not have a present tense ending in **-r**. VERB<sub>2</sub> is then an infinitive:

**Kan jag få en enkel till Lund?**  
VERB<sub>1</sub> VERB<sub>2</sub>  
Can I have a single to Lund?

Other modals:

**Man måste ha sittplatsbiljett.**

VERB<sub>1</sub> VERB<sub>2</sub>

You must have a seat reservation.

**Ska det vara icke-rökare?**

VERB<sub>1</sub> VERB<sub>2</sub>

Would you like non-smoking?

There are several other verbs like modals with a similar function:

**När tänker du åka?**

VERB<sub>1</sub> VERB<sub>2</sub>

When are you thinking of travelling?

If the verbs are added, then the pattern for the sentence looks like this:

<i>Front</i>	<i>Verb<sub>1</sub></i>	<i>(Subject)</i>	<i>Adverb</i>	<i>Verb<sub>2</sub></i>	<i>etc.</i>
<b>Man</b>	<b>måste</b>	—	<b>alltid</b>	<b>ha</b>	<b>biljett.</b>
<b>När</b>	<b>tänker</b>	<b>du</b>	—	<b>åka?</b>	
	<b>Kan</b>	<b>jag</b>	—	<b>få</b>	<b>en enkel till Lund?</b>
<b>Vi</b>	<b>är</b>	—	<b>ju</b>	—	<b>framme kl 13.25.</b>

## Exercise 8

Make the following into two-verb constructions in the correct tenses (VERB<sub>1</sub> in present, VERB<sub>2</sub> in infinitive):

- 1 Jag (ska) (åker) till London imorgon.
- 2 Bill (tänker) (fortsätter = 'continue') till Mora.
- 3 (Kan) jag (får) en enkel till Märsta, tack?
- 4 Vi (ska) (köper) kaffe imorgon.
- 5 Du (måste) (studerar) idag.
- 6 (Vill) du (kommer) till Sverige?

## Factual text

### Communications in Sweden

Sverige är ett mycket stort land, med väldiga avstånd mellan olika landsdelar. Bilar dominerar som transportmedel. Det finns nära

4 miljoner bilar i landet. Vägarna är bra, och svenskarna kör för det mesta försiktigt. Det händer mycket få olyckor trots en snabb ökning av privatbilismen de senaste åren.

Bensinen är dyr och många använder lokaltrafik istället. Man kan köpa förköpsbiljett billigt, eller särskilda biljetter om man är ung, studerande eller pensionär. Man tar antingen intercitytåg, expresståg eller lokaltåg. Tågen är stora och rymliga men oftast inte lika snabba som engelska eller franska tåg. Ett expresståg, X2000, går direkt mellan vissa städer. Stockholm–Göteborg tar under 3 timmar.

I Stockholm med omgivning har SL (Storstockholms lokaltrafik) både bussar, tunnelbanetåg och pendeltåg. Många som arbetar i affärer och på kontor i centrum pendlar med T-banan, eftersom det är svårt att köra bil där. Det är också relativt billigt att köpa SLs månadskort, som gäller både buss, tunnelbana och pendeltåg. I södra Sverige går också billiga lokaltåg – de så kallade ”pågatågen” – mellan olika städer och byar i västra Skåne. Spårvagnar finns kvar numera endast i Göteborg och Norrköping. Ute på landet måste man ofta åka landsvägsbuss, eftersom många små järnvägar inte finns kvar längre. År 2000 blev Öresundsbron färdig efter sju år så nu kan man åka tåg eller bil mellan Sverige och Danmark.

## Vocabulary

<b>väldig -t -a</b>	enormous	<b>kraftigt</b>	powerfully,
<b>avstånd -et -</b>	distance		( <i>here</i> ) rapidly
<b>landsdel -en -ar</b>	parts of the country	<b>antingen ... eller</b>	either ... or
<b>nära</b>	almost	<b>rymlig -t -a</b>	roomy, spacious
<b>väg -en -ar</b>	road	<b>lika ... som ...</b>	as ... as ...
<b>kör/a kör -de</b>	drive	<b>fransk -t -a</b>	French
<b>för det mesta</b>	for the most part	<b>omgivning -en -ar</b>	environs
<b>försiktigt</b>	carefully	<b>pendeltåg -et -</b>	commuter train
<b>händ/a -er</b>	happen, occur	<b>många</b>	many (people)
<b>hände</b>		<b>affär -en -er</b>	shop
<b>olycka -n -or</b>	accident	<b>svår -t -a</b>	difficult
<b>trots</b>	despite	<b>kontor -et -</b>	office
<b>ökning -en -ar</b>	increase	<b>pendla/ -r -de</b>	commute
<b>privatbilism -en</b>	private motoring	<b>T-bana -n =</b>	the tube
<b>de senaste åren</b>	in recent years	<b>tunnelbana -n</b>	

<b>arbeta/ -r -de</b>	work	<b>på landet</b>	in the country- (side)
<b>billig -t -a</b>	cheap	<b>eftersom</b>	as, because
<b>“pågatågen”</b>	trains named after the best known word in Skåne dialect, <b>påg = pojke</b>	<b>endast</b>	only
<b>spårvagn -en -ar</b>	tram	<b>finnas kvar</b>	remain, still exist
		<b>järnväg -en -ar</b>	railway, ( <i>here</i> ) railway line

## Exercise 9

Answer the following questions in English on the factual text:

- 1 What are the roads like in Sweden?
- 2 Why are there so few road accidents, despite the large number of cars?
- 3 Why has the number of rail passengers increased?
- 4 What are Swedish trains like in comparison to British trains?
- 5 What does SL do?
- 6 Why do most Stockholmers take the tube?
- 7 What are ‘pågatåg’?
- 8 Where can you still find trams?
- 9 Why do you have to resort to buses in many rural areas?
- 10 What was completed in the year 2000?

## Internet sites

State railways: [www.sj.se](http://www.sj.se)

Stockholm transport: [www.sl.se](http://www.sl.se)

Local transport in Skåne: [www.skandetrafiken.se](http://www.skandetrafiken.se)

Falun: [www.falun.se](http://www.falun.se)

Falun Folkmusik Festival: [www.falufolk.com](http://www.falufolk.com)

The Öresund Bridge: <http://osb.oeresundsbron.dk>

# 4 På semester

## On holiday

### In this lesson we will look at:

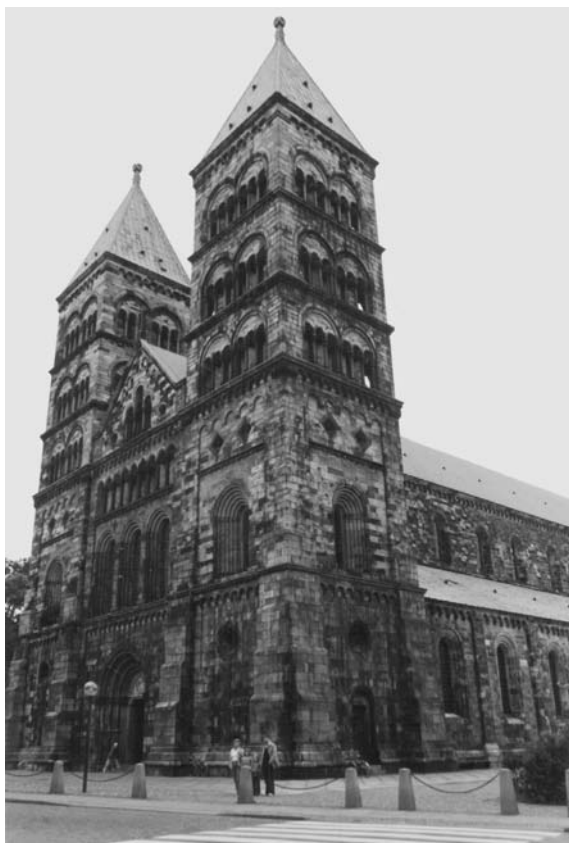
- How to book a hotel room on the internet
- Two-verb constructions with adverbs
- Objects, MPT-expressions and the sentence pattern
- Possessive pronouns
- The plural forms of nouns
- The indefinite declension of adjectives
- How to pronounce **s, j, r** and other consonants
- How to translate the verb 'to be'
- Points of the compass
- Ordinal numbers
- Words for months and dates
- The town of Lund
- How to express centuries and decades
- Compounding and abbreviation

### Text 4 (CD 1; 21)

## The Forsbergs are on holiday

Varje år i juli brukar familjen Forsberg åka på semester, i år är inget undantag. Det enda som är annorlunda är att Kalle inte är med för han sommarjobbar på ett stort dataföretag. Men Jan, Eva och Johanna är på väg till Skåne. Skåne var en del av Danmark för bara trehundra år sedan och ibland tycker Johanna att det är svårt att förstå skånska, dialekten som man talar där. Bilresan från Stockholm är lång och varm. Johanna vill lyssna på musik i bilen, Jan vill lyssna på radion och Eva tycker om när det är tyst så hon

kan njuta av utsikten över den skånska slätten. Eva vinner och Johanna tycker att resan är långtråkig. Men snart är de framme vid kusten. Johanna stannar och badar, Jan går på en promenad medan Eva vill gå och titta på ett gammalt slott, så hon gör det istället. När det är lunchdags vill Jan äta lunch på ett gästgiveri, han tycker om smörgåsbord, Eva vill gå på fiskrestaurang och Johanna vill ha hamburgare. Den här gången vinner Jan. Efter maten åker de vidare till Lund i västra Skåne. Lund är en vacker universitetsstad och Eva vill ha mer kultur så hon går till domkyrkan, Jan går till posten för att skicka vykort till jobbet medan Johanna bara måste köpa nya skor. Efter det vill alla samma sak, gå till hotellet och sova.



Lund Cathedral

## Vocabulary

<b>år</b> -et -	year	<b>njut/a</b> -er	enjoy
<b>juli</b>	July	<b>njöt</b> av	
<b>bruka/</b> -r -de	usually (do something)	<b>utsikt</b> -en -er	view
<b>familj</b> -en -er	family	<b>över</b>	across
<b>semester</b> -n	holiday	<b>skånsk</b> -t -a	(of Skåne)
<b>semestrar</b>		<b>slätt</b> -en -er	plain
<b>undantag</b> -et -	exception	<b>vinn/a</b> -er vann	win
<b>det enda</b>	the only thing	<b>långtråkig</b> -t -a	boring
<b>annorlunda</b>	different	<b>snart</b>	soon
( <i>indecl.</i> )		<b>vara är var</b>	reach
<b>inte är med</b>	( <i>here</i> ) is not with them	<b>framme vid</b>	
<b>sommarjobba</b>	has a summer job	<b>kust</b> -en -er	coast
<b>-r -de</b>		<b>stanna/</b> -r, -de	stop
<b>dataföretag</b> -et -	computer company	<b>bada/</b> -r -de	have a swim
<b>är på väg</b>	are on (their) way	<b>promenad</b>	walk
<b>del</b> -en -ar	part	<b>-en -er</b>	
<b>Danmark</b>	Denmark	<b>titta/</b> -r -de	look
<b>för ... sedan</b>	... ago	<b>gammal</b> -t gamla	old
<b>tyck/a</b> -er -te	think, consider	<b>slott</b> -et -	castle
<b>svår</b> -t -a	difficult	<b>istället</b>	instead
<b>ibland</b>	sometimes	<b>när</b>	when
<b>förstå/</b> -r	understand	<b>lunchdags</b>	lunchtime
<b>förstod</b>		<b>ät/a</b> -er <b>ät</b>	eat
<b>skånska</b>	dialect spoken in Skåne	<b>gästgiveri</b> -et -er	country inn
<b>dialekt</b> -en -er	dialect	<b>tyck/a</b> -er -te	like
<b>tala/</b> -r -de	speak	<b>'om</b>	
<b>bilresa</b> -n -or	car journey	<b>smörgåsbord</b>	smörgåsbord
<b>varm</b> -t -a	hot	<b>-et -</b>	
<b>lyssna/</b> -r -de	listen	<b>fiskrestaurang</b>	fish restaurant
<b>musik</b> -en	music	<b>-en -er</b>	
<b>radio</b> -n -r	radio	<b>vilja vill ville ha</b>	want
<b>tyck/a</b> -er -te	like	<b>hamburgare</b> -n -	hamburger
<b>'om</b>		<b>den här</b>	this
<b>tyst</b> -a	silent, quiet	<b>gång</b> -en -er	time, occasion
		<b>efter</b>	after
		<b>mat</b> -en	food, here: meal
		<b>åk/a</b> -er -te	continue one's
		<b>vidare</b>	journey
		<b>västra</b>	western
		<b>vacker</b> -t vackra	beautiful



<b>universitetsstad</b>	university town	<b>medan</b>	while
<b>-en -städer</b>		<b>köp/a -er -te</b>	buy
<b>mer</b>	more	<b>ny nytt nya</b>	new
<b>kultur -en -er</b>	culture	<b>sko -n -r</b>	shoe
<b>domkyrka -n -or</b>	cathedral	<b>alla</b>	everyone
<b>post -en</b>	post office	<b>samma</b>	the same
<b>skicka/ -r -de</b>	send	<b>sak -en -er</b>	thing
<b>vykort -et -</b>	postcard	<b>hotell -et -</b>	hotel
<b>jobb -et -</b>	work, job	<b>sov/a -er sov</b>	sleep

## Two-verb constructions and adverbs

Two-verb constructions and adverbs like **inte** were discussed in Unit 3. In a number of sentences in the Text in Unit 4 both are found, and we can now establish a pattern for sentences that have both:

Front	Verb <sub>1</sub>	(Subject)	Adverb	Verb <sub>2</sub>	etc.
<b>Forsbergs</b>	<b>brukar</b>	–	<b>alltid</b>	<b>ta</b>	<b>semester i juli.</b>
<b>Jan</b>	<b>måste</b>	–	<b>absolut</b>	<b>gå</b>	<b>i en stor bokhandel.</b>
<b>I år</b>	<b>vill</b>	<b>de</b>	<b>gärna</b>	<b>besöka</b>	<b>Lund.</b>
	<b>Brukar</b>	<b>han</b>	<b>alltid</b>	<b>köra</b>	<b>bil?</b>

Notice that in the last two examples, with inverted word order, the subject and adverb both come between VERB<sub>1</sub> and VERB<sub>2</sub>.

## Objects and MPT-expressions; the sentence pattern

Objects often go towards the end of the sentence:

**De talar en dialekt. De vill äta lunch.**

**Forsbergs tittar på gamla slott. De brukar servera god mat.**

**Johanna beställer en hamburgare. Hon tänker köpa skor.**

**I år besöker de Skåne. Där talar man skånska.**

But sometimes one may also wish to say *how*, *where* or *when* something happens, and for this an expression of manner, place or time – an MPT-expression – is used. These MPT-expressions usually come after the object in the sentence:

**Forsbergs brukar ta semester i juli.**

OBJ TIME

The Forsberg family usually take their holiday in July.

**Man talar en särskild dialekt i Skåne.**

OBJ PLACE

They speak a particular dialect in Skåne.

**De serverar god mat där.**

OBJ PLACE

They serve good food there.

**Jan kör långsamt.**

MANNER

Jan drives slowly.

Sometimes more than one MPT-expression is necessary, in which case the order at the end of the sentence is often (but not always): manner – place – time (MPT):

**Jan kör långsamt längs kusten på kvällen.**

MANNER PLACE TIME

Jan drives slowly along the coast in the evening.

MPT-expressions are sometimes adverbs, e.g. **här**, **där** or **långsamt**, but are often preposition + noun: **på måndag**, **i morgon**, **i Lund**, **på tåget**, **över slätten**, **med bil**.

An MPT-expression may also be placed at the beginning of the sentence (*Note*: only one at a time!), in which case it causes inversion of the verb and subject:

**I Skåne bör man äta smörgåsbord.**

PLACE VERB SUBJ

**Här tänker de övernatta.**

PLACE VERB SUBJ

**Först tar han tunnelbana.**

TIME VERB SUBJ



**Hon har en flicka.**

She has a girl.

**Hennes flicka heter Johanna.**

Her girl is called Johanna.

**Flicka är hennes.**

The girl is hers.

**De äger ett hotell.**

They own a hotel.

**Deras hotell ligger i Skåne.**

Their hotel is in Skane.

**Hotellet är deras.**

The hotel is theirs.

## ***Nouns, plural forms***

A number of nouns in the plural have already been encountered in passing, especially in the factual texts. From these it can be seen that there are no fewer than seven main plural endings: **gator** (streets), **vägar** (roads), **affärer** (businesses), **linjer** (lines), **äpplen** (apples), **fjäll(-)** (mountains), **musicals**. Plurals can now be systematised:

<i>Singular</i>	<i>Singular + end article</i>	<i>Plural</i>	<i>Modifications</i>	<i>Plural ending</i>
<b>1 en kyrka</b>	<b>kyrkan</b>	<b>kyrkor</b>	drops <b>-a</b>	+ <b>-or</b>
<b>en flicka</b>	<b>flickan</b>	<b>flickor</b>	drops <b>-a</b>	+ <b>-or</b>
<b>2 en buss</b>	<b>bussen</b>	<b>bussar</b>		+ <b>-ar</b>
<b>en skotte</b>	<b>skotten</b>	<b>skottar</b>	drops <b>-e</b>	+ <b>-ar</b>
<b>3 en turist</b>	<b>turisten</b>	<b>turister</b>		+ <b>-er</b>
<b>en maskin</b>	<b>maskinen</b>	<b>maskiner</b>		+ <b>-er</b>
<b>4 en sko</b>	<b>skon</b>	<b>skor</b>		+ <b>-r</b>
<b>5 ett äpple</b>	<b>äppet</b>	<b>äpplen</b>		+ <b>-n</b>
<b>6 ett tåg</b>	<b>tåget</b>	<b>tåg</b>		no ending
<b>ett slott</b>	<b>slottet</b>	<b>slott</b>		no ending
<b>en walesare</b>	<b>walesaren</b>	<b>walesare</b>		no ending
<b>7 en container</b>	<b>containern</b>	<b>containers</b>		+ <b>-s</b>
<b>(en) mat</b>	<b>maten</b>	no plural		-

Unit 5 shows you how to predict plural endings from clues.

## Exercise 2

Find the plural forms of the following nouns used in earlier texts:

- |               |              |
|---------------|--------------|
| 1 en timme    | 6 en sjö     |
| 2 en invånare | 7 ett år     |
| 3 en björn    | 8 en portion |
| 4 en by       | 9 en finne   |
| 5 en miljon   | 10 ett land  |

## Adjectives, indefinite declension

So far in the texts only a few adjectives have been found. The form of the adjective can be arranged according to the nouns they qualify:

<i>With en-word, singular (basic form)</i>	<i>With ett-word, singular</i>	<i>With plurals (both en- and ett-words)</i>
<b>en svensk flicka</b> a Swedish girl	<b>ett svenskt företag</b> a Swedish company	<b>svenska lokaltåg</b> Swedish local trains
<b>en stor firma</b> a large firm	<b>ett stort land</b> a large country	<b>stora gårdar</b> large farms

From this table it can be seen that adjectives with **ett**-words add **-t** to the basic form, and those with plurals of both genders add **-a** to the basic form. The basic form is the form (without any endings) that is used with **en**-words. Matching the adjective to the noun is known as ‘adjective agreement’. Notice that there must also be agreement when the adjective comes after a verb:

<b>Flickan är svensk.</b>	The girl is Swedish.
<b>Företaget är svenskt.</b>	The firm is Swedish.
<b>Gårdarna är stora.</b>	The farms are big.
<b>Firman är stor.</b>	The firm is large.
<b>Landet är stort.</b>	The country is large.
<b>Skivorna är nya.</b>	The records are new.

Most Swedish adjectives simply add **-t** or **-a** (not both!), but one or two display slight variations:

<i>With en-words</i>	<i>With ett-words</i>	<i>With plurals</i>
<b>vacker</b>	<b>vackert</b>	<b>vackra</b> (drops an <b>e</b> in the plural)
<b>gammal</b>	<b>gammalt</b>	<b>gamla</b> (drops an <b>a</b> in the plural, as well as an <b>m</b> )

Some adjectives are indeclinable, i.e. they add no endings at all:

<b>en bra skola</b>	<b>ett bra företag</b>	<b>bra skivor</b>
a good school	a good company	good records

### Exercise 3

Here are some common adjectives: **lång** 'long'; **rolig** 'fun(ny)'; **låg** 'low'; **underbar** 'wonderful'; **varm** 'hot'; **trevlig** 'pleasant'; **vänlig** 'friendly'; **fattig** 'poor'; **tråkig** 'boring'; **dyr** 'expensive', 'dear'. Now fill in the adjective in its correct indefinite form in the following:

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1 en (trevlig) dialekt | 6 en (varm) dag      |
| 2 ett (vacker) slott   | 7 (kall) öl          |
| 3 (underbar) kyrkor    | 8 ett (rik) folk     |
| 4 ett (hög) fjäll      | 9 (fattig) studenter |
| 5 en (vänlig) svensk   | 10 (ny) skor         |

### Exercise 4

Fill in the adjective in its correct indefinite form in the following:

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1 Firman är (stor).         | 6 Slottet var (gammal).      |
| 2 Företaget är (stor).      | 7 Resan var mycket (lång).   |
| 3 Deras produkter är (dyr). | 8 Studenter är ofta (rolig). |
| 4 Kaffet är (varm).         | 9 Henes mamma var (trevlig). |
| 5 Domkyrkan var (underbar). | 10 Är skånskan (svår)?       |

## Pronunciation (CD 1; 22)

### Consonants s, j, r, -rs, -rg, -lg, -ng

Practise saying the following words:

s (*never* like English 'z'!) **Lisa, läsa, stycke, ros, musik, bestämt, spis**

<b>j</b> (like English 'y-')	<b>jaja, jul, Jan, Jimmy, Jenny, jeans</b>
<b>r</b> (trilled)	<b>rum, röra, dörr, norr, bra, arm, arbete</b>
<b>-rs</b> (like English 'sh')	<b>fors, Lars, varsågod, störst, första</b>
<b>-rg</b> (like <b>rj</b> )	<b>Borg, Berg, arga</b>
<b>-lg</b> (like <b>lj</b> )	<b>älgen, helg, svalg</b>
<b>-ng</b>	<b>Inga, pengar, gånger, sjunger</b>

## Dialogue 4 (CD 1: 23)

### Jan is looking for a hotel room on the internet

- JAN: (*ropar till Eva*): Eva, har du möjligen tid att titta på det här, jag har hittat en bra internetsida.
- EVA: Ja, jag kommer, två sekunder bara.
- JAN (*två sekunder senare*): Titta här, det här hotellet ser väl fint ut?
- EVA: Ja, verkligen. Är det dyrt?
- JAN: Nej, det är ett prisvärt hotell.
- EVA: Finns det ett dubbelrum till oss och ett enkelrum till Johanna?
- JAN: Jag fyller i datumen i rutorna här så får vi se. Ja, det verkar som det finns två lediga rum.
- EVA: Ligger hotellet centralt?
- JAN: Mycket centralt, bara fem minuter från Stortorget.
- EVA: Vad bra! Finns det dusch och toalett på rummen?
- JAN: Det finns rum med dusch och toalett men då kostar det lite mer.
- EVA: Hm, jag antar att jag kan leva med dusch i korridoren. Men frukost ingår väl?
- JAN: Ja, det står här att frukost ingår. Den börjar serveras redan klockan sju.
- EVA: Hur är det med tevé? Jag tror att Johanna vill ha tevé på rummet.
- JAN: Tyvärr så finns det tevé på alla rum, det skulle vara skönt att slippa ifrån dumburken, i alla fall på semestern.
- EVA: Du får väl ta med dig öronproppar!

## Vocabulary

<b>ropa/ -r -de</b>	shout, call	<b>centralt</b>	in the centre
<b>möjligen</b>	possibly	<b>Stortorget</b>	main square in Lund
<b>tid -en -er</b>	time	<b>dusch -en -er</b>	shower
<b>hitta/ -re -de</b>	find	<b>toalett -en -er</b>	toilet
<b>bra</b>	good	<b>kosta/ -r -de</b>	cost
<b>internetsida</b>	internet page	<b>lite</b>	a little
<b>-n -or</b>		<b>anta/ -r antog</b>	assume
<b>sekund -en -er</b>	second	<b>lev/a -er -de</b>	live, ( <i>here</i> ) survive
<b>se -r såg ...</b>	look	<b>korridor</b>	corridor
<b>'ut</b>		<b>-en -er</b>	
<b>verkligen</b>	really	<b>ingå/ -r ingick</b>	be included
<b>dyr -t -a</b>	expensive	<b>väl</b>	<i>see Unit 8</i>
<b>pris/värd -värt</b>	good value	<b>den börjar</b>	it is served
<b>-värda</b>		<b>serveras</b>	from ...
<b>dubbelrum</b>	double room	<b>Hur är det</b>	What about ... ?
<b>-met -</b>		<b>med ... ?</b>	
<b>till</b>	( <i>here</i> ) for	<b>all -t -a</b>	all
<b>enkelrum</b>	single room	<b>rum -met -</b>	room
<b>-met -</b>		<b>slipp/a -er slapp</b>	escape, avoid
<b>füll/a -er -de i</b>	fill in, complete	<b>i'från</b>	
<b>datum -et -</b>	date	<b>dumburk -en</b>	goggle box
<b>ruta -n -or</b>	box, square	<b>i alla fall</b>	anyway
<b>verka/ -r -de</b>	seem	<b>öronpropp</b>	earplug
<b>ledig -t -a</b>	free, available	<b>-en -ar</b>	
<b>ligg/a -er låg</b>	( <i>here</i> ) be		

## Exercise 5

Somewhere to stay. Match the following basic terms with their English equivalents:

- |                  |                      |
|------------------|----------------------|
| a pensionat      | 1 car park           |
| b vandrarhem     | 2 entrance           |
| c morgonväckning | 3 morning alarm call |
| d hiss           | 4 dining room        |
| e matsal         | 5 lift               |
| f parkering      | 6 guesthouse         |
| g ingång         | 7 youth hostel       |



## ***Please***

In Unit 1 the word **tack** at the end of a sentence meant ‘please’. In the dialogue above there is an expression corresponding to ‘please’ at the beginning of a sentence, ‘Please will you . . .’:

**Vill du/ni vara (så) snäll och . . .**

This means literally ‘Will you be so kind and . . .’. Any of the following constructions can be used in similar requests in the form of questions:

**Kan du/ni vara så snäll och ge mig en smörgås?**

**Skulle du/ni kunna vara (så) snäll och ge mig en smörgås?**

**Skulle du/ni vilja vara (så) snäll och ge mig en smörgås?**

**Skulle du/ni kunna hjälpa mig?**

In Unit 5 you will see how to form commands using the imperative form of the verb.

## ***Translating the verb ‘to be’***

Notice that in the dialogue two verbs are used to translate the verb ‘to be’ in preference to **vara**, namely **finnas** and **ligga**. (There are others, which we will come to later.) **Finnas** (**finns** **fanns** **funnits**) usually indicates that something exists or does not exist:

**Det finns inte.**

It does not exist.

**Finns det något öl kvar?**

Is there any beer left?

**Ligg/a -er låg legat** indicates that something is located or placed, often horizontally. Its basic meaning is ‘to lie’:

**Boken ligger på bordet.**

The book is (lies) on the table.

**Lund ligger i Skåne.**

Lund is (lies) in Skåne.

So, if you asked someone **Finns det ett apotek i närheten?**, you would mean ‘Is there a pharmacy/Does a pharmacy exist?’ An answer using **ligga** would indicate the location of the pharmacy: **Det ligger om hörnet.** ‘It is (located) round the corner.’

## Points of the compass

Two ways of indicating points of the compass have been described earlier. Here is a summary of all the methods:

- using an adjective: **norra**, **södra**, **östra**, **västra** ‘northern’ etc.; **norra Sverige** ‘northern Sweden’
- using a prefix: **nord-**, **syd-**, **öst-**, **väst-**, ‘northern’ etc.; **Sydeuropa** ‘southern Europe’
- using a noun: **i norr**, **i söder**, **i öster**, **i väster** ‘in the north/south/east/west’
- **norr om**, **söder om**, **öster om**, **väster om** ‘north of’, etc.; **norr om Luleå** ‘north of Luleå’
- **norrut**, **söderut**, **österut**, **västerut** ‘northwards’ etc.

## Ordinal numbers

Once you can count in cardinal numbers (one, two, three . . .) it is useful to learn ordinals (first, second, third . . .).

	<i>Cardinal numbers</i>	<i>Ordinal numbers</i>
1	<b>ett</b>	<b>första</b>
2	<b>två</b>	<b>andra</b>
3	<b>tre</b>	<b>tredje</b>
4	<b>fyra</b>	<b>fjärde</b>
5	<b>fem</b>	<b>femte</b>
6	<b>sex</b>	<b>sjätte</b>
7	<b>sju</b>	<b>sjunde</b>
8	<b>åtta</b>	<b>åttonde</b>
9	<b>nio</b>	<b>nionde</b>
10	<b>tio</b>	<b>tionde</b>
11	<b>elva</b>	<b>elfte</b>
12	<b>tolv</b>	<b>tolfte</b>
		<i>-de, etc.:</i>
13	<b>tretton</b>	<b>trettonde</b>
14	<b>fjorton</b>	<b>fjortonde</b>
15	<b>femton</b>	<b>femtonde</b>
		<i>-nde, etc.</i>
20	<b>tjugo</b>	<b>tjugonde</b>
30	<b>tretti(o)</b>	<b>trettionde</b>
100	<b>hundra</b>	<b>hundra</b>

## Months and dates

Notice the pronunciation:

**januari**, **februari**, **mars**, **april**, **maj**, **juni**, **juli**,  
**augusti** (*pron. agusti*), **september**, **oktober**,  
**november**, **december**

*Written*

**måndag 6 maj**

*Spoken*

**måndagen den sjätte maj**

Dates are usually given in figures. If they are written out as words notice that the word **hundra** is necessary:

**nittonhundraåtti(o)nio**  
 nineteen (hundred and) eighty-nine

### Exercise 6

To see how much you remember of what has been covered so far in Unit 4, translate into Swedish:

- 1 This year the Forsbergs are visiting the town of Lund which is in southern Sweden.
- 2 They usually serve smörgåsbord at the inn in the evening.
- 3 Johanna eats an enormous (**enorm**) hamburger at the hotel.
- 4 Only three hundred years ago Skåne was a part of Denmark.
- 5 After lunch Eva wants to look at the cathedral.
- 6 It is just round the corner.
- 7 Are there two free rooms?
- 8 They go for a walk and enjoy the view.

## Factual text

### A southern university town

Lund är en gammal stad. Det är över 900 år sedan Knut den Store grundade den, och senare blev den Nordens första biskopssäte. Lunds domkyrka, med två höga fyrkantiga torn som dominerar staden, är från 1145. I domkyrkan kan man bl. a. se ett astronomiskt

ur från 1300-talet. Kl. 12 och 15 om vardagarna (söndag kl. 13 och 15) kommer många besökare hit för att se när uret slår och olika figurer kommer fram – riddare och de tre vise männen.

I Lund finns det många museer, t ex Konstmuseet, Botaniska Trädgården och Kulturhistoriska Museet, eller "Kulturen" som man brukar säga. Kulturen är ett mycket fint friluftsmuseum med en samling gamla byggnader – bondstugor och hus från stad och landsbygd i olika delar av södra Sverige och t o m en pittoresk gammal träkyrka.

Lunds universitet är från 1668. Det har många institutioner och idag läser ca 380 000 studenter där. Universitetsbiblioteket har mer än 3 miljoner böcker, allt från gamla handskrifter till dagens bestsellers.



Lund University

## Vocabulary

<b>Knut den Store</b>	King Canute	<b>hit</b>	here
<b>grunda/ -r -de</b>	found	<b>slå/ -r slog</b>	strike
<b>biskopssäte</b>	bishopric	<b>slagit</b>	
<b>-t -n</b>		<b>riddare -n -</b>	knight
<b>bl a</b>	inter alia	<b>konst -en -er</b>	art
<b>ur -et -</b>	clock	<b>t ex</b>	for example
<b>besökare -n -</b>	visitor	<b>trädgård -en -ar</b>	garden

<b>friluft</b>   <b>museum</b>	open air	<b>bondstuga</b>	peasant cottage
– <b>museet</b>	museum	<b>-n -or</b>	
<b>museer</b>		<b>landsbygd -en</b>	country(side)
<b>samling -en -ar</b>	collection	<b>t o m</b>	even
<b>byggnad -en -er</b>	building	<b>träkyrka -n -or</b>	wooden church

## Exercise 7

Svara på frågorna:

- 1 Vem grundade Lund?
- 2 Vad kan man se i domkyrkan?
- 3 Vilka museer finns det i Lund?
- 4 Vad är Kulturen?
- 5 När grundade man Lunds universitet?
- 6 Hur många studenter läser där?
- 7 Vad finns det i Universitetsbiblioteket?

## Centuries and decades

sixteenth century	=	1500s	=	<b>1500-talet</b>
eighteenth century	=	1700s	=	<b>1700-talet</b>
twentieth century	=	1900s	=	<b>1900-talet</b>
twenty-first century	=	2000s	=	<b>2000-talet</b>

(*pron.* tjugohundralet)

Compounds can be formed by placing **-s-** before the second element:

<b>1900-talskonst</b>	twentieth-century art
<b>en 1300-talskyrka</b>	a fourteenth-century church

**-tal** is also used for decades and approximate numbers:

<b>Han är född på 40-talet</b>	He was born in the 1940s
<b>en kyrka från 1250-talet</b>	a church from the 1250s
<b>ett trettital studenter</b>	about thirty students

## Exercise 8

Give the Swedish for:

- |                           |               |
|---------------------------|---------------|
| 1 the seventeenth century | 5 the (19)50s |
| 2 the tenth century       | 6 the (19)60s |
| 3 the fifteenth century   | 7 the 1990s   |
| 4 the (19)80s             | 8 the 1820s   |

## Compounds

Compounds are words (often nouns) made up of two separate words that can each be found in the dictionary: **bil** (car) + **tak** (roof) → **biltak** (car roof).

*First element    Last element    Noun compound*

<b>trä</b>	+ <b>ett hus</b>	→ <b>ett trähus</b>
<b>ett universitet</b>	+ <b>ett bibliotek</b>	→ <b>ett universitetsbibliotek</b> (adds s)
<b>en stad</b>	+ <b>ett hus</b>	→ <b>ett stadshus</b> (adds s) town hall
<b>en bonde</b>	+ <b>en stuga</b>	→ <b>en bondstuga</b> (drops e) peasant cottage

The gender of the compound is the gender of the last element. Compounds generally have two stresses: **ett trä** + **ett hus** → **ett trä|hus**.

## Internet sites

Tourism in Skåne: [www.skandetur.se](http://www.skandetur.se)

Lund: [www.cityguide.se/lund/](http://www.cityguide.se/lund/)

Hotel bookings in Sweden: [www.hotellsverige.se](http://www.hotellsverige.se)

# 5 Matlagning

## Cooking

### In this unit we will look at:

- Cooking, convenience food and how to prepare the traditional dish Jansson's temptation
- Fronting
- Difficult end articles
- Predicting the plural forms of nouns
- Imperatives
- How to pronounce **dj-**, **hj-**, **lj-**, **gj-**
- Telephone phrases
- Personal pronouns
- Indefinite agreement of the adjective
- Stockholm

### Text 5 (CD 1; 26)

## Cooking by e-mail

**From:** kalle\_forsberg@jippimail.se  
**To:** evaforsberg@jobbmail.se  
**Cc:**  
**Bcc:**  
**Subject:** Janssons!

Hej mamma!

På Söder är allt bra. Rebecca lagar lunch, fiskpinnar och pommes frites, det ska bli gott.

Imorgon är det min tur att stå i köket. Jag vill laga något typiskt svenskt. Janssons Frestelse tänker jag. Kan du skicka receptet till mig? Din Janssons är ju bäst!

Vi äter tyvärr mycket stekt och fet mat. Vi ska börja äta mer nyttig mat, som grönsaker och frukt. Och så ska jag sluta ha tre sockerbitar i mitt te. Men vi börjar i övermorgon, efter Janssons!

Tack. Kalle

**From:** evaforsberg@jobbmail.se  
**To:** kalle\_forsberg@jippimail.se  
**Cc:**  
**Bcc:**  
**Subject:** Re: Janssons!



Hej Kalle!

Tre sockerbitar, sluta genast med det, det är inte bra för dina tänder!

Jag sitter här på jobbet och dricker eftermiddagskaffe med tårta. Prinsesstårta, min favorit som du vet. Gudrun fyller år idag och hon bakar alltid Prinsesstårta då. Receptet på Janssons Frestelse skickar jag med, det är både enkelt och gott. Vill du ha den mindre fet så byt ut lite av grädden mot mjölk. Läs receptet noga: 1 kg potatis; 2 stora gula lökar; 1 burk ansjovis; 3 dl vispgrädde; 1 msk skorpsmulor; 50 g smör.

Skala potatisen och skär den och löken i tunna skivor. Använd inte färsk potatis. Smörj en eldfast form med raka kanter. Lägg i ett lager potatis och fortsätt sedan med lök och ansjovis. Upprepa och avsluta med ett lager potatis. Platta till ytan och häll över grädden. Späd med ansjovisspad. Strö skorpsmulor över och klicka ut smöret. Sätt formen i 250 grader varm ugn och grädda i en dryg timme.

Kall öl är gott till och kanske en liten snaps, men bara en liten!

Lycka till! Mamma :-)



**Vocabulary**

<b>matlagning -en</b>	cooking	<b>drick/a -er drack</b>	drink
<b>allt</b>	everything	<b>tårta -n -or</b>	cream cake
<b>bra</b>	good, OK	<b>Prinsesstårta</b>	cake made with sponge, cream and marzipan icing
<b>laga/ -r -de</b>	prepare, cook food	<b>favorit -en -er</b>	favourite
<b>fiskpinne -n -ar</b>	fish finger	<b>vet/a vet visste</b>	know
<b>pommes frites</b>	French fries	<b>fyll/a -er -de år</b>	have a birthday
<b>god gott goda</b>	good (to eat)	<b>baka/ -r -de</b>	bake
<b>imorgon</b>	tomorrow	<b>enkel -t enkla</b>	simple
<b>tur -en -er</b>	turn	<b>Vill du ha den =</b>	if you would like
<b>stå/ -r stod</b>	stand	<b>Om du vill ha</b>	it
<b>kök -et -</b>	kitchen	<b>den</b>	
<b>något</b>	something	<b>mindre</b>	less
<b>typiskt</b>	typically	<b>lite</b>	a little
<b>Janssons</b>	Jansson's	<b>byt/a -er -te 'ut</b>	exchange
<b>Frestelse</b>	temptation	<b>grädde -n</b>	cream
<b>tänk/a -er -te</b>	think	<b>möt</b>	(here) for
<b>frestelse -n -er</b>	temptation	<b>mjölk -en</b>	milk
<b>skicka/ -r -de</b>	send	<b>noga</b>	carefully
<b>recept -et -</b>	recipe, prescription	<b>kg = kilogram</b>	
<b>ju</b>	see Unit 8	<b>dl = deciliter</b>	
<b>bäst</b>	best	<b>msk = matsked</b>	dessert spoon- (ful)
<b>ät/a -er åt</b>	eat	<b>potatis -en -ar</b>	potato
<b>tyvärr</b>	unfortunately	<b>gul -t -a</b>	yellow
<b>mycket</b>	a lot of	<b>lök -en -ar</b>	onion
<b>stekt</b>	fried	<b>burk -en -ar</b>	can, tin
<b>fet -t -a</b>	fatty, fattening	<b>ansjovis -en -ar</b>	anchovy
<b>mat -en</b>	food	<b>vispgrädde -n</b>	whipping cream
<b>mer</b>	more	<b>skorpsmula</b>	breadcrumbs
<b>nyttig</b>	(here) whole- some	<b>-n -or</b>	
<b>grönsak -en -er</b>	vegetable	<b>smör -et</b>	butter
<b>frukt -en -er</b>	fruit	<b>skala/ -r -de</b>	peel
<b>sluta/ -r -de</b>	stop	<b>skära skär skar</b>	cut
<b>sockerbåt -en -ar</b>	lump of sugar	<b>tunn tunt tunna</b>	thin
<b>te -et</b>	tea	<b>skiva -n -or</b>	slice
<b>i övermorgon</b>	the day after tomorrow	<b>använd/a -er</b>	use
<b>genast</b>	immediately	<b>använde</b>	
<b>tand -en tänder</b>	tooth	<b>färsk potatis</b>	new potatoes

<b>smörj/a -er</b> <b>smorde</b>	grease	<b>späd/a -er -de</b>	dilute, ( <i>here</i> ) moisten
<b>eldfast form</b>	oven-proof dish	<b>spad -et</b>	juice, stock
<b>rak -t -a</b>	straight	<b>strö/ -r -dde</b>	sprinkle
<b>kant -en -er</b>	edge	<b>sätt/a -er satte</b> <b>satt</b>	place
<b>lägg/a -er lade</b> <b>lagt</b>	lay, put,	<b>klicka/r -de ut</b> <b>smöret</b>	dot with knobs of butter
<b>lager lagret -</b>	layer	<b>grad -en -er</b>	degree
<b>fortsätt/a -er</b> <b>-satte -satt</b>	continue	<b>ugn -en -ar</b>	oven
<b>upprepa/ -r -de</b>	repeat	<b>grädda/r -de</b>	bake
<b>avsluta/ -r -de</b>	finish off	<b>en dryg timme</b>	a good hour
<b>platta/ -r -de till</b>	flatten off	<b>kall -t -a</b>	cold
<b>yta -n -or</b>	surface	<b>öl -et -</b>	beer
<b>häll/a -er -de</b>	pour	<b>till</b>	( <i>here</i> ) with it
<b>över</b>	across	<b>snaps -en -ar</b>	vodka
		<b>lycka till</b>	good luck

## Fronting

The subject is most often found at the beginning of the sentence, but a word or phrase (non-subject) can be moved to the beginning of a main clause sentence. This is known as ‘fronting’. MPT-expressions are quite often fronted, and (rather less frequently) objects appear at the front:

<i>Front</i>	<i>Verb<sub>1</sub></i>	<i>(Subject)</i>	<i>Adverb</i>	<i>Verb<sub>2</sub></i>	<i>Obj/CompMPT</i>
<b>Klockan 12</b> TIME	<b>kommer</b>	<b>många</b> <b>besökare</b>	—	—	— <b>hit.</b>
<b>Efter lunch</b> TIME	<b>åker</b>	<b>de</b>	—	—	— <b>över</b> <b>slätten.</b>
<b>På Söder</b> PLACE	<b>är</b>	<b>allt</b>	—	—	<b>bra.</b>
<b>I Lund</b> PLACE	<b>finns</b>	<b>det</b>	<b>faktiskt</b>	—	<b>många</b> <b>museer.</b>
<b>Snaps</b> OBJECT	<b>måste</b>	<b>vi</b>	<b>också</b>	<b>ha.</b>	
<b>Det</b> OBJECT	<b>tycker</b>	<b>jag</b>	<b>inte.</b>		

Notice that the subject always follows VERB<sub>1</sub> (inverted word order) when a non-subject is fronted. Normally the word(s) at the beginning of the sentence either:

(a) outline a situation: e.g. **I Lund ...**, **Efter lunch ...**, **När jag kommer hem ...**

or:

(b) provide a link to a previous clause: e.g. **Sedan ...**, **Efteråt ...**, **Här ...**, **Då ...**

But fronted words may occasionally be used to point a contrast:

**Kaffe dricker ni sex gånger om dagen och tårta äter ni jämt.**

### Exercise 1

Not all sentences begin with the subject! Rewrite the text below, in which every sentence at present begins with the subject, placing the word(s) in italics first in the sentence and adjusting the word order.

Rebecca bor i Stockholm *just nu*. Hon läser svenska vid Stockholms universitet *i år*. Hon cyklar till universitetet *varje dag*. Hon börjar *ofta* klockan åtta på morgonen. Hon sitter *på biblioteket* och antecknar. Hon skriver en uppsats *ibland*. Rebecca går på föreläsningar *sju gånger i veckan*. Hon dricker kaffe *efteråt*. Hon tycker om *kaffe*. Hon cyklar hem *sedan*.

### **End articles on nouns ending in -el, -er, -or**

Those **en**-words ending in unstressed **-el**, **-er** or **-or** take **-n** in the definite form (whereas other **en**-words ending in a consonant take **-en**, see p. 35).

<b>en bokhandel</b>	<b>bokhandeln</b>	<b>en vinter</b>	<b>vintern</b>
<b>en cykel</b>	<b>cykeln</b>	<b>en motor</b>	<b>motorn</b>
<b>en semester</b>	<b>semestern</b>	<b>en professor</b>	<b>professorn</b>

Nouns ending in unstressed **-el** or **-er** also drop the last vowel before adding the plural ending:

<b>en cykel</b>	<b>två cyklar</b>	<b>en vinter</b>	<b>två vintrar</b>
-----------------	-------------------	------------------	--------------------

**Ett**-words of this last kind drop the vowel in the stem before adding **-et**:

**ett exempel**      **exemplet**      **ett fönster**      **fönstret**

## Exercise 2

Insert the correct form with end article of the noun in parentheses.

- 1 (Elektriker) lagade tvättmaskinen.
- 2 Vi tyckte att (exempel, *neuter*) var svårt.
- 3 (Syster) heter Ulla.
- 4 Han har skurit sig i (finger, *neuter*).
- 5 Vi träffar (doktor) i morgon.

## Predicting noun plurals

While it is advisable to learn the gender and plural with each new noun you come across, in most cases it is possible to predict the plural form if you also have other information such as gender (**en**-word/**ett**-word?) and pronunciation of the ending of the word (stressed/unstressed?). These clues can be expressed as a set of rules allowing you to work out the majority of noun plurals quickly:

*Rule 1* Both **en**-words with a stressed final syllable and **ett**-words with a stressed final vowel add **-er**:

**en affär**                      **två affärer**  
**ett kafé**                      **två kaféer**

*Rule 2* **en**-words ending in unstressed **-a** drop the **-a** and add **-or**:

**en kaka**                      **två kakor**

*Rule 3* **en**-words ending in unstressed **-e** drop the **-e** and add **-ar**:

**en pojke**                      **två pojkar**

*Rule 4* **ett**-words ending in an unstressed vowel add **-n**:

**ett äpple**                      **två äpplen**

*Rule 5* **ett**-words ending in a consonant have no ending:

**ett barn**                      **två barn**

Some endings tell you immediately what the plural is going to be. All **en**-words ending in:

<b>-are</b> add:	no ending	<b>en lärare</b> a teacher	<b>två lärare</b>
<b>-er</b> add:	no ending	<b>en indier</b> an Indian	<b>två indier</b>
<b>-(n)ing</b> add	<b>-ar</b>	<b>en tidning</b> a newspaper	<b>två tidningar</b>
<b>-het</b> add:	<b>-er</b>	<b>en nyhet</b> a piece of news	<b>två nyheter</b>

Some nouns, mostly single syllable **en**-words, are difficult to predict, particularly monosyllabic non-neuter nouns:

<b>en dag</b>	<b>två dagar</b>	<b>en burk</b>	<b>två burkar</b>
<b>en kust</b>	<b>två kuster</b>	<b>en plats</b>	<b>två platser</b>

There are still one or two groups we will look at later.

### Exercise 3

Without looking these nouns up in the glossary, work out their plural endings from the clues given above. Notice where the stresses come:

en affär, en biljett, ett fjäll, en fabrik, en hamburgare,  
ett glas, ett hotell, en katolik, en invånare, en krona,  
en maskin, en bulle, en firma, en miljon, en människa,  
ett namn, en olycka, en portion, ett pårön, en drottning,  
en skola, en skotte, en stuga, en timme, ett byte, en toalett,  
en kyrka, en turist, en vecka, ett ägg, en ökning

### Exercise 4

Preferably without looking the following nouns up in the glossary, predict their singular form with the indefinite article (e.g. **en bil**):

två förkläden, två fiskpinnar, två kakor, två glas öl,  
två gånger, två dagar, två bondstugor, två museer, två hus,  
två vykort, två olyckor, två lärare, två timmar, två  
människor, två hotell, två skivor

## ***Imperatives***

The recipe above contains a number of imperatives. Infinitives and present tense endings have already appeared in Unit 2, so a pattern for some verb endings can now be established:

<i>Conjugation (verb group)</i>	<i>Imperative (stem)</i>	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>
I	stem in <b>-a</b> <b>skala/</b> (peel)	= stem <b>skala/</b>	+ <b>-r</b> <b>skala/r</b>
II, IV	stem in consonant <b>ställ/</b> (put) <b>skriv/</b> (write)	+ <b>-a</b> <b>ställ/a</b> <b>skriv/a</b>	+ <b>-er</b> <b>ställ/er</b> <b>skriv/er</b>
III	stem in vowel (not <b>-a</b> ) <b>strö/</b> (sprinkle)	= stem <b>strö/</b>	+ <b>-r</b> <b>strö/r</b>

The full pattern for verbs is given on p. 129.

Onto the stem (= imperative) various endings are added to form tenses, usually **-a** and **-(e)r**, except for first conjugation verbs where the stem and infinitive both end in **-a**. Notice also the irregular verb 'to be':

**var/**                      **var/a**                      **är**

**R**-stem and **L**-stem verbs (those whose stem ends in **-r** or **-l**) are slightly different. They are usually Conjugation II verbs but add no ending in the present tense (cf. other II verbs which add **-er**):

**lär/**                      **lär/a**                      **lär/**                      (learn)  
**kör/**                      **kör/a**                      **kör/**                      (drive)  
**mal/**                      **mal/a**                      **mal/**                      (grind)

Imperatives are used in commands, wishes or advice. They are often found in instructions, recipes, etc. When used in commands they may be made more palatable by the addition of some polite phrases meaning 'please':

**Skala potatisen, är du bussig!**

*lit.* Peel the potatoes if you would be so kind,

i.e. Please peel . . .

**Hjälp mig laga middag, är du snäll!**

*lit.* Help me make dinner if you would be so nice,

i.e. Please help me . . .

See also p. 72.

**Exercise 5**

Change the following sentences into commands using the imperative, as in the example, omitting the subject and any modal verb:

*Example: Han kör (fortare) → Kör fortare!*

- 1 Du kallar mig för Janne (är du snäll).
- 2 Du bör köpa en ny bil (till billigt pris).
- 3 Man serverar alltid vitt vin (till fisk).
- 4 Du talar bara svenska (i Sverige).
- 5 Du använder inte socker (om du inte vill bli tjock).
- 6 Du kan skala löken (om du är bussig).
- 7 Du kan läsa artikeln högt (så vi kan höra).
- 8 Ni kan skriva ett vykort till Eva (när ni kommer fram).
- 9 Ni måste resa till Grekland (i sommar).
- 10 Du kan ställa flaskan på bordet (är du snäll).

**Exercise 6**

Give the Swedish for:

- 1 Put the dish in the oven please!
- 2 She is always eating cake.
- 3 We need some cans of beer.
- 4 He never eats vegetables.
- 5 They eat only three times a day.
- 6 Swedes always drink cold akvavit.
- 7 You must stop taking four sugar lumps in your tea.
- 8 Do you always take cream in coffee?
- 9 Typical English food is fatty.
- 10 They are eating fish fingers again.

## Pronunciation (CD 1; 27)

### **Consonants** dj-, hj-, lj-, gj-

Practise saying the following words. The initial letter is not pronounced and all of the groups are pronounced as Swedish **j**:-

- dj-** place names: **Djursholm, Djäkneböda**  
 others: **djungel, djup, djävel, djur**
- hj-** place names: **Hjo, Hjortsberga, Hjulsta, Hjälmare**n,  
**Hjåggböle**  
 others: **hjul, hjortron, hjälp, hjärna, hjärta**
- lj-** place names: **Ljungby, Ljusnan, Ljömsebo**  
 others: **ljud, ljus, ljuv**
- gj-** **gjuta, gjorde**

## Dialogue 5 (CD 1; 28)

### Telephone calls – an invitation to dinner

MARIAS RUMSKOMPIS: Anna Larsson.

REBECCA: Hej, jag heter Rebecca Burton. Kan jag få tala med Maria?

ANNA: Tyvärr, hon är inte hemma. Ska jag be att hon ringer upp senare?

REBECCA: Ja, det vore snällt.

ANNA: Har hon ditt telefonnummer?

REBECCA: Nej, jag tror inte det. Det är 347592 (Trettifyra sjuttifem nittitvå).

ANNA: Vad bra, då ska jag säga till henne att ringa när hon kommer hem.

REBECCA: Tack så mycket. Hej då.

ANNA: Hej då.

REBECCA: Ja det är Rebecca.

MARIA: Hej Rebecca, det är Maria.

REBECCA: Hej, har du kommit hem nu?



- MARIA: Ja, äntligen. Det har varit en lång dag.  
 REBECCA: Jag ringde bara för att fråga om du vill komma hem till mig på middag imorgon?  
 MARIA: Det låter trevligt, det gör jag gärna.  
 REBECCA: Det blir Janssons frestelse, det är Kalle som lagar mat.  
 MARIA: Oh, inte visste jag att Kalle var duktig i köket.  
 REBECCA: Jodå, han är bra på att laga mat som de flesta svenska killar.  
 MARIA: Kan jag ta med något?  
 REBECCA: Nej, jag tror vi har både öl och snaps så det behövs inte.  
 MARIA: Hur dags?  
 REBECCA: Om du kommer vid sju-tiden så blir det bra.  
 MARIA: Det låter toppen. Vi ses i morgon. Hej så länge.  
 REBECCA: Hej då.

## Vocabulary

<b>rumskompis</b>	flat-mate	<b>trevlig -t -a</b>	nice
<b>-en -ar</b>		<b>gärna</b>	gladly, by all means
<b>hemma</b>	at home, in	<b>veta vet visste</b>	know
<b>ring/a -er -de</b>	ring	<b>duktig -t -a</b>	good, clever
<b>be/ -r bad bett</b>	ask	<b>jodå</b>	oh yes
<b>senare</b>	later	<b>flest -a</b>	most
<b>vore</b>	would be	<b>kille -n -ar</b>	guy, man
<b>snäll -t -a</b>	kind, good	<b>ta/ -r tog 'med</b>	bring
<b>telefon/nummer</b>	phone number	<b>något</b>	something,
<b>-numret -</b>			anything
<b>säg/a -er sa till</b>	tell	<b>det behövs</b>	isn't necessary
<b>kom/ma -mer</b>	come	<i>(pron. behöfts)</i>	
<b>kom</b>		<b>inte</b>	
<b>äntligen</b>	finally, at last	<b>hur dags?</b>	what time?
<b>lång -t -a</b>	long	<i>(pron. daks)</i>	
<b>fråga/ -r -de</b>	ask	<b>vid sju-tiden</b>	about seven
<b>om</b>	whether, if	<b>låt/a -er lät</b>	sound
<b>hem</b>	home	<b>toppen</b>	terrific
	<i>(direction)</i>	<b>vi ses</b>	see you
<b>middag -en -ar</b>	dinner	<b>hej så länge</b>	'bye for now
<b>imorgon</b>	tomorrow		
<b>låt/a -er lät</b>	sound		

## Useful telephone phrases

<b>Jag söker Maria.</b>	I'm looking for Maria.
<b>Det gäller . . .</b>	It's about . . .
<b>Hur var namnet?</b>	What is your name?
<b>Vem är det jag talar med?</b>	Who am I speaking to?
<b>Ursäkta! Vad sa du?</b>	Sorry! What did you say?
<b>Kan du upprepa (ta om) det där?</b>	Can you repeat that?
<b>Det är upptaget.</b>	The line is engaged.
<b>Går det bra att vänta?</b>	Do you mind holding?
<b>Var god dröj!/Dröj ett tag!</b>	Just a moment.
<b>Han har semester/är tjänstledig.</b>	He's on holiday.
<b>Jag ska koppla över.</b>	I'm connecting you.
<b>växel -n</b>	switchboard
<b>slå en signal</b>	give (someone) a call
<b>slå ett nummer</b>	dial a number
<b>telefonkiosk -en</b>	telephone box
<b>telefonnummer -numret</b>	telephone number
<b>telefonkatalog -en</b>	telephone directory
<b>tefontid -en -er</b>	period when lines are open
<b>svara i telefon</b>	answer the phone
<b>prata i telefon</b>	speak on the phone
<b>lyfta på/lägga på luren</b>	pick up/put down the receiver
<b>mobil -en</b>	mobile, cellphone
<b>telefonsvarare -n</b>	answerphone
<b>skicka en SMS</b>	send a text message

## Personal pronouns

### Subject pronouns

<b>jag</b>	I
<b>du</b>	you
<b>ni</b>	you (formal)
<b>han</b>	he
<b>hon</b>	she
<b>den</b>	it ( <b>en</b> -words)
<b>det</b>	it ( <b>ett</b> -words)
<b>vi</b>	we
<b>ni</b>	you (pl.)
<b>de</b>	they

### Object pronouns

<b>mig, mej*</b>	me
<b>dig, dej*</b>	you
<b>er</b>	you (formal)
<b>honom</b>	him
<b>henne</b>	her
<b>den</b>	it
<b>det</b> ( <i>pron. de</i> )	it
<b>oss</b>	us
<b>er</b>	you (pl.)
<b>dem, dom*</b>	them

\*Alternative informal spellings which reflect the pronunciation.

**Exercise 7**

Write in Swedish using the verbs **äta, träffa, tro, tala (med), titta (på), se, skicka, prata (med), läsa, bjuda, köpa, sälja, följa, hjälpa, beställa, hämta.**

Can you:

_____ eat it?	_____ help us?
_____ speak to her?	_____ sell them?
_____ fetch him?	_____ buy it?
_____ follow me?	_____ meet him?
_____ meet us?	

Can we:

_____ believe her?	_____ order them?
_____ look at it?	_____ follow you?
_____ send him?	_____ help you (pl.)?
_____ read it?	_____ meet you?
_____ invite them?	_____ talk to you (pl.)?
_____ see it?	

**Adjectives, indefinite agreement**

Adjectives usually agree with nouns wherever the noun comes in the sentence (see also p. 68):

<b>en pittoresk kyrka</b>	<b>kyrkan är pittoresk</b>
<b>ett pittoreskt slott</b>	<b>slottet är pittoreskt</b>
<b>pittoreska byar</b>	<b>byarna är pittoreska</b>

But this indefinite adjective + noun agreement also occurs after some other words:

<b>någon stor pojke</b> (a, some, any)	<b>något stort hus</b>	<b>några stora pojkar/hus</b>
<b>ingen stor pojke</b> (no)	<b>inget stort hus</b>	<b>inga stora pojkar/hus</b>
<b>en annan stor pojke</b> (another, a different)	<b>ett annat stort hus</b>	<b>andra stora pojkar/hus</b>
<b>vilken stor pojke</b> (what (a))	<b>vilket stort hus</b>	<b>vilka stora pojkar/hus</b>

**all mat**  
(all)

**allt smör**

**alla stora pojkar/hus**

Notice the way that the ‘gender/plural markers’ **-t**, **-a** are echoed in the pronoun and the adjective. Adjectives also agree with the pronoun **det**, i.e. add **-t**:

**Det är varmt idag, men igår var det kallt.**

It is hot today, but yesterday it was cold.

**Det är roligt att dansa.**

It is fun dancing.

**Det var tråkigt att behöva vänta.**

It was boring to have to wait.

Adjectives agreeing with groups of words (not just one noun) usually add **-t**:

**Att dansa är roligt.**

Dancing is fun.

Here **roligt** agrees with an infinitive phrase. Swedish has no equivalent to ‘-ing’ forms.

**Någonting** (something, anything) and **ingenting** (nothing) are also essentially **ett**-words like **det**:

**Ingenting är roligt längre.**

Nothing is fun any more.

## Exercise 8

Replace the English adjective with the correct form of the Swedish adjective:

- 1 Maten är (bad).
- 2 Grädden är (thick).
- 3 Ölet är inte (cold).
- 4 Deras gräddbakelser är ju (wonderful).
- 5 (Some) gula lökar och (some) tunna potatisskivor.
- 6 En (different) kokbok med ett (different) recept.
- 7 (No) namn och (no) address.
- 8 Det är (wonderful), det är (fun) . . . det är (expensive)!
- 9 (What) enorma portioner!
- 10 Att äta biffstek hela tiden är inte (cheap).
- 11 Vi äter ingenting (hot) till lunch.
- 12 Gamla svenska kyrkor är mycket (interesting).

## Factual text

### Venice of the north

På tre små öar mellan sjön Mälaren och Östersjön grundade Birger Jarl år 1252 Stockholm. Öarna kallar man nu för Gamla stan, och Stockholm har senare brett ut sig mot norr och söder: ”nya” stadsdelar är Norrmalm (affärscentrum), Södermalm (från början arbetarkvarter), Östermalm (de rikas stadsdel) och Kungsholmen (administrativa byggnader och bostadskvarter). Numera bor många stockholmare (det finns en miljon) i förorter långt från centrum. I Gamla stan kan man vandra i smala gränder mellan hus från 1500-talet. Här ligger Kungliga slottets väldiga fyrkant och Storkyrkan



Stockholm Town Hall



Stockholm Old Town ('Gamla Stan')

och andra fina kyrkor samt Riksdagshuset som nyligen renoverats. I Stockholm kan man besöka ett av stadens många museer: Nationalmuseet innehåller en samling klassisk konst. Att gå på Skansen är ett populärt familjenöje. Skansen ligger på Djurgården och dit har gamla stugor och hus flyttats från hela Sverige. Där finns också ett zoo med huvudsakligen nordiska djur, t ex varg, lo och älg. Inte långt därifrån kan man besöka Wasa, krigsskeppet som sjönk i hamnen 1628 och som bärgades på 1950-talet. På Söder reser sig numera den stora golfbollen Globen, en enorm arena för sportevenemang, konserter och mässor.

Om man vill sitta och ta igen sig efter rundvandringen kan man gå in på ett av de många utekaféerna i sommarstockholm.

**Vocabulary**

<b>ö -n -ar</b>	island	<b>samt = och</b>	and
<b>sjö -n -ar</b>	lake	<b>Riksdagshuset</b>	the Parliament building
<b>Östersjön</b>	the Baltic	<b>intressant - -a</b>	interesting
<b>med rätta</b>	justifiably	<b>föremål -et -</b>	objects, artefacts
<b>Venedig</b>	Venice	<b>familjenöje</b>	place of entertainment
<b>Gamla stan</b>	the Old Town	<b>-t -n</b>	for the family
<b>bred/a -er</b>	spread	<b>utflykt -en -er</b>	excursion
<b>bredd</b>		<b>bjud/a -er bjöd</b>	offer
<b>arbetarkvarter</b>	working-class district	<b>på</b>	
<b>-et -</b>		<b>huvudsakligen</b>	mainly
<b>början</b>	beginning	<b>djur -et -</b>	animal
<b>bostadskvarter</b>	residential area	<b>lo -n -ar</b>	lynx
<b>-et -</b>		<b>(lodjur -et -)</b>	
<b>förort -en -er</b>	suburb	<b>inte långt</b>	not far
<b>långt</b>	far	<b>krigsskepp -et -</b>	warship
<b>gränd -en -er</b>	alley	<b>bärga/ -r -de</b>	salvage
<b>Kungliga slottet</b>	the Royal Palace	<b>ta igen sig</b>	recover, rest
<b>väldig -t -a</b>	mighty	<b>utekafé -et -er</b>	pavement café
<b>fyrkant -en -er</b>	rectangle		
<b>Storkyrkan</b>	the Cathedral		

**Exercise 9**

Svara på frågorna:

- 1 Vad har man kallat Stockholm?
- 2 Vem grundade staden och när?
- 3 Vad är Gamla stan?
- 4 I vilken del av staden finner man . . . affärscentrum? . . . de rikas bostadskvarter?
- 5 Hur många stockholmare finns det?
- 6 Var ligger Kungliga slottet?
- 7 Var kan man hitta smala gränder och hus från 1500-talet?
- 8 Vad kan man se på Nationalmuseum?
- 9 Var kan man se gamla trähus från hela Sverige?
- 10 Vilka sorters djur ser man på Skansen?
- 11 Vad är Wasa?
- 12 Var kan man ta igen sig efter en rundvandring i Stockholm?

## **Internet sites**

Swedish recipes: [www.tasteline.com](http://www.tasteline.com)

[www.receptbankenskokbok.se](http://www.receptbankenskokbok.se) (in English)



# 6 Att bli sambo

## Moving in together

### In this unit we will look at:

- Furnishings
- Objects and complements
- Adjectives – variations in the indefinite form
- Some difficult noun plurals
- How to pronounce **-gn, gn-, kn-, -mn**
- How to agree and disagree with people
- Demonstratives
- Amplifiers
- Spelling of words ending in **(m)m** and **(n)n**
- The seasons
- Norrland

### Text 6 (CD 1; 30)

## Kalle and Rebecca are moving in together

Kalle och Rebecca har bestämt sig för att bli sambor. Rebecca ska flytta in till Kalles lägenhet på Söder. Kalle bor i en tvåa, vilket betyder två rum och kök, så det finns gott om utrymme. Kalles möbler är gamla och slitna och Rebecca tycker att de är fula så de åker till ett möbelvaruhus för att köpa nya möbler. Här tänker de leta efter en stor soffa till vardagsrummet och ett runt köksbord och några stolar till det lilla köket. Rebecca vill ha ett nytt skrivbord där hon kan studera och några snygga bordslampor

till nattduksborden. Hon vill också ha en bokhylla men Kalle tycker att den han har duger bra. ”Vi behöver två bekväma fåtöljer eftersom de andra är så nedsuttna” säger Kalle, men de inser att de inte har råd med allt så fåtöljerna och bokhyllan får vänta. ”Bara jag får nya gardiner för de gamla är förfärliga”, påpekar Rebecca. ”Jasså, tycker du det”, svarar Kalle, ”min mamma valde dem!”

## Vocabulary

<b>bestämm/a -er</b>	decide	<b>skrivbord -et -</b>	desk
<b>-de sig</b>		<b>där</b>	where
<b>sambo -n -r</b>	partner, someone living with someone else	<b>snygg -t -a</b>	attractive, pretty
<b>flytta/ -r -de</b>	move	<b>bordslampa</b>	table lamp
<b>lägenhet -en -er</b>	flat	<b>-n -or</b>	
<b>tvåa -n -or</b>	one-bedroom flat	<b>nattduksbord</b>	bedside table
<b>betyd/a -er -de</b>	mean	<b>-et -</b>	
<b>gott om</b>	plenty of	<b>bokhylla -n -or</b>	bookshelf
<b>utrymme -t -n</b>	space	<b>dug/a -er dög</b>	be suitable, be good enough
<b>möbel -n</b>	(a piece of)	<b>behöv/a -er -de</b>	need
<b>möbler</b>	furniture	<b>bekväm -t -a</b>	comfortable
<b>sliten slitet</b>	worn	<b>fåtölj -en -er</b>	armchair
<b>slitna</b>		<b>de andra</b>	the other ones
<b>ful -t -a</b>	ugly	<b>ned/sutten</b>	sagging
<b>varuhus -et -</b>	department (or large) store	<b>-suttet -suttna</b>	
<b>leta/ -r -de efter</b>	look for	<b>säg/a -er sa</b>	say
<b>soffa -n -or</b>	sofa	<b>inse/ -r insåg</b>	realise
<b>vardagsrum</b>	living room	<b>ha råd (med)</b>	afford
<b>-met -</b>		<b>få/ -r fick</b>	must, have to
<b>rund runt</b>	round	<b>vänta/ -r -de</b>	wait
<b>runda</b>		<b>bara jag får</b>	if only I get
<b>köksbord -et -</b>	kitchen table	<b>gardin -en -er</b>	curtain
<b>lilla def. form of</b>		<b>förfärlig -t -a</b>	awful
<b>liten</b>		<b>påpeka/ -r -de</b>	point out
<b>stol -en -ar</b>	(ordinary) chair	<b>jasså</b>	really
		<b>svara/ -r -de</b>	answer, reply
		<b>välj/a -er valde</b>	choose





**en vacker soffa    ett vackert bord    vackra soffor  
vackra bord**

Also: **mager** (thin), **nykter** (sober), **säker** (sure).

**en enkel fåtölj    ett enkelt skrivbord    enkla fåtöljer  
enkla skrivbord**

Also: **acceptabel** (acceptable), **flexibel** (flexible).

Adjectives ending in **-en** are like those in **-er** but also drop the **-n** in the neuter form:

**en öppen dörr    ett öppet fönster    öppna dörrar  
öppna fönster**

Also: **egen** (own), **ledsen** (sad).

**Liten** and **gammal** are irregular and should be learned individually:

**n liten soffa    ett litet bord    små soffor  
små bord**

**en gammal säng    ett gammalt bord    gamla sängar  
gamla bord**

## Exercise 2

Insert the correct form of the adjective provided.

- 1 På tavlan ser man flera (naken) flickor.
- 2 Jag vill bara köpa (enkel) möbler.
- 3 Golvet var (röd).
- 4 De ville ha ett (rund) bord.
- 5 De hade ett mycket (bred) rum.
- 6 Lars ville köpa ett (ny) skrivbord.
- 7 Lars skrivbord är (gammal).
- 8 Deras möbler är mycket (sliten).
- 9 Klimatet i norr är (hård).
- 10 Vädret i söder är (mild).
- 11 Det är (vacker) på landet.
- 12 Svenska kyrkor är (vacker).
- 13 Deras fåtöljer är ganska (liten) och kaffebordet är också (liten).
- 14 Är vinet (god)?
- 15 Är dina möbler (gammal)?
- 16 Är våra studenter (nykter)?
- 17 Nej och imorgon blir de (ledsen).

## ***Some irregular noun plurals***

- (a) A small group of nouns both change their root vowel and add **-er**:

<b>en hand</b>	<b>två händer</b>	hand
<b>en strand</b>	<b>två stränder</b>	beach
<b>ett land</b>	<b>två länder</b>	country
<b>en stad</b>	<b>två städer</b>	town
<b>en natt</b>	<b>två nätter</b>	night
<b>en rand</b>	<b>två ränder</b>	stripe
<b>en son</b>	<b>två söner</b>	son
<b>en bok</b>	<b>två böcker</b>	book
<b>en fot</b>	<b>två fötter</b>	foot
<b>en rot</b>	<b>två rötter</b>	root

- (b) A small group of nouns of both genders ending in a vowel add **-r**:

<b>en bakelse</b>	<b>två bakelser</b>	gateau
<b>ett fängelse</b>	<b>två fängelser</b>	prison
<b>en sko</b>	<b>två skor</b>	shoe
<b>en tå</b>	<b>två tår</b>	toe

- (c) Many nouns ending in a vowel + **-n/l/r** drop their final vowel before adding the plural ending:

<b>en fågel</b>	<b>två fåglar</b>	bird
<b>en sommar</b>	<b>två somrar</b>	summer
<b>en möbel</b>	<b>två möbler</b>	piece of furniture
<b>en regel</b>	<b>två regler</b>	rule

- (d) Some loanwords ending in **-ium**, **-eum** drop **-um** before adding **-er**:

<b>ett museum</b>	<b>två museer</b>	museum
<b>ett laboratorium</b>	<b>två laboratorier</b>	laboratory

- (e) Some loanwords ending in **-um** have alternative plural forms:

<b>ett centrum</b>	<b>två centrum</b> or	centre
	<b>centrer</b> or <b>centra</b>	
<b>ett faktum</b>	<b>två faktum</b>	fact
	or <b>fakta</b>	

(f) A few nouns are highly irregular:

<b>ett öga</b>	<b>två ögon</b>	eye
<b>ett huvud</b>	<b>två huvuden</b>	head
<b>ett öra</b>	<b>två öron</b>	ear

(g) Some nouns, mostly recent English loanwords, retain a plural in -s:

**två thrillers, två containers, två trailers, musicals, chips** (crisps)

### Exercise 3

Fill in the missing forms:

- (a) en \_\_\_\_\_ två tänder (tooth)  
 en bokstav två \_\_\_\_\_ (letter of the alphabet)  
 en bonde två \_\_\_\_\_ (farmer, peasant)  
 en \_\_\_\_\_ två böcker (book)
- (b) en ko två \_\_\_\_\_ (cow)  
 en stadsbo två \_\_\_\_\_ (city dweller)  
 en \_\_\_\_\_ två hustrur (wife)  
 en \_\_\_\_\_ två bastur (sauna bath)  
 en \_\_\_\_\_ två aktier (share in a company)
- (c) en vinter två \_\_\_\_\_ (winter)  
 en afton två \_\_\_\_\_ (evening)  
 en \_\_\_\_\_ två muskler (muscle)  
 ett \_\_\_\_\_ två fingrar (finger)

### Pronunciation (CD 1; 31)

#### **Consonants** -gn, gn-, kn-, -mn

Practise saying the following words. Remember that **-ng** (Pronunciation in Unit 4) is pronounced as one sound. Do not worry about the meanings of the words.

- gn** (Swedish **ng** + **n**)  
**Ragnar regn vagnen ugn dygn**
- gn-** (Swedish **g** + **n**)  
**Gnosjö gnaga gnissel gnällig gnola**

In the following groups both consonants are pronounced, *unlike* English ‘knife’, ‘salmon’, ‘hymn’:

**kn-** (Swedish **k + n**)      **Knut, knivar, knä, knyta, knott**  
**-mn** (Swedish **m + n**)      **namnet, jämn, somna, Köpenhamn**

## Dialogue 6 (CD 1; 32)

### Kalle and Rebecca are trying to decide which sofa to buy

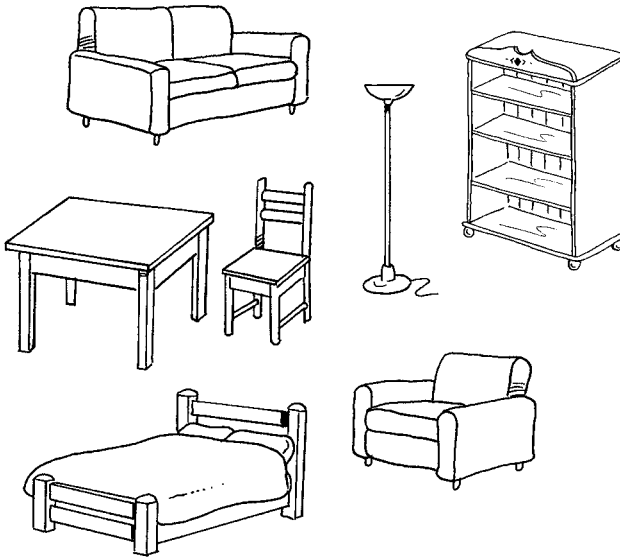
- REBECCA: Titta här, den här blå soffan är väl snygg?  
 KALLE: Nja, jag vet inte, jag tycker bättre om den där grönrandiga i hörnet.  
 REBECCA: Va! Det håller jag inte med om, den matchar ju inte alls med tapeten.  
 KALLE: Det tycker jag att den gör, grönt och gult är ju snyggt tillsammans och vi behöver något som lyser upp rummet.  
 REBECCA: Ja, det är rätt men vi vill inte ha solglasögon på oss inomhus!  
 KALLE: Den här mörkröda då, den är väl inte så dum?  
 REBECCA: Nej, den är väl hyfsad men jag tycker fortfarande bättre om den blå.  
 KALLE: Vi kan väl titta på köksbord först. Det här furubordet är fint.  
 REBECCA: Det bordet har ju alla, jag vill ha något mer originellt.  
 KALLE: Det stämmer att det inte är så originellt men det är billigt och rejält.  
 REBECCA: Tror du att det bordet får plats i köket.  
 KALLE: Ja, det tror jag absolut.  
 REBECCA: Okej då, vi tar det där bordet, men då vill jag välja soffan!

## Vocabulary

<b>snygg -t -a</b>	attractive	<b>grönrandig -t -a</b>	green-striped
<b>håll/a -er höll med om</b>	agree about	<b>hörn -et -</b>	corner
<b>tyck/a -er -te bättre om</b>	prefer	<b>matcha/ -r -de</b>	match
		<b>tapet -en -er</b>	wallpaper
		<b>tillsammans</b>	together



<b>lys/a -er -te upp</b>	brighten up	<b>furubord -et -</b>	pine table
<b>ha/ -r hade rätt</b>	be right	<b>originell -t -a</b>	original, unusual
<b>solglasögon -en</b>	sunglasses	<b>stäm/a -er -de</b>	be right, correct
<b>inomhus</b>	indoors	<b>billig -t -a</b>	cheap, inexpensive
<b>mörk/röd -rött</b>	dark red	<b>rejäl -t -a</b>	solid
<b>-röda</b>		<b>det få/ -r fick</b>	there will be
<b>inte så dum</b>	rather good	<b>plats</b>	room for it
<b>hyfsa/d -t -de</b>	nice	<b>absolut</b>	absolutely, definitely
<b>fortfarande</b>	still		
<b>köksbord -et -</b>	kitchen table		



### Exercise 4

At the department store. Match the following basic terms with their English equivalents:

- |                |                |
|----------------|----------------|
| a rea          | 1 exit         |
| b gatuplan     | 2 first floor  |
| c fynd!        | 3 sale         |
| d rulltrappa   | 4 bargain      |
| e övre plan    | 5 basement     |
| f utgång       | 6 ground floor |
| g nedre botten | 7 escalator    |

**Exercise 5**

See ‘Agreeing and disagreeing with people’ below, then say in Swedish whether you agree or disagree with these statements, using as many different ways of expressing this as possible.

- 1 Jag tycker att monarki är bättre än republik.
- 2 Jag tycker inte om katter.
- 3 Jag tycker om skräckfilmer (horror films).
- 4 Jag tycker att hösten är den bästa årstiden.
- 5 Jag tycker inte om fotboll.
- 6 Jag tycker om såpopera.

## ***Agreeing and disagreeing with people***

In the dialogue find phrases meaning: ‘Of course’; ‘Not at all’; ‘Well, perhaps you’re right’; ‘Maybe’; ‘Yes, quite’. Here are some other useful phrases:

*Agreement***Det tycker jag.**

I think so.

**Det tror jag.**

I believe so.

**Det är sant.**

That’s true.

**Det är rätt.**

That’s right.

**Det är riktigt.**

That’s correct.

**Det stämmer.**

That’s right.

**Det håller jag med om.**

I agree with you (about that).

**Det håller jag inte med om.**

I don’t agree with you (about that).

*Disagreement***Det tycker jag inte.**

I don’t think so.

**Det tror jag inte.**

I don’t believe so.

**Det är inte sant.**

That’s not true.

**Det är inte rätt.**

That’s not right.

**Det är inte riktigt.**

That’s not right.

**Det stämmer inte.**

That’s not right.

Doubt may be expressed by using **kanske** (perhaps), **möjligen** (possibly), a question (**Tycker du det?**) or **Det vet jag inte** (I don't know). The word **tyvärr** (unfortunately) ameliorates disagreement: **Tyvärr tycker jag inte det.**

## ***Demonstratives***

After the demonstratives **den här** etc., **den där** etc., **'den** etc. the noun adds the end article:

<i>Non-neuter</i>	<i>Neuter</i>	<i>Plural</i>
<b>den här soffan</b> (this, these)	<b>det här bordet</b>	<b>de här sofforna/borden</b>
<b>den där soffan</b> (that, those)	<b>det där bordet</b>	<b>de där sofforna/borden</b>
<b>'den tiden</b> (this/that, these/those)	<b>'det året</b>	<b>'de frågorna</b>

*Note:* **'den** etc. (stressed **den**) is often used with abstract nouns. **Den här, den där, 'den** etc. can also be used on their own:

**Vad tycker du om den där?**  
What do you think of *that one*?

**Det där är väl fint!**  
*That one is nice!*

See also pp. 190–1.

## ***Amplifiers***

These are adverbs qualifying an adjective or an adverb, e.g. **mycket** (very); **helt, alldeles, fullständigt** (completely); **ganska** (rather, quite); **lite** (a little); **inte alls** (not at all):

**Han var mycket trevlig.**  
AMP + ADJ

He was very nice.

**De går mycket långsamt.**  
AMP + ADV

They walk very slowly.

Notice that in terms of the sentence structure:

AMP + ADJ = Complement

AMP + ADV = MPT-expression (manner)

<i>Note:</i>	very	<b>mycket</b>	<b>Han var mycket trevlig.</b>
	not very	<b>inte särskilt</b>	<b>Han var inte särskilt trevlig.</b>
	not much	<b>inte mycket</b>	<b>Han var inte mycket trevligare än Nils.</b> (nicer than Nils)

**mycket** on its own can mean 'a lot':

**Han dricker mycket.**

He drinks a lot.

**Han dricker inte mycket.**

He doesn't drink much (a lot).

Adverbs formed from adjectives (i.e. adjective + **-t**) are often used as amplifiers:

<b>De är förskräckligt dyra.</b>	They are terribly expensive.
<b>De är hemskt billiga.</b>	They are awfully cheap.
<b>De är väldigt fula.</b>	They are very ugly.
<b>De är otroligt slitna.</b>	They are unbelievably worn.

## ***Spelling of words ending in m and n***

In the section on pronunciation at the beginning of the book (p. 10) a useful rule was given, namely that – generally speaking – in stressed syllables a single consonant follows a long vowel and two consonants follow a short vowel, i.e. long vowel in **mat**, **mata**, short vowel in **makt**, **mast**.

Words ending in **-m** and **-n** are a prominent *exception* to this rule, however, as most of them have a short vowel followed by a single consonant. This consonant therefore acts as if it were already a long or doubled consonant:

**rum hem rum program**

**man den din en han hon vän in igen kan min män än**

But between two vowels the **m** or **n** in these words is also doubled in the spelling:

**rum**  
**dum**

**rummet**  
**dumma**

**man**  
**vän**

**mannen**  
**vänner**

But the following words in **-m**, **-n** have a long vowel: **fin** – **fina**, **bekvä<sup>m</sup>** – **bekvä<sup>ma</sup>**. Conversely, one **m** or **n** is dropped when a consonant is added in an inflected form: **gammal** – **gamla**, **sommar** – **somrar**, **ett nummer** – **numret**.

## Exercise 6

- (a) Insert the plural form of the adjective:
- 1 Vi borde respektera (gammal) människor.
  - 2 De åker på (långsam) slingriga vägar.
  - 3 Han har endast råd med (tunn) gardiner.
  - 4 Läraren tror inte att studenterna är (dum) precis.
- (b) Give the form without end article of the following nouns: programmet, mannen, hemmet (the home), numret, timret (the timber).
- (c) Give the singular form of the following nouns: vänner, somrar, munnar (mouths), trädstammar (tree trunks).

## Factual text

### Norrland

Man brukar dela in Sverige i tre delar – Götaland, dvs. södra landsdelen, Svealand, dvs. centrala Sverige kring Mälaren, och Norrland, resten av landet. Norrland är mycket stort men glesbefolkat. Det omfattar nästan 60 procent av Sveriges areal men har bara 1,2 miljoner invånare. Av dessa är 50 000 finsktalande Tornedalsbor och 20 000 är samer. Samerna talar ett eget språk, samiska, och bara 3 000 av dem är numera renskötare. I norra Norrland ser man inte solen på åtta veckor under midvintern och temperaturen kan sjunka till arktiskt låga siffror, men på sommaren är midnattssolen en stor turistattraktion. Norrland har väldiga ödemarker: myrar, mossmarker, glaciärer och höga kala fjäll över trädgränsen, och mycket folk kommer hit för att vandra i Europas sista vildmark. Men här finns också viktiga naturtillgångar: skog, mineraler och vattenkraft. För att kunna utnyttja järnmalmstyndigheterna i

Norrbottnen byggde man i seklets början en järnväg mellan Luleå vid Bottniska viken och Narvik på Norges isfria atlantkust, och på 1980-talet blev en ny bilväg färdig över fjällen mellan de båda länderna.

## Vocabulary

<b>dela/ -r -de in i</b>	divide into	<b>kal -t -a</b>	treeless
<b>glesbefolka/d</b>	sparsely	<b>naturtillgång</b>	natural resource
<b>-t -de</b>	populated	<b>-en -ar</b>	
<b>hälft -en</b>	half	<b>utnyttja/ -r -de</b>	exploit
<b>finsktalande</b>	Finnish-speaking	<b>vattenkraft -en</b>	hydroelectric
<b>språk -et -</b>	language		power
<b>renskötare -n -</b>	reindeer	<b>järnmalmshyn-</b>	iron ore find
	farmer	<b>dighet -en -er</b>	
<b>samiska -n</b>	Sami, Lappish	<b>bygg/a -er -de</b>	build
<b>siffra -n -or</b>	figure	<b>sekel seklet</b>	century
<b>ödemark</b>	wilderness	<b>sekler</b>	
<b>-en -er</b>		<b>färdig -t -a</b>	complete, ready

## The seasons

<b>vår -en -ar</b>	spring
<b>sommar -en somrar</b>	summer ( <i>note the plural</i> )
<b>höst -en -ar</b>	autumn
<b>vinter -n vintrar</b>	winter ( <i>note the plural</i> )
<b>försommar</b>	early summer
<b>senhöst</b>	late autumn
<b>midvinter</b>	midwinter
<b>på vintern etc.</b>	in the winter etc.

## Exercise 7

(a) Fill in the missing words:

- 1 Sverige består av Norrland, Svealand och \_\_\_\_\_ .
- 2 Centrala Sverige heter \_\_\_\_\_.
- 3 Norrland omfattar \_\_\_\_\_ av Sveriges areal.
- 4 Norrland har bara \_\_\_\_\_ invånare.
- 5 I Tornedalen bor 50 000 människor som talar \_\_\_\_\_ .
- 6 \_\_\_\_\_ talar ett eget språk, nämligen samiska.

- 7 På \_\_\_\_\_ varje vinter ser man inte solen i Norrland.
- 8 Turister kommer till Norrland varje sommar speciellt för att se \_\_\_\_\_.
- 9 Långt i norr kan man \_\_\_\_\_ i Europas sista vildmark.
- 10 Omkring 1900 byggde man en \_\_\_\_\_ mellan Luleå och Narvik.
- 11 Nu kan man åka \_\_\_\_\_ på en ny väg mellan Sverige och \_\_\_\_\_.

(b) Place the words in italics first in the sentence and adjust the word order:

- 1 I norra Norrland ser *man* inte solen på åtta veckor.
- 2 På sommaren är *midnattssolen* en stor turistattraktion.
- 3 Här finns också *viktiga naturtillgångar*.
- 4 För att kunna utnyttja järnmalmsfyndigheterna byggde *man* en järnväg.
- 5 För några år sedan blev *en ny bilväg* färdig.

## Internet sites

Furniture and design: [www.svenskform.se](http://www.svenskform.se)

Norrland: [www.freewebs.com/norrlandssite](http://www.freewebs.com/norrlandssite)

# 7 På stan

## In town

### In this unit we will look at:

- The city of Göteborg
- How to link main clauses together
- The end article plural on nouns
- Possessive pronouns
- How to express future time
- Prepositions of place
- Adverbs of location and direction
- How to translate 'where' into Swedish
- How to pronounce some difficult words
- How to understand and give directions
- Money
- Energy and environmental protection in Sweden

### Text 7 (CD 1; 35)

## Bill is out on the town in Sweden's second city

Bill ska återigen till Sverige. Den här gången åker han till Göteborg för att spela fiol på deras sommarfestival, Göteborgskalaset. Han kommer dit med båt från Newcastle, resan tar 25 timmar. Göteborg ligger 50 mil sydväst om Stockholm, på Sveriges västkust. Bill kommer till Göteborg på morgonen. Först promenerar han omkring i stan och tittar på de många vackra byggnaderna och njuter av det varma sommarvädret. Sedan går han till en saluhall som säljer färsk fisk. Saluhallen ser ut som en kyrka och kallas därför för fiskekyrkan eller *feskekyrkan* som Göteborgarna säger.



Där äter han lunch, deras hemlagade lax och dillstuvad potatis, en av Bills favoriträtter. Efter att han har ätit sig mätt och belåten går han längs Kungssportsavenyn för att titta i affärerna och varuhusen där. Efter alla inköpen är han fikasugen så han går till ett konditori som rekommenderas i guideboken så han vet att han kommer att få goda kanelbullar. När han druckit sitt kaffe vill han gå till nöjesparken Liseberg, men var är han någonstans? Han har visst gått vilse.



Museum of Art and the Poseidon Statue

## Vocabulary

<b>återigen</b>	once again	<b>byggnad -en -er</b>	building
<b>spela/ -r -de</b>	play	<b>väder vädret</b>	weather
<b>viol -en -er</b>	violin	<b>saluhall -en -ar</b>	market hall
<b>sommarfestival -en -er</b>	summer festival	<b>sälj/a -er sålde sålt</b>	sell
<b>båt -en -ar</b>	boat	<b>färsk -t -a</b>	fresh
<b>kalas -et -</b>	party	<b>fisk -en</b>	fish
<b>väst kust -en</b>	West Coast	<b>kyrka -n -or</b>	church
<b>mil -en -</b>	Swedish mile = 10 km	<b>hemlaga/d -t -de</b>	home-made
<b>promenera/ -r -de</b>	walk, stroll	<b>lax -en -ar</b>	salmon
<b>omkring</b>	about	<b>dillstuva/d -t -de</b>	cooked in dill
<b>stan = staden</b>	the town	<b>potatis -en</b>	potato
		<b>rätt -en -er</b>	dish

<b>ät/a -er åt sig</b>	satisfy one's	<b>rekommendera/</b>	recommend
<b>mätt och belåten</b>	hunger	<b>-r -de</b>	
<b>längs</b>	along	<b>guidebok -en</b>	guide book
<b>affär -en -er</b>	shop	<b>-böcker</b>	
<b>inköp -et -</b>	purchases	<b>nöjespark -en -er</b>	amusement park
<b>vara fikasug/</b>	feel like a	<b>någonstans</b>	(not translated
<b>-en -na</b>	coffee		here)
<b>konditori -et -er</b>	coffee shop	<b>gå/ -r gick vilse</b>	get lost

## ***Linking things together***

We can link together things that are of the same kind, e.g. subjects, objects, verbs or clauses. We accomplish this by placing a link word (a *coordinating conjunction* such as **och** (and)) between the words we want to link:

- 1 **Erik**            **och**            **Sven dricker öl.**  
2 subjects are linked
- 2 **De sitter**      **och**            **dricker.**  
2 verbs are linked
- 3 **Jag gillar öl**    **och**            **det gör Erik också.**  
2 clauses are linked
- 4 **Jag gillar öl**    **men**            **Erik tycker om vin.**  
2 clauses are linked
- 5 **Eva dricker**    **antingen**      **öl eller vin.**  
2 objects are linked

Other link words are: **eller** (or), **men** (but), **utan** ('but' in negating clauses), **för** (as, because). Notice also: **antingen ... eller** (either ... or), **varken ... eller** (neither ... nor). Notice that they do *not* affect the word order in the main clauses they join (see sentence 3 above).

### **Exercise 1**

Insert either **och**, **eller**, **men** or **för**:

- 1 Johanna spelar popmusik \_\_\_\_\_ skriver brev.
- 2 Bill måste ha pengar \_\_\_\_\_ han ska köpa presenter.
- 3 Bill kan antingen ta en kopp te \_\_\_\_\_ en kopp kaffe.
- 4 Sofforna var mycket vackra \_\_\_\_\_ de var också dyra.
- 5 Han åker till Liseberg \_\_\_\_\_ där finns det underhållning.

## Nouns, end article plural

How to add the end article singular to nouns is dealt with on p. 35 and p. 82, and how to predict the plural endings of nouns on p. 83. Adding the end article plural is relatively simple. It goes on the end of the plural form. Its form can be determined by only three rules:

Type of noun	Ending	Plural indefinite	Plural with end article
<i>Rule 1</i>			
Plurals ending in a vowel + <b>-r</b> :	add <b>-na</b>	<b>flickor</b> girls	<b>flickorna</b> the girls
<i>Note:</i> Nouns in <b>-are</b> first drop the <b>-e</b> :		<b>lärare</b> teachers	<b>lärarna</b> the teachers
<i>Rule 2</i>			
Plurals ending in other consonants (both <b>en</b> -words and <b>ett</b> -words):	add <b>-en</b>	<b>barn</b> children	<b>barnen</b> the children
<i>Note:</i> Stems in <b>-el</b> , <b>-en</b> , <b>-er</b> drop the <b>-e</b> :		<b>lager</b> layers	<b>lagren</b> the layers
<i>Rule 3</i>			
Plurals of <b>ett</b> -word ending in a vowel + <b>-n</b> :	add <b>-a</b>	<b>yrken</b> occupations	<b>yrkena</b> the occupations

## Exercise 2

Provide the forms of these nouns in the plural and the plural with end article:

*Example:* **en flicka** (a girl) → **flickor** (girls),  
**flickorna** (the girls)

ett år	en vinter	ett rum
en vecka	en timme	en skiva
en sko	en passagerare	ett landskap
ett land	ett hotell	en hamburgare
ett förkläde	en besökare	en biljett

## ***Possessive pronouns***

These are of two types. We have already seen (in Unit 4) that possessives ending in **-s** (third person pronouns) do not add any endings, but the other type has to agree with **ett**-nouns and plurals. Here now are both types:

<i>Personal pronoun</i>	<i>Possessive pronoun</i>		
	<i>en-words</i>	<i>ett-words</i>	<i>Plurals</i>
<b>jag</b>	<b>min son</b>	<b>mitt hem</b>	<b>mina söner/hem</b>
<b>du</b>	<b>din son</b>	<b>ditt hem</b>	<b>dina söner/hem</b>
<b>han</b>	<b>hans son</b>	<b>hans hem</b>	<b>hans söner/hem</b>
<b>hon</b>	<b>hennes son</b>	<b>hennes hem</b>	<b>hennes söner/hem</b>
<b>den</b>	<b>dess pris</b>	<b>dess pris</b>	<b>dess priser</b>
<b>det</b>	<b>dess pris</b>	<b>dess pris</b>	<b>dess priser</b>
<b>vi</b>	<b>vår son</b>	<b>vårt hem</b>	<b>våra söner/hem</b>
<b>ni</b>	<b>er son</b>	<b>ert hem</b>	<b>era söner/hem</b>
<b>de</b>	<b>deras son</b>	<b>deras hem</b>	<b>deras söner/hem</b>

### **Exercise 3**

Give the Swedish for:

- 1 Their house is very unusual.
- 2 Our hotel is small and simple.
- 3 My office is in London.
- 4 Where are your shoes?
- 5 Bill wants to go to Liseberg but he is lost.
- 6 Her husband is fat but he is very pleasant.
- 7 His wife is beautiful but she is awfully boring.
- 8 Bill walks along Kungsporsavenyn with its expensive shops.

## ***Future time***

There are three ways of expressing future time in Swedish, *none* of which involves adding any special ending to the verb:

- 1 The present tense (often with a time marker):

**Jag åker imorgon.**

I'll be leaving tomorrow.

Notice two verbs especially, **bli** (be, become), **tänka** (intend, think):

**Det blir mörkt snart.**

It'll be dark soon.

**Erik tänker studera engelska.**

Erik is thinking of studying English.

- 2 **Kommer att** + infinitive. This denotes an action independent of the speaker's hopes or wishes. An impersonal subject is often used:

**Det kommer att regna ikväll.**

It is going to rain tonight.

- 3 **Ska (skulle)** + infinitive. This usually indicates intention, warning or threat and is often used with a personal subject:

**Ska du gå på bio på lördag.**

Will you be going to the cinema on Saturday?

**Det här ska du få ångra!**

You will regret this!

## ***Prepositions of place***

In translating 'in', 'on', 'at', etc. there is a rule of thumb for distinguishing **i** from **på**:

**på** + surface:

**i** + volume:

**duken på bordet**

the cloth on the table

**duken i skåpet**

the cloth in the cupboard

**Han sitter på stolen.**

He is sitting on the chair.

**Han sitter i stolen.**

He is sitting in the (arm)chair.

**Hon bor på landet.**

She lives in the country(side).

**Hon bor i landet.**

She lives in the country  
(= state).

*Note:* **Han har ett rum i ett hus på Götgatan i Stockholm (i Sverige).**

There are unfortunately a number of common *exceptions* to this rule of thumb:

- 1 **på** is used with public buildings, places of work or study and places of entertainment:

**Vi träffas på kontoret!**

See you at the office!

**Han arbetar på Ericssons/ett varuhus.**

He works at Ericssons/a department store.

**Vi träffades på bio.**

We met at the cinema.

*Note:* **i skolan, i affären (butiken), i kyrkan** (at school, in the shop, at church)

- 2 **hos** is used with the names of people or professions (like French ‘chez’, German ‘bei’):

**Vi var hos Olssons igår.**

We were at the Olssons’ yesterday.

**Han är hos tandläkaren.**

He is at the dentist’s.

- 3 **vid** is used with things that extend lengthways:

**De bor vid kusten/floden.**

They live on (at) the coast/on (by) the river.

Prepositions indicating movement are:

**från/till:**

**Bill åker från Oslo till Göteborg.**

Bill is travelling from Oslo to Gothenburg.

**genom, längs, över:**

**Han går genom parken, längs ån och över bron.**

He walks through the park, along the river and over the bridge.

**mot:**

**Spårvagnen åker mot Liseberg.**

The tram travels to(wards) Liseberg.

**in i (på)/ut ur:**

**Han gick in i huset (på kontoret), men en minut senare kom han ut ur huset igen.**

He went into the building (office), but a minute later he came out of the building again.

### Exercise 4

Insert a suitable preposition of place:

- 1 Han satt \_\_\_\_\_ en soffa \_\_\_\_\_ vardagsrummet.
- 2 Jag arbetar \_\_\_\_\_ ett kontor \_\_\_\_\_ Eriksgatan.
- 3 Förr bodde vi \_\_\_\_\_ landet, men nu har vi ett hus \_\_\_\_\_ staden.
- 4 Nils går \_\_\_\_\_ skolan och hans syster Pia arbetar \_\_\_\_\_ ett varuhus.
- 5 Bill åkte \_\_\_\_\_ Newcastle \_\_\_\_\_ Göteborg \_\_\_\_\_ båt.
- 6 Igår åt vi middag. \_\_\_\_\_ Olssons och ikväll tänker vi gå \_\_\_\_\_ bio.
- 7 Han gick \_\_\_\_\_ parken och \_\_\_\_\_ ån.
- 8 Det fanns ett konditori \_\_\_\_\_ kanalen.
- 9 Bill gick \_\_\_\_\_ konditoriet.
- 10 När han hade kommit \_\_\_\_\_ banken, tog han spårvagnen \_\_\_\_\_ Liseberg.

### **Adverbs of location, direction and origin**

Swedish adverbs of place (which are MPT-expressions) often have three different forms to indicate either location at a place, movement towards a place or movement from a place:

<i>Location</i> (no movement)	<i>Direction</i> (movement towards)	<i>Origin</i> (movement away from)
<b>Bill sitter där.</b>	<b>Han åker dit.</b>	<b>Han går därifrån.</b>
Bill is sitting there.	He is going there.	He is leaving there.

Notice also:

<i>Location</i> (no movement)		<i>Direction</i> (movement towards)		<i>Origin</i> (movement away from)	
<b>här</b>	here	<b>hit</b>		<b>härifrån</b>	from here
<b>var</b>	where	<b>vart</b>		<b>varifrån</b>	where ... from
<b>hemma</b>	at home	<b>hem</b>	(to) home	<b>hemifrån</b>	
<b>borta</b>	away	<b>bort</b>		<b>bortifrån</b>	
<b>inne</b>	in	<b>in</b>		<b>inifrån</b>	
<b>ute</b>	out	<b>ut</b>		<b>utifrån</b>	
<b>uppe</b>	up	<b>upp</b>		<b>uppfifrån</b>	
<b>ner</b>	down	<b>ner</b>		<b>nerifrån</b>	
<b>framme</b>	in front, there	<b>fram</b>		<b>framifrån</b>	from the front

The adverb alone or MPT-expression (see p. 65) may indicate movement and the verb of motion may be omitted when a modal verb is present:

**Han ska till Lund imorgon.**

He is going to Lund tomorrow.

**Jag ska hem.**

I'm off home.

Adverbs of the same kind can be compounded: **därnere** (down there), **därborta** (over there), **ditin** (in there) (movement), etc.

## Where

When it is a **v**-word in a question, the word 'where' may (as we have seen above) be **var** if it implies location, or **vart** if it implies motion. But as a relative pronoun it is **där** if it implies location, or **dit** if it implies motion:

**ett bra konditori där han kommer att få bakelser**

a good café where he will get cakes

**en stor nöjespark där det finns underhållning**

a large amusement park where there is entertainment



**ett konditori *dit vi kan gå***

a café where we can go

**en nöjespark *dit vi kan åka***

an entertainment park where we can go

**där** is also used for ‘there’ (of place):

**det ligger många affärer där**

there are a lot of shops there

## Exercise 5

Give the Swedish for:

- 1 Where are you going?
- 2 I'm off out shortly.
- 3 Where are you now?
- 4 I am here at home.
- 5 Can you get in here immediately, as I am going out soon?
- 6 Is there a café there?
- 7 Where is the café?
- 8 It's over there by the station.
- 9 I know a café where you can get good cinnamon buns.

## Pronunciation (CD 1; 36)

### ***Some common words not pronounced as they are spelt***

1 Silent letters:

**-g:** **jag** (I), **dag** (day), **dagen** (the day), **någon** (someone), **morgon** (morning), **i söndags** (last Sunday)

Notice shortening of the vowel, in (*pron.*) **nån**

**-d:** **med** (with), **vad** (what), **staden** (the town), **sådan** (such), **sedan** (then), **bredvid** (beside)

Notice shortening of the vowel, in (*pron.*) **va**, **sån**, **sen**

**-k:** **hemskt** (awfully), **kritiskt** (critically)

**-l:** **karl** (chap), **världen** (the world)

**-t:** **det** (it), **mycket** (very), **litet** (little), **konsert** (concert),  
**skjuts** (lift)

2 Words not spelt as they are pronounced:

<b>de</b> (they) <i>pron.</i> dom	<b>att</b> (to) <i>pron.</i> å, att
<b>dem</b> (them) <i>pron.</i> dom	(cf. <b>att</b> (that) <i>pron.</i> att)
<b>lade</b> (laid) <i>pron.</i> la	<b>mig</b> (me) <i>pron.</i> mej
<b>sa(de)</b> (said) <i>pron.</i> sa	<b>dig</b> (you) <i>pron.</i> dej
<b>och</b> (and) <i>pron.</i> å, ock	<b>sig</b> (himself) <i>pron.</i> sej

## Dialogue 7 (CD 1; 37)

### Bill is finding his way about in Göteborg

- BILL:** Ursäkta mig! Kan du hjälpa mig, jag har gått vilse.
- OKÄND KVINNA:** Ojdå, visst kan jag hjälpa dig. Vart ska du någonstans?
- BILL:** Till Liseberg, jag trodde att det var här någonstans.
- OKÄND KVINNA:** Nej, Liseberg ligger åt andra hållet. Vänd om, gå rakt fram tills du kommer fram till Poseidon, den stora statyn i slutet av Avenyn. Ta till vänster där och gå tills du kommer till trafikljusen vid gatukorsningen. Därifrån kan du se Liseberg på din högra sida.
- BILL:** Tack så mycket. Jag kom till Göteborg i morse. Du kanske kan rekommendera några andra sevärdheter?
- OKÄND KVINNA:** Hm, låt mig tänka. Jag tycker att Paddan är ett måste när man är i Göteborg.
- BILL:** Paddan, vad är det?
- OKÄND KVINNA:** Det är en sightseeingbåt som du kan åka och se Göteborg från vattnet och samtidigt få reda på intressanta saker om Göteborg och dess historia.
- BILL:** Det låter ju jättebra. Ligger det långt härifrån?
- OKÄND KVINNA:** Inte särskilt. Tio minuter högst.
- BILL:** Tack så mycket för all din hjälp. Jag kanske kunde få bjuda ut dig på middag i kväll som tack för hjälpen?

OKÄND KVINNA: Det låter trevligt men jag tror inte att min man skulle tycka om det.

BILL: Nej, det är klart, jag borde ha förstått att du var gift, du som är så trevlig!

## Vocabulary

<b>hjälp/a -er -te</b>	help	<b>Paddan</b>	the Toad
<b>ojdå</b>	oh dear	<b>ett måste</b>	a must
<b>visst</b>	of course	<b>vatten vattnet</b>	water
<b>vart</b>	where ( <i>direction</i> )	<b>samtidigt</b>	at the same time
<b>här någonstans</b>	somewhere round here	<b>få/ -r fick reda på</b>	find out
<b>håll -et -</b>	direction	<b>dess</b>	its
<b>vänd/a -er</b>	turn round	<b>historia -n</b>	history
<b>-e om</b>		<b>jättebra</b>	terrific, great
<b>rakt fram</b>	straight ahead	<b>ligg/a -er låg</b>	be (located)
<b>staty -n -er</b>	statue	<b>långt</b>	far
<b>slut -et -</b>	end, finish	<b>härifrån</b>	from here
<b>ta till vänster</b>	turn left	<b>särskilt</b>	especially, particularly
<b>tills</b>	until	<b>högst</b>	at most
<b>trafikljus -en</b>	traffic lights	<b>bjud/a -er</b>	invite
<b>gatukorsning</b>	intersection	<b>bjöd ut</b>	
<b>-en -ar</b>		<b>tack -et</b>	thanks
<b>höger, högra</b>	right (hand)	<b>man -nen män</b>	man, husband
<b>sida -n -or</b>	side	<b>gift</b>	married
<b>sevärdhet</b>	sight		
<b>-en -er</b>			

## Giving directions

In the dialogue find phrases meaning: ‘turn left’, ‘then you come to the crossroads’, ‘go straight on’, ‘in the other direction’, ‘is it far from here?’. Here are some other useful phrases:

<b>ta till vänster (höger)</b>	turn left (right)
<b>på vänster (höger) hand</b>	on the left (right) hand side
<b>rakt igenom/tvärs över</b>	straight through/across
<b>du följer den gatan</b>	you follow that street past
<b>förbi kyrkan</b>	the church

<b>innan du kommer till</b>	before you come to
<b>nära/i närheten av/intill</b>	close to, in the vicinity of
<b>(i riktning) mot</b>	in the direction of/towards
<b>runt</b>	round
<b>längs</b>	along

## Exercise 6

Give the Swedish for:

- 1 The stores are on Avenyn – go straight on and they are on your right.
- 2 His office is at the end of the street, past the intersection.
- 3 Go past the traffic lights and then turn left.
- 4 Then take bus number 7.
- 5 Go along the canal (**kanalen**), and it's near the church, before you come to the station.
- 6 It's not very far from here, three minutes at most.

## Money

Remember **100 öre = 1 krona** (pl. **kronor**). Swedish currency has the following denominations.

Coins (**mynt**): 50 öre, 1 krona, 5 kronor, 10 kronor.

Notes (**sedlar**): 50 kronor, 100 kronor, 500 kronor, 1000 kronor, 10 000 kronor.

Notice the names of coins and notes:

<b>fenti(o)öring -en -ar</b>	50 öre coin
<b>enkrona -n -or</b>	1 krona coin
<b>femkrona -n vor</b>	5 kronor coin
<b>tjuga -n -or</b>	20 kronor note
<b>fentilapp -en -ar</b>	50 kronor note
<b>hundralapp -en -ar</b>	100 kronor note

Prices are expressed as follows:

<i>Written</i>	<i>Spoken</i>
1,50 or 1 50	<u>en</u> åfem <u>ti</u>
8,90 or 8 90	åtta <u>ånitti</u>

Other phrases:

**växel/småpengar**  
change

**Kan du växla en femma i enkronor?**

Can you change a five kronor (coin) into one-krona coins?



Map of central Göteborg

## Exercise 7

Look at the map above. Bill is standing outside the Central Station. Give him directions in Swedish to:

- 1 Norstadstorget
- 2 Nya Ullevi Stadium
- 3 Heden
- 4 Scandinavium
- 5 Konstmuseet
- 6 Kungssportsplatsen

## Factual text

### Protecting the environment

Sverige har en storslagen miljö med fjäll, vidsträckta skogar och 100 000 sjöar samt en lång havskust. Miljön varierar starkt från söder till norr. I söder finner man vidsträckta slätter, i Mellansverige skog och i norr berg och fjäll. Det har förekommit flera hot mot miljön på senare år. År 1986 förorenade Tjernobyl-katastrofen samernas renbetesmarker i Norrland. Svaveldioxidutsläpp från västeuropeiska industrier ledde också i många år till en förorening av de svenska sjöarna. Den ökande bilismen i Sverige och energiförsörjning, främst genom kärnkraft, har också inneburit hot mot miljön. Experiment pågår här och där med vindkraft. Svenskarna är mycket medvetna om naturen och vill gärna värna om miljön. Till exempel: i städerna försöker man reducera bilavgaser, och numera sorterar man allt hushållsavfall i olika kategorier för återvinning. Det är också vanligt att svenska hushåll har kompost. Idag får man inte heller bygga nära stranden. Staten har även avsatt nitton områden som nationalparker, och mindre områden har blivit naturreservat. Sällsynta växter och djur som är utrotningshotade har fridlysts i en lag från 1968. Detta gäller t ex rovfåglar: deras ägg blir ofta stulna då samlare är beredda att betala höga priser för dem. Svenska Naturskyddsföreningen försöker också värna de fyra stora rovdjuren i landet – björn, järv, lo och varg.

## Vocabulary

<b>storslag/en -et</b>	grandiose	<b>avfall -et</b>	refuse
<b>-na</b>		<b>återvinning -en</b>	recycling
<b>miljö -n</b>	environment	<b>strand -en</b>	shore, beach
<b>sjö -n -ar</b>	lake	<b>stränder</b>	
<b>hot -et -</b>	threat	<b>område -t -n</b>	area
<b>förorena/ -r -de</b>	contaminate, pollute	<b>sällsynt - -a</b>	rare
<b>renbetesmark</b>	reindeer pasture	<b>växt -en -er</b>	plant
<b>-en -er</b>		<b>utrotningshota/ -d -t -de</b>	threatened with extinction
<b>svaveldioxid</b>	sulphur dioxide	<b>fridlys/a -er -te</b>	place under protection, 'list'
<b>-en</b>		<b>rovfågel -n</b>	bird of prey
<b>utsläpp -et -</b>	emission, discharge	<b>-fåglar</b>	
<b>försurning -en</b>	acidification	<b>samlare -n -</b>	collector
<b>kärnkraft -en</b>	nuclear power	<b>Svenska Natur-</b>	Swedish Society
<b>innebär/a -</b>	constitute	<b>skyddsfören-</b>	for Nature
<b>innebar</b>		<b>ingen</b>	Conservation
<b>medvet/en</b>	aware	<b>björn -en -ar</b>	bear
<b>-et -na</b>		<b>järv -en -ar</b>	wolverine
<b>värna/ -r -de om</b>	protect	<b>lo -n -ar</b>	lynx
<b>avgas -en -er</b>	exhaust emissions	<b>varg -en -ar</b>	wolf

## Internet sites

Göteborg: [www.goteborg.se](http://www.goteborg.se)

Göteborg official visitor's guide: [www.goteborg.com](http://www.goteborg.com)

Swedish Society for Nature Conservation: [www.snf.se](http://www.snf.se)

# 8 På universitetet

## At the university

### In this unit we will look at:

- Studying at university in Sweden
- Verb patterns
- The perfect and pluperfect tenses
- Postponing the subject
- Subordinate clauses
- Link words
- Indeclinable adjectives
- How to pronounce voiced consonants with **s, t**
- More phrases for agreeing and disagreeing with people
- How to use the particles **ju, nog, väl** and **nämligen**
- Two famous Swedish writers

### Text 8 (CD 2; 1)

## The new term is beginning at Stockholm University

Det är september. Nu har alla universitetskurser börjat, och Rebecca ska studera en kurs i litteratur. Hon har valt en tiopoängskurs i ”Fantasy och skräck”. Rebecca har sett fram emot kursen hela sommaren eftersom hon älskar JRR Tolkien och Stephen King och hon har läst alla deras böcker. Förutom det har hon sett filmatiseringen av Sagan om Ringen minst 10 gånger. Hon hoppas att hon ska lära sig mycket mer om denna genre och träffa människor med samma intressen. Det är många som har anmält sig till kursen. Det sitter ett trettiotal studenter i föreläsningssalen när Rebecca kommer in. Hon slår sig ned bredvid en fransk tjej



som heter Sophie som hon har gått introduktionskurs i svenska med. De pratar om vad de har gjort under sommaren, och båda har förbättrat sin svenska avsevärt. De kommer fram till att det nog beror på att de båda har skaffat sig svensk pojkvän. De slutar prata tvärt därför att föreläsningen har börjat. Föreläsaren är mycket engagerad och studenterna antecknar flitigt. Rebecca tycker att det är ganska lätt att följa med eftersom föreläsaren inte pratar för fort. Dessutom skriver han upp mycket på tavlan. Den nya ordboken som hon har fått av Kalle kommer till stor användning, då det är en hel del nya ord hon måste slå upp. I slutet av föreläsningen undrar föreläsaren om det är någon som har frågor, men det är helt tyst i salen. När föreläsaren avslutar föreläsningen blir det plötsligt mycket prat igen.

## Vocabulary

<b>kurs -en -er</b>	course	<b>komm/a -er</b>	go in
<b>litteratur -en -er</b>	literature	<b>kom in</b>	
<b>tiopoängskurs</b>	ten-week course	<b>bredvid</b>	next to
<b>skräck -en</b>	horror	<b>fransk -t -a</b>	French
<b>se/ -r såg sett</b>	look forward to	<b>tjej -en -er</b>	girl
<b>fram emot</b>		<b>introduktions-</b>	introductory
<b>älska/ -r -de</b>	love	<b>kurs -en -er</b>	course
<b>bok -en böcker</b>	book	<b>med</b>	(here stressed) too
<b>förutom det</b>	apart from the fact that, besides	<b>prata/ -r -de</b>	talk, chat
<b>filmatisering</b>	screen version	<b>sommar -en</b>	summer
<b>-en -ar</b>		<b>somrar</b>	
<b>Sagan om</b>	<i>Lord of the</i>	<b>förbättra/ -r -de</b>	improve
<b>Ringen</b>	<i>Rings</i>	<b>avsevärt</b>	considerably
<b>minst</b>	at least	<b>komm/a -er</b>	come to the
<b>lär/a lär lärde</b>	learn	<b>kom fram till</b>	conclusion
<b>sig</b>		<b>bero/ -r -dde på</b>	be due to the fact that
<b>samma</b>	the same	<b>skaffa/ -r -de sig</b>	acquire
<b>intresse -t -n</b>	interest	<b>pojkvän -nen</b>	boyfriend
<b>anmäla/a -er -de</b>	enroll	<b>-ner</b>	
<b>sig</b>		<b>tvärt</b>	suddenly
<b>ett trettiotal</b>	about thirty	<b>därför att</b>	because
<b>föreläsningssal</b>	lecture room	<b>föreläsning</b>	lecture
<b>-en -ar</b>		<b>-en -ar</b>	
		<b>föreläsare -n -</b>	lecturer

<b>engagera/d</b>	absorbed,	<b>en hel del</b>	quite a lot
<b>-t -de</b>	involved	<b>ord -et -</b>	word
<b>anteckna/ -r -de</b>	take notes	<b>slå/ -r slog upp</b>	look up (in a book), open (a book)
<b>flitigt</b>	assiduously		
<b>lätt</b>	easy	<b>slut -et</b>	end
<b>följ/a -er -de med</b>	follow	<b>undra/ -r -de</b>	wonder
<b>för fort</b>	too fast	<b>fråga -n -or</b>	question
<b>dessutom</b>	what is more	<b>tyst - -a</b>	silent
<b>tavla -n -or</b>	board	<b>sal -en -ar</b>	hall
<b>ord/bok -en</b>	dictionary	<b>avsluta/ -r -de</b>	conclude
<b>-böcker</b>		<b>plötsligt</b>	suddenly
<b>få/ -r fick</b>	receive, get	<b>prat -et</b>	chatter
<b>användning -en -ar</b>	use		

## Verb patterns

Some verb patterns are found on p. 85. The complete pattern of regular tense endings for conjugations I–IV is as follows:

	<i>Imperative</i> (= <i>stem</i> )	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>
I	<b>-a/</b> <b>parkera</b> (park)	<b>-a/</b> <b>parkera</b>	<b>-a/r</b> <b>parkerar</b>	<b>-a/de</b> <b>parkerade</b>	<b>-a/t</b> <b>parkerat</b>
IIa	-consonant/ <b>bygg</b> (build)	<b>-/a</b> <b>bygga</b>	<b>-/er</b> <b>bygger</b>	<b>-/de</b> <b>byggde</b>	<b>-/t</b> <b>byggt</b>
IIb	-consonant/ <b>hjälp</b> (help)	<b>-/a</b> <b>hjälpa</b>	<b>-/er</b> <b>hjälp</b>	<b>-/te</b> <b>hjälp</b>	<b>-/t</b> <b>hjälp</b>
III	-vowel/ (not <b>-a</b> ) <b>sy</b> (sew)	-vowel/ (not <b>-a</b> ) <b>sy</b>	<b>-/r</b> <b>syr</b>	<b>-/dde</b> <b>sydde</b>	<b>-/tt</b> <b>sytt</b>
IV	-consonant/ <b>skriv</b> (write)	<b>-/a</b> <b>skriva</b>	<b>-/er</b> <b>skriver</b>	<b>*</b> <b>skrev</b>	<b>-/it</b> <b>skrivit</b>

\* Change of stem vowel. No ending.

Conjugations I, II and III verbs are sometimes called ‘weak’ verbs – they form their past tense by adding an ending: **parkera** – **parkerade** (cf. park – parked), while Conjugation IV verbs are ‘strong’ verbs; they form their past tense by changing the stem vowel: **dricka** – **drack** (cf. drink – drank). As you can see from the examples, this is a distinction also found in English. Conjugation IIa verbs have stems ending in a voiced consonant, IIb verbs have stems ending in an unvoiced consonant (**-k**, **-p**, **-s**, **-t**).

### ***Perfect and pluperfect tenses***

The perfect tense is formed by the verb **har** + the supine (i.e. **har** is VERB<sub>1</sub> and the supine is VERB<sub>2</sub>). The supine is an unchanging form which corresponds to the past participle in most European languages. Swedish supines always end in **-t** but vary slightly in form according to conjugation:

	<i>Imperative</i> (= stem)	<i>Perfect</i> ( <i>har</i> + supine)	<i>Supine</i> ending
I	<b>Parkera bilen!</b> Park the car!	<b>Vi har parkera/t bilen.</b> We have parked the car.	<b>-t</b>
IIa	<b>Bygg en stuga!</b> Build a cottage!	<b>De har bygg/t en stuga.</b> We have built a cottage.	<b>-t</b>
IIb	<b>Hjälp dem!</b> Help them!	<b>Jag har hjälp/t dem.</b> I have helped them.	<b>-t</b>
III	<b>Sy gardiner!</b> Sew curtains!	<b>Hon har sy/tt gardinerna.</b> She has sewn the curtains.	<b>-tt</b>
IV	<b>Skriv brevet!</b> Write the letter!	<b>Har du inte skriv/it brevet?</b> Haven't you written the letter?	<b>-it</b>

The pluperfect tense is formed by using **hade** + supine:

**Vi hade parkerat bilen.**  
We had parked the car.

**De hade byggt en stuga.**  
They had built a cottage.

**Jag hade hjälpt dem.**  
I had helped them.

**De hade sytt gardiner.**

They had sewn curtains.

**Hon hade skrivit ett brev.**

She had written a letter.

These tenses are employed in much the same way as in English.

**Exercise 1**

Change the verb into the past tense:

- 1 Rebecca har anmält sig till en kurs.
- 2 Hon har köpt en ny ordbok.
- 3 Hon har lärt känna en fransk tjej.
- 4 Föreläsaren har börjat titta på henne.
- 5 Det har varit lätt.
- 6 Hon har läst boken.

**Exercise 2**

Change the verb into the perfect tense:

- 1 Studenterna pratar om föreläsningen.
- 2 De antecknar flitigt.
- 3 Rebecca slutar prata.
- 4 Hon behöver slå upp några ord.
- 5 Hon ställer (asks) en fråga.
- 6 Sophie frågar henne om JK Rowling.
- 7 Hon tycker att det är svårt.
- 8 Hon skriver brev.

**Exercise 3**

Give the form with end article plural of the following nouns:

ett område; en miljövän; ett trafikljus; en ordbok; ett ord;  
en sommar; ett språk; en kurs; en göteborgare; en fråga;  
en föreläsning

***Postponing the subject***

When a completely new idea is introduced, it is usually postponed, i.e. moved towards the end of the sentence, but it has then to be

replaced as subject with a *formal subject* (FS). This happens in both English and Swedish. In Swedish the formal subject is always **det**. In English it is ‘there’ or ‘it’ depending on the type of postponed or *real subject* (RS).

**Någon sitter i köket.**

RS

Someone is sitting in  
the kitchen.

**Det sitter någon i köket.**

FS

RS

There is someone sitting in  
the kitchen.

**Att lära sig svenska är lätt. Det är lätt att lära sig svenska.**

RS

FS

RS

Learning Swedish is easy. It is easy to learn Swedish.

Notice that in Swedish the real subject is always moved to the right of the verb, where the complement or object might go.

**Det sitter ofta studenter på biblioteket.**

FS

VERB

ADV

RS

PLACE

The major difference between Swedish and English is that in Swedish constructions of this kind any intransitive verb may be used, while English only permits the verb ‘to be’:

**Det bor 9 miljoner människor i Sverige.**

There are 9 million people living in Sweden.

One of the verbs most frequently used is **finnas** (be, exist):

**Det finns bröd i skåpet.**

There is bread in the cupboard.

Notice that this construction is very frequent in questions, when the formal subject comes immediately before the real subject:

**Finns det inget öl hemma?**

VERB

FS

RS

Is there no beer in the house?

## Exercise 4

It is unusual to begin a sentence with an indefinite noun phrase, so make sentences of the following groups, inserting a formal subject:

- 1 ett konditori/ligger/vid kanalen
- 2 ett tåg/till Göteborg/går/kl 8



2 **om** (whether) which introduces indirect yes/no questions:

**De frågade henne om hon hade läst boken tidigare.**

Link words introducing clauses which are MPT-expressions:

1 with clauses denoting time:

<b>när/då/sedan</b>	when, after
<b>medan</b>	while
<b>innan</b>	before

**Vi fikar innan vi går på föreläsningen.**

2 with clauses denoting cause:

<b>för att</b>	because
<b>eftersom</b>	because
<b>därför att</b>	because

**Hon har inte kunnat arbeta eftersom hon inte har fått arbetstillstånd.**

3 with clauses denoting condition:

<b>ifall</b>	if
<b>om</b>	if

**Hon kunde ha solat sig om hon hade haft pengar.**

4 with clauses denoting concession:

<b>fast(än)</b>	although
-----------------	----------

**Fastän hon har jobbat hårt har hon svårt att förstå.**

Sub-clauses are often placed either at the beginning or the end of the sentence, and the link word may therefore introduce the sentence:

<b>Du får glass</b>	<b>ifall du är snäll.</b>	<b>Ifall du är snäll får du glass.</b>
	SUB-CLAUSE	SUB-CLAUSE

**Hon kan förstå läraren eftersom hon har studerat svenska tidigare.**

**Eftersom hon har studerat svenska tidigare kan hon förstå läraren.**

**Exercise 5**

Form one sentence from the words below, beginning with the link word in italics.

- 1 *när* Rebecca kommer in i salen. Ett trettital studenter sitter där.
- 2 *ifall* Du behöver slå upp några ord. Du måste ha en ordbok.
- 3 *eftersom* Hon ställer en fråga. Några kommer fram och pratar med henne.
- 4 *om* Vi jobbar hårt. Vi kommer att kunna förstå svenskarna.
- 5 *fastän* Jag har läst boken tidigare. Jag har svårt att följa med.

**som/att**

Both **som** and **att** translate English ‘that’. Both introduce a new clause, but notice:

**att** immediately follows a verb – it is a link word (subordinating conjunction, = ‘that’):

**Jag sa *att* hon talade bra svenska.**

I said that she spoke good Swedish.

**som** usually follows a noun – it is a relative pronoun (= who, which):

**Kön *som* hon ställde sig i var lång.**

The queue that she joined was long.

**som** is also used in emphatic constructions (see p. 152, = ‘who’, ‘which’):

**Det var en bok *som* hon hade lånat mig förra veckan.**

It was a book that she had lent me last week.

However, like ‘that’ or ‘which’ in English, **som** is often omitted when it is not the subject and **att** is often omitted in speech after verbs of saying, thinking, perceiving:

**Den svenska (*som*) hon talade hade hon lärt sig i England.**

The Swedish (that) she spoke she had learnt in England.

**Hon sa (*att*) det inte var roligt.**

She said (that) it was not funny.



## ***Indeclinable adjectives***

Adjectives usually agree with the noun they qualify (see also p. 68):

<b>ett stort hus</b>	<b>roliga historier</b>
<b>huset är stort</b>	<b>historierna var roliga</b>

But a small group of adjectives add no endings. These are of four kinds:

### 1 Adjectives ending in **-s**:

<b>gammaldags möbler</b>	old-fashioned furniture
<b>ett medelålders biträde</b>	a middle-aged assistant

Exception: those in **-ös**:

<b>ett nervöst barn</b>	a nervous child
-------------------------	-----------------

### 2 Adjectives ending in **-e**:

<b>ett öde hus</b>	a deserted house
<b>ett främmande språk</b>	a foreign language

This group includes all present participles in **-(a)nde** or **-ende** (often used as adjectives, see p. 212):

<b>ett växande intresse</b>	a growing interest
-----------------------------	--------------------

### 3 Adjectives ending in **-a**:

<b>ett bra tag</b>	a good while
<b>ett medeltida slott</b>	a medieval castle

### 4 Others:

**Arbetet var slut för dagen.**

Work was over for the day.

**Jag slog fel nummer.**

I dialled the wrong number.

**Fönstret är sönder.**

The window is broken.

## **Exercise 6**

Give the correct indefinite form of the adjective:

- 1 På posten får man ett (gratis = 'free') vykort.
- 2 Man får (god) bakelser på konditoriet.

- 3 Det är ett (bra) konditori.
- 4 De studerar ett (samtida = 'contemporary') drama.
- 5 Hon har köpt ett (stor) lexikon (dictionary).
- 6 De tittade på henne med (äkta = 'genuine') intresse.
- 7 Det är ett (främmande) ord.
- 8 Göteborg har ett (fin) konstmuseum.

## Pronunciation (CD 2; 2)

### *s, t and voiced consonants*

Before or after *s* the pronunciation of some consonants often changes from voiced to voiceless. Notice the following cases:

<b>d → t:</b>	<b>onsdag</b>	<i>pron.</i>	on <u>s</u> ta	
<b>g → k:</b>	<b>hur dags?</b>	<i>pron.</i>	hur dak <u>s</u>	(what time?)
	<b>vilken slags?</b>		slak <u>s</u>	(what kind?)
<b>v → f:</b>	<b>livstid</b>	<i>pron.</i>	lif <u>s</u> tíd	(lifetime)
	<b>till havs</b>		till haf <u>s</u>	(to sea)
<b>b → p:</b>	<b>substantiv</b>	<i>pron.</i>	sup <u>p</u> stantiv	(noun)
	<b>asbest</b>	<i>pron.</i>	aspe <u>s</u> t	(asbestos)

This also happens before *t*:

<b>g → k:</b>	<b>högt</b>	<i>pron.</i>	hö <u>k</u> t	(high(ly))
	<b>sagt</b>		sak <u>t</u>	(said)
	<b>lagt</b>		lak <u>t</u>	(laid, put)
<b>b → p:</b>	<b>snabbt</b>	<i>pron.</i>	snapp <u>t</u>	(quickly)

## Dialogue 8 (CD 2; 3)

Rebecca and Sophie are going for a coffee after their lecture

REBECCA: Ska vi ta en fika?

SOPHIE: Jo absolut. Jag behöver en kopp kaffe nu.

REBECCA: Ska vi sätta oss här?

- SOPHIE: Nej, helst inte. Här får man ju inte röka. Jag vet att jag borde ha slutat men . . .
- REBECCA: Det är okej. Vi går ut på terrassen och sätter oss. Det är ju fortfarande ganska varmt.
- ANDERS: Hej! Var ni också på föreläsningen om Fantasy och skräck? Får jag slå mig ner?
- REBECCA: Javisst! Här är en ledig stol.
- ANDERS: Tack. Så, vad tyckte ni om föreläsningen?
- REBECCA: Jag tycker att den var mycket bra, intressant.
- SOPHIE: Det tycker jag med men han pratade för fort så att det var svårt att följa med.
- REBECCA: Det håller jag inte med om, jag tycker han pratade tydligt och bra. Vad tycker du själv?
- ANDERS: Jag håller med er, den var bra, lite långtråkig på slutet kanske.
- SOPHIE: Jaså, säger du. Jag tycker att tiden gick väldigt fort. Jag hoppas att nästa föreläsning blir lika bra.
- REBECCA: Jag med, jag ser redan fram emot nästa tisdag.
- ANDERS: Ikväll är det diktuppläsning på studentkåren. Är ni intresserade av att komma?
- SOPHIE: Det beror på. Är det någon känd författare som kommer?
- ANDERS: Nja, inte precis. Det är jag och några andra amatörpoeter. Vad säger ni?
- REBECCA: Det låter intressant men jag är tyvärr upptagen ikväll.
- SOPHIE: Jag är också upptagen, jag ska tvätta håret.

## Vocabulary

<b>ta/ -r tog en fika</b>	get a coffee/ tea	<b>ledig</b>	free, vacant
<b>absolut</b>	too right	<b>hall/a -er höll med om</b>	agree (with)
<b>helst inte</b>	I'd rather not	<b>tydligt</b>	clearly
<b>får . . . inte</b>	( <i>here</i> ) not allowed to	<b>själv</b>	yourself
<b>rök/a -er -te</b>	smoke	<b>långtråkig -t -a</b>	boring
<b>bör borde</b>	should, ought to	<b>slut -et -</b>	end
<b>terrass -en -er</b>	terrace	<b>kanske</b>	maybe
<b>fortfarande</b>	still	<b>väldigt</b>	really, extremely
<b>ganska</b>	rather, quite	<b>lika bra</b>	equally as good
		<b>ikväll</b>	this evening

<b>diktuppläsning</b>	poetry reading	<b>författare -n -nja</b>	writer no
<b>-en -ar</b>		<b>inte precis</b>	not exactly
<b>studentkåren</b>	the students' union	<b>amatörpoet</b>	amateur poet
<b>intressera/d</b>	interested	<b>-en -er</b>	
<b>-t -de</b>		<b>vara upptagen</b>	be busy
<b>bero/ -r -dde på</b>	depend	<b>tvätta/ -r -de</b>	wash
<b>känd</b>	famous, well known	<b>håret</b>	( <i>here</i> ) my hair

### ***More phrases for agreeing and disagreeing with people***

See also p. 105. In the dialogue find phrases meaning roughly: 'Yes, exactly', 'No, not a bit', 'Isn't that right Henrik?', 'No, not at all', 'Yes, that's correct', 'I agree (with you).' Here are some other useful phrases:

<i>Agreement:</i>	<b>Det stämmer.</b>	That's right.
	<b>Jag håller med dig.</b>	I agree (with you).
	<b>Precis.</b>	Exactly.
	<b>Absolut!</b>	Absolutely!
	<b>Just det!</b>	Quite!
	<b>Det har du rätt i.</b>	You are quite right.
	<b>Inte jag helter.</b>	Nor me.
	<b>Inte sant?</b>	Isn't that so?
	<b>Nej, för all del.</b>	No, of course not.
<i>Doubt:</i>	<b>Nja ...</b>	Well ...
	<b>Möjligen/Kanske.</b>	Possibly/Perhaps.
	<b>Ja, ... men ...</b>	Yes ... but ...
<i>Disagreement:</i>	<b>Inte alls.</b>	Not at all.
	<b>Visst inte.</b>	Of course not.
	<b>Det tycker jag inte.</b>	I don't think so.
	<b>Det är fel.</b>	That's wrong.
	<b>Jag håller inte med dig om detta.</b>	I don't agree with you (about that).

## ju, nog, väl, nämligen

These are unstressed adverbs which indicate the attitude of the speaker to the listener:

**ju** = ‘you know’, ‘of course’. You expect the listener to agree or be familiar with what you are saying:

**Där kommer ju Pelle!**

**nog** = ‘presumably’, ‘probably’, ‘I expect’, ‘I daresay’. You inject a note of doubt:

**Det går nog bra, ska du se.**

**väl** = ‘surely’, ‘I hope’, ‘I suppose’. You hope the listener will agree:

**Du är väl inte sjuk?**

**nämligen** = ‘you understand’, ‘you see’. You are saying something new. Compare:

**Du måste komma idag. Imorgon är jag nämligen borta.**

You must come today. As you know, I am away tomorrow.

**Du måste komma idag. Imorgon är jag ju i Uppsala.**

You must come today as I shall be in Uppsala tomorrow, you see.

## Factual text

### August and Selma

Den internationellt mest kända svenska författaren är utan tvivel August Strindberg (1849–1912). Han skrev inte bara naturalistiska tragedier som Fröken Julie och Fadren utan också pjäser om den svenska historien, t ex Mäster Olof och Gustav Vasa, realistiska romaner, t ex Röda rummet och Hemsöborna samt noveller och



August Strindberg (1849–1912)

självbiografier. Han var oerhört produktiv, och kämpade länge mot etablissemang. I ett europeiskt sammanhang är han främst viktig genom de banbrytande expressionistiska skådespelen som *Ett drömspel* och *Spöksonaten* som han skrev sent i livet.

Mera folkligt populär är dock nobelpristagaren, och senare medlem i Svenska Akademien, Selma Lagerlöf (1858–1940). Selma Lagerlöf skrev nyromantiska romaner och berättelser där handlingen äger rum i Värmland eller Dalarna, oftast under historisk tid. Hennes verk består ofta av en realistisk och detaljerad handling men med fantastiska och övernaturliga inslag. I hennes debutroman *Gösta Berlings saga* t ex skriver Gösta ett avtal med djävulen! En herrgårdssägen bygger på ett verkligt fall om en galen bonde men samtidigt på Törnrosa, Askungen och Skönheten och odjuret. Lagerlöf skrev även renodlade spökhistorier som *Löwensköldska ringen*. Kanske därför betraktades hon länge av (manliga) litteraturkritiker som en sagotant, men på senare år har hennes rykte bara stigit som en centralfigur i den europeiska prosakonsten.



Selma Lagerlöf (1858–1940)

## Vocabulary

<b>tvivel</b>	doubt	<b>Ett drömspel</b>	<i>A Dreamplay</i>
<b>pjäs -en -er</b>	play	<b>Spöksonaten</b>	<i>The Ghost Sonata</i>
<b>självbiografi</b>	autobiography		
<b>-n -er</b>		<b>folkligt</b>	with a wide public
<b>Hemsöborna</b>	<i>The People of Hemsö</i>	<b>pristagare -n -</b>	prizewinner
<b>kämpa/ -r -de</b>	struggle, battle	<b>berättelse -n -r</b>	story
<b>etablissemang</b>	the Establishment	<b>handling -en -ar</b>	action
	ment	<b>övernaturlig</b>	supernatural
<b>sammanhang</b>	context	<b>-t -a</b>	
<b>-et -</b>		<b>inslag -et -</b>	element
<b>banbrytande</b>	pioneering	<b>avtal -et -</b>	contract
<b>skådespel -et -</b>	drama	<b>fall -et</b>	case

<b>galen galet,</b>	mad	<b>renodla/d -t -de</b>	out and out
<b>galna</b>		<b>spöke -t -n</b>	ghost
<b>Törnrosa</b>	Sleeping	<b>betrakta/ -r -de</b>	regard
	Beauty	<b>fruntimmer</b>	little woman
<b>Askungen</b>	Cinderella	<b>fruntimret</b>	
<b>odjur -et -</b>	beast	<b>rykte -t -n</b>	reputation

## Exercise 7

What are these literary genres in English:

novell, roman, skönlitteratur, lyrik, dramatik, kriminalroman, kärleksnovell, barnböcker, komedi?

## *Faithful friends and false friends*

There are many indigenous words in Swedish that are similar to English and mean the same thing: **dörr, hem, hus, rum, stol, träd, sommar, hund, ko, hammare, kniv**. There are also a great number of international words found in both languages: **buss, demokrati, export, film, geologi, kontakt, radio, station, stress, taxi, mobiltelefon, printer, television, terminal**.

The word for ‘novel’ (in the text above) is **roman**, while Swedish **novell** means ‘short story’. Some other common false friends in Swedish are:

<b>aktuell</b>	contemporary, topical (actual = <b>verklig</b> )
<b>annonsera</b>	advertise (announce = <b>meddela, kungöra</b> )
<b>basun</b>	trumpet (bassoon = <b>fagott</b> )
<b>genial</b>	brilliant, ingenious (genial = <b>vänlig</b> )
<b>gift</b>	poison (gift = <b>gåva</b> )
<b>harm</b>	indignation (harm = <b>skada</b> )
<b>koka</b>	boil (cook food = <b>laga mat</b> )
<b>konsekvent</b>	consistent (consequently = <b>följaktligen, därför</b> )
<b>kristendom</b>	Christianity (Christendom = <b>Kristenheten</b> )
<b>mening</b>	1 opinion 2 sentence (meaning = <b>betydelse</b> )
<b>offer</b>	victim (offer = 1 <b>erbjudande</b> 2 <b>offert</b> )
<b>pensel</b>	paintbrush (pencil = <b>blyertspenna</b> )
<b>pulpet</b>	desk (pulpit = <b>predikstol</b> )
<b>publik</b>	audience (public = <b>allmänhet</b> )
<b>recept</b>	1 recipe, 2 prescription (receipt = <b>kvitto</b> )
<b>rektor</b>	headmaster, principal (rector = <b>kyrkoherde</b> )

<b>ränta</b>	interest (rent = <b>hyra</b> )
<b>simpel</b>	cheap, mean (simple = <b>enkel</b> )
<b>svimma</b>	faint (swim = <b>simma</b> )
<b>uppror</b>	revolt (uproar = <b>tumult</b> )
<b>varuhus</b>	department store (warehouse = <b>lagerlokal</b> , <b>magasin</b> )
<b>vinka</b>	wave (wink = <b>blinka menande</b> )
<b>vrist</b>	ankle (wrist = <b>handled</b> )

## Internet sites

Stockholm University: [www.su.se](http://www.su.se)

August Strindberg: [www.strindbergsmuseet.se](http://www.strindbergsmuseet.se)

Selma Lagerlöf:

[www.selmalagerlof.org](http://www.selmalagerlof.org)

[www.marbacka.s.se](http://www.marbacka.s.se)

Modern writing: [www.kultur.nu](http://www.kultur.nu)

Project Runeberg (literary texts): [www.runeberg.org](http://www.runeberg.org)



# 9 Före och efter festen

## Before and after the party

### In this unit we will look at:

- Buying food and drink
- Weak conjugations (I, II, III) of verbs and the past tense
- Definite adjective forms
- Emphatic constructions
- Expressions of time
- Avoiding intrusive -r- in pronunciation
- How to express likes and dislikes
- The pronouns **sådan**, **någon**, **ingen**, etc.
- Gustav Vasa – the founder of Sweden

### Text 9 (CD 2; 6)

## Rebecca and Kalle are planning a flat-warming party

En fredagskväll i oktober ordnade Kalle och Rebecca en inflyttningsfest. Det var ett par månader sedan de flyttade ihop men de hade haft mycket att göra på den senaste tiden. Men nu var det alltså dags för en stor fest. På fredagsmorgonen gick de och handlade mat. Rebecca tycker mycket om frukt och grönt så hon köpte gröna äpplen, blå druvor och spanska apelsiner. Kalle såg till att chips, salta jordnötter och andra onyttiga snacks hamnade i korgen. De köpte också vitt bröd och några goda ostar. Efter matinköpet gick de till systembolaget för att köpa vin och öl. Kalle ville göra en välkomstdrink så han behövde ett par flaskor mousserande vitt

vin. De belgiska jordgubbarna de köpt tidigare passade bra till. Rebecca visste att många av hennes vänner gillade rött vin så det blev ett par flaskor Rioja. Öl stod också på deras inköpslista. Rebecca ville ha ljus öl medan Kalle föredrog mörk öl så de köpte några flaskor av varje. När de kom hem insåg de hur dyrt allt blev men Rebecca visste att hennes mormor skickade en liten slant om hon ringde och bad snällt.

Hemma dukade de på det stora bordet i vardagsrummet. De ställde fram fina röda servetter och tände många stearinljus så att det skulle vara mysigt. Musik är det viktigaste på en fest så Kalle, så han valde noga ut bra festmusik. Klockan åtta var de klara med förberedelserna. Nu kunde festen börja.



## Vocabulary

<b>ordna/ -r -de</b>	organise	<b>blå blått -</b>	blue, ( <i>here</i> ) black
<b>inflyttningsfest</b>	flat-warming	<b>druva -n -or</b>	grape
<b>-en -er</b>	party	<b>spansk -t -a</b>	Spanish
<b>ett par</b>	a couple	<b>apelsin -en -er</b>	orange
<b>månad -en -er</b>	month	<b>se/ -r såg till att</b>	ensure that
<b>flytta/ -r -de ihop</b>	move in together	<b>chips -en</b>	crisps
<b>på den senaste tiden</b>	recently	<b>salt - -a</b>	salted
<b>alltså</b>	therefore	<b>jordnöt -en</b>	peanut
<b>dags</b>	time	<b>jordnötter</b>	
<b>fest -en -er</b>	party	<b>onyttig -t -a</b>	useless, ( <i>here</i> ) unhealthy
<b>handla/ -r -de</b>	shop for, buy	<b>hamna/ -r -de</b>	to end up
<b>grönt</b>	( <i>here</i> ) vegetables	<b>korg -en -ar</b>	basket
<b>äpple -t -n</b>	apple		

<b>vit -t -a</b>	white	<b>mörk -t -a</b>	dark
<b>bröd -et -</b>	bread	<b>varje</b>	each
<b>ost -en -ar</b>	cheese	<b>inse/ -r insåg</b>	realise
<b>matinköp -et</b>	food buying	<b>mormor</b>	(maternal)
<b>systembolaget</b>	state-run liquor store	<b>mormodern</b>	grandmother
<b>vin -et -er</b>	wine	<b>mormödrar</b>	
<b>öl -et</b>	beer	<b>slant -en -er</b>	coin, ( <i>here</i> ) some money
<b>välkomstdrink</b>	welcome drink	<b>be/ -r bad bett</b>	ask
<b>-en -ar</b>		<b>snällt</b>	nicely
<b>flaska -n -or</b>	bottle	<b>hemma</b>	( <i>here</i> ) back home
<b>mousserande -</b>	sparkling	<b>duka/ -r -de</b>	set the table
<b>belgisk -t -a</b>	Belgian	<b>stall/a -er -de</b>	put out
<b>jordgubbe -n -ar</b>	strawberry	<b>fram</b>	
<b>tidigare</b>	earlier	<b>servett -en -er</b>	napkin
<b>passa/ -r -de bra</b>	go well (with this)	<b>tänd/a -er -e</b>	light
<b>till</b>		<b>stearinljus -et -</b>	candle
<b>visste (past tense of <i>veta</i>)</b>		<b>mysig -t -a</b>	cosy
<b>vän vännen</b>	friend	<b>det viktigaste</b>	the most important thing
<b>vänner</b>		<b>valde (past tense of <i>välja</i>)</b>	
<b>gilla/ -r -de</b>	like	<b>noga</b>	carefully
<b>röd rött röda</b>	red	<b>klar -t -a</b>	ready, finished
<b>inköpslista</b>	shopping list	<b>förberedelse</b>	preparations
<b>-n -or</b>		<b>-n -r</b>	
<b>ljus -t -a</b>	pale, light		
<b>föredra/ -r</b>	prefer		
<b>föredrog</b>			

## Verbs – weak conjugations (I, II, III), past tense

The pattern for verbs given on p. 129 included weak verbs whose past tense (sometimes called *imperfect* or *preterite*) endings, as in English (call/*ed*, ask/*ed*), always include a **-d** or **-t**:

Conj.	Infinitive	Present	Past	Supine	
I	<b>fråga/</b>	<b>fråga/r</b>	<b>fråga/de</b>	<b>fråga/t</b>	ask
IIa	<b>bygg/a</b>	<b>bygg/er</b>	<b>bygg/de</b>	<b>bygg/t</b>	build
IIb	<b>läs/a</b>	<b>läs/er</b>	<b>läs/te</b>	<b>läs/t</b>	read
III	<b>tro/</b>	<b>tro/r</b>	<b>tro/dde</b>	<b>tro/tt</b>	believe

## Conjugation I

This group with a stem ending in **-a** contains two-thirds of all Swedish verbs in the dictionary and a quarter of all verbs in common use as well as all verbs in **-era** and all new verbs, e.g. loanwords: **jobba** (work), **lif**ta (hitch a lift), **parkera** (park a car), **nationalisera** (nationalise), **studera** (study).

## Conjugation II

As we can see above, Conjugation II verbs are divided into two sub-groups according to the form of the past tense ending: IIa verbs have **-de**, IIb verbs have **-te**.

Conjugation IIb verbs all have stems ending in the unvoiced consonants **-k**, **-p**, **-s**, **-t** or **-x**:

**tyck**/te, **köp**/te, **läs**/te, **möt**/te, **väx**/te

A few types of Conjugation II verbs have patterns varying slightly from the main pattern (see also **r**-stem verbs on p. 85):

Verbs whose stems end in a consonant + **-d** only add **-e** in the past tense, and drop the **-d** in the supine:

**använd**/a    **använd**/er    **använd**/e    **använt**    use

Verbs whose stems end in **-mm** and **-nn** drop an **-m** or **-n** before adding **-de** in the past tense (see p. 107) and **-t** in the supine:

**glömm**/a    **glömm**/er    **glöm**/de    **glöm**/t    forget

**känn**/a    **känn**/er    **kän**/de    **kän**/t    feel

Verbs whose stems end in a consonant + **-t** only add **-e** in the past tense and drop the **-t** in the supine:

**gift**/a    **gift**/er    **gift**/e    **gift**/    marry

Verbs whose stems end in short **ä** or **ö** with an extra **-j** in the infinitive and present tense, drop this **-j** and have a long vowel in other tenses:

**välj**/a    **välj**/er    **val**/de    **val**/t    choose

**dölj**/a    **dölj**/er    **dol**/de    **dol**/t    conceal

## Conjugation III

This is a very small group of verbs whose stems end in a long stressed vowel other than **-a**. This vowel is shortened before the past tense ending **-dde** and supine ending **-tt**:

- e: **ske** (occur)
- o: **tro** (believe), **bero** (depend)
- y: **avsky** (detest), **bry** (care)
- ö: **strö** (sprinkle)
- ä: **klä** (dress)
- å: **rå** (be able, manage)

### Exercise 1

Change these regular weak verbs into the present tense:

- 1 Vi ordnade en fest.
- 2 De åkte ner på staden.
- 3 Vi behövde druvor till osten.
- 4 Kalle ville ha någon svensk ost.
- 5 Skulle de köpa vin?
- 6 Sedan tände de stearinljusen.
- 7 Det kostade mycket.
- 8 Det blev dyrt.
- 9 Gästerna anlände.
- 10 Robert mådde illa.
- 11 Han levde länge.
- 12 Gästerna använde inte servetterna.

### Exercise 2

Change the following regular weak verbs into the past tense:

- 1 Vi stannar vid systembolaget.
- 2 Jag ska köpa vin.
- 3 Kalle väljer dricka.
- 4 De handlar mat.
- 5 De glömmer servetterna.
- 6 De köper osten.
- 7 Vad tycker du om Sverige?
- 8 Röker du?
- 9 Mormor skickar en slant.
- 10 Jag avskyr koffeinfritt.

**Irregular weak verbs**

These verbs do not fit in exactly with any of the patterns seen so far, and they should be learned individually. Some have alternative forms, others have one or more deviations from the main pattern:

	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	
I irr.	<b>betala</b>	<b>betalar</b>	<b>betalade/ betalte</b>	<b>betalt</b>	pay
	<b>koka</b>	<b>kokar</b>	<b>kokade/ kokte</b>	<b>kokt</b>	boil
II irr.	<b>göra</b>	<b>gör</b>	<b>gjorde</b>	<b>gjort</b>	do, make
	<b>ha</b>	<b>har</b>	<b>hade</b>	<b>haft</b>	have
	<b>heta</b>	<b>heter</b>	<b>hette</b>	<b>hetat</b>	be called
	<b>kunna</b>	<b>kan</b>	<b>kunde</b>	<b>kunnat</b>	can, be able
	<b>lägga</b>	<b>lägger måste</b>	<b>la(de) måste</b>	<b>lagt måst</b>	lay, place have to, must
	<b>skola</b>	<b>ska(II)</b>	<b>skulle</b>	<b>skolat</b>	shall, will
	<b>säga</b>	<b>säger</b>	<b>sa(de)</b>	<b>sagt</b>	say
	<b>sälja</b>	<b>säljer</b>	<b>sålde</b>	<b>sålt</b>	sell
	<b>sätta</b>	<b>sätter</b>	<b>satte</b>	<b>satt</b>	put, place
	<b>veta</b>	<b>vet</b>	<b>visste</b>	<b>vetat</b>	know
	<b>vilja</b>	<b>vill</b>	<b>ville</b>	<b>velat</b>	want
III irr.	<b>be</b>	<b>ber</b>	<b>bad</b>	<b>bett</b>	ask
	<b>dö</b>	<b>dör</b>	<b>dog</b>	<b>dött</b>	die
	<b>få</b>	<b>får</b>	<b>fick</b>	<b>fått</b>	get
	<b>ge</b>	<b>ger</b>	<b>gav</b>	<b>gett</b>	give
	<b>gå</b>	<b>går</b>	<b>gick</b>	<b>gått</b>	go
	<b>le</b>	<b>ler</b>	<b>log</b>	<b>lett</b>	smile
	<b>se</b>	<b>ser</b>	<b>såg</b>	<b>sett</b>	see
	<b>stå</b>	<b>står</b>	<b>stod</b>	<b>stått</b>	stand

**Exercise 3**

See above and p. 85, then change the following irregular weak verbs and r-stem verbs into the past tense.

- 1 Hör du musiken?
- 2 Jag lär mig svenska.
- 3 Gör du det?
- 4 De sätter sig därborta.
- 5 Säger du det?
- 6 Rebecca ställer sig i kaffekön.
- 7 Vi använder inte datorer.
- 8 Han heter inte Micke.

**Exercise 4**

Change these irregular verbs into the present tense.

- 1 Vi bad dem vara tysta.
- 2 Min dotter gav mig den här jackan.
- 3 Pojkarna gick neråt stan.
- 4 Polisen stod ute vid vägen.
- 5 Barnen såg på teve.

***Definite adjective forms***

It is advisable at this stage to revise indefinite adjective forms (-, +t, +a) and how to use these after certain words (see pp. 68, 90 and 99):

<b>en/någon/ingen/en annan</b>	<b>stor bil</b>
<b>ett/något/inget/ett annat</b>	<b>stort hus</b>
<b>två/några/inga/andra/alla</b>	<b>stora bilar/stora hus etc.</b>

Revise also the Swedish end article (= 'the') in the singular and plural:

<b>bil/en</b>	the car	<b>bilar/na</b>	the cars
<b>hus/et</b>	the house	<b>hus/en</b>	the houses

When the noun with end article is combined with an adjective, Swedish has a special construction:

the big car	<b>den stor/a bil/en</b>
the big cars	<b>de stor/a bilar/na</b>

the big house                      **det stor/a hus/et**  
 the big houses                    **de stor/a hus/en**

First, a new article is added – **den, det** or **de** – known as the *front (or adjectival) article* because it always comes at the front (cf. the end article) and because it is only used with adjectives. It is identical to the pronoun ‘it’ and the demonstrative ‘that’. Next, the adjective nearly always takes the definite ending **-a**, a form learned already for the plural indefinite. Finally, the noun takes the familiar *end article*. In effect what happens is that the phrase is marked in three different ways as definite:

<i>Definite (front article)</i>	<i>Adjective + definite (definite ending)</i>	<i>Noun + definite (end article)</i>
<b>den</b>	<b>goda</b>	<b>maten</b>
<b>det</b>	<b>goda</b>	<b>ölet</b>
<b>de</b>	<b>goda</b>	<b>druvorna</b>

This basic pattern is varied somewhat for different kinds of definite declension. For the present, it is enough to learn this main pattern and just one exception: when this construction is used with a *masculine singular* noun, i.e. with one male person, the **-a** ending on the adjective is in written Swedish usually changed to **-e**:

the big boy                              **den stor/e pojken**  
 the tall man                            **den lång/e mannen**

In all other cases the **-a** ending is used:

**de stor/a pojkarna, de lång/a männen** (masculine plural)  
**den stor/a flickan** (feminine)  
**det stor/a slottet** (neuter)

## Exercise 5

Change the indefinite phrase into a definite one:

*Example:*    **en stor bil** → **den stora bilen;**  
                   **en gammal man** → **den gamle mannen**

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1 en trevlig fest   | 6 en fin äppelkaka |
| 2 en saftig apelsin | 7 svenskt öl       |
| 3 ett stort bord    | 8 hårt bröd        |
| 4 god mat           | 9 en ung pojke     |
| 5 ett franskt vin   | 10 ett grönt äpple |



## ***Emphatic constructions***

In order to emphasise a particular word or phrase, it may be incorporated into the construction: **Det är (var) X som . . .** just as in the English 'It is (was) X who (that) . . .'. Note, however: 'that' = **som**:

**Det var *'Kalle och Sven* som åkte ner på staden  
(och inte Malin).**

**Det var ett *'franskt* vin (som)\* Kalle ville ha  
(och inte ett tyskt).**

These constructions are common in questions:

**Var det *'Kalle och Sven* som åkte ner på staden  
(och inte Malin)?**

**Var det ett *'franskt* vin (som)\* Kalle ville ha  
(och inte ett tyskt)?**

\* See p. 135.

## **Exercise 6**

Make constructions/emphasising the word(s) in italics:

- 1 *Rebecca* är kär i Kalle.
- 2 *De* gillar rött vin.
- 3 *Hon* kommer från USA.
- 4 Pratar *du* så bra svenska?
- 5 Har han ställt sig i *kaffekön*?
- 6 Får man röka *här*?
- 7 Jag föredrar *Minneapolis*.
- 8 De flyttade ihop *för ett par månader sedan*.

## ***Expressions of time (I)***

Expressions of time are difficult because of the different kinds of prepositional constructions used. Patterns for constructing them should emerge from the table:

<i>Past</i>	<i>Habitual</i>	<i>Present</i>	<i>Future</i>
<i>Seasons, festivals</i>			
<b>Förra våren/i våras</b> last spring	<b>på våren</b> in the spring	<b>i vår</b> this spring	<b>i vår/nästa vår</b> next spring
<b>i julas</b> last Xmas	<b>på julen/jularna</b> at Xmas	<b>i jul</b> this Xmas	<b>i jul/nästa jul</b> next Xmas
<i>Days</i>			
<b>i söndags</b> last Sunday	<b>på söndagarna</b> on Sundays		<b>på söndag</b> next Sunday
<b>igår, i förrgår</b> yesterday, the day <b>övermorgon</b> before yesterday		<b>idag</b>	<b>imorgon, i</b> today  tomorrow, the day after tomorrow
<i>Parts of the day</i>			
<b>i morse</b> (earlier) this morning	<b>på morgonen</b> in the morning(s)	<b>nu på morgonen</b> this morning	<b>imorgon bitti</b> tomorrow morning
<b>i eftermiddags</b> (earlier) this afternoon	<b>på eftermiddagen</b> in the afternoons	<b>nu på efter- middagen</b> this afternoon	<b>i eftermiddag</b> (later) this afternoon
<b>igår kväll</b> yesterday evening	<b>på kvällen/ kvällarna</b> in the evening(s)	<b>ikväll</b> this evening	<b>imorgon kväll</b> tomorrow evening
<b>i natt</b> last night	<b>på natten/ nätterna</b> at night	<b>i natt</b> tonight	<b>i natt</b> (later) tonight
<i>Years, months</i>			
<b>i fjol, förra året</b> last year	<b>i år</b> this year	<b>i år, nästa år</b> (later) this year next year	
<b>i januari</b> last January	<b>i januari</b> in January	<b>i januari</b> this January	<b>i januari</b> next January

**Exercise 7**

Give the Swedish for:

- 1 Tomorrow I shall read Strindberg.
- 2 Yesterday we bought food for the party.
- 3 Next spring they are going to the USA.
- 4 In the evening we usually watch TV.
- 5 On Tuesday I shall start a new course.
- 6 Next June you can see the midnight sun.
- 7 Last Christmas I was at home.

**Pronunciation**  (CD 2; 7)**Vowel hiatus**

English speakers often insert an unnecessary -r- between two vowels in adjacent words: *Africa(r) and Asia; an area(r) of disagreement; drama(r) and music*. This extra -r- sounds ugly in Swedish and must be avoided. Practise saying the following *without* an intrusive -r-, simply gliding from one vowel to another:

<b>inte_alls</b>	not at all
<b>lite_av varje</b>	a little of everything

**De kunde\_unna sig lite\_extra lyx.**  
They could allow themselves a little extra luxury.

**De bor på\_ett litet hotell.**  
They live at a small hotel.

**De försöker hitta\_en taxi.**  
They are trying to find a taxi.

**Några\_av dem ville tala\_om det för oss.**  
Some of them want to tell us it.

**De sitter på\_en buss.**  
They are sitting on a bus.

**Det var ofta\_en fredag.**  
It was often on a Friday.

**Man kan ju läsa\_en bok.**  
One can read a book, of course.

**Det måste du komma ihåg.**

You must remember that.

**Dialogue 9**  (CD 2; 8)**Two friends are talking after the party**

ROBERT: Hej på dig! Välkommen in.

FELIX: Hej själv, hur mår du idag?

ROBERT: Hm, sådär om jag ska vara helt ärlig, lite huvudvärk har man allt. Du då?

FELIX: Jodå, jag mådde lite illa imorse men nu är det bättre. Jag hade sådana där bra magtabletter. Visst var det skoj?

ROBERT: Ja, det var det verkligen, men jag tyckte inte att det var någon vidare musik.

FELIX: Tycker du inte. Jag gillade den, det var bra dansmusik.

ROBERT: Ja, det förstås, men jag är inte så bra på att dansa, jag föredrar att sitta och prata.

FELIX: Har du något kaffe hemma?

ROBERT: Ja, men bara sådant där snabbkaffe, går det bra?

FELIX: I vanliga fall avskyr jag det men idag duger allt, bara det inte är koffeinfritt!

ROBERT: Vill du ha något att äta till? Jag har några goda bullar.

FELIX: Nej tack, bara kaffe. På tal om att prata, vem var den där rödhåriga tjejen du pratade med? Hon verkade trevlig.

ROBERT: Ja, det var hon verkligen, det var en av Rebeccas kompisar från USA så hon åker hem redan nästa vecka.

FELIX: Nej, vad trist.

ROBERT: Det tycker jag också.

**Vocabulary****må/ -r -dde**to feel  
(of health)**idag**

today

**sådär**

so-so

**helt**

completely

**ärlig -t -a**

honest

**huvudvärk -et -**

headache

**illa**

poorly

**imorse**

this morning

**magtablett**

indigestion

**-en -er**

tablet

**visst**

(here) wasn't it

<b>skoj</b>	fun	<b>snabbkaffe -t</b>	instant coffee
<b>verkligt</b>	really	<b>i vanliga fall</b>	usually
<b>inte någon vidare</b>	not very good	<b>avsky/ -r -dde</b>	detest
<b>gilla/ -r -de</b>	to like	<b>duger allt</b>	anything goes
<b>dansmusik -en</b>	dance music	<b>koffeinfri -tt -a</b>	decaffeinated
<b>förstås</b>	of course	<b>till</b>	with it
<b>dansa/ -r -de</b>	dance	<b>på tal om</b>	talking of
<b>föredra/ -r</b>	prefer	<b>rödhårig -t -a</b>	red-haired
<b>föredrog</b>		<b>tjej -en -er</b>	girl
<b>går det bra?</b>	is that OK?	<b>trevlig -t -a</b>	nice
<b>hemma</b>	( <i>here</i> ) in the flat	<b>kompis -en -ar</b>	friend
		<b>redan</b>	already
		<b>trist</b>	sad

See also 'Expressing likes and dislikes' below.

### Exercise 8

Buying food. Match the following basic terms with their English equivalents:

a bröd	1 vegetables
b grönsaker	2 fruit
c kött	3 frozen food
d mejerivaror	4 tinned food
e djupfryst	5 fish
f konserver	6 bread
g fisk	7 meat
h frukt	8 dairy products

### ***Expressing likes and dislikes***

In the text and dialogue above the characters express their preferences. Here are some other phrases for expressing likes and dislikes:

#### *Likes*

<b>tyck/a -er -te 'om</b>	like
<b>gilla/ -r -de</b>	like
<b>älska/ -r -de</b>	love

#### *Dislikes*

<b>tyck/a -er -te inte 'om</b>	dislike
<b>ogilla/ -r -de</b>	dislike
<b>hata/ -r -de</b>	hate
<b>avsky/ -r -dde</b>	detest

## sådan, sådant, sådana

Notice the different word order in:

**Jag har aldrig sett en sådan röra!**

I have never seen such a mess.

**Det var en sådan vacker dag!**

It was such a beautiful day.

**sådan + här/där** = ‘this/that kind of’, ‘one like that’, etc.:

**En sådan här klase druvor vill jag ha.**

I want a bunch of grapes like this.

Pronunciation is often: sån, sånt, såna.

## någon, något, några

**någon** etc. can go with a noun, and is often used in questions:

**Har du något öl hemma?**

Have you got any beer in the house?

**Finns det någon skola i byn?**

Is there a school in the village?

**Har hon någon bror?**

Has she got a brother?

**Kalle ville ha någon fransk sort.**

Kalle wanted a French sort.

**någon** etc. can also be used with a negative or by itself:

**Vi har inte någon ost hemma.**

We haven’t any cheese in the house.

**Har du någon?**

Do you have any?

**någon** can mean ‘someone/anyone’ when used by itself:

**Någon har glömt sina handskar.**

Someone has forgotten their gloves.

**Kan någon säga vad som har hänt?**

Can anyone say what has happened?

**något** can mean ‘something/anything’ when used by itself:

**Hörde du något?**

Did you hear anything?

Pronunciation is often: nån, nåt, nåra.

## ingen, inget, inga

**ingen** etc. can go with a noun:

**Det var ingen dum idé.**

That’s not a bad idea.

**De hittade inga bananer.**

They didn’t find any bananas.

**Jag har inget kaffe hemma.**

I have no coffee in the house.

**ingen** etc. can also be used by itself:

– **Kan jag få ett glas vin? – Vi har inget.**

‘Can I have a glass of wine?’ ‘We have none.’

**Han ville låna pengar, men jag hade inga.**

He wanted to borrow money, but I had none.

**ingen** can mean ‘no one’, ‘none’ when used by itself:

**Jag känner ingen med det namnet.**

I know no one by that name.

**Jag ville träffa studenterna, men det var inga där.**

I wanted to meet the students, but none were there.

**inget/ingenting** means ‘nothing’:

**Jag letade men fann inget/ingenting.**

I looked but found nothing.

## Exercise 9

Give the Swedish for:

- 1 I like grapes like those.
- 2 Have you any apples?
- 3 Yes, but we don’t have any grapes.

- 4 She tried to buy some cheese, but they didn't have any.
- 5 Shall we buy some beer?
- 6 We don't have any in the house.
- 7 Someone has forgotten the napkins.
- 8 But you are not drinking anything!
- 9 It was such a nice party!

## Factual text

### The founder of Sweden

Under perioden 1389 till 1521 var Sverige förenat med Danmark och Norge i en union (den s.k. unionstiden). Men svenskarna ville befria sig från dansk dominans. År 1520 startade Gustav Vasa ett befrielsekrig i Dalarna och när han till slut jagat danskarna ur landet, blev han vald till konung år 1523.

Under en lång regeringstid skapade Gustav Vasa en stark kungamakt. Med hjälp av Olaus Petri genomförde han reformationen i Sverige, introducerade Luthers idéer och berövade den katolska kyrkan dess makt och dess enorma rikedomar. År 1541 kunde folk läsa hela Bibeln på svenska för första gången. Men både bönder och adelsmän var missnöjda med Gustav Vasa. De tyckte inte om den nya religionen, de höga skatterna och de grymma fogdarna. De gjorde flera uppror, men de kunde inte störta kungen. Gustav Vasa byggde ut handeln med de andra västeuropeiska länderna och den svenska ekonomin blomstrade. Han enade Sverige till en modern nationalstat med stark central byråkrati, och när han dog 1560 blev hans söner kungar i Sverige efter honom.



Gustav Vasa



## Vocabulary

<b>förenad -t -de</b>	united	<b>genomför/a</b>	to carry
<b>rike -t -n</b>	kingdom	<b>genomför -de</b>	through
<b>befria/ -r -de</b>	to liberate	<b>beröva/ -r -de</b>	to deprive
<b>när han till slut</b>	when he had	<b>adelsman -nen</b>	noble (man)
<b>= när han till</b>	finally ( <i>ellipsis</i> )	<b>-män</b>	
<b>slut hade</b>	<i>common in</i>	<b>missnöjd -t -a</b>	displeased
	<i>written</i>	<b>skatt -en -er</b>	tax
	<i>Swedish)</i>	<b>grym -t -ma</b>	cruel
<b>jaga/ -r -de ut</b>	to drive out	<b>fogde -n -ar</b>	sheriff
<b>regeringstid</b>	reign	<b>uppror -et -</b>	revolt
<b>-en -er</b>		<b>störta/ -r -de</b>	to overthrow
<b>skapa/ -r -de</b>	to create	<b>handel -n</b>	trade
<b>makt -en -er</b>	power	<b>ena/ -r -de</b>	unite

## Internet sites

Systembolaget: [www.systembolaget.se](http://www.systembolaget.se)

Gustav Vasa: [www.tacitus.nu](http://www.tacitus.nu)

Swedish history: [www.historiesajten.se](http://www.historiesajten.se)

# 10 En svensk familj

## A Swedish family

### In this unit we will look at:

- Names for family relationships
- Strong verbs (Conjugation IV) and how to form their past tense
- Word order in subordinate clauses
- SIV (subject–**inte**–verb order in subordinate clauses)
- **ingen** and **inte någon**
- Expressions of time
- How to express opinions on people and things
- Personal names

### Text 10 (CD 2; 11)

## The Forsbergs

År 1749 (sjuttonhundrafyrtionio) fanns det 1,7 miljoner svenskar. Tvåhundrafemtiofem år senare, år 2004, passerade Sveriges befolkning 9-miljonersgränsen. Nu bor det fler än 9 miljoner människor i Sverige. Det vanligaste flicknamnet är Maria och det vanligaste pojknamnet är Erik. De tre vanligaste efternamnen är Johansson, Andersson och Karlsson. Många svenskar älskar naturen och det är många som har efternamn med naturanknytning, t ex Lindberg (lind + berg) och Sjökvist (sjö + kvist). Kalles familj har ett sådant namn, de heter Forsberg (fors + berg) i efternamn. Familjen Forsberg består av mamma Eva 46 år, pappa Jan 44 år, sonen Kalle, 20 år och dottern Johanna 16 år. Jans pappa,

Kalles farfar, var byggnadsarbetare i Härnösand och hans mor, Kalles farmor, var dotter till en bonde. Jan flyttade till Stockholm för att studera till ingenjör. I Stockholm blev han snabbt förälskad i Eva i en busskö. "Det sade bara klick" berättade Jan för sin skotske vän Bill. De gifte sig och fick två barn. Eva växte upp i Småland men hon flyttade till Stockholm för att bli sångerska. På dagarna arbetade hon som servitris och på kvällarna sjöng hon ibland på nattklubbar. Efter ett par år tröttnade hon på de långa dagarna och utbildade sig till musiklärare. Familjen Forsberg har många släktingar, Kalles mormor och morfar bor i Nässjö så han och Johanna åker dit varje sommar. Jans föräldrar dog för några år sedan men Jan har en syster, två bröder och några kusiner i Norrland. Familjen Forsberg vill hälsa på sina släktingar så ofta de kan men det är långt mellan Nässjö och Härnösand.

*Det 10 vanligaste  
flicknamnen*

Maria  
Anna  
Margareta  
Eva  
Elisabeth  
Birgitta  
Kristina  
Karin  
Elisabet  
Ingrid  
Marie

*De 10 vanligaste  
pojknamnen*

Erik  
Lars  
Karl  
Anders  
Per  
Johan  
Lennart  
Nils  
Jan  
Gunnar  
Sven

*De 22 vanligaste  
efternamnen*

Johansson (3,3%)  
Andersson (3,2%)  
Karlsson (2,5%)  
Nilsson (2,2%)  
Eriksson (1,7%)  
Larsson (1,6%)  
Olsson (1,4%)  
Persson (1,4%)  
Svensson (1,3%)  
Gustafsson (0,90%)  
Pettersson (0,83%)

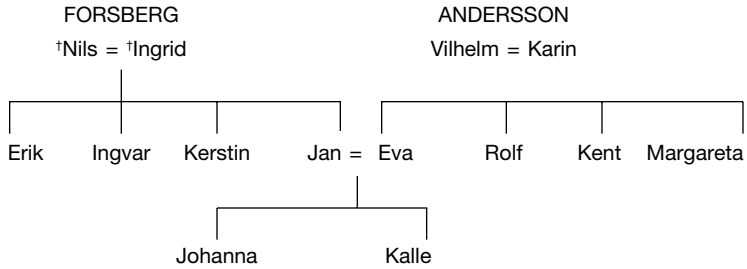
Jonsson (0,72%)  
Jansson (0,63%)  
Hansson (0,54%)  
Bengtsson (0,42%)  
Jönsson (0,42%)  
Petersson (0,37%)  
Carlsson (0,34%)  
Gustavsson (0,32%)  
Magnusson (0,32%)  
Lindberg (0,31%)  
Olofsson (0,30%)

## Vocabulary

<b>miljon -en -er</b>	million	<b>mor modern</b>	mother
<b>senare</b>	later	<b>mödrar</b>	
<b>passera/ -r -de</b>	to pass, exceed	<b>farmor</b>	(paternal)
<b>befolkning</b>	population	<b>farmodern</b>	grandmother
<b>-en -ar</b>		<b>-mödrar</b>	
<b>människa -n -or</b>	individual, ( <i>pl.</i> ) people	<b>bonde -n</b>	farmer
<b>gräns -en -er</b>	limit, ( <i>here</i> ) mark	<b>bönder</b>	
<b>vanligast -e</b>	most common	<b>studer/a -r</b>	train to be
<b>flicknamn -et -</b>	girl's name	<b>-de till</b>	
<b>pojknamn -et -</b>	boy's name	<b>ingenjör -en -er</b>	engineer
<b>efternamn -et -</b>	surname, family name	( <i>pron.</i> insjenjör)	
<b>många</b>	many	<b>bli/ -r blev</b>	fall in love
<b>natur -en</b>	environment, countryside	<b>förälskad i</b>	with
<b>naturanknytning</b>	connection with	<b>busskö -n -er</b>	bus queue
<b>-en</b>	nature	<b>berätta/ -r -de</b>	tell
<b>lind -en -ar</b>	lime tree	<b>skotsk -t -a</b>	Scottish, Scots
<b>berg -et -</b>	rock, mountain	<b>gift/a -er -e sig</b>	get married
<b>sjö -n -ar</b>	lake	<b>barn -et -</b>	child
<b>kvist -en -ar</b>	twig	<b>väx/a -er -te</b>	grow
<b>sådan -t -a</b>	such	<b>sångerska -n</b>	(female)
<b>fors -en -ar</b>	rapids, waterfall	<b>-or</b>	singer
<b>bestå/ -r bestod</b>	to consist	<b>servitris -en -er</b>	waitress
<b>mamma -n -or</b>	mum	<b>sjung/a -er</b>	sing
<b>pappa -n -or</b>	dad	<b>sjöng</b>	
<b>son -en söner</b>	son	<b>nattklubb -en</b>	night club
<b>dotter -n</b>	daughter	<b>-ar</b>	
<b>döttrar</b>		<b>tröttna/ -r -de</b>	get tired
<b>farfar farfadern</b>	(paternal)	<b>utbilda/ -r -de</b>	train, get an
<b>-fäder</b>	grandfather	<b>sig</b>	education
<b>byggnadsarbetare</b>	building	<b>musiklärare -n -</b>	music teacher
<b>-n -</b>	worker	<b>förälder -n</b>	parent
		<b>föräldrar</b>	
		<b>släkting -en -ar</b>	relative
		<b>dö/ -r dog dött</b>	die
		<b>för . . . sedan</b>	ago
		<b>kusin -en -er</b>	cousin
		<b>hälsa/ -r -de på</b>	visit

## Johannas släkt

(Johanna's family)



Note:

fars syster	→	faster	mors syster	→	moster
fars bror	→	farbror	mors bror	→	morbror
fars far	→	farfar	mors far	→	morfar etc.
broders son	→	brorson	systers son	→	systemson etc.
sons son	→	sonson	dotters son	→	dotterson
sons dotter	→	sondotter	dotters dotter	→	dotterdotter

### Exercise 1

- Johanna är Karins \_\_\_\_\_?
- Johanna är Kerstins \_\_\_\_\_?
- Johanna är Rolfs \_\_\_\_\_?
- Johanna är Kalles \_\_\_\_\_?
- Nils var Johannas \_\_\_\_\_?
- Erik är Johannas \_\_\_\_\_?
- Kent är Johannas \_\_\_\_\_?
- Margareta är Johannas \_\_\_\_\_?
- Ingvar var Kalles \_\_\_\_\_?
- Vilhelm är Johannas \_\_\_\_\_?
- Ingvar är Kalles \_\_\_\_\_?
- Kerstin är Johannas \_\_\_\_\_?

### Exercise 2

Discuss how the people in the photograph on the facing page may be related.



A family

## **Verbs – strong conjugation (IV), past tense**

Strong verbs form their past tense by changing the stem vowel. This vowel is often changed again for the supine:

<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	<i>Past participle</i>
<b>drick/a</b>	<b>(dricker)</b>	<b>drack</b>	<b>druck/it</b>	<b>(drucken)</b>

You may, of course, learn the 100 or so strong verbs individually as you come to them, but it may well be a help to learn the vowel change patterns (e.g. **i – a – u** for the verb **dricka**), as a whole group changes in the same way (like **dricka** are: **hinna**, **slippa**, **spricka**, etc.). The vowel is usually the same for both the infinitive and the present, and for the supine and past participle (see p. 246), as in the case of **dricka** above. Most strong verbs have present tenses in **-er**, supines in **-it**.

## Vowel change patterns

(In order of importance – some examples only.)

<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	
<b>i – e – i</b>				
<b>skriva</b>	<b>skriver</b>	<b>skrev</b>	<b>skrivit</b>	write
<b>skrika</b>	<b>skriker</b>	<b>skrek</b>	<b>skrikit</b>	yell
<b>bli</b>	<b>blir</b>	<b>blev</b>	<b>blivit</b>	be, become
<b>y – ö – u</b>				
<b>flyga</b>	<b>flyger</b>	<b>flög</b>	<b>flugit</b>	fly
<b>frysa</b>	<b>fryser</b>	<b>frös</b>	<b>frusit</b>	freeze, feel cold
<b>krypa</b>	<b>kryper</b>	<b>kröp</b>	<b>krupit</b>	creep
<b>ju – ö – u</b>				
<b>bjuda</b>	<b>bjuder</b>	<b>bjöd</b>	<b>bjudit</b>	invite
<b>sjunga</b>	<b>sjunger</b>	<b>sjöng</b>	<b>sjungit</b>	sing
<b>njuta</b>	<b>njuter</b>	<b>njöt</b>	<b>njutit</b>	enjoy
<b>i – a – u</b>				
<b>sitta</b>	<b>sitter</b>	<b>satt</b>	<b>suttit</b>	sit
<b>springa</b>	<b>springer</b>	<b>sprang</b>	<b>sprungit</b>	run
<b>finnas</b>	<b>finns</b>	<b>fanns</b>	<b>funnits</b>	be, exist
Some other patterns:				
<b>dra</b>	<b>drar</b>	<b>drog</b>	<b>dragit</b>	pull
<b>bära</b>	<b>bär</b>	<b>bar</b>	<b>burit</b>	carry
<b>komma</b>	<b>kommer</b>	<b>kom</b>	<b>kommit</b>	come
<b>äta</b>	<b>äter</b>	<b>åt</b>	<b>ätit</b>	eat
<b>vara</b>	<b>är</b>	<b>var</b>	<b>varit</b>	be

Notice that irregular Conjugation III verbs also change their vowels in the same way as strong verbs. See p. 146.

### Exercise 3

By studying the vowel change patterns above try to predict the changes. Change the strong verb from present to past.

- 1 Mormor lider (*suffers*) av reumatism.
- 2 De springer för livet.

- 3 Karin skryter (*boasts*) om sin familj.
- 4 De sjunger (*sing*) hela kvällen.
- 5 Rolf sitter på soffan.
- 6 Kalle sticker (*goes off*) på semester.
- 7 Bill hinner inte med (*misses*) tåget.
- 8 Han kommer inte till stationen i tid.

### Exercise 4

Change the following strong verbs from past to present tense.

- 1 Han teg (*was silent*) om festen.
- 2 Flickorna satt i köket.
- 3 Jan blev förälskad i henne.
- 4 Den lilla flickan kröp, gick och sprang.
- 5 De drack öl tillsammans.
- 6 Sjön frös till om vintern.
- 7 Eva sjöng ofta folkvisor.
- 8 Det fanns inget kaffe i skåpet.
- 9 Turisterna njöt av (*enjoyed*) det varma vädret.
- 10 Barnet bara skrek hela tiden.

### ***Word order in sub(ordinate) clauses***

A sub-clause is a group of words containing a verb that is usually the subject, object or MPT-expression in a larger main clause sentence (see p. 133) and usually begins with a link word (subordinating conjunction), e.g. **att**, **om**, **som**, etc. Consider the sub-clauses in the following main clause sentences:

**De gifte sig när de ännu var unga.**

**Hon älskade barnet som aldrig skrek.**

**De sa att det inte var varmt i sjön.**

**Vi frågade om det aldrig hade regnat i öknen.**

If the internal pattern of these sub-clauses is analysed, it becomes immediately obvious that the beginning of the sub-clause is different from that of the main clause, while the end of both clause types is the same:



<i>Link (conj.)</i>	<i>Subject</i>	<i>Adverb</i>	<i>Verb<sub>1</sub></i>	<i>Verb<sub>2</sub></i>	<i>Obj/ Comp</i>	<i>MPT- expression</i>
... när	de	ännu	var	—	unga.	
... som	—	aldrig	skrek.			
... att	det	inte	var	—	varmt	i sjön.
... om	det	aldrig	hade	regnat	—	i öknen.

Distinguishing features of the sub-clause:

- 1 The sub-clause begins with a link word (conjunction). Compare with the main clause, which can begin with any part of the sentence.
- 2 The sub-clause nearly always has straight word order: subject – verb. Compare the main clause which often has inverted word order even in statements.

The part of the main clause sentence that is not the sub-clause is called the *context*:

*De gifte sig* när de ännu var ganska unga

CONTEXT SUB-CLAUSE

När de ännu var unga, gifte de sig.

SUB-CLAUSE CONTEXT

### **SIV (subject, inte, verb)**

Adverbs in the main clause were discussed on pp. 49 and 64. They always come immediately *after* VERB<sub>1</sub>. As can be seen in the examples in the paragraph on word order above, the adverb in the sub-clause always comes immediately *before* VERB<sub>1</sub> and this is, in fact, a distinguishing feature of the sub-clause. This is very hard to remember for learners, who must be aware the whole time of what kind of clause they are dealing with. One rather simplified way of remembering the order in the sub-clause is the mnemonic: SIV (actually a Swedish girl's name), i.e. subject – **inte** – verb, where **inte** represents all adverbs of this kind (**aldrig, alltid, ju, egentligen**, etc.) and verb = VERB<sub>1</sub>. Compare the following sentences:

*Main clause:**Sub-clause:***Bill tar aldrig taxi. Bill säger, att han aldrig tar taxi.****Bill kan aldrig ta taxi. Bill säger, att han aldrig kan ta taxi.**VERB<sub>1</sub> ADVADV VERB<sub>1</sub>

Remember: S I V

## Exercise 5

Insert the adverb provided in the sub-clause.

- 1 *inte* Han sa, att Jans pappa var stockholmare.
- 2 *aldrig* Han sa, att han drack sprit.
- 3 *alltid* Hon undrade, om han hade varit förälskad i henne.
- 4 *äntligen* När han fick dagisplats, kunde Eva börja utbilda sig.
- 5 *också* Han undrar, om hon träffar sina kusiner.

## Exercise 6

Make the two phrases into one sentence, adjusting the word order in the sub-clause:

- 1 Robert säger att . . . Han är inte sjuk.
- 2 Jan förklarar (*explains*) att . . . Han blev genast förälskad i henne.
- 3 Vi undrar om (*wonder whether*) . . . Jan har fortfarande släktingar i Norrland.
- 4 Jag frågar om . . . Hans gamla mor lever ännu.
- 5 Eva förklarar att . . . Johanna har alltså flera kusiner.

## Expressions of time (2)

Prepositions used in time expressions denoting duration and frequency are confusing for English speakers. Notice the following expressions and compare with English:

**Han slutade för ett halvår sedan.**

He left six months ago.

**tre gånger i minuten/i veckan**

three times a minute/a week

**tre gånger om dagen/om året**  
three times a day/a year

**tre gånger per år**  
three times per year

**De reser dit om en timme.**  
They will be going there in an hour('s time).

**De reser dit på en timme.**  
They will take an hour to get there.

**De reser i en timme.**  
They will be travelling for an hour.

**Han har bott där i ett år.**  
He has lived there for a year.

**Han har inte bott där på ett år.**  
He hasn't lived there for a year.

## Pronunciation (CD 2; 12)

### ***Foreign loans – exceptions to rules of Swedish pronunciation***

**g** (pronounced as Swedish *sj*)  
**genial, genre, generad, passagerare, garage, bagage, beige, energi, religiös**

**j** (pronounced as Swedish *sj*)  
**justera, journalist, jourhavande**

**ch** (pronounced as Swedish *sj*)  
**chef, chaufför, charmant**

**p** (silent)  
**psalm, psaltare**

**eu** (ev)  
**pseudo-, pneumatisk, neurotisk**

**Dialogue 10**  (CD 2; 13)**At dinner the Forsbergs are discussing the coming vacation**

- EVA: Jag tänkte att vi kunde diskutera semestern medan vi äter middag nu när Kalle är här för en gångs skull. Det vore väl trevligt!
- JAN: Ja, det är en utmärkt idé. Har du några roliga semesterplaner Kalle?
- KALLE: Nej, Rebecca och jag har inte så mycket pengar så vi tänkte vara kvar i stan. Det blir lite långtråkigt men vi har inget val.
- EVA: Det låter trist. Varför följer ni inte med oss till släkten i Härnösand. Det blir kul för Rebecca att se fjällen och midnattssolen.
- KALLE: Ja, kanske det. Betyder det att vi ska bo hos farbror Oskar, han är ju så tråkig.
- JOHANNA: Jag tycker att han är snäll!
- KALLE: Det är ju bara för han ger dig pengar.
- JOHANNA: Ja det förstås men han är rar också, han låter mig alltid följa med och fiska abborre. Men du tycker väl om faster Berit, hon är ju jättetrevlig.
- KALLE: Hon är väl okej, men hon är så frågvis.
- JOHANNA: Du kan väl följa med, snälla.
- KALLE: Hm, vi får se. Jag måste prata med Rebecca först och se vad hon tycker.
- JAN: Jag är säker på att hon skulle bli jätteglad att få följa med, hon är ju alltid så positiv. Din mamma och jag är väldigt glada att du äntligen har träffat en sådan härlig flicka.
- KALLE (*lite irriterat*): Ja, ja.
- EVA: Ja, jag tycker då att det ska bli fantastiskt att få vara två veckor i Norrland, bada i sjön, gå i den vackra naturen och bara ta det lugnt. Jag kan inte komma på något som jag inte gillar med Härnösand.
- JAN: Jag vet något som jag inte gillar men som gillar mig.
- EVA: Vadå?
- JAN: Myggorna!

## Vocabulary

<b>diskutera/ -r -de</b>	discuss	<b>ge/ -r gav gett</b>	give
<b>för en gångs skull</b>	for once	<b>rar -t -a</b>	sweet
<b>vore</b>	would be	<b>låt/a -er lät</b>	allow, let
<b>utmärkt (indecl.)</b>	excellent	<b>fiska/ -r -de</b>	fish (for)
<b>idé -n -er</b>	idea	<b>aborren -n -ar</b>	perch
<b>rolig -t -a</b>	funny, interesting	<b>jättetrevlig -t -a</b>	really nice
<b>plan -en -er</b>	plan	<b>frågvis -a</b>	inquisitive
<b>pengar -na</b>	money	<b>snälla</b>	dear
<b>vara kvar</b>	stay	<b>säker -t säkra</b>	certain
<b>val -et -</b>	choice	<b>glad</b>	happy
<b>släkt -en -er</b>	(extended) family	<b>positiv -t -a</b>	positive
<b>fjäll -et -</b>	(Scandinavian) mountain	<b>väldigt</b>	really, very
<b>midnattssolen</b>	the midnight sun	<b>härlig -t -a</b>	lovely
<b>hos</b>	with	<b>irritera/d -t -de</b>	irritated
<b>tråkig -t -a</b>	boring	<b>Norrland</b>	northern region of Sweden
		<b>bada/ -r -de</b>	swim, bathe
		<b>lugn -t -a</b>	calm, ( <i>here</i> ) easy
		<b>mygga -n -or</b>	mosquito

## Opinions on people and things

In the dialogue there are a number of adjectives describing opinions: **jättetrevlig**, **långtråkig**, etc. In colloquial, often somewhat slangy, Swedish it is usual to modify adjectives by using a strengthening prefix (cf. also amplifiers p. 106). These usually just mean 'to a very high degree':

**jätte-:** **jättebra, jättefin, jättekul, jättestor**  
(usually positive)

**toppen-:** **en toppenbil, en toppenkille**  
(always positive)

**ur-:** **urdålig, urdum, urfånig**  
(usually negative)

**skit-:** **skitbillig, skitdålig, skitbra, skitbussig**  
(both positive and negative)

This last prefix is not nearly as strong in Swedish as in English.

Some other less slangy words for expressing opinions on people are:

<b>snäll</b>	nice, kind, decent, well-behaved
<b>elak</b>	spiteful, malicious, nasty
<b>snygg</b>	pretty, handsome
<b>ful</b>	plain, ugly, bad
<b>vacker</b>	beautiful, pretty
<b>vänlig</b>	kind(ly), friendly, amiable
<b>pålitlig</b>	reliable, dependable
<b>jobbig</b>	difficult, wearing
<b>livlig</b>	lively, vivacious
<b>ytlig</b>	superficial, shallow
<b>blyg</b>	shy, diffident
<b>öppen</b>	open, frank
<b>kylig</b>	cool, distant
<b>stel</b>	formal, reserved, wooden
<b>varm</b>	warm, hearty, cordial
<b>flitig</b>	diligent, industrious
<b>lat</b>	lazy, idle

## Factual text 10 (CD 2; 14)

### A rose by any other name

Vad vi numera kallar för förnamn var länge de enda namnen på personer. Då Sverige blev kristet för tusen år sedan var det dessa namn som användes vid dopet. Under 1800-talet blev efternamn (släktnamn) obligatoriska, och förnamnen användes intimt bland familj och vänner. Från vikingatiden har vi bl.a. förnamnen Gunnar, Ingegerd, Erik, Knut, Yngve, Sven och Björn. Kristendomen för med sig kristna flicknamn som Katarina, Helena och Kristina, och pojknamnen Per (Petrus), Jon (Johannes) och Nils (Nikolaus). Under 1700- och 1800-talen tar svenskan emot många ord från franskan och engelskan, bl.a. namnen Charlotte, Marianne och Julie, Jenny, Fanny och John. På 1800-talet blev gamla nordiska namn populära igen i Sverige och vi får: Ragnar, Solveig och Sigrid.

Släktnamnen blev allmänna först hos adeln på 1600-talet, ofta som en beskrivning av vapenskölden, t ex Gyllenkrook (tre gyllene krokar) och Lilliehök (en lilja och en hög). Under Renässansen

blev det populärt för präster och de lärda, som ofta utbildats på kontinenten, att latinisera sina namn, ofta efter hembyn: en som kom från byn Hassela kallade sig för Hazelius, till exempel.

Från tidigt 1800-tal blev det vanligt med s k patronymikon som slutar på -son eller -dotter, senare -son för både pojkar och flickor: Olsson, Pettersson, Nilsson och Johansson. Men i Sverige tävlade sonnamnen med en annan mycket karakteristisk metod att bilda släktnamn med efterled – och ibland förled – som består av naturbeteckning: Lindström, Sjögren, Bergkvist, Ekblad – och Forsberg.

## Vocabulary

<b>förnamn -et -</b>	first name	<b>lilja -n -or</b>	lily
<b>egentlig -t -a</b>	real, actual	<b>hök -en -ar</b>	hawk
<b>dop -et -</b>	baptism	<b>de lärda</b>	educated people
<b>efternamn -et -</b>	surname	<b>utbilda/ -r -de</b>	educate
<b>släktnamn -et -</b>	family name	<b>patronymikon</b>	patronymic
<b>uppfatta/ -r -de</b>	regard	<b>-et -</b>	
<b>adel -n</b>	nobility	<b>efterled -en -er</b>	second element
<b>vapensköld -en</b>	coat of arms	<b>förled -en -er</b>	first element
<b>-ar</b>		<b>naturbeteckning</b>	nature
<b>gyllene</b>	golden	<b>-en -ar</b>	description
<b>krok -en -ar</b>	hook		

## Internet sites

Swedish names:

[www.svenskanamn.se](http://www.svenskanamn.se)

[www.algonet.se/~hogman/namnskick\\_sv.htm](http://www.algonet.se/~hogman/namnskick_sv.htm)

Härnösand: [www.harnosand.se](http://www.harnosand.se)

# 11 Johanna och hennes vänner

## Johanna and her friends

### In this unit we will look at:

- How to describe people
- The definite declension of the adjective in outline and Type 1
- Adjectival nouns
- **s**-verbs: reciprocal, deponent and passive
- Names like **Olle**, **Kalle** and **Maggan**
- **vem** and **vem som**
- How to express indifference
- Slang expressions
- Sport and leisure in Sweden

### Text 11 (CD 2; 15)

## Johanna

Johanna, eller Jonna som hon kallas av sina kompisar, är 16 år och går på gymnasiet, på naturvetenskapliga programmet. Hon vill bli biolog i framtiden. Redan nu är hon med i fältbiologerna.\* Det är en stor grupp som träffas varje torsdag och hittar på olika aktiviteter. För det mesta är de ute i en liten skog i närheten av Katarinas hem. Den här lilla granskogen är dock mycket spännande med många olika djurarter. När Johanna inte är ute med fältbiologerna umgås hon med sin bästa vän. Johannas bästa kompis heter Katarina men kallas för Kattis. De träffas nästan jämmt. Johanna och Katarina ser helt olika ut. Johanna är lång och smal och har kort ljusst hår och blåa ögon medan Katarina är kort, lite knubbig och har färgat svart hår och bruna ögon. Till sättet är

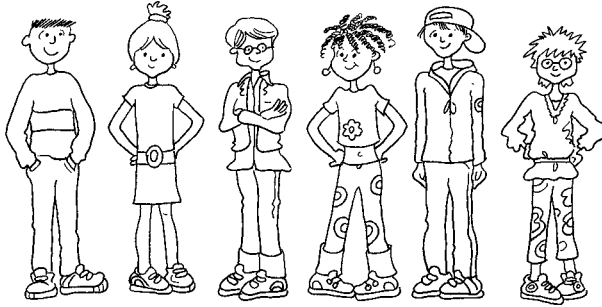


Johanna ganska blyg och tystlåten medan Katarina är utåtriktad och sprallig. Men de klär sig på samma sätt och har samma intressen. För det mesta har de på sig jeans, t-shirt och gym-padojer. Det är sällan de har klänning eller kjol. På fritiden gillar de att lyssna på musik, gå på bio, gå i skogen och bara sitta och prata, de trivs verkligen bra tillsammans. Johanna och Katarina följs åt överallt.

\*Fältbiologerna är en förening för ungdomar upp till 25 år. Deras slogan är: "natur, ungdom, miljö". Det är en förgrening till svenska naturskyddsföreningen.

## Vocabulary

<b>kalla/s - -des</b>	be called, is called	<b>kort -a</b>	short
<b>gymnasium</b>	upper secondary	<b>ljus -t -a</b>	fair
<b>gymnasiet</b>	school	<b>hår -et -</b>	hair
<b>naturvetenskaplig</b>	scientific	<b>blå blått blåa</b>	blue
<b>program -met -</b>	programme	<b>öga -t ögon</b>	eye
<b>biolog -en -er</b>	biologist	<b>knubbig -t -a</b>	chubby
<b>framtid -en -er</b>	future	<b>färga/d -t -de</b>	dyed, coloured
<b>fältbiolog -en -er</b>	Field Biologist	<b>svart -a</b>	black
<b>grupp -en -er</b>	group	<b>brun -t -a</b>	brown
<b>hitta/ -r -de på</b>	think up	<b>till sättet</b>	in their manner
<b>olik -t -a</b>	different	<b>blyg -t -a</b>	shy
<b>aktivitet -en -er</b>	activity	<b>tystlåten</b>	quiet
<b>för det mesta</b>	mostly	<b>-et -na</b>	
<b>i närheten</b>	in the vicinity	<b>utåtrikta/d</b>	extrovert
<b>hem hemmet -</b>	home	<b>-t -de</b>	
<b>granskog</b>	spruce forest	<b>sprallig</b>	lively
<b>-en -ar</b>		<b>klä/ -r -dde sig</b>	dress ( <i>intrans.</i> )
<b>dock</b>	however	<b>sätt -et -</b>	way
<b>spännande</b>	exciting	<b>gympadojer</b>	gym shoes
<b>djurart -en -er</b>	animal species	<b>sällan</b>	rarely
<b>umgås umgicks</b>	see, socialise	<b>klänning -en -ar</b>	dress
<b>umgåtts</b>		<b>kjol -en -ar</b>	skirt
<b>jämt</b>	( <i>here</i> ) all the time	<b>fritid -en</b>	leisure time
<b>olik -t -a</b>	different	<b>trivas trivs</b>	get on, be happy
<b>lång -t -a</b>	tall	<b>trivades</b>	
<b>smal -t -a</b>	slim, thin	<b>följ/as -as</b>	be together
		<b>-des åt</b>	
		<b>överallt</b>	everywhere

**Exercise 1**

Describe what the people above look like. How are they dressed?  
Use the vocabulary list above and the additional word list below.

<b>tröja -n -or</b>	sweater	<b>örhänge -t -n</b>	earring
<b>t-shirt</b>		<b>glasögon -en</b>	glasses
<b>jacka -n -or</b>	jacket	<b>mönster</b>	pattern
<b>byxor -na</b>	trousers	<b>mönstret -</b>	
<b>keps -en -ar</b>	cap	<b>rakt (hår)</b>	straight (hair)
<b>skjorta -n -or</b>	shirt	<b>lockigt (hår)</b>	curly (hair)
<b>blus -en -ar</b>	blouse	<b>snaggat (hår)</b>	crew-cut (hair)
<b>skärp -et -</b>	belt	<b>hästsvans -en -ar</b>	ponytail

## ***Definite adjective declension in outline and Type 1***

The basic pattern for the definite declension of the adjective is shown on p. 150: **den stora bilen**, **det stora huset**, **de stora bilarna**, etc. This pattern, in which the adjective always has a definite ending (-a or -e), forms the basis for other types of construction, which for ease we will call Types 1–4.

### **Type 1 Front article/demonstrative (den här etc.) + end article**

<b>den stor/a</b>	<b>bil/en</b>	the big car
<b>det stor/a</b>	<b>hus/et</b>	the big house
<b>de stor/a</b>	<b>bilar/na</b>	the big cars
	<b>(hus/en)</b>	(houses)

<b>den här (där)</b>	<b>stor/a</b>	<b>bil/en</b>	this (that) big car
<b>det här (där)</b>	<b>stor/a</b>	<b>hus/et</b>	this (that) big house
<b>de här (där)</b>	<b>stor/a</b>	<b>bilar/na</b> <b>(hus/en)</b>	these (those) big cars (houses)

### **Type 2 Genitive or possessive or demonstrative (denna etc.) – no end article**

<b>Olles</b>	<b>ny/a</b>	<b>bil/</b>	Olle's new car
<b>firmans</b>	<b>ny/a</b>	<b>bil/</b>	the firm's new car
<b>min</b>	<b>ny/a</b>	<b>bil/</b>	my new car
<b>denna</b>	<b>ny/a</b>	<b>bil/</b>	this/that new car

### **Type 3 No front article + end article**

—	<b>svensk/a</b>	<b>språk/et</b>	the Swedish language
—	<b>hel/a</b>	<b>dag/en</b>	the whole day

### **Type 4 No front article or end article**

—	<b>lill/a</b>	<b>vän/</b>	little friend
—	<b>först/a</b>	<b>klass/</b>	first class

## **Exercise 2**

Revise definite adjective forms on p. 150, then make the expressions definite as in the example:

*Example:* **en svensk familj** → **den svenska familjen**

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 en dålig film         | 7 en vacker syster      |
| 2 ett vanligt barn      | 8 små sportskor         |
| 3 en trevlig bok        | 9 ett litet ljus        |
| 4 god mat               | 10 dansk ost            |
| 5 intressanta människor | 11 ett växande intresse |
| 6 en snäll pojke        |                         |

## **Exercise 3**

Make the expressions definite as in the example:

*Example:* **en svensk flicka** → **den där svenska flickan**

- |                                        |                                                 |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 en ung kille                         | 7 andra studenter                               |
| 2 ett stort bord                       | 8 ett nytt kollegieblock<br>( <i>note pad</i> ) |
| 3 nya glas                             | 9 en medelålders ( <i>middle-aged</i> )<br>dam  |
| 4 en gammal jacka<br>( <i>jacket</i> ) | 10 ett bra fotbollslag                          |
| 5 milt väder                           | 11 saftiga persikor                             |
| 6 gröna äpplen                         |                                                 |

## Adjectival nouns

Adjectival nouns are definite adjective + noun phrases in which the noun is obvious and is therefore omitted. This is a variation on Type 1 above. As in English, a noun (*here: människorna*) is often omitted in the plural definite:

the young	<b>de unga</b>
the poor	<b>de fattiga</b>
the old	<b>de gamla</b>

But Swedish goes further than English in that adjectival nouns may occur in the following cases:

The indefinite:	<b>en blind</b>	a blind person
	<b>en död</b>	a dead person
The <b>en</b> -form singular definite:	<b>den gamle</b>	the old man (cf. p. 150)
	<b>den gamla</b>	the old woman
The <b>ett</b> -form singular definite:	<b>det nya</b>	the new thing
	<b>det enda</b>	the only thing
	<b>det sista</b>	the last thing
Participles:	<b>de närvarande</b>	those present
	<b>den inneboende</b>	the lodger

Swedish adjectival nouns often correspond to English constructions like ‘a big one’, ‘the white one’:

**Jag har ett gammalt hus och ska köpa ett nytt.**

I have an old house and am going to buy a new one.

**Vi har en röd bil och en grå.**

We have a red car and a grey one.

**Jag tar den röda.**

I'll have the red one.

**Exercise 4**

- (a) If you are describing a woman, what is the Swedish for: the short one, the lively one, the blonde one, the dark one, the pretty one, the intelligent one?
- (b) If you are describing a man, what is the Swedish for: the tall one, the quiet one, the small one, the boring one, the handsome one, the shy one?

**Exercise 5**

Revise strong verbs in Unit 10. Then translate into Swedish:

- 1 Jan came to Stockholm and became an engineer.
- 2 She wrote several books.
- 3 Johanna often met her cousins.
- 4 She and her friends used to meet in the afternoons.
- 5 Many people thought these youngsters looked alike.

***S-verbs: reciprocal, deponent and passive***

Some Swedish verbs have forms ending in **-s**. In most tenses the **-s** is added to the existing tense ending for the relevant conjugation, but notice how the present tense forms have been altered:

	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	
I	<b>lagals</b>	<b>lagals</b>	<b>lagadels</b>	<b>lagat/s</b>	be mended
IIa	<b>behövals</b>	<b>behövs</b>	<b>behövdels</b>	<b>behövt/s</b>	be needed
IIb	<b>sökals</b>	<b>söks</b>	<b>sökte/s</b>	<b>sökt/s</b>	be sought
III	<b>beböals</b>	<b>beböls</b>	<b>beboddels</b>	<b>bebott/s</b>	be inhabited
IV	<b>skrivals</b>	<b>skrivs</b>	<b>skrev/s</b>	<b>skrivits</b>	be written

To construct the present tense forms:

<b>laga/r</b>	delete <b>-r</b> and add <b>s</b> to the stem	→ <b>lagas</b>
<b>behöv/er</b>	delete <b>-er</b> and add <b>s</b> to the stem	→ <b>behövs</b>
<b>skriv/er</b>	delete <b>-er</b> and add <b>s</b> to the stem	→ <b>skrivs</b>

Conjugation II verbs sometimes retain the **-e** in formal Swedish:

**Bär köpes!**                      Berries bought.

Verbs with stems in **-s** also retain the **-e**:

**De kysses.** They are kissing.

**s-verbs** are of three main kinds:

The passive: **Bilen lagas.**  
The car is being mended.

The reciprocal: **Vi träffas kl 2.**  
We'll meet at two o'clock.

The deponent: **Det finns inga bananer.**  
There are no bananas.

The passive will be discussed in Unit 17.

It takes two to reciprocate! So the reciprocal form has a plural subject which carries out the action and is at the same time the object of the action. Notice the equivalent with a reciprocal pronoun:

**Vi kramades. = Vi kramade varandra.**  
= We hugged (each other).

Other reciprocal verbs are: **enas** (I) (agree); **ses** (III irr.) (meet); **slåss** (IV) (fight); **höras** (IIa) (be in touch); **följas åt** (IIa) (accompany); **hjälpas åt** (IIb) (help each other); **skiljas åt** (IIa) (part); **talas vid** (I) (talk).

Deponent verbs are active in meaning and do not normally possess a form without **-s**:

**Jag hoppas att de lyckas.**  
I hope they succeed.

Other deponents are: **finnas** (IV) (be, exist); **umgås** (IV) (be friendly with); **minnas** (IIa) (remember); **låtsas** (I) (pretend); **tyckas** (IIb) (seem); **envisas** (I) (persist); **trängas** (IIa) (push); **andas** (I) (breathe); **hoppas** (I) (hope).

## Exercise 6

Insert the correct form of the **s-verb** provided:

- 1 (*tyckas*) Det \_\_\_\_\_ inte bli någon lektion idag.
- 2 (*talas vid*) Igår \_\_\_\_\_ vi \_\_\_\_\_ om detta.
- 3 (*ses*) Imorgon \_\_\_\_\_ vi vid kaféet.
- 4 (*följas åt*) Senare den dagen \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ neråt staden.



and: **Jag undrar vad som händer.**

SUBJ

I wonder what is happening.

## Exercise 7

Give the Swedish for:

I wonder:

- ..... who the short one is;
- ..... what Johanna is doing;
- ..... who is going down town;
- ..... what they are buying;
- ..... who has got my blue jeans;
- ..... what has happened to it;
- ..... who is playing the violin;
- ..... who she is meeting tonight;
- ..... what Eva likes;
- ..... who he is talking to.

## Dialogue 11 (CD 2; 16)

### Text messaging

- JONNA: Hej! Läget! Ja pluggar, mkt trist. Du?
- KATTIS: Ja oxå. Va gör du ikväll?
- JONNA: Jag ska på bio me morsan, ja har lovat i flera veckor.
- KATTIS: Låter 3vligt. Det är ok, ja måste skriva uppsats om Hemsöborna.
- JONNA: Vill du göra ngt i moron istället?
- KATTIS: Imorgon eller dan efter, spelar ingen roll.
- JONNA: Va vill du göra?
- KATTIS: De gör desamma, bara det inte har me Strindberg att göra!
- JONNA: Ha, ha, det ska vi nog kunna ordna, cs i morgon. Pok.
- KATTIS: Hare! Pok.





**Exercise 8**

Try to work out what the dialogue above means without looking in the vocabulary list.

**Vocabulary**

<b>läget = Hur är läget?</b>	How are things?	<b>spelar ingen roll</b>	doesn't matter (which)
<b>plugga/ -r -de</b>	study	<b>gör desamma</b>	that doesn't
<b>morsan = min mor</b>	my mum	<b>= detsamma</b>	matter
<b>lova/ -r -de</b>	promise	<b>ha med X att göra</b>	have to do with X
<b>flera</b>	several	<b>ordna/ -r -de</b>	fix, arrange
<b>dan = dagen</b>			

**Text messaging abbreviations**

<b>ja = jag</b>	<b>dan = dagen</b>	the day
<b>mkt = mycket</b>	<b>de = det</b>	
<b>oxå = också</b>	<b>cs = vi ses</b>	be seeing you
<b>me = med</b>	<b>hare = ha det bra</b>	have fun
<b>3vligt = trevligt</b>	<b>pok = puss och kram</b>	hugs and kisses
<b>ok = okej</b>	<b>ngt = något</b>	

**Expressing indifference**

Find phrases in the dialogue meaning: 'that doesn't matter', 'as long as it's not ...'. Here are some more phrases expressing indifference:

**Det gör inget.**

That doesn't matter.

**Sak samma.**

That doesn't matter.

**Det struntar jag i.**

I am not bothered about that.

**Det bryr jag mig inte om.**

I am not bothered about that.

## Slang (I)

Here are some frequent slang words to describe friends and relations, with their standard Swedish equivalents:

<i>Slang</i>	<i>Standard Swedish</i>
<b>kille -n -ar</b> ( <i>pron. with 'hard' k</i> )	<b>pojke, pojkvän</b>
<b>tjej -en -er</b>	<b>flicka, flickvän</b>
<b>kompis -en -ar</b>	<b>kamrat, vän</b>
<b>polare -n -</b>	<b>kamrat, vän</b>
<b>grabb -en -ar</b>	<b>pojke</b>
<b>brorsa -n -or</b>	<b>bror</b>
<b>farsa -n -or</b>	<b>far, pappa</b>
<b>morsa -n -or</b>	<b>mor, modern, mamma</b>
<b>syrra -n -or</b>	<b>syster</b>
<b>gubbe -n -ar</b>	<b>pappa, man, gammal man</b>
<b>gumma -n -or</b>	<b>fru, gammal kvinna</b>
<b>fruga -n -or</b>	<b>fru</b>
<b>kärring -en -ar</b> ( <i>derogatory</i> )	<b>fru, kvinna</b>
<b>unge -n -ar</b>	<b>barn</b>

## Exercise 9

Translate into Swedish:

- 1 These young girls get on very well together.
- 2 Kalle and his friends usually get together on Saturdays.
- 3 Do you have to have the new one?
- 4 The only thing he likes is playing football.
- 5 Kristoffer is the tall dark one in training shoes.
- 6 Katarina is completely different from the vivacious Johanna.
- 7 Katarina doesn't look at all like Johanna.
- 8 Do the young boys look alike?

## Factual text 11 (CD 2; 17)

### Get out and do some sport!

Svensk idrott är känd över hela världen genom stjärnor som t ex tennisspelaren Björn Borg, slalomåkaren Ingemar Stenmark, golfspelaren Annika Sörenstam eller fotbollspelaren Freddie Ljungberg. Friidrotten har många stjärnor, bl. a. sjukamparen Carolina

Kluft, höjdhopparen Kajsa Bergqvist och trestegshopparen Christian Olsson. Men idrotten är mycket mer än så. Mer än 2 miljoner svenskar är medlemmar i Sveriges Riksidrottsförbund, d.v.s. en tredjedel av alla vuxna i landet, och de flesta barn sportar också.

Fotboll lockar många sportintresserade – alla fotbollsspelare är amatörer och det finns tiotusentals spelare. Under de senaste åren har antalet kvinnliga fotbollsspelare ökat kraftigt. På vintern är skidåkning i skog och mark en populär familjesport och de som tycker om utförsåkning åker till fjällen. Många åker skridskor på isbanor och på de frusna sjöarna.

Tusentals svenskar joggar, springer eller vandrar i skogen eller i fjällen. Motionsgymnastik har också blivit populärt i alla åldrar. Landets kommuner lägger ned mycket pengar årligen på sporthallar, simbassänger (inomhus och utomhus), fotbollsplaner, skridskobanor och upplysta motionsspår för löpning och skidåkning.

Sverige har 100 000 sjöar och en lång kust, och många svenskar har tillgång till båt – roddbåt, segelbåt eller motorbåt. Segling och fiske är därför mycket populärt – man fiskar t o m. på vintern genom att borra hål i isen och släppa ner en lina; det kallas att pimpla.

## Vocabulary

<b>värld -en -ar</b>	world	<b>motions-</b>	keep fit
<b>slalomåkare -n -</b>	slalom skier	<b>gymnastik -en</b>	
<b>inte mindre än</b>	no less than	<b>ålder -n åldrar</b>	age
<b>Riksidrotts-</b>	National Sports	<b>lägg/a -er lade</b>	spend
<b>förbund -et</b>	Federation	<b>lagt ned</b>	
<b>vuxna</b>	adults	<b>upplyst - -a</b>	illuminated
<b>de flesta</b>	most	<b>motionsspår</b>	jogging/skiing
<b>klubbanslut/en</b>	members of	<b>-et -</b>	track
<b>-et -na</b>	clubs	<b>tillgång till</b>	access to
<b>utförsåkning -en</b>	downhill skiing	<b>släpp/a -er -te</b>	let down
<b>skridsko -n -r</b>	skate	<b>ner</b>	

## Exercise 10

Hitta ord i texten som betyder detsamma som:

sport; gå i skogen; åka skidor nedför backen (*downhill*); swimmingpool; toppspelare; bergen; ge ut pengar; varje år; sport för hela familjen; gillar; folk som är intresserade av sport; spelare som är medlemmar av en klubb; spår där man kan åka när det är mörkt; springa lugnt.

## **Internet sites**

Fältbiologerna: [www.faltbiologerna.se](http://www.faltbiologerna.se)

Online newspaper *Svensk idrott*: [www.svenskidrott.se/tidningen/](http://www.svenskidrott.se/tidningen/)

Keep fit: [www.korpen.se](http://www.korpen.se)

The Swedish Sports Confederation (Riksidrottsförbundet):  
[www.rf.se](http://www.rf.se)

# 12 Bills bilresa

## Bill's car journey

### In this unit we will look at:

- Travelling by car
- The definite declension of the adjective Type 2
- Modal verbs
- Uses of the infinitive
- How to apologise and respond to apologies
- **själv**
- Swedish food traditions

### Text 12 (CD 2; 18)

## Bill's car journey

Bill har blivit så förtjust i Sverige att han har bestämt sig för att stanna här. Bill får arbeta mer i Sverige än i Skottland och han kan gå mycket i skogen, vilket han älskar. Bill vill gärna träffa en kvinna så han svarar på en kontaktannons på nätet:

### SE HIT!

Här finns en ungdomlig kvinna som gillar musik, naturen, mysiga hemmakvällar och god mat. Du bör ha liknande intressen och vara mellan 30–50 år. Om detta stämmer på dig är du välkommen till min lilla röda stuga i Värmlands mörka skogar.

Hennes korta men direkta annons tilltalar Bill. De pratar i telefonen flera gånger i veckan och efter ett par månader ska Bill åka och hälsa på Agneta. Bill får låna Jans gamla risiga bil för att åka den långa vägen till Agnetas lilla stuga utanför Sunne.

Vägarna ut ur Stockholm är breda och fina. Efter några timmar visar bensinmätaren att han måste tanka, och han kör in på en bensinstation. Han tankar själv och lyckas efter några svordomar få hundralappen att passa in i sedelautomaten. Sedan lyfter han på motorhuven för att kolla olja och vatten. Luften i däcken bryr han sig inte om. Efter en stund kommer han in på en smal och gropig grusväg och Bill kör förbi röda stugor, hagar och skogar. Här är det nog lätt att köra vilse tänker Bill, det ser ju likadant ut överallt. Precis när han tänker det så: Bang! ”Nej det är inte sant”, suckar Bill för sig själv, ”punktering och idag av alla dagar!” Bill går ut ur bilen och öppnar bagageluckan. Vilken tur, tänker han, att Jan har ett reservhjul i alla fall, men var är domkraften?

## Vocabulary

<b>förtjust -a</b>	fond	<b>bensinmätare -n -</b>	fuel gauge
<b>stanna/ -r -de</b>	stay	<b>visa/ -r -de</b>	show
<b>kvinnna -n -or</b>	woman	<b>tanka/ -r -de</b>	fill up (with fuel)
<b>svara/ -r -de</b>	answer	<b>kör/a kör -de</b>	drive
<b>kontaktannons</b>	a lonely-hearts	<b>bensinstation</b>	petrol station
<b>-en -er</b>	column ad	<b>-en -er</b>	
<b>nät -et -</b>	internet	<b>själv</b>	himself
<b>Se hit!</b>	Look!	<b>lyckas lyckas</b>	succeed (in)
<b>ungdomlig -t -a</b>	youthful	<b>lyckades</b>	
<b>hemmakväll</b>	evening at home	<b>svordom -en -ar</b>	oath, swearword
<b>-en -ar</b>		<b>hundralapp</b>	100 kronor note
<b>liknande</b>	similar	<b>-en -ar</b>	
<b>stämm/a -er -de</b>	fit, agree	<b>passa/ -r -de</b>	fit
<b>stuga -n -or</b>	cottage	<b>sedelautomat</b>	automatic petrol
<b>direkt</b>	direct	<b>-en -er</b>	pump (takes banknotes)
<b>tilltala/ -r -de</b>	appeal to	<b>lyft/a -er -e</b>	lift
<b>låna/ -r -de</b>	borrow	<b>motorhuv</b>	car bonnet
<b>risig -t -a</b>	ramshackle	<b>-en -ar</b>	
<b>stuga -n -or</b>	cottage	<b>kolla/ -r -de</b>	check
<b>utanför</b>	outside	<b>olja -n -or</b>	oil
<b>väg -en -ar</b>	road	<b>luft -en</b>	air
<b>bred brett breda</b>	wide, broad	<b>däck -et -</b>	tyre
<b>ur</b>	out of		

<b>bry/ -r -dde sig om</b>	bother about	<b>likadan -t -a</b>	identical, the same
<b>däremot</b>	on the other hand	<b>precis</b>	exactly, just
<b>stund -en -er</b>	while	<b>sucka/ -r -de</b>	sigh
<b>gropig -t -a</b>	potholed	<b>punktering -en -ar</b>	puncture
<b>grusväg -en -ar</b>	dirt road	<b>bagagelucka -n -or</b>	(car) boot
<b>stuga -n -or</b>	cottage	<b>reservhjul -et -</b>	spare wheel
<b>hage -n -ar</b>	meadow	<b>domkraft -en -er</b>	jack
<b>kör/a kör -de vilse</b>	get lost		

## Exercise 1

Make a list of all the modal verbs used in the text above. For modals see below in this lesson.

## *Definite declension of the adjective, Type 2*

Remember (see p. 177) that after certain types of words the adjective takes the definite ending **-a** (sometimes **-e**) but the noun has no ending. There are several different constructions to learn:

1 After the genitive:

**Svens nya båt, faderns nya hus, skolans nya studenter, mannen vars gamla mor har dött**

2 After the possessive:

**hans risiga bil, hennes långa samtal, deras roliga vänner**

3 After the demonstrative, **denna** etc.:

**denna gropiga grusväg, detta slitna däck, dessa röda stugor**

4 After some other words:

**samma** (the same); **nästa** (the next); **följande** (the following); **föregående** (the previous); **samma mörka skog** (the same dark forest); **nästa vackra helg** (the next beautiful weekend)

There are two minor exceptions to this:

- 1 After the genitive of measurement the adjective takes the indefinite form (+ **-t/+ -a**), agreeing with the noun that follows it:

**en sorts/ett slags dyrbar båt** a kind of expensive boat  
**en sorts/ett slags rutigt tyg** a kind of checked material

- 2 After both the genitive and the possessive the word **egen** takes the indefinite form (+ **-t/+ -a**):

**pappas egen lilla Eva** daddy's own little Eva  
**deras eget lilla hus** their own little house

Notice that **denna** etc. is most frequent in written Swedish and takes no end article, while **den här** etc. is most frequent in spoken and informal written Swedish and is always followed by an end article:

**denna nya bil – den här nya bilen**

## Exercise 2

Insert the correct form of the adjective and noun provided:

- 1 Hans väns (ny, bil) var dyr.
- 2 Detta (stor, slott) heter Gripsholm.
- 3 Samma (gropig, grusväg) ledde till stugan.
- 4 Denna (röd, stuga) är Agnetas.
- 5 Hans (gammal, bil) måste repareras.
- 6 Bills (krånglig, resa) till Värmland tog flera timmar.
- 7 Nästa (liten, väg) till höger måste han ta.
- 8 Värmlands (vacker, skogar) gillar Bill.

## Exercise 3

Translate into Swedish:

- 1 Bill's new friend Agneta
- 2 Jan's Swedish car
- 3 the next small road
- 4 the same beautiful cottage
- 5 Johanna's fair hair
- 6 their pleasant evenings at home
- 7 Värmland's large forests



- 8 Bill's long journey from Scotland  
 9 their little village  
 10 that difficult journey (*use denna*)

## **Modal verbs**

The most frequent modal auxiliary verbs are inflected as follows:

<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	
<b>kunna</b>	<b>kan</b>	<b>kunde</b>	<b>kunnat</b>	be able, can
<b>skola</b>	<b>ska(II)</b>	<b>skulle</b>	<b>skolat</b>	shall, will
<b>vilja</b>	<b>vill</b>	<b>ville</b>	<b>velat</b>	will, want to
	<b>måste</b>	<b>måste</b>	<b>måst</b>	must, have to
<b>böra</b>	<b>bör</b>	<b>borde</b>	<b>bort</b>	should, ought to
<b>få</b>	<b>får</b>	<b>fick</b>	<b>fått</b>	may, be allowed to, must, have to

There are some 'false friends' here:

- 1 shall/will:

**ska** sometimes = 'will':

**Ska du följa med på bio?**

Will you be coming to the cinema?

**vill** = 'want to':

**Nej, jag vill inte!**

No, I don't want to.

**Vill du ha ett glas vin?**

Would you like (do you want) a glass of wine?

- 2 must/must not:

**måste = får** = 'have to' (*compulsion*) only in positive expressions:

**Jag måste/får tyvärr gå nu.**

I have to go now unfortunately.

**måste inte** = 'do not have (*need*) to':

**Du måste inte röka så mycket!**

You don't need to smoke so much!

Cf. **får inte** = 'must not':

**Du får inte röka så mycket!**

You must not smoke so much!

3 ought/should:

**bör, borde** = 'ought to', 'should':

**Du borde jogga mer.**

You ought to (*should*) jog more.

Cf. **skulle** = 'should', 'would' (often conditional, i.e. when accompanied by an **om/ifall** clause):

**Jag skulle jogga om jag inte skadat benet.**

I would go jogging if I hadn't hurt my leg.

## Exercise 4

Translate into Swedish:

- 1 Rebecca should read this book.
- 2 She would read the book if she could find it.
- 3 But will she read it?
- 4 And does she want to read it?
- 5 Robert must not drink so much beer.
- 6 He doesn't have to drink so much.
- 7 Do you want a cup of coffee?
- 8 I have to drink coffee in the mornings.

## *Uses of the infinitive*

(a) The infinitive without **att**:

The infinitive is used with modal verbs (see pp. 57 and 64) and with modal equivalents in two-verb constructions, just as in English:

**Ska du åka bort över jul?**

Will you be going away over Christmas?

**Du brukar åka bort.**

You usually go away.

Some of the most frequent modal equivalents used in this way are:

**tänker** IIb (think, intend); **behöver** IIa (need); **börjar** I (begin);  
**fortsätter** IIb (continue); **försöker** IIb (try to); **hoppas** I (hope  
to); **lyckas** I (succeed in); **orkar** I (manage to); **slipper** IV  
(avoid); **slutar** I (stop); **vägrar** I (refuse)

Another use is the ‘object + infinitive’ construction after **se** (see),  
**höra** (hear), **låta** (allow), **tillåta** (allow) and **anse** (consider):

**Jag såg honom gå.**  
I saw him leave.

**Vi hörde dem sjunga.**  
We heard them singing.

(b) The infinitive with **att** is used in the following cases:

as subject:

**Att köra bil kan vara krångligt.**  
Driving can be difficult.

as object:

**Han älskar att köra fort.**  
He loves driving fast.

after a preposition:

**Efter att ha stannat motorn tankade han bilen.**  
After turning off the engine he filled up.

**Han gick hem utan att säga adjö.**  
He went home without saying goodbye.

**Han tycker om att vara på landet.**  
He likes being in the countryside.

Notice that in the above examples the English ‘-ing’ form often  
corresponds to the Swedish infinitive.

*Note:* In expressions indicating an intention **för att** is used before the infinitive:

**Han åkte dit för att hälsa på Agneta.**  
He went there (in order) to visit Agneta.

after a noun:

**Har du tid att göra det?**  
Have you got time to do it?

## Exercise 5

Translate into Swedish using the past tense of the modal equivalent verbs listed above:

- 1 We thought of travelling abroad.
- 2 Did they really need to drink so much?
- 3 We continued walking along the street.
- 4 Bill managed to find the café.
- 5 He stopped smoking.

## ingen/inte någon

With simple tenses (present or past) **ingen** (**inget**, **inga**) and **inte någon** (**inte något**, **inte några**) are alternatives as subject or object:

**De fick ingen middag. = De fick inte någon middag.  
Ingen sa något.**

But **inte någon** etc. rather than **ingen** etc. must be used:

- 1 in a main clause with a complex tense (perfect or pluperfect or with an auxiliary verb or particle verb)
- 2 as the object of a sub-clause.

Compare these sentences with those above:

**De har inte fått någon middag.** main clause, complex verb

**De ska inte få någon middag.** main clause, complex verb

**Han säger, att de inte har fått någon middag.** sub-clause. *Note:* position of **inte** accords with the order SIV!

*Note:* See similar use of: **ingenting** and **inte någonting** (nothing); **ingenstans** and **inte någonstans** (nowhere). Also, **någonting** and **någonstans** are often pronounced: nånting, nånstans.

## Exercise 6

First revise the supines of strong verbs on pp. 165–6 above and the forms of irregular verbs on p. 149. Then change the tense of the verbs below to perfect. Remember to change **ingen** etc.!

- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 De åt inga persikor.    | 5 Vi gjorde ingenting.      |
| 2 De fick inga fler barn. | 6 Hon skrev inga brev.      |
| 3 De drack inget kaffe.   | 7 De bjöd inga flickor.     |
| 4 Det blev ingen fest.    | 8 Han såg inga älgar (elk). |

### Exercise 7

Make the two phrases into one sentence, but keep to the same tense. Remember to change **ingen** etc.

- |                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| 1 Jag förklarade att . . . | Det finns inga älgar i Stockholm. |
| 2 Olle undrar om . . .     | Han drack ingen sprit igår.       |
| 3 Robert säger, att . . .  | Han har inga syskon.              |
| 4 Biträdet sa, att . . .   | De hade inga bananer.             |
| 5 Olle undrar om . . .     | Det finns inget kaffe hemma.      |

### Dialogue 12 (CD 2; 12)

#### Agneta picks up her phone

- AGNETA: Hej, det är Agneta!
- BILL: Hej Agneta, det är Bill. Jag ringer bara för att meddela att jag kommer att bli sen, jag har fått punktering.
- AGNETA: Oj då, det låter inte bra. Var är du någonstans?
- BILL: Jag är utanför Fagerås men det kommer nog att dröja ett par timmar tills jag kommer fram eftersom jag måste vänta på hjälp. Jag ber så hemskt mycket om ursäkt.
- AGNETA: Det är ingen fara. Jag ser fram emot att träffa dig när du kommer fram.
- BILL: Jag också. Tack för att du är så förstående.
- AGNETA: Ingen orsak.

*Bill knocks on Agneta's door.*

- AGNETA: Välkommen!
- BILL: Förlåt att jag kommer så sent!
- AGNETA: Det gör ingenting. Jag är glad att du kom fram helskinnad.
- BILL: Jag med, resan tog längre tid än väntat.
- AGNETA: Du måste vara hungrig. Kom in så ska du få en bit mat, det är färdigt.

- BILL:** Tack så mycket. Jag hoppas du inte har gjort dig för mycket besvär.
- AGNETA:** Nej inte alls, jag tycker om att laga mat och det är ju inte så kul att alltid bara laga till sig själv.
- BILL:** Nej det förstås, jag tycker också om att ha gäster på middag, det liksom smakar bättre när man är två.
- AGNETA:** Ja, varsågod!
- BILL:** Tack! Det doftar riktigt gott.
- AGNETA:** Smaklig måltid!
- BILL:** Tack det samma! Jag tog med mig en flaska whiskey från min hemtrakt som jag hoppas ska smaka bra till kaffet.
- AGNETA:** Tack, det var omtänksamt av dig.
- BILL:** Mmm, det smakade bra. Ja skål då för en god middag och en trevlig kväll.
- AGNETA:** Skål! Och tack för trevligt sällskap.

## Vocabulary

<b>meddela/ -r -de</b>	tell, let someone know	<b>vänta/ -r -de</b>	expect
<b>sen -t -a</b>	late	<b>en bit mat</b>	a bite to eat
<b>dröj/a -er -de</b>	( <i>here</i> ) take	<b>färdig -t -a</b>	ready
<b>hjälp -en</b>	help	<b>gör/a gjorde sig besvär</b>	go to any trouble
<b>komm/a -er kom fram</b>	arrive	<b>inte alls</b>	not at all
<b>hemskt</b>	awfully	<b>kul (<i>indecl.</i>)</b>	fun
<b>be/ -r bad bett om ursäkt</b>	apologise	<b>gäst -en -er</b>	guest
<b>ingen fara</b>	no matter	<b>smaka/ -r -de</b>	taste
<b>se/ -r såg fram emot</b>	look forward	<b>dofta/ -r -de</b>	smell
<b>förstående (<i>indecl.</i>)</b>	understanding	<b>smaklig måltid</b>	bon appétit!
<b>ingen orsak</b>	don't mention it	<b>flaska -n -or</b>	bottle
<b>välkom/men -met -na</b>	welcome	<b>hemtrakt -en -er</b>	local area
<b>förlåt</b>	sorry	<b>omtänksam -t -ma</b>	thoughtful
<b>helskinna/d -t -de</b>	in one piece	<b>skål!</b>	cheers!
		<b>tack för trevligt sällskap</b>	thank you for your enjoyable company



Djur, äig.



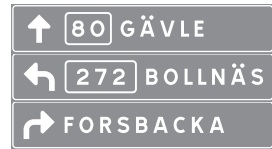
Ojämn väg.

Vägvisning fram till  
numrerad väg.

Stenskott.



Begränsad hastighet.



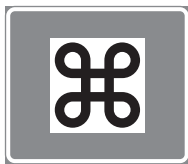
Tabellvägvisare.

Vägnummerrärke för  
europaväg.

Korsande timmerväg.



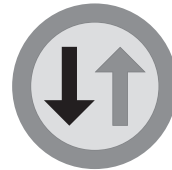
Turistväg.



Sevärdhet



Bensinstation.

Skyldig att lämna  
företräde för  
mötande fordon.

Road signs Bill may see on his drive to Värmland

### Exercise 8

What do the road signs above mean?

**Exercise 9**

At the service station. Match the following basic terms with their English equivalents:

a kassa	1 cash-operated petrol pump
b luft	2 car wash
c biltvätt	3 self-service fill up
d bensinstation	4 air
e tanka själv	5 check-out
f sedelautomat	6 tyres
g däck	7 petrol station

**Exercise 10**

Choose one of the situations below and construct a dialogue including the following phrases: **Förlåt! Ursäkta (mig)! Det gör ingenting! Ingen orsak! Tack! Varsågod! Ingen fara! Tack det samma!**

*Situations*

- 1 You are an hour and a half late for a date.
- 2 A child just threw a ball through your window.
- 3 You have forgotten your mother's birthday.
- 4 You tread on an old lady's toes in a crowded store.

**Själv**

This is used for emphasis but is not itself a reflexive (see p. 211):

**Kan du göra det själv?**

Can you do it yourself?

**Poliserna tvättar bilarna själva.**

The policemen themselves wash the cars.



## Factual text 12

### Crispbread and vodka

Nuförtiden kan man äta turkisk kebab, italiensk pizza eller amerikanska hamburgare i Sverige, men det finns också äkta svensk mat. Den har en lång tradition.

På 1400-talet började man använda salt för att konservera kött och det var vanligt förr att man åt stekt salt sill och potatis. Till fest brukade man lägga in sillen i t ex ättika och lök, dvs dagens inlagda sill. Till den salta maten drack man mycket öl, och på 1700-talet blev det vanligt att bränna brännvin som man gjorde av potatis. Innan salt blev vanligt torkade man fisk – lutfisk vid jul är ett minne från den tiden. Ett annat sätt att konservera fisk var att syra eller grava den. Surströmming, ursprungligen en norrländsk rätt, äter man vid fester på hösten. Gravad lax är också festmat. Att ha kräftsiva är mycket vanligt i augusti. Man äter kräftor, dricker snaps och sjunger snapsvisor.

Knäckebrödet eller tunnbrödet bakade man för att det skulle hålla länge. De stora runda brödkakorna hade hål i mitten så att man kunde hänga dem på stänger under taket. Svamp växte i alla skogar men det var först för 100 år sedan som folk på landsbygden började äta denna mat som de kunde plocka helt gratis. I skogen plockar man också bär på hösten. På 1700-talet började rika svenska familjer dricka kaffe och det blev snabbt populärt över hela Norden att ”fika”. De nordiska folken är idag världens mest kaffedrickande folk.

### Vocabulary

<b>nuförtiden</b>	nowadays	<b>syra ... grava</b>	method of
<b>kött -et</b>	meat		preparing fish or
<b>stek/a -er -te</b>	fry		meat by rubbing
<b>lägg/a -er lade</b>	pickle		with salt, spices
<b>in</b>			and keeping it
<b>ättika -n</b>	vinegar		for some days
<b>bränn/a -er</b>	burn, ( <i>here</i> )	<b>surströmming</b>	fermented
<b>-de</b>	distil	<b>-en -ar</b>	herring
<b>torka/ -r -de</b>	dry	<b>ursprungligen</b>	originally
<b>lutfisk -en</b>	stockfish	<b>lax -en -ar</b>	salmon

<b>kräfta -n -or</b>	crayfish	<b>stång -en</b>	peg, pole
<b>kräftskiva</b>	crayfish party	<b>stänger</b>	
<b>-n -or</b>		<b>svamp -en -ar</b>	mushroom,
<b>knäckebröd -et -</b>	crispbread		fungi
<b>håll/a -er höll</b>	( <i>here</i> ) keep	<b>fika/ -r -de</b>	drink coffee

## Exercise 11

Fill in the missing words:

- 1 Man drack så mycket öl eftersom det fanns \_\_\_\_\_ i maten.
- 2 Ofta åt man \_\_\_\_\_ sill och \_\_\_\_\_.
- 3 För att konservera fisk kunde man \_\_\_\_\_ den eller \_\_\_\_\_ den.
- 4 Att \_\_\_\_\_ blev vanligt för 200 år sedan.
- 5 \_\_\_\_\_ åt man ursprungligen i Norrland.
- 6 I augusti brukar man äta \_\_\_\_\_ vid fester.
- 7 Brödkakorna var \_\_\_\_\_ och \_\_\_\_\_.
- 8 Man hängde de \_\_\_\_\_.
- 9 I skogen plockar man mycket \_\_\_\_\_ och \_\_\_\_\_ på hösten.
- 10 Svenskarna dricker förfärligt mycket starkt \_\_\_\_\_.

## Internet sites

Road conditions and road signs: [www.vv.se](http://www.vv.se)

To find a date: [www.dategate.se](http://www.dategate.se)

# 13 Skogsvandring

## A walk in the forest

### In this unit we will look at:

- The Swedish 'right to roam'
- Article use
- The definite declension of the adjective Type 3
- Adjectives and adverbs
- How to express permission and prohibition
- Reflexive pronouns and verbs
- Present participles
- Traditions associated with spring

### Text 13 (CD 2; 21)

## A walk in the forest

Innan Bill åker hem tar Agneta med honom på bärutflykt i skogen. Bill är mycket exalterad, han har aldrig varit och plockat blåbär förut. De vandrar över gröna fält och genom mörka skogar, förbi gårdar och över hagar. Bill är förvånad över att det finns så få staket och inga skyltar som säger: ”*Keep out*”. Agneta förklarar att i Sverige får man plocka bär och svamp nästan överallt. Vi har någonting som kallas *Allemansrätten*, säger hon. Den innebär att man får gå, i stort sett, var man vill i naturen. Man får t o m tälta och göra upp eld på privat område, bara man inte stör ägarna eller förstör naturen. Det är ju fantastiskt, tycker Bill, vilken frihet. Ja visst är det, svarar Agneta, det är underbart, särskilt på sommaren. Agnetas korg är nu full med blåbär medan några ensamma blåbär ligger och skramlar i Bills hink, men han är misstänkt blå om munnen. Bill har också plockat några fina svampar, stolt visar han Agneta de vackra röda svamparna med vita prickar men Agneta

ser förskräckt ut och plockar ur dem ur Bills hink. Man ska inte döma hunden efter håren, säger Agneta med ett leende, denna svamp är visserligen vacker men den är giftig. Efter det håller sig Bill till blåbärsplockningen. Till Bills glädje visar det sig att Agneta tycker om att sjunga lika mycket som han gör så han ber henne att lära honom en svensk sång. Ja så här års måste det bli *Sommarsången*, säger Agneta. Bill lyssnar och tittar förälskat på Agneta medan hon sjunger.

### ***Sommarsången***

Och nu så vill jag sjunga att sommaren är skön,  
och träden är så fina och marken är så grön,  
och blommorna är vackra och höet luktar gott  
och solen är så solig och vattnet är så vått.  
Och lilla fågeln flyger i boet ut och in,  
och därför vill jag sjunga att sommaren är min.

Och nu så vill jag sjunga att fjärilar är bra,  
och alla söta myggor dom vill jag också ha.  
Och jag är brun om bena precis som det ska va  
och därför vill jag sjunga att bruna ben är bra.  
Och jag har nya fräcknar och prickigt sommarskinn,  
och därför vill jag sjunga att sommaren är min.

(Text: Astrid Lindgren)

(Musik: Georg Riedel)



**Vocabulary**

<b>bärutflykt</b>	berry-picking	<b>om</b>	( <i>here</i> ) round
<b>-en -er</b>	expedition	<b>mun -nen -nar</b>	mouth
<b>exaltera/d -t -de</b>	excited	<b>svamp -en -ar</b>	mushroom, fungus
<b>plocka/ -r -de</b>	pick	<b>prick -en -ar</b>	spot, dot
<b>blåbär -et -</b>	bilberry, blueberry	<b>förskräckt - -a</b>	frightened
<b>vandra/ -r -de</b>	walk, hike	<b>inte döma</b>	you can't go by
<b>fält -et -</b>	field	<b>hunden efter</b>	appearances
<b>gård -en -ar</b>	farm	<b>håren</b>	
<b>förvåna/d -et -de</b>	surprised	<b>leende -t -n</b>	smile
<b>staket -et -</b>	fence	<b>visserligen</b>	to be sure
<b>skylt -en -ar</b>	sign	<b>giftig -t -a</b>	poisonous
<b>förklara/ -r -de</b>	explain	<b>håll/a -er höll</b>	keep to
<b>svamp -en -ar</b>	mushroom	<b>sig till</b>	
<b>Allemansrätten</b>	the right of common access	<b>glädje -n</b>	joy
<b>i stort sett</b>	pretty well	<b>visa/ -r -de sig</b>	appear, turn out
<b>t o m = till och</b>	even	<b>sång -en -er</b>	song
<b>med</b>		<b>lära/lär -de</b>	teach
<b>tälta/ -r -de</b>	put up a tent	<b>så här års</b>	at this time of year
<b>privat - -a</b>	private	<b>ta/ -r tog ton</b>	strikes up a note
<b>område -t -n</b>	area	<b>förälska/d</b>	( <i>here</i> ) lovingly
<b>bara man inte</b>	as long as one	<b>-r -de</b>	
<b>= så länge</b>	does not	<b>skön -t -a</b>	beautiful
<b>man inte</b>		<b>träd -et -</b>	tree
<b>stör/a stör -de</b>	disturb	<b>mark -en -er</b>	the ground
<b>ägare -n</b>	owner	<b>solig -t -a</b>	sunny
<b>förstör/a förstör</b>	destroy	<b>vatten vattnet -</b>	water
<b>-de</b>		<b>våt -t -a</b>	wet
<b>natur -en</b>	environment, countryside	<b>hö -et</b>	hay
<b>fantastisk -t -a</b>	incredible, fantastic	<b>fågel -n fåglar</b>	bird
<b>frihet -en -er</b>	freedom	<b>bo -et -n</b>	nest
<b>underbar -t -a</b>	wonderful	<b>fjäril -en -ar</b>	butterfly
<b>särskilt</b>	especially	<b>ben = benen</b>	the ( <i>here</i> my) legs
<b>ensam -t -ma</b>	lonely	<b>fräken fräken</b>	freckle
<b>skramla/ -r -de</b>	rattle	<b>fräknar</b>	
<b>hink -en -ar</b>	bucket	<b>prickig -t -a</b>	spotted
<b>misstänkt</b>	suspiciously		

## Exercise 1

Find all the adjectives in the song above and give them in their non-neuter, neuter and plural/definite forms, e.g. **skön**, **skönt**, **sköna**.

## Article use (I)

Use of indefinite and definite (end) articles in Swedish is often the same as in English, but notice the following differences:

(a) End article in Swedish – no article in English:

- abstract nouns in a general sense:

**Priserna stiger.** Prices are rising.

**Sådant är livet.** Such is life.

**Tiden går.** Time flies.

- locations:

**Fredrik går i kyrkan/skolan.**

Fredrik goes to church/school.

**Eva åker till staden/är i staden.**

Eva is going to/is in town.

- days, seasons and festivals:

**På fredagarna åker de ut på landet.**

On Fridays they go out to the country.

**På vintern kan man åka skridskor.**

In (the) winter you can skate.

(b) No article in Swedish – indefinite article in English:

There is no article before nouns of nationality, profession or religious and political belief (**Han är svensk**; see p. 35). There are two further cases of this kind:

- count nouns in a general sense:

**Man får göra upp eld.**

One may light a fire.

**De väntar barn och söker lägenhet.**

They are expecting a child and are looking for a flat.

**Hon har inte bil/körkort.**

She does not have a car/driving licence.

– nouns after **vilken, mången**:

**Vilken vacker dag!**

What a beautiful day!

**Exercise 2**

Fill in the articles where necessary:

- 1 Bill brukar åka till ... stad ... på ... måndagar ...
- 2 Han får inte skjuta ... älg ... i Sverige.
- 3 Folk vill hålla ... natur ... ren.
- 4 Får man göra upp ... eld ... här?
- 5 Får man plocka ... svamp ... ?
- 6 På ... höst ... kan man plocka ... bär ... i ... skog ....

**Definite declension of the adjective,  
Type 3**

Remember (see p. 177) that on occasion the front article is omitted, the adjective takes the definite ending (**-a**, sometimes **-e**) and the noun has an end article:

<b>Svenska akademien</b>	<b>Röda korset</b>	<b>Förenade staterna</b>
the Swedish Academy	the Red Cross	the United States

This happens generally when the expression becomes a set phrase, as in the above examples, when the adjective loses its stress. Compare:

<b>det vita h<u>u</u>set</b>	the white house
<b>Vita h<u>u</u>set</b>	the White House

But the construction *always* occurs:

- with **hela** (the whole), **halva** (half the), **själva** (the very):  
**hela tiden; halva dagen; själva poängen**
- with **båda** (both), **förra** (last), **ena** (the one), **enda** (the only):  
**båda flickorna; förra veckan; ena benet; enda barnet**

and *often* in the following cases in familiar phrases:

- in geographical locations:

**Gamla stan; Döda havet**      the Old Town; the Dead Sea

- with nationality adjectives:

**franska revolutionen**      the French Revolution  
**brittiska öarna**              the British Isles

- with colour adjectives:

**Röda armén**                      the Red Army

- with words for location:

**på högra sidan**                  on the right-hand side  
**i mellersta lådan**              in the middle drawer

- with compass points:

**västra halvklotet**              the western hemisphere

- with ordinal numbers:

**första gången; andra våningen**  
the first time; the first floor

### Exercise 3

Complete the sentences using definite declension Type 3:

- 1 (Hel, kväll) gick de i skogen.
- 2 Värmland ligger i (väster, Sverige).
- 3 (Förr, år) såg Bill en älg för (först, gång).
- 4 Det är skönt att vandra i (frisk, luft).
- 5 De plockade bär (halv, eftermiddag).

### **Adjectives and adverbs**

Some adverbs (but *not* the ‘adverb’ that has figured so far of the kind that modifies the meaning of the sentence as a whole) derive from adjectives by adding the ending **-t** to the stem of the adjective. They may, therefore, be confused with the **-t** forms of adjectives:



<b>Agneta är</b>	<b>vacker.</b>	<b>Agneta sjunger</b>	<b>vackert.</b>
Agneta is	beautiful.	Agneta sings	beautifully.
	ADJ		ADV

**Rummet är vackert.**  
The room is beautiful.  
ADJ (**t**-form)

**Hon plockar snabbt.**  
She picks quickly.

**Alla kan vandra fritt.**  
Everyone can walk freely.

Some adverbs are formed from adjectives by adding **-en** or **-tvis**:

**Han kommer möjligen senare.**  
He will probably come later.

**Naturligtvis dricker Bill whisky.**  
Naturally Bill drinks whisky.

Some other adverbs are not derivatives, e.g. **inte**, **ju**, **nog**, **väl**, **aldrig**, **här**, **där**, **hit**, **dit**.

Adverbs that end in **-t** are expressions of manner (MPT-expressions) and often come at the end of the clause. Adverbs that end in **-en**, **-tvis** are sentence adverbs like **inte** and go in the same position as **inte**.

## Exercise 4

Which words are adverbs?

- 1 Huset är vackert.
- 2 Det är otroligt vackert.
- 3 Är det möjligt att han inte kommer?
- 4 Hon är inte särskilt vacker.
- 5 Han kan förmodligen jaga.
- 6 Han åkte långsamt.
- 7 Det är förbjudet att jaga.
- 8 Egentligen är han student.

**Dialogue 13**  (CD 2; 22)**Of course you may!**

**BILL:** Du menar att jag får plocka vad som helst i skogen?

**AGNETA:** Ja, nästan.

**BILL:** Vad då nästan?

**AGNETA:** Du får plocka svamp, bär och blommor som växer i skog och mark förutom de blommor som är fridlysta och det är olagligt att bryta av levande kvistar på träd.

**BILL:** Är det sant att jag kan göra upp eld var jag vill?

**AGNETA:** Ja, det är sant. Men på sommaren råder det ofta förbud mot öppen eld eftersom riskerna för brand är stora.

**BILL:** Det finns ju så mycket sjöar överallt, får jag bada och åka båt var jag vill?

**AGNETA:** Visst får du det. Allemansrätten gäller också på vattnet.

**BILL:** De enda skyltar jag såg var de som uppmanade till att ha hundar kopplade, hur ska man veta vad som är tillåtet eller inte tillåtet?

**AGNETA:** Det gäller att använda sunt förnuft, man ska inte störa och inte förstöra.

**BILL:** Då har jag bara en sista fråga, är det tillåtet att komma och hälsa på igen.

**AGNETA:** Hm, låt mig tänka, ja, det är absolut tillåtet.



## Vocabulary

<b>vad som helst</b>	anything (at all)	<b>risk -en -er</b>	risk
<b>förutom</b>	apart from	<b>brand -en</b>	fire, conflagra- tion
<b>fridlyst -t -a</b>	protected	<b>bränder</b>	tion
<b>olaglig -t -a</b>	illegal	<b>uppmäna/ -r -de</b>	urge
<b>bryt/a -er bröt</b>	break	<b>hund -en -ar</b>	dog
<b>levande (indecl.)</b>	living, live	<b>kopplad</b>	( <i>here</i> ) on a leash
<b>kvist -en -ar</b>	twig	<b>tillåt/en -et -na</b>	allowed, permitted
<b>sann sant sanna</b>	true	<b>använd/a -er -e</b>	use
<b>eld -en -ar</b>	fire	<b>sunt förnuft</b>	common sense
<b>råd/a -er -dde</b>	apply	<b>sista</b>	last, final
<b>förbud -et</b>	prohibition		

## Permission and prohibition

Find phrases in the text and dialogue meaning: ‘That’s all right, of course’, ‘You may ... if you wish’, ‘One can do what one likes’, ‘It is (not) allowed’, ‘It is prohibited.’

Here are some other useful phrases:

<b>Man får (inte) göra det.</b>	You may (not) do that.
<b>Förbud mot ...</b>	... is prohibited.
<b>Var snäll och ... inte!</b>	Please do not ... !
<b>Man bör göra det.</b>	One ought to/should do that.

**Man har rätt att plocka svamp.**

One is permitted to pick mushrooms.

Remember that **måste** is often a ‘false friend’:

**Man måste göra det.**

One must do that.

but:

**Man måste inte göra det.**

One does not need to do that.

and notice:

**Man får/ska inte göra det.**

One must/should not do that.

## **Reflexive pronouns and verbs**

There is only one special reflexive pronoun form for the third person singular and plural. Ordinary object forms (see p. 89) are used for first and second person:

<b>Jag tvättar mig</b>	I wash (myself)	<b>Vi tvättar oss</b>
<b>Du tvättar dig</b>	etc.	<b>Ni tvättar er</b>
<b>Han tvättar sig</b>		<b>De tvättar sig</b>
<b>Hon tvättar sig</b>		
<b>Den tvättar sig</b>		
<b>Man tvättar sig</b>		

The reflexive pronoun is used as the object of the verb or after a preposition but refers to the subject of the clause. The usage after a preposition is different from English:

**Jag har skurit mig.**

I have cut myself.

**Han har skurit sig.**

He has cut himself.

**Stäng dörren efter dig.**

Close the door behind you.

**Han stängde dörren efter sig.**

He closed the door behind him.

**De hade inga pengar på sig.**

They had no money on them.

Notice one difficult exception to the rule: in object + infinitive constructions (see p. 194) the reflexive pronoun refers to the object and the object pronoun to the subject of the clause:

**Han bad doktorn tvätta sig.**

OBJ ←

He asked the doctor to wash himself.

**Han bad doktorn tvätta honom.**

SUBJ ←

He asked the doctor to wash him.

A number of non-reflexive English verbs have reflexive equivalents in Swedish: **raka sig** (shave); **kamma sig** (comb one's hair); **klä sig** (get dressed); **gifta sig** (get married); **förkyla sig** (catch cold); **lära sig** (learn); **känna sig** (feel).

Many reflexive verbs indicate movement: **sätta sig** (sit down); **lägga sig** (lie down); **resa sig** (get up); **röra sig** (move); **bege sig** (go); **vända sig** (turn round); **infinna sig** (present oneself); **förrira sig** (get lost); **skynda sig** (hurry); **närma sig** (approach).

Like other unstressed object pronouns, reflexive pronouns may come immediately after the verb (see p. 238), rather than after the adverb which is the usual position for stressed objects.

*Unstressed object pronouns*      *Stressed objects*  
(incl. reflexive pronouns)

**Olle tvättar sig 'aldrig.**

**Olle tvättar aldrig 'bilen.**

**Olle köper den 'inte.**

**Olle köper inte 'mattan.**

This happens only when there is a simple verb (VERB<sub>1</sub>, i.e. present, past tense). If there is a complex verb or two-verb construction the unstressed object pronoun follows VERB<sub>2</sub>:

**Olle har inte tvättat sig idag.**

**Olle har inte tvättat den.**

**Olle tänker inte köpa den.**

## Exercise 5

Give the Swedish for:

- 1 He got up, moved to the chair and then sat down again.
- 2 We are getting married next Saturday.
- 3 I must wash and shave first.
- 4 The children got dressed and combed their hair.
- 5 He has not learned Swedish.
- 6 I didn't feel good.
- 7 We have caught a cold.

## Present participles

Present participles end in **-nde**: verbs with stems ending in a consonant or **-a** add **-(a)nde**:

<b>studera/</b>	→	<b>studera/nde</b>	Conj. I
<b>lev/a</b>	→	<b>lev/ande</b>	Conj. II
<b>skriv/a</b>	→	<b>skriv/ande</b>	Conj. IV

Verbs with stems ending in a long vowel add **-ende**:

<b>tro/</b>	→	<b>tro/ende</b>	Conj. III
<b>gå/</b>	→	<b>gå/ende</b>	irregular verbs

Present participles are only rarely used as verbs in Swedish. For this reason the present participle is learned as a separate word, usually:

- (a) an adjective: **levande träd** live (living) trees  
**välsmakande svamp** pleasant-tasting fungi  
**stigande priser** rising prices
- (b) a noun: **en studerande** a student  
**en sökande** an applicant  
**ett förhållande** a relationship

When **en**-gender the participle usually denotes a person, when **ett**-gender a verbal abstract.

- (c) an adverb: **fortfarande** still

Occasionally present participles are used after the verbs **komma**, **gå** and **bli** and verbs of motion in the same way as English ‘-ing’ forms:

**Älgen kom gående genom skogen.**

The elk came walking through the forest.

But ‘-ing’ forms are often translated by the Swedish infinitive, see p. 194.

## Factual text 13

### Signs of spring

Många traditioner är förknippade med våren i Sverige. I mars åker tusentals skidåkare de nästan nio milen från Sälen till Mora i Dalarna, samma väg som kung Gustav Vasa åkte år 1520 (fast han åkte åt andra hållet). Före reformationen fastade man i 40 dagar fram till påsk och flera traditioner har överlevt från den katolska tiden. Innan fastan började – på fettisdagen – brukade man äta upp den feta mat man inte fick äta under själva fastan. Ännu idag bakar svenskarna fettisdagsbullar eller semlor som innehåller vispgrädde och mandelmassa. Under fastan samlar man fortfarande

björkris och pryder det med färgade hönsfjädrar och omkring påsk brister knopparna ut i fina ljusgröna blad. På skärtorsdagen klär småbarnen ut sig till påskkäringar – egentligen häxor – och tigger godis. På påskaften äter man målade ägg. Den sista april (eller ”Valborgsmässoafton”) hälsar man äntligen våren välkommen med eldar och fyrverkeri. Valborg firas särskilt i studentstäderna med fester både ute och inne hela eftermiddagen och natten. Dagen därpå är det första maj, arbetarrörelsens högtidsdag, sedan 1938 en allmän helgdag i Sverige, med demonstrationer och politiska tal.

## Vocabulary

<b>förknippa/d</b> <b>-t -de</b>	associated	<b>skärtorsdagen</b>	Maundy Thursday
<b>åt andra hållet</b>	in the other direction	<b>häxa -n -or</b>	witch
<b>överlev/a</b> <b>-er -de</b>	survive	<b>tigg/a -er -de</b>	beg
<b>fastan</b>	Lent	<b>godis -et</b>	sweets
<b>fettisdagsbullar</b>	Shrove Tuesday buns	<b>Valborgs-</b> <b>mässoafton</b>	Walpurgis Eve (30 April)
<b>mandelmassa -n</b>	almond paste	<b>dagen därpå</b>	the next day
<b>björkris -et</b>	birch twigs	<b>arbetarrörelsen</b>	the labour movement
<b>hönsfjädrar -na</b>	hens' feathers	<b>allmän helgdag</b>	public holiday
		<b>tal -et -</b>	speech

## Exercise 6

Här är några svar. Vad kan frågorna vara? Läs texten ovan.

- 1 Från Sälen till Mora.
- 2 I Dalarna.
- 3 1520.
- 4 Fastan.
- 5 Man åt upp den mat man inte fick äta under fastan.
- 6 Semlor.
- 7 Färgade hönsfjädrar.
- 8 De tigger godis.
- 9 Man tänder eldar och har fyrverkerier.
- 10 I studentstäderna.
- 11 Sedan 1938.

## Exercise 7

Revise the sections on adjectives on pp. 68, 177, 190, 206. Then put the words in brackets in the correct form:

- 1 Man får inte plocka (någon, fridlyst) blommor.
- 2 (Ingen, bra) blåbär fick vi.
- 3 Vi måste hitta (en annan) ställe.
- 4 Den (vacker, amerikansk) tjejen.
- 5 Den (kort, tystlåten) Rolf.
- 6 Deras (liten, flicka) heter Lena.
- 7 Hon åkte dit för att lära sig (svensk, språk).
- 8 Han har samma (ful, jacka) på sig idag.
- 9 Bills (trevlig, bärutflykt).
- 10 Han hade med sig några (fin, gåva) till sina (god, vän).
- 11 Han ställer samma (dum, fråga) varje gång.
- 12 Agnetas (egen, gammal) stuga.

## Internet sites

Allemansrätten: [www.naturvardsverket.se/allemansratten](http://www.naturvardsverket.se/allemansratten)

Astrid Lindgren: [www.astridlindgren.se](http://www.astridlindgren.se)



# 14 En recension

## A review

**In this unit we will look at:**

- Comparison of adjectives
- How to express similarity and dissimilarity
- The definite forms of superlatives
- Article use
- How to be understanding
- Slang expressions
- Political life in Sweden

### Text 14 (CD 2; 24)

A review of Bill's performance

## FALSKT FIOLSPELANDE I FALUN

**Medverkande:** Toms trio  
Bill Morris med ackompanjemang  
Med flera

**F**ALUNS FOLKMUSIK-FESTIVAL är nu inne på sin andra dag och utbudet är större och bättre än någonsin. En mer idyllisk plats att lyssna på musik än här är svår att hitta.

Först ut i gårkväll var Toms trio, tidigare en kvartett. Nu är de färre medlemmar än tidigare men inte sämre för det, snarare tvärtom. Musiken är vacker och texterna mer komplicerade än förrut. Tom spelar dragspel med

stor inlevelse och hans bror spelar nyckelharpa med en enorm finesse. Tom och hans trio får hela Falun att dansa och le. Någon som inte får människor att dansa och le är Bill Morris och hans fiol. Bill Morris är en återkommande gäst på festivalen men i gårdkväll var han inte i form. Hans fiolspelande var det värsta jag har hört på

länge, inte en ren ton på hela kvällen. Hans ackompanjemang var inte lika dåliga men inte tillräckligt bra för att kompensera det dåliga fiolspelandet. Jag vet inte vad Bill tänkte på men inte var det på att spela fiol. Han spelade definitivt inte så bra som han kan. De flesta åhörarna lämnade konserten efter ett tag, det tycker jag de gjorde rätt i!



Folk musicians playing the key harp and accordion

## Vocabulary

<b>medverkande</b>	participating	<b>finess -en -er</b>	delicacy,
<b>ackompan-</b>	accompaniment		refinement
<b>jemang -en</b>		<b>le/ -r log lett</b>	smile
<b>utbud -et -</b>	selection, variety	<b>återkommande</b>	frequent
<b>idyllisk -t -a</b>	idyllic	<b>i form</b>	on form
<b>kvartett -en -er</b>	quarter	<b>ren -t -a</b>	true, pure
<b>färre</b>	fewer	<b>ton -en -er</b>	note
<b>medlem -men</b>	member	<b>tillräckligt</b>	sufficiently
<b>-mar</b>		<b>kompensera/</b>	compensate,
<b>snarare</b>	rather	<b>-r -de</b>	make up
<b>tvärtom</b>	the contrary,	<b>definitivt</b>	definitely
	the reverse	<b>åhörare -n -</b>	listener,
<b>text -en -er</b>	( <i>here</i> ) words		member of
<b>komplitera/d</b>	complicated		audience
<b>-r -de</b>		<b>lämna/ -r -de</b>	leave
<b>dragspel -et -</b>	piano	<b>konsert</b>	concert
	accordion	<b>-en -er</b>	
<b>inlevelse -n -r</b>	feeling	<b>ett tag</b>	a while
<b>nyckelharpa</b>	key harp	<b>gör/a gjorde</b>	do the right
<b>-n -or</b>		<b>rätt i</b>	thing

## Comparison of adjectives

Swedish has four methods of comparing adjectives (i.e. forming the comparative and superlative forms), three of which are similar to English (cf. Eng. ‘funny – funnier – funniest’).

(a) Adds **-are**, **-ast**:

**rolig** (funny)      **roligare** (funnier)      **roligast** (funniest)

Most adjectives compare this way, including all in **-(I)ig**. *Note*: also **intelligent**, **intressant**, **modern**, **skicklig** (skilful) and **svår**, unlike their English equivalents.

(b) Vowel changes and adds **-re**, **-st**:

**stor** (big)      **större** (bigger)      **störst** (biggest)

(c) Irregular comparison – changes stem:

**liten** (little)      **mindre** (smaller)      **minst** (smallest)

(d) Comparison with **mer**, **mest**:

<b>komplicerad</b> (complicated)	<b>mer komplicerad</b> (more complicated)	<b>mest komplicerad</b> (most complicated)
<b>idyllisk</b> (idyllic)	<b>mer idyllisk</b> (more idyllic)	<b>mest idyllisk</b> (most idyllic)

All past participles compare this way as well as all bisyllabic adjectives ending in **-isk** and an increasing number of others, especially long or polysyllabic adjectives. Notice that adjectives compared in this way have to agree with the noun in the indefinite or take a definite ending:

**ett mer komplicerat problem, det mest komplicerade problemet**

As only a few adjectives compare according to methods (b) and (c) it is possible to list them and learn them individually:

- Vowel change + **-re**, + **-st**:

<b>o → ö</b>	<b>stor</b>	<b>större</b>	<b>störst</b>	big
	<b>grov</b>	<b>grövre</b>	<b>grövt</b>	coarse
<b>å → ä</b>	<b>låg</b>	<b>lägre</b>	<b>lägst</b>	low
	<b>lång</b>	<b>längre</b>	<b>längst</b>	long, tall (people)
	<b>trång</b>	<b>trängre</b>	<b>trängst</b>	narrow
	<b>få</b>	<b>färre</b>	—	few
	<b>små</b>	<b>smärre</b>	—	small
<b>u → y</b>	<b>ung</b>	<b>yngre</b>	<b>yngst</b>	young
	<b>tung</b>	<b>tyngre</b>	<b>tyngst</b>	heavy
<b>ö</b>	<b>hög</b>	<b>högre</b>	<b>högst</b>	high, tall (objects)

- Irregular comparison:

<b>god/bra</b>	<b>bättre</b>	<b>bäst</b>	good
<b>god</b>	<b>godare</b>	<b>godast</b>	good to eat
<b>dålig</b>	<b>sämre</b>	<b>sämst</b>	bad
<b>dålig/ond</b>	<b>värre</b>	<b>värst</b>	bad
<b>gammal</b>	<b>äldre</b>	<b>äldst</b>	old
<b>liten</b>	<b>mindre</b>	<b>minst</b>	little
<b>många</b>	<b>fler</b>	<b>flest</b>	many
<b>mycket</b>	<b>mer</b>	<b>mest</b>	a lot

Notice about the use of these last:

**värre** = more of an originally bad property

**sämre** = less of an originally good property

Compare:

**den värsta lögn jag hört**

the worst lie I had heard

**byxor av sämre kvalitet än hans**

trousers of worse quality than his

**Mer, mest** are used only with non-count nouns; **fler, flest** are used only with count nouns. Compare:

**Vill du ha mer kaffe?**

Would you like more coffee?

**Jag undervisar fler elever i år.**

I teach more pupils this year.

## ***Similarity and dissimilarity***

Dissimilarity:

**Whisky är starkare än öl.**

Whisky is stronger than beer.

**Whiskyn är för stark.**

The whisky is too strong.

**Hans dialekt är annorlunda än din.**

His dialect is different from yours.

**Hans dialekt är olik din.**

His dialect is different from yours.

**Hans bror är olik din.**

His brother is different from yours.

Similarity:

**Jag är lik min bror.**

I am like my brother.

**Jag liknar min bror.**

I am like my brother.

**Han är lika intelligent som jag.**

He is as intelligent as me.

**Han talar samma dialekt som jag.**

He speaks the same dialect as me.

**Din mössa är likadan som min.**

Your cap is like mine.

**Han talar så bra (som) han kan.**

He speaks as well as he can.

## Exercise 1

Give the adjectives and adverbs in the comparative form:

- 1 Är Kalle (gammal) än Rebecca?
- 2 Han ser faktiskt (ung) ut.
- 3 Är svenska tidningar (dyr) än engelska?
- 4 Ja, men de är mycket (bra).
- 5 Bill är (intresserad) av recensionerna.
- 6 Svenskarna läser (många) tidningar än andra nationaliteter.
- 7 Man läser en engelsk kvällstidning (snabb) än man läser en svensk.
- 8 De serverar (god) bakelser på Wahlströms konditori.
- 9 Han har alltid varit duktig men nu börjar han bli (dålig).
- 10 Svenskarna är kanske (idealistic) än engelsmännen.
- 11 Engelsmännen dricker kanske (mycket) öl än svenskarna, men (liten) sprit.

## Definite forms of superlatives

The comparative does *not* inflect in the definite:

**en vackrare flicka    ett större hus    vackrare flickor/  
större hus**

**den vackrare flickan    det större huset    de vackrare flickorna/  
de större husen**

But the superlative inflects:

- 1 Superlatives ending in **-ast** always add **-e**:

**den vackraste flickan**

- 2 Superlatives ending in **-st** add **-a** (or **-e** with masculine singular):

**den största flickan**                      **det största huset**    **de största flickorna/  
husen**

**den störste pojken**

- 3 Superlatives using **mest** add **-a** (or **-e** for masc. sing.) to the adjective:

**Hon är den mest intelligenta flickan i hela gruppen.**  
**Han är den mest sympatiska studenten i hela gruppen.**

### **Några geografiska fakta om Sverige**

Den största sjön:	Vänern	5 585 km <sup>2</sup>
Den största ön:	Gotland	3 001 km <sup>2</sup>
Det största landskapet:	Lappland	109 729 km <sup>2</sup>
Det folkrikaste länet:	Västergötland	1 500 000 invånare
Det största länet:	Norrbottnens län	98 906 km <sup>2</sup>
Den största staden:	Stockholm	740 000 invånare
Det folkrikaste länet:	Stockholms län	1 524 266 invånare
Den längsta kanalen:	Dalslands kanal	225 km
Den längsta bron:	Øresundsbron	7 845 m

### **Några andra fakta**

Det största företaget:	Securitas AB	203 000 anställda
Den största dagstidningen:	Aftonbladet	418 300 exemplar
Den största veckotidningen:	Ica-kuriren	350 000 ex.
Den största månadstidningen:	Vår bostad	933 000 ex.
Den största serietidningen:	Kalle Anka & Co	139 300 ex.

### **Exercise 2**

Study the lists above and then insert the words in the correct form:

- 1 Den (lång, flod) i Sverige är Klarälven-Götaälv – 720 km.
- 2 Den (nordlig, punkt) i Sverige är Treriksröset.
- 3 Den (sydlig, punkt) är Smygehuk.

- 4 Den (djup, sjö) i Sverige är Hornavan – 221 m.
- 5 Det (hög, berg) i Sverige är Kebnekaise – 2111 m ö h.
- 6 Den (liten, fågel) i Sverige är kungsfågeln (*the goldcrest*).
- 7 Den (kall, månad) är februari.
- 8 Den (låg, temperatur) i Lappland kan ligga omkring 40–45 minusgrader.

### Exercise 3

Give the Swedish for:

- 1 Aren't the reviews (**recension**) as long in the evening papers? They're bigger.
- 2 Is the newspaper as rewarding (**givande**) as the TV news? It's more rewarding.
- 3 Does he play as well as Bill? He plays better.
- 4 Are the boys like their father? They're taller.
- 5 Does Rebecca buy the same paper as you? Yes, but she pays less.
- 6 Sweden is very different from England. It's richer and more beautiful.

### Article use (2)

Use of indefinite and definite (end) articles in Swedish is often the same as in English, but notice the following difference. There is no article in Swedish but a definite article in English:

- 1 with instruments and machines:

**Jag spelar piano.**

I play the piano.

**Vi tittar på TV.**

We are watching (the) TV.

**Hon lyssnar på radio.**

She is listening to the radio.

- 2 with proper names:

**Vi ska äta middag hos Olssons.**

We are having dinner at the Olssons'.



- 3 with nouns after **nästa** (the next), **samma** (the same), **fel** (the wrong), **rätt** (the right), **följande** (the following), **föregående** (the previous):

**Du ska fortsätta till nästa by.**

You have to continue to the next village.

**Han tog fel väg.**

He took the wrong road.

**Följande höst var torr.**

The following autumn was dry.

## Dialogue 14 (CD 2; 25)

### Bill gives Jan a call to talk about the bad review

- BILL: Jag är så himla arg. Den där hemska recensenten. Jag begriper inte hur någon kan skriva sådana elakheter, han har förstört mitt liv!
- JAN: Lugna dig! Så farligt kan det väl inte vara, en dålig recension är väl inte hela världen!
- BILL: Inte hela världen! Det är lätt för dig att säga, det är inte din karriär som är förstörd.
- JAN: Oroa dig inte, du brukar ju alltid få lysande recensioner, du hade väl bara en dålig dag, det har alla ibland.
- BILL: Vill du påstå att jag var så dålig som recensenten skrev?
- JAN: Naturligtvis inte men du måste vänja dig vid att inte alltid få bra recensioner, det händer alla förr eller senare.
- BILL: Jo, det är klart, jag vill bara inte att det ska hända mig!
- JAN: Nä, det vill väl ingen. Men förresten hörde jag de goda nyheterna. Ett stort grattis!
- BILL: Tack ska du ha.
- JAN: Wow, tänk, min gamle vän Bill ska gifta sig till sommaren!

## Vocabulary

<b>himla</b>	bloomin', bloody	<b>vänj/a -er vande sig</b>	get used to
<b>arg -a</b>	angry	<b>karriär -en -er</b>	career
<b>hemsk -t -a</b>	awful, horrible	<b>oroa/ -r -de sig</b>	worry
<b>recensent</b>	reviewer	<b>lysande</b>	brilliant
<b>-en -er</b>		<i>(indecl.)</i>	
<b>farligt</b>	<i>(here)</i> bad	<b>påstå/ -r påstod</b>	claim
<b>recension</b>	review	<b>naturligtvis</b>	naturally, of course
<b>-en -er</b>		<b>vänj/a -er -de sig vid</b>	get used to
<b>begrip/a -er</b>	understand	<b>händ/a -er -e</b>	happen
<b>begrep</b>		<b>förr eller senare</b>	sooner or later
<b>elakhet -en -er</b>	nastiness, spite	<b>nyhet -en -er</b>	(piece of) news
<b>förstör/ - -de</b>	ruin	<b>grattis</b>	congratulations
<b>lugna/ -r -de</b>	calm down		
<b>inte hela världen</b>	<i>(here)</i> not the end of the world		

## Understanding and being understood

There are three ways of saying 'understand' in the dialogue. What are they? Here are one or two other expressions of the same kind:

<b>Det antar jag.</b>	I assume so.
<b>Det förmodar jag.</b>	I presume so.
<b>Det undrar jag.</b>	I wonder.
<b>Det gissar jag.</b>	That is my guess.

What are the phrases Jan uses to tell Bill to calm down?

## Sub-clauses with main clause word order and conditional clauses

There are two kinds of sub-clause which form part of the main clause and yet do *not* have the usual (S–I–V) sub-clause order. Instead they have main clause word order. They are:

(a) **Att** clauses beginning with a non-subject (rather than beginning with the subject – see p. 167). If a non-subject comes immediately

after **att**, then the clause has main clause order (and the verb and subject are inverted):

**Janne säger att imorgon tänker han inte åka hem.**  
NON-SUBJ VERB SUBJ INTE

Cf.

**Eva säger att hon inte tänker åka hem imorgon.**  
S I V

This is now common in both spoken and written Swedish.

(b) **Att**-clauses *in the spoken language only*:

**Han sa att han kunde inte komma.**

This is *not* acceptable in written Swedish but is heard in spoken Swedish.

(c) Some conditional clauses with yes/no question word order. Most conditional clauses are introduced by **om/ifall**:

**Om du inte bjuder henne blir hon ledsen.**

But conditional clauses are also found that have no **om/ifall** and rely on inverted order to express the condition. These clauses have the same order as in the yes/no question, but they are *not* questions:

**Bjuder du inte henne, (så) blir hon ledsen.**

(Cf. the yes/no question: **Bjuder du inte henne?**) Clauses somewhat similar to this occur in English:

Had I known you were coming, I would have waited.

## **Slang (2)**

See also p. 184. Below are other frequent slang words and expressions (not already included in the dialogues) with their standard equivalents.

<b>bergis</b> ( <i>indeclinable</i> )	<b>säker</b>	certain
<b>bussig -t -a</b>	<b>vänlig</b>	friendly, kind
<b>deppig -t -a deppad</b>	<b>deprimerad</b>	depressed
<b>dumburk -en -ar</b>	<b>TV-apparat</b>	TV-set
<b>extraknäck -en</b>	<b>extra arbete</b>	moonlighting
<b>fik -et -</b>	<b>kafé</b>	café

<b>funka/ -r -de</b>	<b>fungera</b>	work, function
<b>gaggig -t -a</b>	<b>virrig, senil</b>	stupid, senile
<b>grej -en -or (-er)</b>	<b>sak, föremål</b>	thing
<b>grunka -n -or</b>	<b>sak, föremål</b>	thing
<b>höj -en -ar</b>	<b>cykel</b>	bike
<b>höjdare -n -</b>	<b>högt uppsatt</b>	'boss'
	<b>person</b>	
<b>kass -t -a</b>	<b>dålig, tråkig</b>	rotten, bad
<b>klantig -t -a</b>	<b>dum, fulmig</b>	stupid, clumsy
<b>käft -en -ar</b>	<b>mun</b>	mouth
<b>käk -et</b>	<b>mat</b>	food
<b>käka/ -r -de</b>	<b>äta</b>	eat
<b>kärra -n -or</b>	<b>bil</b>	car
<b>kåk -en -ar</b>	<b>hus</b>	house
<b>lira/ -r -de</b>	<b>spela</b>	play (e.g. football)
<b>läskig -t -a</b>	<b>äcklig, obehaglig</b>	horrible
<b>läbbig -t -a</b>	<b>äcklig, obehaglig</b>	horrible
<b>mack -en -ar</b>	<b>bensinstation</b>	petrol station
<b>macka -n -or</b>	<b>smörgås</b>	sandwich
<b>mugg -en</b>	<b>toalett</b>	toilet
<b>mygla/ -r -de</b>	<b>fiffla, småstjäla</b>	fiddle, wangle
<b>packad</b>	<b>full</b>	drunk
<b>pryl -en -ar</b>	<b>sak</b>	thing, object
<b>ragga/ -r -de upp</b>	<b>skaffa (t ex flickor/pojkar)</b>	get hold of, 'chat up'
<b>sabba/ -r -de</b>	<b>sabotera</b>	sabotage
<b>snacka/ -r -de</b>	<b>prata</b>	talk
<b>snask -et</b>	<b>goodsaker</b>	sweets
<b>snut -en -ar</b>	<b>polis -en -er</b>	cop, policeman
<b>spänn</b>	<b>kronor</b>	currency
<b>stålar</b>	<b>pengar</b>	money
<b>toa -n</b>	<b>toalett -en</b>	toilet
<b>töntig -t -a</b>	<b>dum, fånig</b>	stupid

## Factual text 14

### Election time

Svenskarna röstar i riksdagsval den tredje söndagen i september vart fjärde år, dvs. 2006, 2010 etc. och alla svenska medborgare

som är över 18 år har rösträtt och får ställa upp som kandidater i valet. Valdeltagandet är högt – omkring 90% av väljarna brukar rösta. Det parti som får flest mandat (riksdagsledamöter) bildar regering antingen ensamt eller i koalition. Det finns 349 ledamöter i riksdagen uppdelade i block:

De socialistiska partierna inkluderar Socialdemokraterna (s) och Vänsterpartiet (Vp). Socialdemokraterna är mycket större än Vp. De borgerliga partierna inkluderar Folkpartiet (fp), Centern (c) och det konservativa Moderaterna (m).

Andra partier som får mindre än 4% av rösterna får inte vara med i riksdagen. Partier som är representerade i riksdagen får sedan 1966 statliga bidrag beroende på antalet mandat. Bland småpartier som brukar få mandat nuförtiden är KD (Kristdemokraterna), ett borgerligt parti, och Miljöpartiet de gröna.

Sverige har varit neutralt i krig och är inte medlem i NATO men gick med i EU 1995 och har samtidigt ett starkt samarbete med de övriga nordiska länderna. Tre kända svenska statsmän från senare år är Dag Hammarskjöld, FNs generalsekreterare som omkom i Rhodesia under Kongokrigen 1961, Olof Palme, svensk statsminister som sköts ihjäl i Stockholm 1986, och Carl Bildt, svensk statsminister på 90-talet som har varit FNs representant i Balkan.

## Vocabulary

<b>riksdagsval -et -</b>	parliamentary election	<b>vare sig ... eller</b>	neither ... nor
<b>medborgare -n -</b>	citizen	<b>EU =</b>	the European Union
<b>rösträtt -en</b>	right to vote	<b>Europeiska Unionen</b>	
<b>rösta/ -r -de</b>	vote	<b>samarbete -t</b>	cooperation
<b>valdeltagande -t</b>	turnout	<b>omkomm/a</b>	die
<b>mandat -et -</b>	seat	<b>-er -kom</b>	(an unnatural death)
<b>riksdagsledamot -en -ledamöter</b>	member of parliament	<b>statsminister</b>	prime minister
<b>regering -en -ar</b>	government	<b>-n -rar</b>	
<b>bidrag -et</b>	support, grant	<b>ihjäl</b>	dead
<b>beroende på</b>	depending on		

**Exercise 4****Sätt ett kryss i rutan:**

(Place a cross in the box)

**rätt****fel***(right)**(wrong)*

Alla som är över 18 år brukar rösta.

Man får bli kandidat om man är över 18 år.

90% av alla över 18 år röstar.

Endast det parti som får 349 mandat får bilda regering.

Det socialistiska blocket har ungefär lika många mandat som Moderata samlingspartiet.

Socialdemokraterna är mycket större än kommunisterna.

Vp är det största vänsterpartiet efter socialdemokraterna.

Alla politiska partier får statliga bidrag.

Sverige är inte medlem i EU.

**Compounding**

There are several compound nouns in the above text, i.e. nouns made up of two (or more) nouns joined together, of two main types:

NOUN + NOUN

**röst|rätt vänster|parti val|deltagande**NOUN + **s** + NOUN**kvälls|press**

There are few firm rules for whether the link + **-s** is used, but it is found in the following cases:

- compounds in which the first part is itself a compound:

**fot|boll + lag = fotboll|s|lag**

- nouns whose first part ends in **-(n)ing, -ling, -an, -nad, -(i)tet, -(a)tion**:

**koalition|s|regering****regering|s|chef** (head of government)

Further methods for compounding are:

- NOUN minus **-a/-e** + NOUN
  - pojke + namn → pojkl|namn**
  - flicka + namn → flick|namn**
  - väljare + kår → väljar|kår**
- NOUN + link vowel + NOUN
  - familj + sida → familj|e|sida**
  - tunnelbana + kiosk → tunnel|ban|e|kiosk**
- NOUN + old case ending + NOUN
  - vecka + slut → vecko|slut**
  - vara + hus → varu|hus**

This last method is now seldom used to form new compounds.

## Exercise 5

What two nouns do the following compounds derive from?

*Example:* **ett läkarintyg** ← **en läkare** + **ett intyg**  
*doctor's certificate*

- 1 ett lärarrum ← \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ *staff room*
- 2 en veckotidning ← \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ *weekly paper*
- 3 ett hjärtutbyte ← \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ *heart transplant*
- 4 ett grannbarn ← \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ *neighbour's child*
- 5 en soffkudde ← \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ *sofa cushion*
- 6 en ficklampa ← \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ *pocket torch*
- 7 en gatubild ← \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ *street scene*
- 8 (en) kvinnokamp ← \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ *feminist struggle*
- 9 en skoltermin ← \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ *school term*
- 10 ett invånarantal ← \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ *number of inhabitants*

## Internet sites

Swedish newspapers:

Easy-read newspaper: [www.8sidor.se](http://www.8sidor.se)

Broadsheets: [www.dn.se](http://www.dn.se); [www.svd.se](http://www.svd.se)

Evening papers: [www.aftonbladet.se](http://www.aftonbladet.se); [www.expressen.se](http://www.expressen.se)

General elections: [www.riksdagen.se](http://www.riksdagen.se)

# 15 Kära mormor!

## Dear Grandma

### In this unit we will look at:

- How to write a letter
- Reflexive possessive pronouns (**hans** etc./**sin** etc.)
- Article use
- Transitive and intransitive verbs
- The position of unstressed object pronouns
- How to express beginning, continuing and ending
- Subjunctives
- Swedish emigration and immigration

### Text 15 (CD 2; 27)

## Dear Grandma!

Stockholm den 22 juli 2005

Kära mormor!

Tack så jättemycket för den fina presenten på min födelsedag, du måste ha jobbat med den hela året! Tröjan kommer att komma till stor användning nu när jag ska ut och resa. Jag satte på mig den redan imorse för det var lite kyligt här i Stockholm. Jag ska försöka att inte glömma att lägga ner den i resväskan i kväll.





Det är så mycket att tänka på när man ska ut och resa. Jag började packa redan förra fredagen och jag har hållit på hela veckan. Nu tror jag att jag börjar bli klar, väskan är i alla fall full! Jag har tittat på väderleksrapporten och de lovar ostadigt väder så jag har packat allt från t-shirts, linnen, shorts, badkläder till långärmade tröjor, byxor och så den tjocka ollen jag fick av dig förstås. Mamma har lånat mig sitt regnställ för jag har inget eget och Kalle har lånat ut sin nya MP3-spelare så jag kan ligga och lyssna på musik när jag vaknar på morgonen. De andra är inte lika morgonpigga som jag och jag tror inte att de vill bli väckta före klockan elva! Det upphör aldrig att förvåna mig hur länge en del människor kan sova på morgonen, själv vaknar jag när första ljusstrålen tränger in genom rullgardinen.

Vi kommer att vara fem tjejer som åker. Kattis, min bästa kompis, tar med sig sin kusin Ellen och Petra och hennes syster Anna följer också med. Jag känner inte Petras syster men det är ju roligt att lära känna nya människor.

Nu börjar det bli dags för mig att gå och lägga mig, det blir en lång resa imorgon. Jag hoppas att du och morfar mår bra och att du inte känner av ditt åderbrock allt för mycket.

Kramar

Johanna

## Vocabulary

<b>present -en -er</b>	present	<b>regnställ -et -</b>	rainproof
<b>födelsedag</b>	birthday	<b>egen eget egna</b>	own
<b>-en -ar</b>		<b>MP3-spelare</b>	MP3-player
<b>jobba/ -r -de</b>	work	<b>-n -</b>	
<b>tröja -n -or</b>	sweater	<b>vakna/ -r -de</b>	wake up ( <i>intrans.</i> )
<b>sätt/a -er satte</b>	put on	<b>väck/a -er -te</b>	rouse, awaken ( <i>trans.</i> )
<b>på</b>		<b>morgonpigg -a</b>	someone at their best in the morning
<b>kyllig -t -a</b>	chilly	<b>upphör/a - -de</b>	cease
<b>glom/ma -mer</b>	forget	<b>förvåna/ -r -de</b>	surprise, amaze
<b>-de</b>		<b>en del</b>	some
<b>resväska -n -or</b>	suitcase	<b>ljusstråle -n -ar</b>	ray of light
<b>packa/ -r -de</b>	pack	<b>träng/a -er -de</b>	penetrate
<b>hall/a -er höll</b>	keep going	<b>igenom</b>	
<b>på</b>		<b>rullgardin -en</b>	(roller) blind
<b>väderleks-</b>	weather	<b>-er</b>	
<b>rapport</b>	forecast	<b>känn/a -er -de</b>	know
<b>-en -er</b>		<b>lägg/a -er lade</b>	go to bed
<b>lova/ -r -de</b>	promise	<b>sig</b>	
<b>ostadig -t -a</b>	unsettled	<b>åderbrock -et -</b>	varicose vein
<b>linne -t -n</b>	slip	<b>krama/ -r -de</b>	hug
<b>badkläder -na</b>	swimsuits		
<b>långärma/d -t</b>	long-sleeved		
<b>-de</b>			
<b>olle -n -ar</b>	warm sweater		

## Letter writing

### Introductory phrases

There is no equivalent in Swedish to 'Dear Sir'. Either insert a heading outlining the purpose of the letter or start straight in. For friendly letters use:

**Hej!** (neutral) often with a first name: **Hej Jan!**

**Tjena, tjenare** (slang)

**Kära**

**Bästa/Bäste**

Concluding phrases:

**Med vänlig hälsning, Vänliga hälsningar**

(for both private and formal letters)

**Hej då!**

**Ha det så bra**

**Vi hörs!**

**Vi ses!**

**Kram!**

**Puss och kram!**

## Dates

**Den 22 juli 2005**

**2005-07-22**

**22/7-05**

For layout study the letter above.

## ***Reflexive possessive pronouns*** **(hans *etc.*/sin *etc.*)**

English ‘his’, ‘her’, ‘its’, ‘their’ have two possible renderings in Swedish: **hans**, **hennes**, **dess**, **deras** (all indeclinable as they end in -s); **sin** (**sitt**, **sina**) which agrees with the noun following.

**Han har en bil. Hans bil är gammal.**

He has a car. His car is old.

**Han har sålt sin bil.**

He has sold his car.

**Sin** (**sitt**, **sina**) is reflexive. It may only qualify the object of the clause and always refers to possession by the subject of the clause.

**Han har sålt sin bil.**

SUBJ                      ←→    OBJ

←—————→

**Sin** *etc.* qualifies the object of the clause and refers to the subject of the clause.

**Sin** (**sitt**, **sina**) *never* qualifies the subject of the clause:

**Hans bil är gammal.**

SUBJ



**Exercise 2**

Insert either **hans/hennes/dess/deras** or **sin/sitt/sina**:

Katarina ville inte packa \_\_\_\_\_ blusar och kjolar.  
 \_\_\_\_\_ klädesplagg låg överallt på rummet. Berit kan inte  
 få igång \_\_\_\_\_ bil. \_\_\_\_\_ bil startar aldrig på  
 morgonen; \_\_\_\_\_ motor krånglar. Katarina kan inte få  
 igen \_\_\_\_\_ väska. Hon tycker att \_\_\_\_\_ väska är  
 besvärlig. Hon bad \_\_\_\_\_ kompis Henrik om råd och han  
 sa att han tyckte att hon inte behövde ta med alla \_\_\_\_\_  
 kläder den gången. Hon följde till slut \_\_\_\_\_ råd.  
 \_\_\_\_\_ regnställ hade hon fått i julklapp av \_\_\_\_\_  
 mormor.

**Article use (3)**

End article in Swedish – possessive pronoun in English. Notice that when the ownership is obvious, for example with parts of the body and clothing, Swedish does *not* use a possessive (see p. 234).

**Hon satte på sig morgonrocken.**

She put on her dressing gown.

**Hon drog en tröja över huvudet och stoppade tandborsten i fickan.**

She pulled a sweater over her head and put her toothbrush in her pocket.

**Hon tog av sig skorna.**

She took off her shoes.

**Hon ska tvätta håret.**

She is going to wash her hair.

**Han har ont i ryggen/magen/huvudet.**

He has a pain in his back/a stomach ache/a headache.

**Transitive and intransitive verbs**

Transitive verbs take a direct object, intransitive verbs do not.

**Hon hörde väckarklockan.**

TRANS. DO

**Hon**      *sov*      **länge.**  
 INTRANS.      MPT (time)

Ditransitive verbs have both a direct and an indirect object: the indirect object is often a person and the direct object a thing:

**Henrik**    *lånade*    **henne**    **ett regnställ.**  
 DITRANS.    IO            DO

Whereas in English many verbs may be either intransitive or transitive, in Swedish there is often a sharp distinction in that separate verbs are used:

<i>Transitive</i>	<i>Intransitive</i>
He grows potatoes. <b>Han odlar potatis.</b>	The potatoes are growing well. <b>Potatisen växer bra.</b>
Churchill smoked cigars. <b>Churchill rökte cigarrer.</b>	The chimney was smoking. <b>Det rykte i skorstenen.</b>

There are a number of pairs of transitive/intransitive verbs in Swedish that are distinguished by different verb inflection (e.g. weak vs. strong):

<i>Transitive</i>	<i>Intransitive</i>	
<b>sätt/a -er satte satt</b>	put	<b>sitt/a -er satt suttit</b> sit, be
<b>lägg/a -er lade lagt</b>	lay	<b>ligg/a -er låg legat</b> lie, be
<b>fäll/a -er -de -t</b>	fell	<b>fall/a -er föll fallit</b> fall
<b>bränn/a -er -de -t</b>	burn	<b>brinn/a -er brann</b> burn
		<b>brunnit</b>
<b>kyl/a -er -de -t</b>	chill	<b>kallna/ -r -de -t</b> cool
<b>trött/a -r -de -t</b>	tire	<b>tröttna/ -r -de -t</b> get tired

### Exercise 3

Choose one of the verbs and insert it in the correct form in the sentence:

*sätta/sitta*

Katarina \_\_\_\_\_ på sängen och funderade. Hon kunde inte somna och hon tänkte \_\_\_\_\_ på radion. När hon hade \_\_\_\_\_ på den, slutade hon fundera.



- 7 Johanna gillar inte alls klassisk musik.  
 8 Ulla fällde inte trädet.  
 9 Berit har redan packat din ryggsäck.  
 10 Lars kylde aldrig vitvinet.

## Dialogue 15 (CD 2; 28)

### Good morning, good morning!

*It's the day Katarina is leaving, and Berit is trying to wake her daughter up.*

- BERIT: God morgon, god morgon, solen skiner, fåglarna sjunger och det är dags att stiga upp, ni ska snart åka.  
 KATARINA: Snälla, låt mig sova lite till, bara fem minuter.  
 BERIT: Frukosten är redan klar, om du inte sätter fart så kallnar gröten.  
 KATARINA: Min kropp är inte beredd att stiga upp än, den behöver lite tid på sig för att komma igång.  
 BERIT: Åh, sluta fåna dig, släpa dig ner för trapporna nu, du har ju inte satt igång och packat än.  
 KATARINA: Jag måste få vakna till liv först, mina ögon är inte beredda att öppna sig än.  
 BERIT: Jaha, då blir det kall gröt för din del!  
 KATARINA: Ja, ja, jag kommer väl då. [*Tyst för sig själv*] Oh, vad skönt det ska bli att komma iväg på semester, ingen som tjatar!  
 BERIT: Vad sa du?  
 KATARINA: Jag sa bara: Oh vad gott det ska bli med gröt nu!

### Vocabulary

<b>skin/a -er sken</b>	shine	<b>komm/a -er kom</b>	get going
<b>stig/a -er steg</b>	get up	<b>igång</b>	
<b>upp</b>		<b>fåna/ -r -de sig</b>	fool about
<b>sätt/a -er satte</b>	get a move on	<b>släpa/ -r -de sig</b>	drag oneself
<b>fart</b>		<b>trappa -n -or</b>	stairs
<b>kallna/ -r -de</b>	cool, go cold	<b>vakna/ -r till liv</b>	come alive
<b>gröt -en</b>	porridge	<b>öppna/ -r -de</b>	open
<b>kropp -en -ar</b>	body	<b>del -n -ar</b>	part
<b>bere/dd -tt -dda</b>	prepared	<b>tjata/ -r -de</b>	nag



## ***Beginning, continuing and ending***

Find words in the text and dialogue which mean ‘at first’, ‘already’, ‘for a couple of days’, ‘it is time to’, ‘for a long time’, ‘I have just’, ‘I have a good half hour to’. There are also a number of expressions for beginning, continuing and ending:

**Katarina började lägga kläder i travar.**

Katarina began to lay out clothes in piles.

**Nu ska jag sätta igång och packa.**

Now I am going to start packing.

**Starta** is a ‘false friend’, meaning ‘set out’, ‘start up’ (engines) or ‘take off’ (aeroplanes).

**Vi startar tidigt.**

We will set out early.

**Jag kan inte få igång motorn.**

I can’t start the engine.

**Morgonpigga människor upphör aldrig att förvåna mig.**

People who are lively in the morning never cease to amaze me.

Notice also: **hålla på och/hålla på med att** (be (engaged in) doing something):

**Han håller på och lagar bilen.**

He is mending the car (*i.e.* right now).

**Han håller på med att laga bilen.**

Another word for ‘continue’ is **pågå**:

**Matchen pågår ännu.**

The match is still going on.

Another word for ‘end’, ‘stop’ is **sluta**:

**Matchen har slutat.**

The match has finished.

**Det har slutat regna.**

It has stopped raining.

## Exercise 5

Write a letter from Katarina to her mother, or from Johanna to her family from their holiday resort.

## Subjunctives

The subjunctive is rarely used in modern Swedish, and a special subjunctive form of the verb, ending in **-e**, is found for only a few verbs such as **vore** (from **vara**):

**Det vore kul om du kunde komma ikväll.**

It would be nice if you could come tonight.

(cf. **Det skulle vara kul . . .**)

Usually the subjunctive is found in fixed expressions:

**Leve brudparet!**

Long live the bridal couple!

**Tack vare din hjälp . . .**

Thanks to your help . . .

## Factual text 15

### Emigration – immigration

Mellan 1850 och 1920 utvandrade över 1 miljon svenskar till Nordamerika. De flesta kom från landsbygden, men arbetare från staden åkte också med. På 1800-talet förändrades Sverige mycket – befolkningen ökade hastigt och på landet betydde detta fler jordlösa och arbetslösa.

Under 1860-talet blev det missväxtår och många dog av hunger. Samtidigt erbjöd USA gratis jord och välbetalda arbeten i de växande städerna. I början sökte vissa svenskar också religionsfrihet i den nya världen. Senare reste socialister som Joe Hill (avrättad i Utah 1915) och unga män som inte ville göra den förlängda militärtjänsten (1901). Om tidig utvandring från Småland har författaren Vilhelm Moberg (1898–1973) skrivit i ”Romanen

om utvandrarerna” i fyra delar. Sedan andra världskriget har det kommit många arbetare och flyktingar till Sverige. Cirka 150 000 kom från nordiska och baltiska länder direkt efter kriget. På 60-talet, 70-talet och 90-talet kom många jugoslaver och bosnier. 25 000 chilensare flydde till Sverige efter kuppen mot president Salvador Allende år 1973, 13 000 palestinier flydde kriget i Libanon, och 20 000 kurder och 40 000 iranier finns numera i landet.

Trots att myndigheterna gör mycket för att hjälpa, trivs många invandrare inte i Sverige. De saknar sina hemländer och accepteras inte alltid av svenskarna.

## Vocabulary

<b>utvandra/ -r -de</b>	emigrate	<b>frihet -en -er</b>	freedom
<b>landsbygd -en</b>	countryside	<b>avrätta/ -r -de</b>	executed
<b>förändra/ -r -de</b>	change	<b>militärtjänst -en</b>	military service
<b>hastigt</b>	rapidly	<b>författare -n -</b>	writer
<b>betyd/a -er -de</b>	mean	<b>roman -en -er</b>	novel
<b>missväxtår -et -</b>	years when the harvest failed	<b>kupp -en -er</b>	coup
		<b>myndigheterna</b>	the authorities
		<b>det forna</b>	former, ex-

## Exercise 6

Hitta ett eller flera ord i texten som passar här:

- Han kommer inte från staden utan från \_\_\_\_\_ .
- Den stora folkökningen på 1800-talet betydde att många hade varken \_\_\_\_\_ eller \_\_\_\_\_ .
- I USA kunde man få \_\_\_\_\_ .
- Religionsfrihet kunde man få i \_\_\_\_\_ .
- År 1901 förlängdes \_\_\_\_\_ .
- Joe Hill, den berömda \_\_\_\_\_ blev \_\_\_\_\_ i Utah.
- Vilhelm Moberg är \_\_\_\_\_ till en roman om utvandringen från \_\_\_\_\_ .
- Från södra Europa kom det många \_\_\_\_\_ till Sverige.
- Militärledningen i Grekland kallades \_\_\_\_\_ .
- President Allende dog under \_\_\_\_\_ år 1973.
- Från fjärran östern har det också kommit \_\_\_\_\_ , från \_\_\_\_\_ .

## Internet sites

Writing letters:

*Skrivguiden* under **Privat**: [www.posten.se](http://www.posten.se)

Svenska språknämnden: [www.spraknamden.se](http://www.spraknamden.se)

Emigration and immigration:

[www.immi.se/migration](http://www.immi.se/migration);

[www.swemi.nu](http://www.swemi.nu)

# 16 Aj, min tå!

Ouch, my toe!

**In this unit we will look at:**

- Words for parts of the body and aches and pains
- Visiting the health centre
- Past participles
- Particle verbs and their participles
- Compound verbs
- The position of particles
- Affixation
- Warning notices
- Words for people from certain towns and regions
- Major Swedish film directors

## Text 16 (CD 2; 30)

### Eva wants a day off work, and gets what she wants

Eva vaknade med ett ryck och stängde av väckarklockan. Hon tittade sig nyvaken omkring. Hon satte på radion för att lyssna på morgonnyheterna och tittade på väggkalmanackan och insåg vilket datum det var, plötsligt kände hon en besvärande huvudvärk. Hon hade gruvat sig inför denna dag i flera veckor, det var föräldramöte på skolan där hon arbetade som lärare. Hon låg kvar i sängen och tänkte på olästa uppsatser, oskrivna rapporter och oförstående föräldrar och kände en smygande värk i halsen. Jan kom in, klarvaken och nyrakad:

– Det är dags att stiga upp nu gumman. Eva log sammanbitet och förklarade att hon nog var tvungen att sjukskriva sig eftersom

hon hade huvudvärk, halsont och dessutom började få väldiga smärtor i magen.

- Stackars dig, sade Jan det är nog bäst att se om du har feber.
- Det behövs inte, jag vet väl hur jag mår utan att ta febern och jag är defenitivt sjuk, jag håller nog på att få influensa svarade Eva och hostade högt.
- Det är nog något av barnen på skolan som smittat mig.
- Det där låter inte alls bra, vad synd, vi som skulle ut och dansa ikväll, suckade Jan.
- Ikväll? Det är ju nästa vecka, Eva tittade förvirrat på almanackan. Nej det är idag, svarade Jan bestämt. Men titta, du har ju kalendern på en vecka för tidigt!
- Ja det har du rätt i, nu känner jag mig visst lite bättre log Eva och hoppade med ett skutt ur sängen.
- Aj, min tå!

## Vocabulary

<b>ryck -et -</b>	start	<b>hals -en -ar</b>	throat
<b>stäng/a -er -de</b>	turn off	<b>klarvak/en</b>	wide awake
<b>av</b>		<b>-et -na</b>	
<b>väckarklocka</b>	alarm clock	<b>nyrakad</b>	newly shaved
<b>-n -or</b>		<b>gumman</b>	'dear'
<b>nyvak/en -et -na</b>	newly awakened	<b>le/ -r log</b>	smile
<b>morgonny-</b>	the morning	<b>log sammanbitet</b>	gave a dogged
<b>heterna</b>	news		(polite) smile
<b>väggalmanacka</b>	wall almanac	<b>tvung/en -et -na</b>	forced
<b>-n -or</b>		<b>sjukskriv/a -er</b>	report in sick
<b>datum -et -</b>	date	<b>sjuuskrev sig</b>	
<b>besvärande</b>	( <i>here</i> ) painful	<b>halsont</b>	sore throat
<b>gruva/ -r -de sig</b>	dread	<b>smärta -n -or</b>	pain, ache
<b>föräldramöte</b>	parents'	<b>mage -n -ar</b>	stomach
<b>-t -n</b>	meeting	<b>stackars</b>	poor
<b>skola -n -or</b>	school	<b>feber -n</b>	high temperature
<b>lärare -n -</b>	teacher	<b>influensa -n</b>	flu
<b>oläst - -a</b>	unread	<b>hosta/ -r -de</b>	cough
<b>oskriv/en</b>	unwritten	<b>högt</b>	loudly
<b>-et -na</b>		<b>smitta/ -r -de</b>	pass on an
<b>rapport -en -er</b>	report		infection to
<b>oförstående</b>	unsympathetic	<b>vad synd</b>	what a shame
<b>förälder -n</b>	parents	<b>hoppa/ -r -de</b>	jump
<b>föräldrar</b>		<b>skutt -et -</b>	bound
<b>smygande</b>	insidious	<b>aj</b>	ouch
<b>värk -en -ar</b>	pain	<b>tå -n -r</b>	toe

## Past participles

### How to form past participles

- (a) Weak verbs that have a stem in **-a** or a voiced consonant (i.e. Conjugations I, II) add **-d**:

<b>packa/</b>	pack	<b>packa/d</b>	packed
<b>stäng/a</b>	close	<b>stäng/d</b>	closed

- (b) Weak verbs that have a stem in a voiceless consonant (**-k, -p, -s, -t, -x**, i.e. Conjugation IIb verbs) add **-t**:

<b>köp/a</b>	buy	<b>köp/t</b>	bought
--------------	-----	--------------	--------

- (c) Weak verbs that have a stem in a long stressed vowel (Conjugation III verbs) add **-dd**:

<b>klä</b>	dress	<b>klä/dd</b>	dressed
------------	-------	---------------	---------

- (d) To form the past participle of a strong verb: delete the supine ending in **-it** and then add **-en**:

<i>Infinitive</i>	<i>Supine</i>	<i>Past participle</i>
<b>skriv/a</b> (write)	<b>skriv/it</b> (written)	<b>skriv/en</b> (written)

### Using past participles

The supine is an indeclinable form used together with **har, hade** to form the perfect and pluperfect tenses respectively (see p. 130). The past participle of Swedish verbs is, however, a completely separate form which is used as an adjective in the indefinite and definite declensions (Roman numerals refer to verb conjugations):

<i>Indefinite predicative</i>	<i>Indefinite attributive</i>	<i>Definite attributive</i>
I		
<b>Stolen är nymåla/d</b> The chair is newly painted.	<b>en nymåla/d stol</b> a newly painted chair	<b>den nymåla/de stolen</b> the newly painted chair
<b>Huset är nymåla/t</b> The house is newly painted.	<b>ett nymåla/t hus</b> a newly painted house	<b>det nymåla/de huset</b> the newly painted house

## IIa

<b>Dörren är stäng/d</b> The door is closed.	<b>en stäng/d dörr</b> a closed door	<b>den stäng/da dörren</b> the closed door
<b>Fönstret är stäng/t</b> The window is closed.	<b>ett stäng/t fönster</b> a closed window	<b>det stäng/da fönstret</b> the closed window

## IIb

<b>Boken är oläs/t</b> The book is unread.	<b>en oläs/t bok</b> an unread book	<b>den oläs/ta boken</b> the unread book
<b>Brevet är oläs/t</b> The letter is unread.	<b>ett oläs/t brev</b> an unread letter	<b>det oläs/ta brevet</b> the unread letter

## III

<b>Enigheten är uppnå/dd</b> Unity is achieved.	<b>en uppnå/dd enighet</b> an achieved unity	<b>den uppnå/dda enigheten</b> the achieved unity
<b>Resultatet är uppnå/tt</b> The result is reached.	<b>ett uppnå/tt resultat</b> the final result	<b>det uppnå/dda resultatet</b> the final result

## IV

<b>Dikten är omskriv/en</b> The poem is rewritten.	<b>en omskriv/en dikt</b> a rewritten poem	<b>den omskriv/na dikten</b> the rewritten poem
<b>Dramat är omskriv/et</b> The drama is rewritten.	<b>ett omskriv/et drama</b> a rewritten drama	<b>det omskriv/na dramat</b> the rewritten drama

*Note:* Both the **en**-form and **ett**-form of Conjugation IIb past participles end in **-t**. The definite and plural form of past participles ending in **-ad** is **-e** irrespective of gender (cf. p. 150). The definite and plural form of other past participles is **-a**. The past participles of strong verbs have the same root vowel as the supine:

**dricka – dricker – drack – druckit – drucken**  
**slå – slår – slog – slagit – slagen**

Past participles are also used with forms of **bli** and **vara** to construct one type of passive (see p. 263).

## Exercise 1

Revise strong verbs (see p. 165). Then insert the indefinite past participle form of the verbs provided:

- (*skriva* IV)                      Är brevet \_\_\_\_\_ ?
- (*tvätta* I)                        Är kläderna \_\_\_\_\_ ?
- (*stressa* I)                        Eva har blivit \_\_\_\_\_ .
- (*steka* IIb/*grilla* I)            Jag vill ha ett \_\_\_\_\_ ägg och en \_\_\_\_\_ korv, tack.



- |                |                                |
|----------------|--------------------------------|
| 5 (stänga IIa) | Är affärerna redan _____ ?     |
| 6 (bygga IIa)  | Villorna blev _____ till slut. |
| 7 (gifta IIb)  | De är _____ nu.                |
| 8 (bjuda IV)   | Är vi båda _____ ?             |
| 9 (sticka IV)  | Olle blev _____ av ett bi.     |
| 10 (tända IIa) | Är ljuset _____ ?              |

## Exercise 2

Insert the definite past participle form:

- |                   |           |               |        |
|-------------------|-----------|---------------|--------|
| 1 (duka I)        | Det _____ | bordet.       |        |
| 2 (röka IIb)      | Den _____ | korven.       |        |
| 3 (läsa IIb)      | De _____  | dörrarna.     |        |
| 4 (känna IIa)     | Den _____ | filmstjärnan. |        |
| 5 (parkera I)     | Den _____ | bilen.        |        |
| 6 (laga I)        | Den _____ | maten.        |        |
| 7 (gifta IIb)     | Det ny-   | _____         | paret. |
| 8 (bebo III)      | Den _____ | stugan.       |        |
| 9 (läsa IIb)      | Den om-   | _____         | boken. |
| 10 (beställa IIa) | De _____  | biljetterna.  |        |

## Particle verbs

Particles are stressed adverbs or prepositions which together with a verb form a particle verb, i.e. the two words together form one unit of meaning:

**Jag tycker om dig.**

I like you.

**Du behöver koppla av.**

You need to relax.

**Lägg av med att röka!**

Stop smoking!

Prepositions may be used as particles. One difference between a preposition and a particle is that a preposition is unstressed and usually precedes a noun. There is often a difference in meaning:

*Unstressed preposition på*

*Stressed particle på*

**Han sätter sig på 'regnrocken.**

He sits on the raincoat.

**Han sätter 'på sig regnrocken.**

He puts on the raincoat.

The following prepositions are, when stressed, often used as particles:

<b>på</b>	<b>Sätt på radion!</b> Put the radio on!
<b>av</b>	<b>Stäng av stereon!</b> Turn off the stereo!
<b>med</b>	<b>Olle håller inte med mig.</b> Olle doesn't agree with me.
<b>efter</b>	<b>Jag skall se efter.</b> I'll go and look.
<b>om</b>	<b>Gör inte om detta!</b> Don't do that again!  <b>Hon klär om sig.</b> She is getting changed.
<b>till</b>	<b>Jag vill inte lägga till något.</b> I don't wish to add anything.
<b>över</b>	<b>Blev det mycket vin över?</b> Was there much wine left?  <b>Vi måste arbeta över idag.</b> We have to work late today.

The following adverbs are, when stressed, often used as particles:

<b>omkring</b>	<b>De gick omkring i Rom.</b> They walked round in Rome.
<b>runt</b>	<b>Hon reste runt i Sverige.</b> She travelled round in Sweden.
<b>förbi</b>	<b>Jag körde förbi skolan.</b> I drove past the school.
<b>tillbaka</b>	<b>Hon lämnade tillbaka pennan.</b> She gave back the pen.
<b>kvar</b>	<b>Vi stannar kvar och diskar.</b> We'll stay and wash up.
<b>igång</b>	<b>När skall vi sätta igång?</b> When are we going to start?

<b>iväg</b>	<b>Har du skickat iväg kortet?</b> Have you sent off the card?
<b>undan</b>	<b>Tjuven kom undan polisen.</b> The thief evaded the police.
<b>omkull</b>	<b>Jag slog omkull stolen.</b> I knocked over the chair.
<b>sönder</b>	<b>Vem har slagit sönder vasen?</b> Who has smashed the vase?
<b>fast</b>	<b>Spänn fast bältet!</b> Fasten your belt!
<b>loss</b>	<b>Jag kan inte få loss muttern.</b> I cannot loosen the nut.
<b>ihop</b>	<b>Har Åke och Eva flyttat ihop?</b> Have Åke and Eva moved in together?
<b>isär</b>	<b>Nu har de flyttat isär.</b> Now they have moved apart.
<b>itu</b>	<b>Pennan gick itu.</b> The pen broke in two.
<b>ikapp</b>	<b>Du måste hinna ikapp.</b> You must catch up.
<b>ihjäl</b>	<b>Fienden slog ihjäl honom.</b> The enemy killed him.

### ***Participles of particle verbs***

In the present and past participle forms of particle verbs the particle becomes a prefix attached to the verb:

**Vi tycker om vår lärare.**

We like our teacher.

**Hon är en mycket omtyckt lärare.**

She is a very popular teacher.

**Han kastar bort sin ölburk.**

He throws away his beer can.

**En bortkastad ölburk.**

A discarded beer can.

Some examples from the text are: **instängd** (← **stänga in** ‘shut in’); **utsliten** (← **slita ut** ‘worn out’); **omhändertagen** (← **ta hand om** ‘taken care of’).

### Exercise 3

Insert past participles in the correct form:

- 1 (*stänga av* II) Stereon är \_\_\_\_\_.
- 2 (*klä om* III) Hon var \_\_\_\_\_.
- 3 (*slå sönder* IV) Vasen är \_\_\_\_\_.
- 4 (*resa bort* IIb) Är de \_\_\_\_\_?
- 5 (*köra om* IIa, = ‘overtake’) Han blev \_\_\_\_\_ av Porschen.
- 6 (*skriva upp* IV) Är alla priserna \_\_\_\_\_?
- 7 (*kasta ut* I) Pojkarna blev \_\_\_\_\_.
- 8 (*spela in* I, = ‘record’) Alla sångerna är nyligen \_\_\_\_\_.
- 9 Vinet som var (*bli över* IV) kastades bort.
- 10 Säkerhetsbältet blev (*spänna fast* IIa).

### Compound verbs

There are two kinds of compound verb:

- with inseparable prefixes: **betala** (pay), **förklara** (explain), **oroa** (worry), **undkomma** (avoid)
- with separable prefixes: **känna igen/igenkänna** (recognise), **bjuda in/inbjuda** (invite)

The separable kind is similar to the particle verb, but has two alternate forms for every tense. The participle forms are always joined up. Generally speaking the separated forms of the separable compound verb have a lower style and/or have a concrete meaning, while the joined-up forms have a higher style and/or an abstract meaning:

**De gick förbi mig på vägen.**

They walked past me on the road.

**De förbigick mig i prisutdelningen.**

They passed over me in the prize-giving.

**Eleven stryker under ordet.**

The pupil underlines the word.

**Jag underströk sakens betydelse.**

I underlined (i.e. stressed) the importance of the matter.

## The position of particles

Front	Verb <sub>1</sub>	Subject	Adverb	Verb <sub>2</sub>	Particle	Obj./ Comp	MPT
Nu	tycker	jag	inte	–	om	dig	längre.
Nu	är	du	inte	omtyckt	–	–	längre.
Då	måste	vi	faktiskt	ringa	upp	honom.	
Han	har	–	–	blivit			
				uppringd.			
De	kastade	–	–	–	ut	häcklaren.	

Notice that in English the object comes before the particle, in Swedish after the particle: cf. ‘ring him up’, ‘threw the heckler (**häcklaren**) out’.

### Exercise 4

Using the verbs provided, translate into Swedish:

- (*ringa upp*) Don't ring us before 7!
- (*skriva ner*) Did you write the number down?
- (*tycka om*) Didn't he like them?
- (*kasta bort*) They never throw away old clothes.
- (*slå sönder*) I didn't smash the window!
- (*klä om sig*) Isn't she getting changed?
- (*resa bort*) Don't they go away over the summer?
- (*skicka iväg*) Hasn't he sent the letter?

### Affixation

New words can be formed by adding a prefix before a stem or a suffix after a stem. Prefixes do not alter the word class or inflexion of the stem, but suffixes are often used for this very purpose:

<b>o</b>	+ <b>tacksam</b>	→	<b>otacksam</b> = ungrateful
NEGATIVE PREFIX	+ ADJ		ADJ
<b>tacksam</b>	+ <b>het</b>	→	<b>tacksam/het</b> = gratitude
ADJ	+ NOUN SUFFIX		NOUN

Below is a list of some common prefixes and suffixes with an indication of their meaning and function (← indicates derivation):

## Prefixes

### *Negative*

<b>o-</b>	‘not, opposite of’	<b>olkokt</b>	uncooked
<b>in-</b>	‘bad, wrongly’	<b>in tolerant</b>	intolerant
<b>miss-</b>	‘bad, wrongly’	<b>miss förstå</b>	misunderstand
<b>van-</b>	‘bad, wrongly’	<b>van trivas</b>	be unsettled

### *Attitude*

<b>sam-</b>	‘together with’	<b>sam arbeta</b>	collaborate
<b>med-</b>	‘together with’	<b>med arbetare</b>	co-worker
<b>mot-</b>	‘against’	<b>mot stånd</b>	resistance

### *Time and place*

<b>efter-</b>	‘after’	<b>efter skrift</b>	postscript
<b>gen-</b>	‘return’	<b>gen ljöd</b>	echo
<b>ur-</b>	‘original, oldest’	<b>ur skog</b>	primeval forest

### *Conversion – verb*

<b>be- + -a</b>	(makes transitive)	<b>be bo</b>	(← <b>bo</b> ) inhabit, settle
<b>för- + -a</b>	‘make into’ + adj	<b>för nya</b>	(← <b>ny</b> ) renew
<b>be- + -a</b>	‘make into’	<b>be fria</b>	(← <b>fri</b> ) set free, liberate

## Suffixes

### *Nouns denoting people*

<b>-are</b>	<b>arbetare</b>	← <b>arbeta</b>	worker
<b>-ande</b>	<b>studerande</b>	← <b>studera</b>	student
<b>-ende</b>	<b>gående</b>	← <b>gå</b>	pedestrian
<b>-ant, -ent</b>	<b>emigrant</b>	← <b>emigrera</b>	emigrant
	<b>konsument</b>	← <b>konsumera</b>	consumer
<b>-ing, -ist</b>	<b>skåning</b>	← <b>Skåne</b>	inhabitant of Skåne
	<b>cyklist</b>	← <b>cykel</b>	cyclist

### *Feminines*

<b>-inna</b>	<b>värdinna</b>	← <b>värd</b>	hostess
<b>-(er)ska</b>	<b>städerska</b>	← <b>städare</b>	cleaner
<b>-essa</b>	<b>prinsessa</b>	← <b>prins</b>	princess

*Conversion: verb → adjective*

<b>-bar</b>	<b>höjbar</b>	← <b>höja</b>	vertically adjustable
<b>-lig</b>	<b>begriplig</b>	← <b>begripa</b>	understandable
<b>-ig</b>	<b>bråkig</b>	← <b>bråka</b>	noisy
<b>-abel</b>	<b>diskutabel</b>	← <b>diskutera</b>	debatable

*Conversion: noun → adjective*

<b>-enlig</b>	<b>avtalsenlig</b>	← <b>avtal</b>	according to the agreement
<b>-mässig</b>	<b>känslomässig</b>	← <b>känsla</b>	as regards feelings
<b>-aktig</b>	<b>pojaktig</b>	← <b>pojke</b>	boyish, puerile
<b>-(i)sk</b>	<b>brittisk</b>	← <b>britt</b>	British
	<b>germansk</b>	← <b>german</b>	Germanic

*Conversion: noun, adjective → verb*

<b>-a</b>	<b>tvätta</b>	wash
<b>-era</b>	<b>demonstrera</b>	demonstrate
<b>-na</b> ‘become + adj’	<b>gulna</b>	go yellow
<b>-ja</b> ‘become + adj’	<b>vänja</b> (← <b>van</b> )	grow accustomed to

## Dialogue 16 (CD 2; 31)

### At the health centre reception desk

EVA: Hej, jag har tid hos Doktor Lindstrand klockan 14.00.

SKÖTERSKAN: Hej. Har du patientkort med dig?

EVA: Javisst, varågod.

SKÖTERSKAN: Har du frikort?

EVA: Nej, jag som tur är inte varit så mycket hos doktorn i år.

SKÖTERSKAN: Då blir det 120 kronor. Du kan sitta ned i väntrum 3 så ropar doktorn upp dig när det är dags.

*In the doctor's surgery*

DOKTORN: Eva Forsberg. Var så god och stig in.

EVA: Tack.

DOKTORN: Det går bra att sitta på den här britsen. Nu ska vi se . . . du har gjort dig illa i tån?

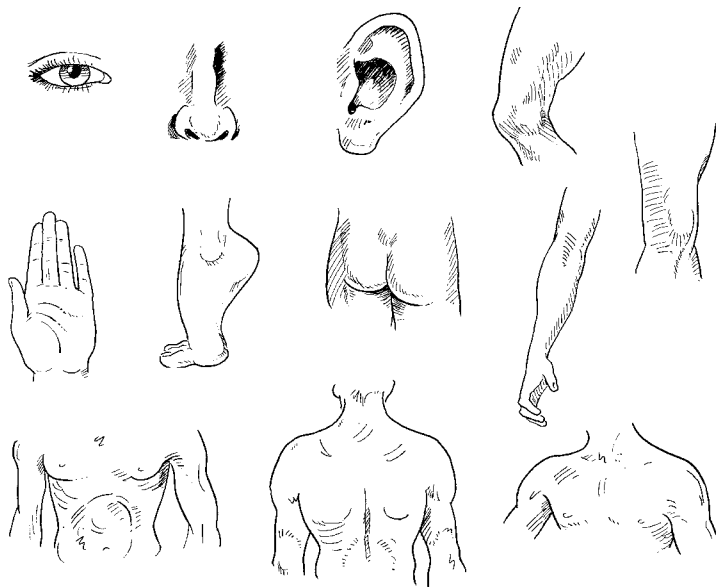
EVA: Ja, det stämmer, jag tror att den är bruten, tån är svullen och det gör så fruktansvärt ont.

- DOKTORN: Hm, kan du röra tån upp och ner. Bra. Hur känns det om jag trycker här? Nej, den är nog inte bruten, bara stukad men det kan göra väldigt ont det också.
- EVA: Så du tror inte att jag behöver röntgas?
- DOKTORN: Nej, det behövs inte. Vi lindar en elastisk binda om, sedan får du vara still i minst två dygn tills svullnaden har gått ner. Låt bli att anstränga dig för mycket i ett par veckor. Kom bara ihåg att ta det lugnt så ska du snart må bättre, inga långpromenader och ingen dans.
- EVA: Är det något annat jag ska tänka på?
- DOKTORN: Glöm inte att hålla foten högt när du sitter och ligger. Jag sjukskriver dig i tre dagar och skriver ut några smärtstillande tabletter så kan du gå tillbaks till jobbet nästa vecka.

## Vocabulary

<b>tid</b>	( <i>here</i> ) an appointment	<b>elastisk -t -a</b>	elastic
<b>patientkort -et -</b>	patient's card	<b>binda -n -or</b>	bandage
<b>frikort</b>	a free card	<b>still</b>	still
<b>som tur är</b>	as luck will have it	<b>dygn -et -</b>	day (twenty-four hours)
<b>väntrum -met -</b>	waiting room	<b>svullnad -en -er</b>	swelling
<b>ropa/ -r -de</b>	call	<b>låt/a -er lät bli</b>	refrain from
<b>brits -en -er</b>	couch	<b>ansträng/a -er -de sig</b>	exert oneself
<b>gör/a gjorde sig illa</b>	hurt, injure	<b>ta/ -r tog det lugnt</b>	take it easy
<b>brut/en -et -na</b>	broken	<b>långpromenad -en</b>	long walk
<b>svull/en -et -na</b>	swollen	<b>dans -en -er</b>	dance, dancing
<b>gör/a gjorde ont</b>	be painful	<b>högt</b>	( <i>here</i> ) raised
<b>fruktansvärt</b>	terribly	<b>sjukskriv/a -er</b>	give a sick note
<b>rör/a - -de</b>	move	<b>sjukskrev</b>	
<b>tryck/a -er -te</b>	press	<b>smärtstillande</b>	analgesic, painkilling
<b>stuka/d -t -de</b>	sprain	<b>tablett -en -er</b>	tablet
<b>röntga/ -r -de</b>	X-ray	<b>tillbaks =</b>	back
<b>linda/ -r -de</b>	wrap	<b>tillbaka</b>	





## Parts of the body

<b>hand -en händer</b>	hand	<b>bröst -et -</b>	breast, chest
<b>fot -en fötter</b>	foot	<b>stjärt -en -ar</b>	bottom
<b>tand -en tänder</b>	tooth	<b>lår -et -</b>	thigh
<b>arm -en -ar</b>	arm	<b>öga -t ögon</b>	eye
<b>rist -en -er</b>	ankle	<b>öra -t öron</b>	ear
<b>handled -en -er</b>	wrist	<b>hjärta -t -n</b>	heart
<b>tå -n -r</b>	toe	<b>hjärna -n -or</b>	brain
<b>acke -n -ar</b>	back of neck	<b>lever -n</b>	liver
<b>hals -en -ar</b>	throat	<b>njure -n -ar</b>	kidney
<b>axel -n axlar</b>	shoulder	<b>lunga -n -or</b>	lung

## Warnings

Find in the text and dialogue phrases meaning ‘Remember that ...’, ‘Don’t forget that ...’, ‘Leave off the cigarettes’, ‘The doctor suggested that ...’, ‘Be careful with ...’, ‘Bear in mind that ...’, ‘Is it dangerous?’ Warnings on signs are not always immediately obvious: **Varning!** (Warning!); **Obs(ervera)!** (Look out!); **Livsfarlig ledning!** (Danger. High voltage!); **Vådligt. Farligt att förtära** (Danger. Not to be taken); **Gift** (Poison); **Frätande** (Corrosive); **Explosionsfara** (Danger of explosion).

## Factual text 16

### The silver screen

Många utlänningar tror att ”Bergman” (dvs Ingmar Bergman, född 1918) är svensk film, och det stämmer verkligen att, utan hans filmer från 50-talet till 80-talet, hade ingen känt till svenska filmer utomlands. Under sin långa karriär fram till avskedsfilmen *Fanny och Alexander* (1982) gjorde han mer än 40 filmer, och han skrev de flesta manus själv. Filmer som *Gycklarnas afton* (1953), *Sjunde inseglet* (1957) *Smultronstället* (1957) och *Persona* (1966) hör till filmkonstens klassiker. Man kan se teaterns påverkan på hans filmkonst i många av hans filmer, men kanske speciellt i komedin *Sommarnattens leende* (1955).

Redan under 1960-talet dök nya regissörer upp med en stil helt olik Bergmans – Bo Widerberg (1930–1997) skapade filmer om den svenska vardagen och om arbetarklassen, t ex *Kvarteret Korpen* (1963), och Jan Troell (f. 1931) gick in för att adaptera svenska romaner i stora episka filmer, bl a *Utvandrarna* och *Nybyggarna* (1971 1972) baserade på Vilhelm Mobergs romaner om svenska emigranter på 1850-talet.

Senare har andra regissörer rönt stora framgångar utanför Sverige, Lasse Hallström blev först känd för *Mitt liv som hund* (1985) och gick sedan vidare till att göra filmer i Hollywood bl a *Ciderhusreglerna* (1999). Många svenska skådespelare har också blivit Hollywoodstjärnor bl a Greta Garbo, Ingrid Bergman, Max von Sydow och Stellan Skarsgård.

90-talet var ett mycket produktivt årtionde för svensk film. Regissören Richard Hobert spelade in sju filmer baserade på de sju dödssynderna under sju år. Den första av dessa sju var *Glädjekällan* (1993). Den regissör som anses har gjort typiskt svenska filmer om teman som dansband, lumpen, livet på svenska landsbygden etc är engelsmannen Colin Nutley. Hans tredje film *Änglagård* (1994) blev en stor kassasuccé. Lukas Moodysson är den mest internationellt kända regissören under senare delen av 90-talet och början av 2000-talet med *Fucking Åmål* (1998), *Tillsammans* (2000) och *Lilja Forever* (2002).

Regissörer med invandrarbakgrund har fått stor uppmärksamhet under 2000-talet, främst Josef Fares som med humor skildrar hur det är att växa upp med två kulturer (arabisk och svensk) i Sverige i sin succéfilm *Jalla Jalla* (2000).

Fler och fler kvinnliga regissörer kom på 90- och 2000-talet in i rampljuset. Maria Bloms Masdjävlar (2004) som från början var en teaterpjäs vann inte bara publikens hjärta utan också tre guldbaggar. Guldbaggegalan är Sveriges svar på Oscarsgalan.

## Vocabulary

<b>utlänning -en -ar</b>	foreigner	<b>landsbygd -en</b>	countryside
<b>utomlands</b>	abroad	<b>kassasuccé</b>	box-office
<b>avsked -et</b>	farewell	<b>-n -er</b>	success
<b>regissör -en -er</b>	director	<b>invandrar-</b>	immigrant
<b>skådespelare -n -</b>	actor	<b>bakgrund -en</b>	background
<b>dödssynd</b>	deadly sin	<b>kvinnlig -t -a</b>	female
<b>-en -er</b>		<b>rampljus -et -</b>	limelight
<b>lumpen</b>	military service	<b>guldbagge -n</b>	rose-chafer

## Skåningar and Stockholmare

Someone from Stockholm or Göteborg is **en stockholmare** or **en göteborgare**. Someone from Lund is, however, **en lundensare**. To form an adjective merely add **-sk**: **göteborgsk**, **stockholmsk**. The dialects spoken in these towns are: **göteborgska**, **stockholmska**. Someone from the province of Skåne is **en skåning**. This method is used for several provinces:

<b>Värmland</b>	<b>en värmlänning</b> (pl. <b>-ar</b> )
<b>Småland</b>	<b>en smålänning</b>
<b>Närke</b>	<b>en närking</b>

Notice, however:

<b>Östergötland</b>	<b>en östgöte</b>
<b>Västergötland</b>	<b>en västgöte</b>

The adjective from Skåne is **skånsk**, cf. **värmländsk**, **lappländsk**. Dialects spoken are: **skånska**, **värmländska**, **småländska**, **västgötska**, **östgötska**.

People who live in towns usually add **-bo** (pl. **-r**) to the name of the place: **en Gävlebo**, **en Londonbo**.

Some provinces are difficult:

<b>Dalarna</b>	<b>en dalmas</b> (pl. <b>-er</b> )	male inhabitant
	<b>en dalkulla</b> (pl. <b>-or</b> )	female inhabitant
	<b>dalmål</b>	dialect

## **Exercise 5**

What is someone called who comes from: Norrland, Dalsland, Halland; the towns of Jönköping, Kristianstad, Mårsta? What dialect is spoken in: Gotland, Sö(de)rm(an)land?

## **Internet sites**

Swedish film institute: [www.sfi.se](http://www.sfi.se)

Swedish film reviews: [www.filmrecension.se](http://www.filmrecension.se)

Ingmar Bergman: [www.ingmarbergman.se](http://www.ingmarbergman.se)

# 17 En speciell dag

## A special day

### In this unit we will look at:

- A wedding in Sweden
- Passives
- The position of passive agents
- Independent clauses
- Words for males and females
- Abbreviation
- Some frequent abbreviations
- Swedish industry

### Text 17 (CD 2; 33)

## A special day

### Bröllopsannons

**Vigsel har ägt rum i Seglora kyrka.**

*22 juli 2005 mellan*

**Agneta Sjöqvist**, dotter till Majken och Gunnar Sjöqvist  
**och Bill Morris**, son till Margret och Neil Morris.

Vigseln förrättades av pastor Peter Landin.

## Ett riktigt sagobröllop

Ett riktigt sagobröllop ägde på lördagen rum mellan folkmusikern Bill Morris och skådespelerskan Agneta Sjöqvist, mest känd för sin rolltolkning av Kristin, kokerskan i Strindbergs Fröken Julie.

**PARET VIGDES I DEN** anrika Seglora kyrka på Skansen. Seglora är en av de populäraste bröllopskyrkorna i Stockholm. Den byggdes 1729 och är helt i trä. Både Bill och Agneta är vana att stå på scenen men det här var värre.

– Det var mer nervöst än någon spelning jag gjort, berättade Bill för Veckobladet.

Sommarpsalmen Den blomstertid nu kommer framfördes av dottern till en vän, Johanna Forsberg. Många tårar fälldes när brudparet äntligen sade sitt ”ja” till varandra.

### **En fest att minnas**

FESTEN hölls i en närliggande festlokal och blev en stor succé.

Brudparet fördes till festen i häst och vagn. Väl där serverades en fantastisk middag som avslutades med bröllopstårta i tre våningar. Under middagen underhölls gästerna av olika tal. Det var en fest med skotska förtecken. Kilt bars av många av de skotska gästerna och efter middagen dansades bröllopsvalsen till tonerna av säckpipa.

### **Smekmånaden**

EFTER festen kördes Bill och Agneta till flygplatsen för att åka till Seychellerna där de ska spendera sin smekmånad. Vi på Vecko-bladet önskar brudparet all lycka i framtiden!



## Vocabulary

<b>bröllopsannons</b>	wedding	<b>framför/a - -de</b>	perform
<b>-en -er</b>	announcement	<b>tår -en -ar</b>	tear
<b>vigsel -n vigslar</b>	marriage	<b>fäll/a -er -de</b>	shed
<b>äg/a -er -de rum</b>	take place	<b>brudpar -et -</b>	bridal couple
<b>förrätta/ -r -de</b>	perform	<b>äntligen</b>	finally
<b>sagobräöllop -et -</b>	fairy-tale	<b>varandra</b>	each other
	wedding	<b>minnas minns</b>	remember
<b>folkmusiker -n -</b>	folk musician	<b>mindes</b>	
<b>skådespelerska</b>	actress	<b>närliggande</b>	nearby
<b>-n -or</b>		<b>lokal -en -er</b>	rooms
<b>rollfolkning</b>	interpretation	<b>succé -n -er</b>	success
<b>-en -ar</b>	of the role	<b>för/a för -de</b>	transport, bring, take
<b>kokerska -n -or</b>	cook	<b>häst -en -ar</b>	horse
<b>Fröken Julie</b>	<i>Miss Julie</i>	<b>vagn -en -ar</b>	carriage
<b>vig/a -er -de</b>	marry ( <i>trans.</i> )	<b>servera/ -r -de</b>	serve
<b>anrik -t -a</b>	historic	<b>avsluta/ -r -de</b>	conclude
<b>Skansen</b>	open air	<b>bröllopstårta</b>	wedding cake
	museum in	<b>-n -or</b>	
	Stockholm	<b>våning -en -ar</b>	( <i>here</i> ) tier
<b>bygg/a -er -de</b>	build	<b>underhåll/a -er</b>	entertain
<b>helt</b>	completely	<b>underhåll</b>	
<b>trä -et -</b>	wood	<b>gäst -en -er</b>	guest
<b>van -a</b>	used	<b>tal -et -a</b>	speech
<b>scen -en -er</b>	stage	<b>förtecken</b>	overtones
<b>nervös -t -a</b>	nervous	<b>förtecknet -</b>	
<b>spelning -en -ar</b>	performance	<b>dansa/ -r -de</b>	dance
<b>Veckobladet</b>	title of	<b>säckpipa -n -or</b>	bagpipes
	(imagined)	<b>smeckmånad</b>	honeymoon
	weekly paper	<b>-en -er</b>	
<b>psalm -en -er</b>	hymn	<b>lycka -n</b>	happiness
<b>Den blomstertid</b>	'The season of	<b>framtiden</b>	the future
<b>nu kommer</b>	flowers is		
	coming'		

### Den blomstertid nu kommer

(The song Johanna sang in church)

Den blomstertid nu kommer

Med lust och fägring stor:

Du nalkas, ljuva sommar,

Då gräs och gröda gror.  
 Med blid och livlig värma  
 Till allt, som varit dött,  
 sig solens strålar närma  
 Och allt blir återfött.

## Vocabulary

<b>blomster</b>	flowers	<b>gröda</b>	crops
<b>lust</b>	joy	<b>blid</b>	gentle
<b>fägring</b>	beauty	<b>värma = värme</b>	warmth
<b>nalkas</b>	draw near	<b>solens strålar</b>	the sun's rays
<b>ljuv</b>	lovely	<b>närma</b>	approach
<b>gräs</b>	grass	<b>återfött</b>	re-born

## Passives

Before trying to construct the passive it is advisable to revise s-forms of verbs (see p. 180) and forms of past participles (see p. 246). The reason is that passives are formed in one of three different ways:

- 1 s-passives, which use the s-form of the verb (the most common type)
- 2 **bli**-passives which use forms of **bli** + a past participle
- 3 **vara**-passives which use forms of **vara** + a past participle

First compare the sentences below:

Active:     **En svensk uppfann**     **skiftnyckeln.**  
               SUBJ                             OBJ  
               (+ agent)  
               (A Swede invented the adjustable spanner.)

Passive:    **Skiftnyckeln uppfanns** **av en svensk.**  
               SUBJ                             AGENT  
               (The adjustable spanner was invented by a Swede.)

Only transitive verbs (see p. 236) can be used in the passive form. The passive is most often used when the person carrying out the action is unknown or unimportant in the context. The agent is then omitted:



**Bernadotte föddes i sydväst Frankrike år 1763.**

Bernadotte was born in SW France in 1763.

(Who bore him is unimportant here.)

**Middag serveras kl 8.**

Dinner is served at eight o'clock.

(Who serves it is unimportant here.)

s-passives are often used to express a repeated action and often have no agent:

**Dörrarna öppnas kl 7.**

The doors are opened at seven o'clock.

s-passives are often found in objective newspaper style, as in the text above:

**Paret vigdes i Seglora kyrka.**

... were married (no agent)

**Den byggdes 1729.**

... was built (no agent)

**Psalmen framfördes av Johanna Forsberg.**

... was performed (agent)

**Kilt bars av många skotska gäster.**

... was worn (agent)

bli-passives are often used to express a single action and frequently have an agent. The agent is then usually significant:

**England blev slaget 2–3 av Sverige i finalen.**

England was beaten 2–3 by Sweden in the final.

**Han har blivit påkörd av en motorcykel.**

He has been run over by a motorcycle.

**Han intervjuades av Olle Olsson.**

He was interviewed by Olle Olsson.

vara-passives are often used to express the result of an action and are descriptive:

**Himlen är täckt av moln.**

The sky is covered in clouds.

**Huset är sålt.**

The house is (i.e. has been) sold.

**Exercise 1**

Rewrite using the s-passive (see also p. 180) as in the example:

*Example:* **Man körde dem till flyplatsen. → De kördes till flyplatsen.**

- 1 Man vigde dem i Seglora kyrka.
- 2 Man höll festen i en närliggande festlokal.
- 3 Man förde brudparet till kyrkan i häst och vagn.
- 4 Man lämnar tillbaka pennan.
- 5 Man skickar iväg kortet.
- 6 Man stänger av stereon.
- 7 Man har sålt huset.
- 8 Man har öppnat dörrarna.
- 9 Man ska servera middag.

**Exercise 2**

Translate into Swedish using the s-passive:

- 1 The suitcase had been packed that morning.
- 2 Johanna was woken up by her grandma.
- 3 Potatoes are grown here.
- 4 All the newspapers were burned.
- 5 The white wine was not chilled.
- 6 The tree was felled.
- 7 The cuckoo (**Göken**) could not be heard in April.
- 8 The letter was not put in the letterbox in time.

***The position of passive agents***

<i>Front</i>	<i>Verb<sub>1</sub></i>	<i>Subj</i>	<i>Adv</i>	<i>Verb<sub>2</sub></i>	<i>Obj/ Comp</i>	<i>Agent</i>	<i>MPT</i>
<b>Bilen</b>	<b>kördes</b>	—	<b>ofta</b>	—	—	<b>av en ung flicka</b>	<b>på den tiden.</b>
<b>Älgen</b>	<b>sköts</b>	—	—	—	—	<b>av jägaren</b>	<b>vid sjön.</b>
<b>Älgen</b>	<b>blev</b>	—	—	<b>skjuten</b>	—	<b>av jägaren</b>	<b>vid sjön.</b>
<b>Himlen</b>	<b>var</b>	—	<b>ju</b>	<b>täckt</b>	—	<b>av moln</b>	<b>igår.</b>

The passive agent goes after VERB<sub>2</sub> and before the MPT-expression. There is no object in the passive clause.

**Exercise 3**

Change the passive sentences in the fictitious headlines below (pertaining to the Texts in Units 11 to 17 in this book) into active sentences, if necessary introducing as subject the word **man**.

- 1 Knattefotboll uppmuntras av aktiva pappor.
- 2 Valborg firas i Lund med fester hela natten.
- 3 Dagstidning läses av 95% i Sverige.
- 4 Fjällvärlden invaderas av turister på senhösten.
- 5 Alkoholkonsumtionen måste skäras ner.
- 6 Läkarbesök förorsakas allt oftare av stress.
- 7 Sommarpsalmen framfördes av Johanna Forsberg.

**Dialogue 17**  (CD 2; 34)**After the ceremony**

- JOHANNA: Att jag sjöng så fel i kyrkan. Oh vad pinsamt!
- REBECCA: Sjöng du fel? Det hörde jag inte och inte någon annan heller, eller hur Kalle?
- KALLE: Nä, absolut inte. Om jag kunde sjunga som dig vore jag jätteglad.
- REBECCA: Jag också! Jag hör ibland hur du skrålar i duschen.
- JAN: Det var väl en fin vigsel, jag tror minsann Eva fällde några tårar.
- EVA: För att de var så fint ja. Jag gråter alltid på bröllop. Se, här kommer de nygifta.

*Alla kastar risgryn och ropar: Grattis!*

- JAN: Jag skulle vilja utbringa ett fyrfaldigt leve för brudparet, de leve:
- ALLA: Hurra, hurra, hurra, hurra.
- AGNETA: Tack så hemskt mycket. Oj, vad mycket folk!
- EVA: Så nu får man kalla dig fru Morris.
- AGNETA: Nej, faktiskt inte, jag ska behålla mitt flicknamn, Sjöqvist.
- KALLE: Du funderade inte på att byta till Sjöqvist, Bill?

- BILL: Jo faktiskt, men jag tyckte att det skulle se lite konstigt ut på affischerna: "Den skotske musikern Sjöqvist" så Morris får hänga kvar.
- AGNETA: Vi får väl se vilket efternamn den lilla får.
- REBECCA: "Den lilla", vem pratar du om?

*Alla tittar på Agneta som ler gåtfullt.*

## Vocabulary

<b>fel</b>	( <i>here</i> ) false, out of tune	<b>fyrfaldigt leverne</b>	four cheers
<b>pinsam -t -ma</b>	embarrassing	<b>de leve!</b>	long may they live
<b>jätte/glad -glatt glada</b>	really pleased	<b>hurra</b>	hooray
<b>skråla/ -r -de</b>	bawl, bellow	<b>behåll/a -er</b>	keep
<b>dusch -en -ar</b>	shower	<b>behöll</b>	
<b>minsann</b>	certainly	<b>flicknamn -et -</b>	maiden name
<b>gråt/a -er grät</b>	cry	<b>fundera/ -r -de</b>	think, consider
<b>nygift -a</b>	newly-wed	<b>byt/a -er -te</b>	change
<b>kasta/ -r -de</b>	throw	<b>konstig -t -a</b>	odd
<b>risgryn -et -</b>	rice grain	<b>affisch -en -er</b>	poster
<b>grattis</b>	congratulations	<b>efternamn</b>	surname
<b>(= gratulationer)</b>		<b>-et -</b>	
<b>utbring/a -er</b>	propose	<b>gåtfullt</b>	enigmatically
<b>utbragte</b>			

## Independent clauses

An independent clause is a sub-clause that stands alone as a sentence and does not form part of a main clause sentence (see also p. 167).

### **Kanske vi ändå ska tillkalla polis?**

Perhaps we should call the police anyway?

### **Att jag kunde vara så dum!**

That I could be so stupid!

### **Om jag ändå var rik!**

If only I were rich!

The word order is that of the sub-clause, i.e. **S**(ubject) – **I**(nte) – **V**(erb). Many independent clauses are either exclamations or the result of ellipsis:

**(Jag trodde inte) att jag kunde vara så dum!**

Answers to questions are often of this kind:

**(Varför har du plåster på fingret?)**

**(Jag har plåster på fingret . . .) För att jag just har skurit mig.**

### **Exercise 4**

Reorder the words in the different answers to the question:

Varför säger du det? För att    aldrig/jag/tyckt/har/henne/om  
 För att    jag/dig/med/håller/faktiskt inte  
 För att    du/fel/har/egentligen  
 För att    göra/något/vi/måste/verkligen  
 För att    möjligen/du borde/om/dig/klä

### **Male and female**

The distinction between male and female is indicated in a number of different ways:

(a) By adding a suffix (see p. 253):

<i>Male</i>	<i>Female</i>	
<b>vän</b>	<b>väninna</b>	friend
<b>kassör</b>	<b>kassörska</b>	cashier
<b>skådespelare</b>	<b>skådespelerska</b>	actor
<b>massör</b>	<b>massös</b>	masseur
<b>aktör</b>	<b>aktris</b>	actor

Sexist job titles are declining, so that a female teacher is no longer called **en lärarinna** but **en lärare**, a female cleaner is not **en städerska** but **en städare**.

(b) By adding the endings **-e** (male)/**-a** (female) to an adjective (see p. 179):

<b>den gamle</b>	the old man
<b>den gamla</b>	the old woman

cf. **en make/maka** (spouse); **en hane/hona** (male/female); **Helge/Helga**; **Tore/Tora**. (Exceptions: **Ola** is male, **Signe** is female.)

- (c) By different words: **tupp/höna** (cockerel/hen); **hingst/sto** (stallion/mare); **kung/drottning** (king/queen).

A very few nouns not denoting females have feminine gender:

**Hur mycket är klockan?**

**Hon (Den) är fem.**

**Människan – hon.**

**Solen – hon (den).**

Some nouns denoting persons are **ett**-words: **ett barn**, **ett statsråd** (cabinet minister), **ett vittne** (witness), **ett biträde** (assistant), **ett geni**, **ett snille** (genius).

## Exercise 5

Are the following males or females?

- |                |                    |
|----------------|--------------------|
| 1 en servitris | 6 den sjuke        |
| 2 en frisör    | 7 en sjuksköterska |
| 3 Åke          | 8 en dansös        |
| 4 Åsa          | 9 en författarinna |
| 5 en ägarinna  | 10 den mörka       |

## Abbreviation

Different parts of a word may be lost in abbreviations:

the beginning: **(bi)cykel, (automo)bil**  
 the middle: **mo(torveloci)ped, flex(ibel arbets)tid**  
 the end: **el(ektricitet), rea(lisation)** (= 'sale')

Reduction may go so far that only the initial letters are left:

**LO (Landsorganisationen)** (= Swedish TUC)  
**SAAB (Svenska aeroplans aktiebolag)**

Acronyms (words consisting of initials) are of two kinds:

- 1 Alphabetisms (pronounced as the individual letters): **bh (byst-hållare)**, **UD (Utrikesdepartementet)**. Sometimes these are re-spelled: **behå, teve**.

- 2 Acronyms pronounced as words: **NATO**, **SAAB**, **SAS**. Sometimes hybrid forms emerge: **T-bana** (**tunnelbana**), **u-båt** (**undervattensbåt**), **p-plats** (**parkeringsplats**).

### ***Some frequent abbreviations in texts***

<b>AB</b>	<b>aktiebolag</b>	plc, Co. Ltd
<b>e Kr</b>	<b>efter Kristus</b>	AD
<b>em</b>	<b>eftermiddag</b>	p.m.
<b>f Kr</b>	<b>före Kristus</b>	BC
<b>fm</b>	<b>förmiddag</b>	a.m.
<b>forts</b>	<b>fortsättning</b>	continued
<b>fr o m</b>	<b>från och med</b>	from
<b>följ</b>	<b>följande</b>	following
<b>ggr</b>	<b>gång</b>	times
<b>häft</b>	<b>häftad</b>	paperback
<b>inb</b>	<b>inbunden</b>	bound
<b>inv</b>	<b>invånare</b>	inhabitant
<b>jvstn</b>	<b>järnvägsstation</b>	railway station
<b>m fl</b>	<b>med flera</b>	etc.
<b>NB</b>	<b>Nedre botten</b>	lower ground (floor)
<b>obs!</b>	<b>observera</b>	NB
<b>omkr</b>	<b>omkring</b>	about
<b>osv</b>	<b>och så vidare</b>	etc.
<b>PM</b>	<b>promemoria</b>	memo
<b>s</b>	<b>sida</b>	page
	<b>substantiv</b>	noun
	<b>subjekt</b>	subject
<b>sa</b>	<b>summa</b>	total
<b>s k</b>	<b>så kallad</b>	so-called
<b>st</b>	<b>styck(en)</b>	number
<b>t o m</b>	<b>till och med</b>	even
<b>tr.</b>	<b>trappa (trappor)</b>	floor
<b>UD</b>	<b>Utrikesdepartementet</b>	Foreign Ministry
<b>ung.</b>	<b>ungefär</b>	approx.
<b>vard.</b>	<b>vardagar</b>	weekdays
<b>v g v</b>	<b>var god vänd</b>	PTO
<b>VM</b>	<b>världsmästerskap</b>	world championship

## Exercise 6

Try your hand at abbreviating the following:

- 1 Statens järnvagnar
- 2 Dagens Nyheter (*newspaper*)
- 3 världsmästerskapet (*world championship*)
- 4 Sveriges meteorologiska och hydrologiska institut
- 5 meromsättningskatt (*VAT*)
- 6 Arbetsmarknadsstyrelsen (*Labour Market Board*)
- 7 biograf (*cinema*)
- 8 kylskåp (*refrigerator*)
- 9 konsumentföreningen (*Coop*)
- 10 legitimation (*ID*)
- 11 flexibel arbetstid
- 12 verkställande direktör (*managing director*)
- 13 varudeklaration (*declaration of contents*)

## Punctuation

There are only a few significant differences from English:

(a) There is no comma:

- before an **att**-clause:

**Han sade att han tänkte komma.**

- after introductory or closing phrases in letters:

**Bäste herr Olsson!**

**Med vänlig hälsning Erik**

(b) There is no apostrophe before or after genitive **-s**:

**pojkenas far; pojkarnas far**

(c) The exclamation mark is used more frequently in Swedish:

**Vad vackert det är här! Lycka till! Obs!**

(d) The hyphen is used in some cases where there is a common element:

**på låg- och mellanstadiet = på lågstadiet och mellanstadiet**



(e) The dash (Sw. **pratminuss**) is used before direct quotations in novels:

- **Och vad heter du, unge man?**
- **Janne.**

## Factual text 17

### Not just IKEA and Volvo

En stor del av den svenska befolkningen arbetar – 78% av männen mellan 16–64 år och 76% av kvinnorna. Traditionella skillnader mellan manligt och kvinnligt arbete håller på att suddas ut. 63% av arbetskraften arbetar inom den privata sektorn. Av de mer än 500 00 företagen har bara 0,2% fler än 200 anställda och endast 2% mellan 20–200 anställda. Många svenska företag har dotterbolag utomlands och många utländska firmor har dotterbolag inom Sverige.

Sverige exporterar maskiner och utrustning, skogsprodukter, fordon och malm, och importerar olja och petroleumprodukter, maskiner och verkstadsprodukter, råvaror, kemiska produkter och matvaror. Mer än hälften av export – och importhandeln sker med EU och en fjärdedel med det övriga Europa.

Sverige har höga löner och ett mycket högt antal (85%) fackligt anslutna. Svenska produkter är kända världen runt – personbilar, lastbilar och bussar från Volvo och Saab-Scania, elektriska varor från Electrolux, telefonsystem från Ericsson.

Enbart Volvo har 72 000 anställda, och har fabriker i 25 olika länder. Skånska Cementgjuteriet som bygger mycket utomlands har tagit bort den lilla ringen över a-et och har blivit ”Skanska” som är lättare för utlänningar att uttala.

Välkända i utlandet är också sådana varor som köksmaskiner (Husqvarna), svenskt glas (Orrefors, Kosta, Boda) och svenska möbler (IKEA).

### Vocabulary

<b>sudda/ -r -de ut</b>	erase, ( <i>here</i> ) blur	<b>utrustning</b>	equipment
<b>bolag -et -</b>	company	<b>-en -ar</b>	
<b>anställ/a -er -de</b>	employ	<b>fordon -et -</b>	vehicle
		<b>malm -en -er</b>	ore

<b>råvara -n -or</b>	raw material	<b>fackligt anslut/</b>	member of a
<b>ske/ -r -dde</b>	happen, occur, ( <i>here</i> ) be carried on	<b>-en -et -na</b>	trade union
<b>arbetslöshet</b>	unemployment	<b>lastbil -en -ar</b>	truck
<b>-en</b>		<b>vara -n -or</b>	goods, product
		<b>cementgjuteri</b>	cement works
		<b>-et -er</b>	

## Exercise 7

Hitta ord i facktexten (Factual text) som betyder detsamma som:

- |                       |             |
|-----------------------|-------------|
| 1 invånarna i Sverige | 6 främmande |
| 2 olikheter           | 7 bilar     |
| 3 företag             | 8 halva     |
| 4 människor           | 9 25%       |
| 5 i utlandet          | 10 många    |

## Internet sites

Weddings in Sweden:

[www.brollopstorget.se](http://www.brollopstorget.se);  
[www.brollopguiden.se](http://www.brollopguiden.se)

Economy and trade, Ministry of Foreign Affairs:

[www.swedenabroad.se](http://www.swedenabroad.se)

# Grammar summary

This is a very brief and schematic summary of the main points (largely of form) of Swedish grammar. Warning: It does *not* cover *any* exceptions or idiomatic usage whatsoever, and represents a considerable simplification of Swedish in actual use.

## Nouns

Swedish has **en**-words or ‘non-neuter’ nouns (80% of all nouns) and **ett**-words or ‘neuter’ nouns (20% of nouns) according to the form of the indefinite article:

<i>Non-neuter</i>	<i>Neuter</i>	<i>Non-neuter</i>	<i>Neuter</i>	
<b>en bil</b>	<b>ett hus</b>	<b>en flicka</b>	<b>ett yrke</b>	
a car	a house	a girl	a job	
<b>bil/en</b>	<b>hus/et</b>	<b>flicka/n</b>	<b>yrke/t</b>	<i>end article</i>
the car	the house	the girl	the job	

In general (although there are exceptions), **en** nouns include words for people and animals, time, festivals, months, seasons and words ending in **-a**, **-dom**, **-het**, **-(n)ing**: **en lärare**, ‘a teacher’; **en katt** ‘a cat’; **en vinter** ‘a winter’; **en matta** ‘a carpet’; **en tidning** ‘a newspaper’. **Ett** nouns include words for continents, countries, provinces, towns and words ending in **-ande**, **-ende**, **-um**: **ett leende** ‘a smile’; **ett museum** ‘a museum’.

Swedish nouns have only two case forms: a basic unmarked case for subject and object and a genitive case formed by adding **-s**:

**Kalle har en flickvän.**  
SUBJ                      OBJECT  
Kalle has a girl friend.

**Kalles flickvän heter Rebecca.**

GENITIVE

Kalle's girl friend is called Rebecca.

**Rebecca älskar Kalle.**

OBJECT

Rebecca loves Kalle.

Swedish has seven main ways of forming the plural, by adding the endings:

<b>-or</b>	<b>-ar</b>	<b>-er</b>	<b>-r</b>	<b>-n</b>	(no ending)	<b>-s</b>
<b>mattor</b>	<b>stolar</b>	<b>gardiner</b>	<b>vrår</b>	<b>täcknen</b>	<b>golv</b>	<b>musicals</b>
carpets	chairs	curtains	corners	covers	floors	musicals

In most cases it is possible to predict the plural form of a noun from clues in the gender and form, e.g. *en flicka* → *två flickor*; *en räkning* → *två räkningar*; *en skönhet* → *två skönheter*; *ett tak* → *två tak*; *ett ställe* → *två ställen*.

There are three different forms for the definite plural:

Plurals in **-r** add **-na**                      **soffor|na, tidningar|na, katter|na**

Plurals in **-n** add **-a**                      **äpplen|a, yrken|a**

Plurals with no marker add **-en** **hus|en, barn|en**

## Adjectives

In Swedish adjectives occupy the same position relative to the noun as in English:

<b>en varm sommar</b>	<b>den varma sommaren</b>	<b>sommaren var varm</b>
a hot summer	the hot summer	the summer was hot

With **en**-words Swedish has the basic unmarked form of the adjective (i.e. the dictionary form); with **ett**-words the adjective adds **-t** to the basic form, while plural adjectives take **-a**:

<b>en varm dag</b>	<b>dagen var varm</b>
(a hot day)	(the day was hot)

<b>ett varmt bad</b>	<b>badet var varmt</b>
(a hot bath)	(the bath was hot)

<b>varma dagar</b>	<b>dagarna var varma</b>
<b>varma bad</b>	<b>baden var varma</b>

Notice: Swedish adjectives agree wherever they are positioned in the sentence.

- 1 When a noun in the definite form (**sommaren, badet**, etc.) is qualified by an adjective, an adjectival article or front article has usually to be added:

<b>den</b>	<b>varma</b>	<b>sommaren</b>
<b>det</b>	<b>varma</b>	<b>badet</b>
<b>de</b>	<b>varma</b>	<b>somrarna/baden</b>

To form this add **här/där**: **den här varma sommaren**, etc.

- 2 After a genitive or possessive the end article is dropped from this construction:

<b>Marias</b>	<b>varma</b>	<b>bad</b>
<b>hennes</b>	<b>varma</b>	<b>bad</b>

Different ways of comparing the adjective:

- Add **-are, -ast** to the basic form (most adjectives):

<b>Boken var rolig.</b>	<b>Pjäsen var roligare.</b>	<b>Filmen var roligast.</b>
The book was funny.	The play was funnier.	The film was funniest.

- Irregular comparison, often the same ones as in English:

<b>Boken var bra.</b>	<b>Pjäsen var bättre.</b>	<b>Filmen var bäst.</b>
The book was good.	The play was better.	The film was best.

- Change the root vowel and add **-re, -st**:

<b>Mälaren är stor.</b>	<b>Vättern är större.</b>	<b>Vänern är störst.</b>
Lake Mälaren is big.	Lake Vättern is bigger.	Laker Vänern is biggest.

- Use **mer, mest** with adjectives ending in **-isk** and most past participles:

<b>en fantastisk bok</b>	<b>en mer fantastisk pjäs</b>	<b>en mest fantastisk film</b>
a fantastic book	a more fantastic book	a most fantastic book

## Pronouns

### Personal pronouns

<i>Singular</i>	<i>Subject</i>	<i>Object</i>	<i>Possessive</i>	<i>Reflexive</i>
1 person	<b>jag</b> I	<b>mig (mej)</b> me	<b>min, mitt, mina</b> my, mine	<b>mig (mej)</b> myself
2 person – familiar	<b>du</b> you	<b>dig (dej)</b> you	<b>din, ditt, dina</b> your, yours	<b>dig (dej)</b> yourself
2 person – formal	<b>ni</b> you	<b>er</b> you	<b>er, ert, era</b> you, yours	<b>er</b> yourself
3 person – masculine	<b>han</b> he	<b>honom</b> him	<b>hans sin</b> etc. his	<b>sig (sej)</b> himself
3 person – feminine	<b>hon</b> she	<b>henne</b> her	<b>hennes sin</b> etc. hers	<b>sig (sej)</b> herself
3 person – non-nt.	<b>den</b> it	<b>den</b> it	<b>dess sin</b> etc. its	<b>sig (sej)</b> itself
3 person – neuter	<b>det</b> it	<b>det</b> it	<b>dess sin</b> etc. its	<b>sig (sej)</b> itself
<i>Plural</i>				
1 person	<b>vi</b> we	<b>oss</b> us	<b>vår, vårt, våra</b> our, ours	<b>oss</b> ourselves
2 person – familiar/ formal	<b>ni</b> you	<b>er</b> you	<b>er, ert, era</b> your, yours	<b>er</b> yourselves
3 person – masculine feminine non-nt./ neuter	<b>de</b>	<b>dem</b> they	<b>deras sin</b> etc. them their	<b>sig (sej)</b> themselves

### Reflexive possessive pronouns: hans *and* sin

The English ‘his’, ‘hers’, ‘its’, ‘their’, ‘theirs’ have two possible renderings in Swedish: either: **hans**, **hennes**, **dess**, **deras** respectively (all indeclinable); or: **sin** (**sitt**, **sina**) which decline as adjectives.

Where the possessive qualifies the subject use **hans**, **hennes**, **dess**, **deras**:

**Hans bil är gammal.**

His car is old.

**Hennes man är ung.**

Her husband is young.

**Deras barn är busiga.**

Their children are badly behaved.

The possessive pronoun qualifying the object and referring to the subject of the clause is **sin** or **sitt** or **sina**:

He	sold	his	car.	She	painted	her	bedroom
<b>Han</b>	<b>sålde</b>	<b>sin</b>	<b>bil.</b>	<b>Hon</b>	<b>målade</b>	<b>sitt</b>	<b>sovrum.</b>

## *Interrogative pronouns*

<i>Non-neuter</i>	<i>Neuter</i>	<i>Plural</i>	
<b>vem</b>	<b>vad</b>	<b>vilka</b>	who? what?
<b>vilken</b>	<b>vilket</b>	<b>vilka</b>	which?

**när, var, hur, varför** when, where, how, why?

## **Verbs**

Tenses are used in much the same way as in English. There is only one form for all persons in each of the tenses of the verb. Swedish has no continuous forms of the verb, but, like English, employs auxiliaries to form the future, perfect, pluperfect:

**Hon studerar svenska.**

She studies/is studying Swedish.

**Hon ska studera svenska.**

She will study Swedish.

**Hon har studerat svenska.**

She has studied Swedish.

**Hon hade studerat svenska.**

She had studied Swedish.

## Weak verbs

<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	<i>Past participle*</i>	<i>Present participle</i>	<i>Meaning</i>
<i>Conjugation I</i>						
<b>arbeta/</b>	<b>arbeta/r</b>	<b>arbeta/de</b>	<b>arbeta/t</b>	<b>arbeta/d</b>	<b>arbeta/nde</b>	work
<i>Conjugation IIa</i>						
<b>böj/a</b>	<b>böj/er</b>	<b>böj/de</b>	<b>böj/t</b>	<b>böj/d</b>	<b>böj/ande</b>	bend
<i>Conjugation IIb</i>						
<b>köp/a</b>	<b>köp/er</b>	<b>köp/te</b>	<b>köp/t</b>	<b>köp/t</b>	<b>köp/ande</b>	buy
<i>Conjugation III</i>						
<b>sy/</b>	<b>sy/r</b>	<b>sy/dde</b>	<b>sy/tt</b>	<b>sy/dd</b>	<b>sy/ende</b>	sew

\*Past participles inflect like adjectives.

## Strong verbs (Conjugation IV)

<i>Vowel series</i>	<i>Infinitive</i>	<i>Present</i>	<i>Past</i>	<i>Supine</i>	<i>Past participle*</i>	<i>Meaning</i>
<b>i e i i</b>	<b>bit/a</b>	<b>bit/er</b>	<b>bet</b>	<b>bit/it</b>	<b>bit/en</b>	bite
<b>y/(j)u</b>	<b>bjud/a</b>	<b>bjud/er</b>	<b>bjöd</b>	<b>bjud/it</b>	<b>bjud/en</b>	invite
<b>ö u u</b>						
<b>i a u u</b>	<b>finn/a</b>	<b>finn/er</b>	<b>fann</b>	<b>funn/it</b>	<b>funn/en</b>	find
<b>a o a a</b>	<b>dra(ga)</b>	<b>dra/r</b>	<b>drog</b>	<b>drag/it</b>	<b>drag/en</b>	pull
<b>ä a u u</b>	<b>bär/a</b>	<b>bär/</b>	<b>bar</b>	<b>bur/it</b>	<b>bur/en</b>	carry

\*Past participles inflect like adjectives. There are other minor vowel change patterns.

## Adverbs of location and motion

Some adverbs of place possess two distinct forms to indicate

- location at a place, used with verbs such as **vara** 'be'; **bo** 'live'; **ligga** 'lie', 'be';
- motion, used with verbs such as **gå** 'walk', 'go'; **åka**, **resa** 'travel'.



<i>Location</i>		<i>Motion towards</i>	
<b>var</b>	where	<b>vart</b>	where
<b>här</b>	here	<b>hit</b>	here
<b>där</b>	there	<b>dit</b>	there
<b>ute</b>	out	<b>ut</b>	out
<b>inne</b>	in	<b>in</b>	in
<b>uppe</b>	up	<b>upp</b>	up
<b>ner</b>	down	<b>ner</b>	down
<b>hemma</b>	at home	<b>hem</b>	home
<b>borta</b>	away	<b>bort</b>	away

**Var bor ni nu?**

Where are you living now?

**Nere i Skåne.**

Down in Skåne.

**Är Nils hemma. Nej, han kom hem för ett tag sedan och sedan gick han ut igen.**

Is Nils at home? No, he came home a while ago and then he went out again.

## Sentence structure and word order

### *Main clause*

The finite verb is always in the second position in Swedish main clauses:

	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>etc.</i>
	<i>Front</i>	<i>Finite verb</i>	<i>Subject</i>	
(1)	<b>Hon</b>	<b>bor</b>	–	<b>i Stockholm.</b>
	She lives in Stockholm.			
(2)	<b>Nu</b>	<b>bor</b>	<b>hon</b>	<b>i Stockholm.</b>
	Now she lives in Stockholm.			
(3)	<b>Var</b>	<b>bor</b>	<b>hon?</b>	
	Where does she live?			
(4)	–	<b>Bor</b>	<b>hon</b>	<b>i Stockholm?</b>
	Does she live in Stockholm?			

In statements (1), (2) there is always a word in the front position. In yes/no questions (4) there is no word in the front position. In statements beginning with a non-subject (2) the subject comes

immediately after the verb (inversion). This non-subject often consists of an adverbial expression of time or place:

**I morgon reser vi bort.**

Tomorrow we are going away.

**I stan kan man köpa vin.**

In town one can buy wine.

	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>etc.</i>
	<i>Front</i>	<i>Finite verb</i>	<i>Subject</i>	<i>Adverb</i>	
(5)	<b>Pia</b>	<b>bor</b>	–	<b>inte</b>	<b>där längre.</b>
	Pia doesn't live there any longer.				
(6)		<b>Bor</b>	<b>hon</b>	<b>inte</b>	<b>där längre?</b>
	Doesn't she live there any longer?				

The adverb comes immediately after the finite verb (5) or after the subject where that is inverted (6).

	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>etc.</i>
	<i>Front</i>	<i>Finite verb</i>	<i>Subject</i>	<i>Adverb</i>	<i>Non-finite verb</i>	<i>Object/Comp.</i>	
(7)	<b>Hon</b>	<b>har</b>	–	<b>redan</b>	<b>flyttat</b>	–	<b>därifrån.</b>
	She has already moved from there.						
(8)	<b>Hon</b>	<b>måste</b>	–	<b>snart</b>	<b>söka</b>	<b>ny bostad.</b>	
	She will soon have to look for a new place to live.						

The non-finite verb, a supine (7), infinitive (8) or participle occupy the position after the adverb position.

	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>
	<i>Front</i>	<i>Finite verb</i>	<i>Subject</i>	<i>Adverb</i>	<i>Non-finite verb</i>	<i>Object/Comp.</i>
(9)	<b>Hon</b>	<b>har</b>	–	<b>nyligen</b>	<b>blivit</b>	<b>arbetslös.</b>
	She has recently become unemployed.					
(10)	<b>Hon</b>	<b>kommer</b>	–	<b>snart</b>	<b>att söka</b>	<b>arbete.</b>
	She will soon be looking for a new job.					

Position 6 may contain the direct object (10), indirect object, subject complement (9) or object complement.

<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>
<i>Front</i>	<i>Finite verb</i>	<i>Subject</i>	<i>Adverb</i>	<i>Non-finite verb</i>	<i>Object/ Comp.</i>	<i>Other adverbial</i>
(11)	<b>Pia</b>	<b>hade</b>	<b>-</b>	<b>ju</b>	<b>läst</b>	<b>medicin i Lund.</b>
	Pia had read medicine in Lund, of course.					
(12)	<b>Hur</b>	<b>kommer det</b>	<b>-</b>	<b>att gå</b>	<b>för henne</b>	<b>i framtiden?</b>
	How will things go for her in the future?					

### ***Subordinate clause (italicized) as part of the main clause***

<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>
<i>Front</i>	<i>Finite verb</i>	<i>Subject</i>	<i>Adverb</i>	<i>Non-finite verb</i>	<i>Object/ Comp.</i>	<i>Other adverbial</i>
(13)	<b>Vi</b>	<b>gick</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b><i>när han kom.</i></b>
	We left when he arrived.					
(14)	<b><i>När han kom</i></b>	<b>gick</b>	<b>vi.</b>			
	When he arrived we left.					
(15)	<b><i>Att han vann</i></b>	<b>förvånade</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>mig.</b>
	That he won surprised us.					
(16)	<b><i>Att han vann</i></b>	<b>visste</b>	<b>vi</b>	<b>aldrig.</b>		
	We never knew that he had won.					

Subordinate clauses are usually part of the main clause sentence and may be subject (15), object (16) or adverbial (13). Adverbial clauses often occupy the topic position (14).

## Subordinate clause positions

	1	2	3	4	5	6	7
Context	Con- junction	Subject	Adverb	Finite verb	Non- finite verb	Object/ Comp.	Other adverbial
(17)	<b>Han sa att</b>	<b>det</b>	<b>inte</b>	<b>var</b>	–	<b>roligt</b>	<b>längre.</b>
	He said that it wasn't fun any more.						
(18)	<b>Vi</b>	<b>frågade om</b>	<b>de</b>	<b>aldrig</b>	<b>hade</b>	<b>smakat</b>	<b>hjortron förr.</b>
	We asked whether they had never tasted cloudberry before.						

Differences between word order in the subordinate and main clause are:

- The elements of the subordinate clause are, with one exception (the conjunction), identical to those in the main clause but have a slightly different order.
- There is no Front and the order is invariably: conjunction – subject – adverb – finite verb.
- The adverb comes immediately before the finite verb.
- The subject position is always occupied.

# Key to exercises

## Unit 1

### Exercise 1

1 Är han musiker? 2 Vad är det? 3 Det är en viol. 4 Har hon en syster? 5 Är det min mamma? 6 Nej, det är pappa. 7 Det är en vän. 8 Är det Rebecca? 9 Nej, det är Kalle. 10 Är han svensk?

### Exercise 2

1 Studerar de? 2 Kommer hon? 3 Har ni en barndomsvän? 4 Är det Johanna? 5 Är de musiker?

### Exercise 3

1 De spelar viol. 2 Vi studerar. 3 Hon kommer från USA. 4 Studerar du? 5 Kommer de?

### Exercise 4

1 Ja, det är du. 2 Nej, det är de inte. 3 Ja, det har jag. 4 Nej, det har hon inte. 5 Ja, det är det. 6 Nej, det har vi inte. 7 Ja, det är han. 8 Nej, det är jag inte.

### Exercise 5

Kan jag få ett glas öl, tack? Varsågod. Vill du ha en kopp te? Kan jag få en skinskmörgås, tack? Vi har inte skinskmörgås, men vi har ostsmörgås. Tack så mycket.

### Exercise 6

1 Ja, det är det. 2 Det är också ett land. 3 De talar engelska. 4 De talar svenska. 5 Ja, det har det. 6 Den heter Stockholm. 7 Ja, det

är det. 8 Nej, det har det inte. 9 Ja, det har det. 10 Nej, det har sällan mycket snö på vintern. 11 Nej, det har man inte.

## Unit 2

### Exercise 1

1 ha 2 läsa 3 börja 4 göra 5 kommer 6 heter 7 tar 8 skriver

### Exercise 2

1 Han läser. 2 Han är student. 3 De åker. 4 Vi bor i Stockholm. 5 Jag bor i England. 6 Jag träffar Rebecca. 7 Vi har en lägenhet. 8 Jag läser (studerar) svenska. 9 De kommer från USA. 10 Han bor på Söder. 11 Hon börjar klockan sex på morgonen. 12 De går på en föreläsning.

### Exercise 3

1 uppsatsen 2 lägenheten 3 landet 4 dagen 5 bion 6 flickan 7 kanelbullen 8 kilot 9 kaffet 10 ett bibliotek 11 en mamma 12 en svensk 13 en tunnelbana 14 en klocka 15 en svenska 16 en smörgås 17 ett universitet 18 en kopp

### Exercise 4

1 Hon kommer från Minnesota. 2 Ofta cyklar hon till Stockholm. 3 Hon tar ibland tunnelbanan. 4 På morgonen läser (studerar) hon svenska. 5 Just nu är hon på universitetet. 6 Hon börjar just nu. 7 Ibland studerar hon på biblioteket. 8 Klockan sex ringer väckarklockan. 9 Klockan åtta tar hon en kopp kaffe.

### Exercise 5

1 Läser de? 2 Bor de i Stockholm? 3 Förstår du? 4 Vad heter de? 5 Var bor du? 6 Vad läser du? 7 Vad gör de? 8 Var kommer han ifrån? 9 Vem är hon? 10 När kommer de? 11 Talar du med Rebecca? 12 Läser hon? 13 Förstår han svenska?

### Exercise 6

fel; fel; rätt; rätt; fel; fel; rätt; rätt; rätt; fel

## Unit 3

### Exercise 1

1 Det är inte ett hotell. 2 Hon bor inte i Stockholm. 3 Hon heter inte Maria. 4 De studerar inte svenska. 5 Jag tar inte kaffe. 6 Jag vill inte ha en kopp te. 7 Vi kommer inte till Stockholm. 8 Han åker inte buss. 9 Han bor inte där.

### Exercise 2

1 Han reser aldrig utomlands. 2 Han tar ofta bussen. 3 Han tar alltid taxi. 4 Det tar alltid en timme. 5 Bills viol kom inte. 6 Han flyger inte till Sverige. 7 Bill vaknar aldrig tidigt. 8 Han tar inte tunnelbanan till Arlanda. 9 Det tar bara två timmar till Glasgow med flyg. 10 De går sällan på bio.

### Exercise 3

1 Har man inte tunnelbana i Glasgow? 2 Kommer ni inte från Skottland? 3 Är du inte svensk? 4 Börjar vi inte klockan åtta? 5 Läser hon inte svenska? 6 Förstår de inte engelska? 7 Bor du inte i staden? 8 Åker vi inte buss? 9 Ligger stationen inte i centrum?

### Exercise 4

1 studentens översättningar 2 Glasgows flygplats 3 en timmes resa 4 universitetets studenter 5 studentens lägenhet 6 Stockholms universitet 7 flickans uppsats

### Exercise 5

1 3 timmar och 8 minuter 2 en gång 3 i Gävle 4 Intercitytåg 5 nej

### Exercise 6

a 6; b 2; c 1; d 3; e 7; f 4; g 5

### Exercise 7

1 klockan elva 2 halv fyra 3 kvart i sju 4 fem minuter i halv nio (tjugofem minuter över åtta) 5 Klockan (Hon; Den) är fem. 6 kvart över två 7 fem minuter i tolv 8 tjugotre och tjugofem (tjugofem minuter över elva, fem minuter i halv tolv) 9 Hur dags flyger Bill till London?

### Exercise 8

1 Jag ska åka till London imorgon. 2 Bill tänker fortsätta till Mora.  
3 Kan jag få en enkel till Märsta, tack? 4 Vi ska köpa kaffe imorgon. 5 Du måste studera idag. 6 Vill du komma till Sverige?

### Exercise 9

1 The roads are good. 2 Because Swedes are careful drivers.  
3 Because of the cheap rail tickets. 4 Bigger and more comfortable but slower. 5 It runs trains, the tube and buses in Stockholm.  
6 Because it is difficult to drive in the centre of town and because of the cheap monthly rail pass. 7 Inexpensive local trains running in Western Skåne. 8 Göteborg and Norrköping. 9 There are no railways left. 10 The bridge over the Öresund between Sweden and Denmark.

## Unit 4

### Exercise 1

1 Du måste alltid göra som jag säger! 2 Jan brukar aldrig köra bil på semestern. 3 Här tänker de inte övernatta. 4 Eva vill ofta titta på gamla slott. 5 Man serverar alltid god mat i Skåne.

### Exercise 2

1 timmar 2 invånare 3 björnar 4 byar 5 miljoner 6 sjöar 7 år  
8 portioner 9 finnar 10 länder

### Exercise 3

1 en trevlig dialekt 2 ett vackert slott 3 underbara kyrkor 4 ett högt fjäll 5 en vänlig svensk 6 en varm dag 7 kallt öl 8 ett rikt folk 9 fattiga studenter 10 nya skor

### Exercise 4

1 Firman är stor. 2 Företaget är stort. 3 Deras produkter är dyra.  
4 Kaffet är varmt. 5 Domkyrkan var underbar. 6 Slottet var gammalt. 7 Resan var mycket lang. 8 Studenter är ofta roliga.  
9 Hennes mamma var trevlig. 10 Är Skånskan svår?



**Exercise 5**

a 6; b 7; c 3; d 5; e 4; f 1; g 2

**Exercise 6**

1 I år besöker Forsbergs staden Lund som ligger i södra Sverige. 2 De brukar servera smörgåsbord på gästgiveriet på kvällen. 3 Johanna äter en enorm hamburgare på hotellet. 4 För bara tre hundra år sedan var Skåne en del av Danmark. 5 Efter lunch vill Eva titta på domkyrkan. 6 Den ligger precis om hörnet. 7 Finns det två lediga rum? 8 De går på en promenad och njuter av utsikten.

**Exercise 7**

1 Knut den store. 2 Ett astronomiskt ur från 1300-talet. 3 Konstmuseet, Botaniska trädgården, Kulturhistoriska museet. 4 Ett friluftsmuseum med en samling av gamla byggnader från olika delar av södra Sverige. 5 År 1658. 6 38 000 studenter. 7 Mer än 3 miljoner böcker.

**Exercise 8**

1 1600-talet 2 900-talet 3 1400-talet 4 80-talet 5 50-talet 6 60-talet 7 1990-talet 8 1820-talet

**Unit 5****Exercise 1**

Just nu bor Rebecca i Stockholm. I år läser hon svenska vid Stockholms universitet. Varje dag cyklar hon till universitetet. Ofta börjar hon klockan åtta på morgonen. På biblioteket sitter hon och antecknar. Ibland skriver hon en uppsats. Sju gånger i veckan går Rebecca på föreläsningar. Efteråt dricker hon kaffe. Kaffe tycker hon om. Sedan cyklar hon hem.

**Exercise 2**

1 elektrikern 2 exemplet 3 systemen 4 fingret 5 doktorn

**Exercise 3**

affärer, biljetter, fjäll, fabriker, hamburgare, glas, hotell, katoliker, invånare, kronor, maskiner, bullar, firmor, miljoner, människor, namn, olyckor, portioner, päron, drottningar, skolor, skottar, stugor, timmar, byten, toaletter, kyrkor, turister, veckor, ägg, ökning

**Exercise 4**

ett förkläde, en fiskpinne, en kaka, ett glas öl, en gång, en dag, en bondstuga, ett museum, ett hus, ett vykort, en olycka, en lärare, en timme, en människa, ett hotell, en skiva

**Exercise 5**

1 Kalla mig för Janne, är du snäll! 2 Köp en ny bil till billigt pris! 3 Servera alltid vitt vin till fisk! 4 Tala bara svenska i Sverige! 5 Använd inte socker om du inte vill bli tjock! 6 Skala löken om du är bussig! 7 Läs artikeln högt så vi kan höra! 8 Skriv ett vykort till Eva när ni kommer fram! 9 Res till Grekland i sommar! 10 Ställ flaskan på bordet, är du snäll!

**Exercise 6**

1 Var snäll och ställ fatet i ugnen. 2 Hon äter alltid kaka. 3 Vi behöver några burkar öl. 4 Han äter aldrig grönsaker. 5 De äter bara tre gåner om dagen. 6 Svenskar dricker alltid kall snaps. 7 Du måste inte sluta ta fyra sockerbitar i kaffet! 8 Tar du alltid grädde i kaffet. 9 Typisk engelsk mat är fet. 10 De äter fiskpinnar igen.

**Exercise 7**

Kan du: äta det? hjälpa oss? tala med henne? sälja dem? hämta honom? köpa det? följa mig? träffa honom? träffa oss. Kan vi: tro på henne? beställa dem? titta på det? följa dig? skicka honom? hjälpa er? läsa det? träffa dig? bjuda dem? prata med er? se det?

**Exercise 8**

1 Maten är dålig. 2 Grädden är tjock. 3 Ölet är inte kallt. 4 Deras bakelser är ju underbara. 5 Några gula lökar och några tunna

potatisskivor. 6 En annan kokbok med ett annat recept. 7 Inget namn och ingen adress. 8 Det är underbart, det är roligt . . . det är dyrt! 9 Vilka enorma portioner! 10 Att äta biffstek hela tiden är inte billigt. 11 Vi äter ingenting varmt till lunch. 12 Gamla svenska kyrkor är mycket intressanta.

### Exercise 9

1 Nordens Venedig. 2 Birger Jarl, år 1252. 3 Tre små öar mellan sjön Mälaren och Östersjön. 4 På Norrmalm. På Östermalm. 5 En miljon. 6 I Gamla stan. 7 I Gamla stan. 8 En samling klassisk konst. 9 På Skansen. 10 Nordiska djur, t ex varg, lo och älg. 11 Ett krigsskepp som sjönk i hamnen 1628 och som man bärgade för trettio år sedan. 12 På ett av utekaféerna.

## Unit 6

### Exercise 1

1 Deras lägenhet är stor och gammal. 2 De letar efter möbler. 3 Hans möbler är fula, tycker Rebecca. 4 De har inte råd att köp två bekväma fåtöljer. 5 Hon vill ha en stor bordslampa till vardagsrummet. 6 Bokhyllan får vänta. 7 Kalles gamla gardiner är hemska. 8 Hennes mor gillar inte gardinerna. 9 De behöver ett runt bord till köket.

### Exercise 2

1 nakna flickor 2 enkla möbler 3 rött 4 ett runt bord 5 ett mycket brett rum 6 ett nytt skrivbord 7 gammalt 8 slitna 9 hårt 10 milit 11 vackert 12 vackra 13 små, litet 14 gott 15 gamla 16 nyktra 17 ledsna

### Exercise 3

(a) tand; bokstäver; bönder; bok (b) kor; stadsbor; hustru; bastu; aktie (c) vintrar; aftnar; muskel; finger

### Exercise 4

a 3; b 6; c 4; d 7; e 2; f 1; g 5

### Exercise 5

Open

**Exercise 6**

(a) 1 gamla 2 långsamma 3 tunna 4 dumma (b) ett program; en man; ett hem; ett nummer; (ett) timmer (c) en vän; en sommar; en mun; en trädstam

**Exercise 7**

(a) 1 Götaland 2 Svealand 3 mer än hälften 4 1,2 miljoner 5 finska 6 samerna 7 åtta veckor 8 midnattssolen 9 vandra 10 järnväg 11 bil; Norge (b) 1 Man ser inte solen på åtta veckor i norra Norrland. 2 Midnattssolen är en stor turistattraktion på sommaren. 3 Viktiga naturtillgångar finns också här. 4 Man byggde en järnväg för att kunna utnyttja järnmalmsfyndigheterna. 5 En ny bilväg blev färdig för ett par år sedan.

**Unit 7****Exercise 1**

1 och 2 för 3 eller 4 men 5 för

**Exercise 2**

år åren; vintrar vintrarna; rum rummen; veckor veckorna; timmar timmarna; skivor skivorna; skor skorna; passagerare passagerarna; landskap landskapen; länder länderna; hotell hotellen; hamburgare hamburgarna; förkläden forkladerna; besökare besökarna; biljetter biljetterna

**Exercise 3**

1 Deras hus är mycket ovanligt. 2 Vårt hotell är litet och enkelt. 3 Mitt kontor ligger i London. 4 Var är dina skor? 5 Bill vill till Liseberg men han har gått vilse. 6 Hennes man är tjock men han är mycket trevlig. 7 Hans fru är vacker men hon är hemskt tråkig. 8 Bill går längs Kungsporsavenyn med dess dyra affärer.

**Exercise 4**

1 på, i 2 på, på 3 på, i 4 i, på 5 från, till, med 6 hos, på 7 i (genom), längs 8 vid 9 in i 10 ut ur, till

**Exercise 5**

1 Vart ska du (gå)? 2 Jag ska ut snart. 3 Var är du nu? 4 Jag är härhemma. 5 Kan du komma in hit genast för jag ska ut snart? 6 Finns det ett kafé där? 7 Var ligger kaféet? 8 Det ligger därborta vid stationen. 9 Jag vet ett kafé där vi kan få goda kanelbullar.

**Exercise 6**

1 Affärerna ligger på Avenyn – gå rakt fram och de ligger till höger. 2 Hans kontor ligger i slutet på den här gatan, förbi korsningen. 3 Gå förbi trafikljusen och ta sedan till vänster. 4 Ta sedan buss nummer sju. 5 Gå längs kanalen och det ligger nära kyrkan innan man (du) kommer till stationen. 6 Det är inte särskilt långt härifrån – högst tre minuter.

**Exercise 7**

1 Gå rakt fram över gatan. 2 Ta till vänster och gå längs Ullevigatan. Stadion ligger till höger. 3 Gå längs Östra Hamngatan uppför Avenyn och ta sedan till vänster vid Vasagatan. 4 Gå uppför Avenyn till Götaplatsen. 5 Ta till vänster och sedan höger på Södra Vägen. 6 Ta till vänster och gå uppför Östra Hamngatan.

**Unit 8****Exercise 1**

1 anmälde sig 2 köpte 3 lärde känna 4 började titta 5 var 6 läste

**Exercise 2**

1 har pratat 2 har antecknat 3 har slutat prata 4 har behövt slå upp 5 har ställt 6 har frågat 7 har tyckt 8 har skrivit

**Exercise 3**

områdena; miljövännerna; trafikljusen; ordböckerna; orden; somrarna; språken; kurserna; göteborgarna; frågorna; föreläsningarna

**Exercise 4**

1 Det ligger ett konditori vid kanalen. 2 Det går ett tåg till Göteborg kl. 8. 3 Det kommer en lärare hit till Rebecca. 4 Det

står många studenter utanför salen. 5 Det finns en miljon böcker på universitetsbiblioteket.

### Exercise 5

1 När Rebecca kommer in i salen sitter ett trettiotal studenter där.  
2 Ifall du behöver slå upp några ord måste du ha en ordbok. 3 Eftersom hon ställer en fråga kommer några fram och pratar med henne. 4 Om vi jobbar hårt kommer vi att kunna förstå stockholmarna. 5 Fastän jag har läst boken tidigare har jag svårt att följa med.

### Exercise 6

1 ett gratis vykort 2 goda bakelser 3 ett bra konditori 4 ett samtida drama 5 ett stort lexikon 6 äkta intresse 7 ett främmande ord 8 ett fint konstmuseum

### Exercise 7

short story, novel, fiction, poetry, drama, detective story, love story, children's books, comedy

## Unit 9

### Exercise 1

1 ordnar 2 åker 3 behöver 4 vill ha 5 ska de köpa 6 tänder 7 kostar 8 blir 9 anländer 10 mår 11 lever 12 använder

### Exercise 2

1 stannade 2 skulle köpa 3 valde 4 handlade 5 glömde 6 köpte 7 tyckte 8 rökte 9 skickade 10 avskydde

### Exercise 3

1 hörde 2 lärde 3 gjorde 4 satte 5 sa 6 ställde 7 använde 8 hette

### Exercise 4

1 ber 2 ger 3 går 4 står 5 ser

**Exercise 5**

1 den trevliga festen 2 den saftiga persikan 3 det stora bordet  
4 den goda maten 5 det franska vinet 6 den fina äppelkakan 7 det  
svenska ölet 8 det hårda brödet 9 den unge pojken 10 det gröna  
äpplet

**Exercise 6**

1 Det är Rebecca som är kär i Kalle. 2 Det är rött vin som de  
gillar. 3 Det är hon som kommer från USA. 4 Är det du som  
pratar så bra svenska? 5 Är det i kaffekön som han har ställt sig?  
6 Är det här som man får röka? 7 Det är Minneapolis som jag  
föredrar. 8 Det var för ett par månader sedan som de flyttade  
sammnan.

**Exercise 7**

1 Imorgon ska (tänker) jag läsa Strindberg. 2 Igår köpte vi mat till  
festen. 3 Nästa vår åker de till USA. 4 På kvällen brukar vi titta  
på TV. 5 På tisdag ska jag börja en ny kurs. 6 Nästa juni kan du  
se midnattssolen. 7 I julas var jag hemma.

**Exercise 8**

a 6; b 1; c 7; d 8; e 3; f 4; g 5; h 2

**Exercise 9**

1 Jag tycker om sådana vindruvor. 2 Har ni några äpplen? 3 Ja,  
men vi har inga vindruvor. 4 Hon försökte köpa någon ost men  
de hade ingen. 5 Ska vi köpa något öl? 6 Vi har inget hemma.  
7 Någon har glömt servetterna. 8 Men du dricker ingenting! 9 Det  
var en sådan trevlig fest.

**Unit 10****Exercise 1**

1 dotterdotter 2 brorsdotter 3 systerdotter 4 syster 5 farfar 6 farbror  
7 morbror 8 moster 9 farmor 10 morfar 11 farbror 12 faster

## Exercise 2

Open

## Exercise 3

1 led 2 sprang 3 skröt 4 sjöng 5 satt 6 stack 7 hann 8 kom

## Exercise 4

1 tiger 2 sitter 3 blir 4 kryper, går och springer 5 dricker 6 fryser  
7 sjunger 8 finns 9 njuter 10 skriker

## Exercise 5

1 Han sa, att Jans pappa inte var stockholmare. 2 Han sa, att han aldrig drack sprit. 3 Hon undrade, om han alltid varit förälskad i henne. 4 När han äntligen fick dagisplats, kunde Eva börja utbilda sig. 5 Han undrar, om hon också träffar sina kusiner.

## Exercise 6

1 Robert säger att han inte är sjuk. 2 Jan förklarar att han genast blev förälskad i henne. 3 Vi undrar om Jan fortfarande har släktingar i Norrland. 4 Jan frågar om hans gamla mor ännu lever. 5 Eva förklarar att Joakim alltså har flera kusiner.

# Unit 11

## Exercise 1

Open

## Exercise 2

1 den dåliga filmen 2 det vanliga barnet 3 den trevliga boken  
4 den goda maten 5 de intressanta människorna 6 den snälle pojken  
7 den vackra systemen 8 de små sportskorna 9 det lilla ljuset 10 den danska osten 11 det växande intresset

## Exercise 3

1 den där unge killen 2 det där stora bordet 3 de där nya glasen  
4 den där gamla täckjackan 5 det där milda vädret 6 de där gröna äpplena 7 de där andra studenterna 8 det där nya kollegieblocket



9 den där medelålders damen 10 det där bra fotbollslaget 11 de där saftiga persikorna

#### Exercise 4

(a) den korta; den livliga; den blonda; den mörka; den vackra; den intelligenta (b) den långe; den tystlåtna; den lille; den tråkige; den snygge; den fule

#### Exercise 5

1 Jan kom till Stockholm och blev ingenjör. 2 Hon skrev flera böcker. 3 Johanna träffade ofta sina kusiner. 4 Hon och hennes vänner brukade träffas på eftermiddagarna. 5 Många tyckte att ungdomarna såg likadana ut.

#### Exercise 6

1 tycks 2 talades vi vid 3 ses 4 följdes de åt 5 funnits 6 trängdes 7 lyckats 8 umgicks

#### Exercise 7

Jag undrar: vem den korte är; vad Johanna gör; vem som går neråt stan; vad de köper; vem som har mina blå jeans; vad som har hänt med den; vem som spelar viol; vem hon träffar ikväll; vad Eva tycker om; vem han talar med?

#### Exercise 8

Open

#### Exercise 9

1 De där unga flickorna trivs mycket bra ihop. 2 Kalle och hans kompisar brukar samlas (träffas) på lördagarna. 3 Måste du ha den nya? 4 Det enda som han gillar (tycker om) är att spela fotboll. 5 Kristoffer är den långe mörke i sportskor. 6 Katarina är helt olik den livliga Johanna. 7 Katarina ser inte alls ut som Johanna. 8 Liknar ungdomarna (de unga pojkarna) varandra?

#### Exercise 10

idrott; vandra i skogen; utförsåkning; simbassäng; stjärna; fjällen; lägga ned pengar; årligen; familjesport; tycker om; sportintresserade; klubbanslutna spelare; upplyst motionsspår; jogga

## Unit 12

### Exercise 1

får; kan; vill; bör; ska; får; måste; lyckas

### Exercise 2

1 nya bil 2 stora slott 3 gropiga grusväg 4 röda stuga 5 gamla bil  
6 krångliga resa 7 lilla väg 8 vackra skogar

### Exercise 3

1 Bills nya vän Agneta 2 Jans svenska bil 3 nästa lilla väg 4 samma vackra stuga 5 Johannas blonda hår 6 deras mysiga kvällar 7 Värmlands stora skogar 8 Bills långa resa från Skottland 9 deras lilla by 10 denna svåra resa

### Exercise 4

1 Rebecca borde läsa den här boken. 2 Hon skulle läsa boken om hon kunde hitta den. 3 Men kommer hon att läsa den? 4 Och vill hon läsa den? 5 Sven får inte dricka så mycket öl. 6 Han måste inte dricka så mycket. 7 Vill du ha en kopp kaffe? 8 Jag måste dricka kaffe på morgnarna.

### Exercise 5

1 Vi tänkte resa (åka) utomlands. 2 Behövde du verkligen dricka så mycket? 3 Vi fortsatte gå längs gatan. 4 Bill lyckades hitta kaféet. 5 Han slutade röka.

### Exercise 6

1 De har inte ätit några persikor. 2 De har inte fått fler barn. 3 De har inte druckit något kaffe. 4 Det har inte blivit någon fest. 5 Vi har inte gjort någonting. 6 Hon har inte skrivit några brev. 7 De har inte bjudit några flickor. 8 Han har inte sett några älgar.

### Exercise 7

1 ... det inte fanns några älgar i Stockholm. 2 ... han inte drack någon spirt igår. 3 ... han inte har några syskon. 4 ... de inte hade några bananer. 5 ... det inte fanns något kaffe hemma.

**Exercise 8**

1 Animals, elk 2 Uneven road 3 Towards numbered road (58)  
4 Loose chippings 5 Speed restriction (90 kph) 6 Direction sign  
7 Road number for European highway 8 Forestry road crossing  
9 Tourist route 10 Monument 11 Petrol station 12 Give way to  
oncoming vehicles

**Exercise 9**

a 5; b 4; c 2; d 7; e 3; f 1; g 6

**Exercise 10**

Open

**Exercise 11**

1 salt 2 stekt salt, potatis 3 torka, syra (grava) 4 bränna brännvin  
5 surströmming 6 Kräfter 7 stora, runda 8 på stänger (under taket)  
9 svamp, bär 10 kaffe

**Unit 13****Exercise 1**

skön, skönt, sköna; fin, fint, fina; grön, grönt gröna; vacker, vackert,  
vackra; solig, soligt, soliga; våt, vått, våta; liten litet, små, def. lilla;  
bra, bra, bra; söt, sött, söta; brun, brunt, bruna; ny, nytt, nya;  
prickig, prickigt, prickiga

**Exercise 2**

1 staden, måndagarna 2 älg 3 naturen 4 eld 5 svamp 6 hösten, bär,  
skogen

**Exercise 3**

1 hela kvällen 2 västra Sverige 3 förra året, första gången 4 friska  
luften 5 halva eftermiddagen

**Exercise 4**

2 otroligt 3 inte 4 inte särskilt 5 förmodligen 6 långsamt 8 egentligen

**Exercise 5**

1 Han reste sig, rörde sig till stolen och sedan satte han sig igen.  
2 Vi gifter oss nästa lördag. 3 Jag måste tvätta mig och raka mig först. 4 Barnen klädde (på) sig och kammade sig. 5 Han har inte lärt sig svenska. 6 Jag kände mig inte bra. 7 Vi har förkylt oss.

**Exercise 6**

1 Vilken väg åkte kung Gustav Vasa år 1520? 2 Var ligger Mora?  
3 När åkte Gustav Vasa till Mora? 4 Vad heter de 40 dagarna fram till påsk? 5 Vad brukade man göra på fettisdagen? 6 Vad heter fettisdagsbullarna? 7 Vad pryder man björkriset med? 8 Vad gör påskkäringar? 9 Hur firar man Valborg? 10 Var firas Valborg särskilt? 11 Hur länge har första maj varit högtidsdag?

**Exercise 7**

1 några fridlysta 2 inga bra 3 ett annat 4 vackra amerikanska  
5 korte tystlåtna 6 lilla flicka 7 svenska språket 8 fula jacka  
9 trevliga bärutflykt 10 fina gåvor, goda vänner 11 dumma fråga  
12 egen gamla

**Unit 14****Exercise 1**

1 äldre 2 yngre 3 dyrare 4 bättre 5 mer intresserad 6 fler 7 snabbare  
8 godare 9 sämre 10 mera idealistiska 11 mer; mindre

**Exercise 2**

1 längsta floden 2 nordligaste punkten 3 sydligaste punkten 4 djupaste sjön  
5 högsta berget 6 minsta fågeln 7 kallaste månaden 8 lägsta temperaturen

**Exercise 3**

1 Är inte recensionerna lika stora i kvällstidningarna? De är större.  
2 Är tidningen lika givande som TV nyheterna? Den är mer givande.  
3 Spelar han lika bra som Bill? Han spelar bättre. 4 Liknar pojkar  
fadern? De är längre. 5 Köper Rebecca samma tidning som du? Ja,  
men hon betalar mindre. 6 Sverige är mycket olikt England. Det är rikare  
och vackrare.

**Exercise 4**

fel; rätt; rätt; fel; rätt; rätt; rätt; fel; fel

**Exercise 5**

1 en lärare/ett rum 2 en vecka/en tidning 3 ett hjärta/ett byte 4 en granne/ett barn 5 en soffa/en kudde 6 en ficka/en lampa 7 en gata/en bild 8 en kvinna/en kamp 9 en skola/en termin 10 en invånare/ett antal

**Unit 15****Exercise 1**

1 sin vän 2 hennes resväska 3 sin väska 4 hennes väska 5 sina kläder 6 hennes kläder 7 sin egen bil 8 hennes bil 9 sin olle 10 hennes olle 11 Berit och hennes vän

**Exercise 2**

sina; hennes; sin; hennes; dess; sin; hennes; sin; sina; hans; sitt; hennes

**Exercise 3**

satt, sätta, satt; ligger, lade, lagt; bränt, brann, bränt

**Exercise 4**

1 Hon tog dem inte med sig. 2 Känner du honom inte? 3 Nej jag träffade honom aldrig. 4 Han gav mig det inte. 5 Du glömmer det väl inte? 6 Du väcker henne väl inte? 7 Johanna gillar den inte alls. 8 Ulla fällde det inte. 9 Berit har redan packat den. 10 Lars kylde det aldrig.

**Exercise 5**

Open

**Exercise 6**

1 landsbygden 2 jord, arbete 3 gratis jord och välbetalda arbeten 4 den nya världen 5 militärtjänsten 6 socialisten, avrättad 7 författare, Småland 8 jugoslaver och greker 9 juntan 10 kuppen 11 flyktingar, Vietnam

## Unit 16

### Exercise 1

1 skrivet 2 tvättade 3 stressad 4 stekt, grillad 5 stängda 6 byggda  
7 gifta 8 bjudna 9 stucket 10 tänt

### Exercise 2

1 dukade 2 rökta 3 låsta 4 kända 5 parkerade 6 lagade 7 nygifta  
8 bebodda 9 omlästa 10 beställda

### Exercise 3

1 avstängd 2 omklädd 3 sönderslagen 4 bortresta 5 omkörd  
6 uppskrivna 7 utkastade 8 inspelade 9 överblivet 10 fastspänt

### Exercise 4

1 Ring inte upp oss före sju! 2 Skrev du ner numret? 3 Tyckte han  
inte om dem? 4 De kastar aldrig bort gamla kläder. 5 Jag slog inte  
sönder fönstret. 6 Klär hon inte om sig? 7 Åker de inte bort över  
sommaren? 8 Har han inte skickat iväg brevet?

### Exercise 5

norrlänning, dalslänning, hallänning, Jönköpingsbo, Kristian-  
stadsbo, Mårstabo, gotländska, sörmländska

## Unit 17

### Exercise 1

1 De vigdes i Seglora kyrka. 2 Festen hölls i en närliggande fest-  
lokal. 3 Brudparet fördes till kyrkan i häst och vagn. 4 Pennan  
lämnas tillbaka. 5 Kortet skickas iväg. 6 Stereon stängs av. 7 Huset  
har sålts. 8 Dörrarna har öppnats. 9 Middag ska serveras.

### Exercise 2

1 Resväskan hade packats den morgonen. 2. Johanna väcktes av  
sin mormor. 3 Potatis odlas här. 4 Alla tidningarna brändes. 5  
Vitvinet kylades inte. 6. Trädet fälldes. 7 Göken hördes inte i april.  
8 Brevet lades inte i brevlådan i tid.

**Exercise 3**

1 Aktiva pappor uppmuntrar knattfotboll. 2 Man firar Valborg i Lund med fester hela natten. 3 95% i Sverige läser dagstidning. 4 Turister invaderar fjällvärden på senhösten. 5 Man måste skära ner alkoholkonsumtionen. 6 Stress förorsakar allt oftare läkarbesök. 7 Johanna Forsberg framförde sommarpsalmen.

**Exercise 4**

För att jag aldrig har tyckt om henne. För att jag faktiskt inte håller med dig. För att du egentligen har fel. För att vi verkligen måste göra något. För att du möjligen borde klä om dig.

**Exercise 5**

1 a waitress 2 a hairdresser *M* 3 boy's name 4 girl's name 5 an owner *F* 6 the sick person *M* 7 a nurse *F* 8 a dancer *F* 9 an author *F* 10 the dark one *F*

**Exercise 6**

1 SJ 2 DN 3 VM 4 SMHI 5 moms 6 AMS 7 bio 8 kyl 9 konsum 10 leg 11 flextid 12 VD 13 VDN

**Exercise 7**

1 befolkningen 2 skillnader 3 bolag 4 personer 5 utomlands 6 utländsk 7 fordon 8 hälften 9 en fjärdedel 10 ett mycket högt antal

# Swedish–English glossary

The order of the alphabet in this list is as in Swedish: **a**, . . . ,  
**z**, **å**, **ä**, **ö**.

## A

<b>aborre -n -ar</b>	perch	<b>anställ/a -er -de</b>	employ
<b>absolut</b>	absolutely, definitely, too right	<b>anta/ -r antog</b>	assume
<b>ackompanjemang -en</b>	accompaniment	<b>anteckna/ -r -de</b>	take notes
<b>adel -n</b>	nobility	<b>antingen . . . eller</b>	either . . . or
<b>affär -en -er</b>	shop	<b>använd/a -er</b>	use
<b>aktivitet -en -er</b>	activity	<b>använde</b>	
<b>all -t -a</b>	all, everyone	<b>användning -en</b>	use
<b>Allemansrätten</b>	the right of common access	<b>-ar</b>	
<b>allmän helgdag</b>	public holiday	<b>apelsin -en -er</b>	orange
<b>allt</b>	everything	<b>apelsinjuice</b>	orange juice
<b>alltid</b>	always	<b>arbeta/ -r -de</b>	work
<b>alltså</b>	therefore	<b>arbetarkvarter</b>	working class area
<b>amatörpoet -en -er</b>	amateur poet	<b>-et - arbetarrörelsen</b>	the labour movement
<b>anda/ -s -des ut</b>	relax, breathe freely	<b>arbetslöshet -en</b>	unemployment
<b>andra</b>	second	<b>arg -a</b>	angry
<b>anmäla/a -er -de</b>	enroll	<b>Askungen</b>	Cinderella
<b>sig</b>		<b>avfall -et</b>	refuse
<b>annorlunda</b>	different	<b>avgas -en -er</b>	exhaust emissions
<i>(indecl.)</i>		<b>avgång -en -ar</b>	departure
<b>anrik</b>	historic	<b>avrätta/ -r -de</b>	executed
<b>ansjovis -en -ar</b>	anchovy	<b>avsevärt</b>	considerably
<b>ansträng/a -er -de sig</b>	exert oneself	<b>avsked -et</b>	farewell
		<b>avsky/ -r -dde</b>	detest
		<b>avsluta/ -r -de</b>	finish off, conclude
		<b>avstånd -et - avtal -et -</b>	distance contract



## B

<b>bad/ -r -de</b>	swim, bathe	<b>bestämm/a -er</b>	decide
<b>badkläder -na</b>	swimsuits	<b>-de sig</b>	
<b>badrum -met -</b>	bathroom	<b>betrakta/ -r -de</b>	regard
<b>bagagelucka -n</b>	(car) boot	<b>betyd/a -er -de</b>	mean
<b>-or</b>		<b>bibliotek -et -</b>	library
<b>baka/ -r -de</b>	bake	<b>billig -t -a</b>	cheap, inexpensive
<b>banbrytande</b>	pioneering	<b>billigare</b>	cheaper
<b>bara</b>	only, just	<b>bilresa -n -or</b>	car journey
<b>bara jag får</b>	if only I get	<b>binda -n -or</b>	bandage
<b>bara man inte =</b>	as long as one	<b>bio -n</b>	the cinema
<b>så länge</b>	does not	<b>biolog -en -er</b>	biologist
<b>man inte</b>		<b>bit/a -er bet</b>	clench
<b>barn -et -</b>	child	<b>ihop</b>	
<b>barndomsvän</b>	childhood	<b>bjud/a -er</b>	offer
<b>-nen -ner</b>	friend	<b>bjöd på</b>	
<b>be/ -r bad bett</b>	ask	<b>bjud/a -er</b>	invite
<b>be/ -r bad bett</b>	apologise	<b>bjöd ut</b>	
<b>om ursäkt</b>		<b>björkris -et</b>	birch twigs
<b>befolkning -en</b>	population	<b>björn -en -ar</b>	bear
<b>-ar</b>		<b>bland</b>	among
<b>befria/ -r -de</b>	liberate	<b>bli/ -r blev blivit</b>	be, become
<b>begrip/a -er</b>	understand	<b>bli/ -r blev</b>	fall in love
<b>begrep</b>		<b>förälskad i</b>	with
<b>behåll/a -er</b>	keep	<b>blyg -t -a</b>	shy
<b>behöll</b>		<b>blå blått blåa</b>	blue
<b>behöv/a -er -de</b>	need	<b>blåbär -et -</b>	bilberry, blueberry
<b>bekväm -t -a</b>	comfortable	<b>bo -et -n</b>	nest
<b>belgisk -t -a</b>	Belgian	<b>bo/ -r -dde</b>	live
<b>ben = benen</b>	legs	<b>bok -en böcker</b>	book
<b>bensinmätare</b>	fuel gauge	<b>boka/ -r -de</b>	book, reserve
<b>-n -</b>		<b>bokhylla -n -or</b>	bookshelf
<b>bensinstation</b>	petrol station	<b>bolag -et -</b>	company
<b>-en -er</b>		<b>bonde -n bönder</b>	farmer
<b>beredd -tt -dda</b>	prepared	<b>bordslampa -n</b>	table lamp
<b>berg -et -</b>	rock, mountain	<b>-or</b>	
<b>bero/ -r -dde på</b>	depend, be due to	<b>bostadskvarter</b>	residential area
<b>berätta/ -r -de</b>	tell, narrate	<b>-et -</b>	
<b>berättelse -n -r</b>	story	<b>bra</b>	good, OK
<b>bestå/ -r bestod</b>	consist	<b>brand -en</b>	fire,
		<b>bränder</b>	conflagration

<b>bred brett breda</b>	wide, broad
<b>bred/a -er</b>	spread
<b>bredde</b>	
<b>bredvid</b>	next to
<b>brits -en -er</b>	couch
<b>brudpar -et -</b>	bridal couple
<b>bruka -r -de</b>	usually do, used to do
<b>brun -t -a</b>	brown
<b>brut/en -et -na</b>	broken
<b>bry/ -r -dde sig om</b>	bother about
<b>bryt/a -er bröt</b>	break
<b>bränn/a -er -de</b>	burn; distil
<b>bröd -et -</b>	bread
<b>bröllopsannons</b>	wedding
<b>-en -er</b>	announcement
<b>bröllopstårta</b>	wedding cake
<b>-n -or</b>	
<b>bulle -n -ar</b>	bun
<b>burk -en -ar</b>	can, tin
<b>buss -en -ar</b>	bus
<b>busskö -n -er</b>	bus queue
<b>by -n -ar</b>	village
<b>bygga -er -de</b>	build
<b>byggnad</b>	building
<b>-en -er</b>	
<b>byggnadsarbetare</b>	building
<b>-n -</b>	worker
<b>byt/a -er -te</b>	change, exchange
<b>både ... och ...</b>	both ... and ...
<b>båt -en -ar</b>	boat
<b>bäck -en -ar</b>	stream
<b>bärga/ -r -de</b>	salvage
<b>bärutflykt -en -er</b>	berry-picking expedition
<b>bäst</b>	best
<b>bör/a bör borde</b>	should, ought to
<b>börja/ -r -de</b>	start, begin
<b>början</b>	beginning

**C**

<b>cementgjuteri -et</b>	cement works
<b>centralt</b>	in the centre
<b>chips</b>	crisps
<b>cykla -r -de</b>	cycle

**D**

<b>dag -en -ar</b>	day
<b>dagen därpå</b>	the next day
<b>dagen efter</b>	the next day
<b>dags</b>	time
<b>dal -en -ar</b>	valley
<b>dan = dagen</b>	the day
<b>Danmark</b>	Denmark
<b>dans -en -er</b>	dance, dancing
<b>dansa/ -r -de</b>	dance
<b>dansmusik -en</b>	dance music
<b>dataföretag -et -</b>	computer company
<b>datavetenskap</b>	computer science
<b>-en</b>	
<b>datum -et -</b>	date
<b>de andra</b>	the other ones
<b>de flesta</b>	most
<b>de leve!</b>	long may they live
<b>de lärda</b>	educated people
<b>de senaste åren</b>	in recent years
<b>definitivt</b>	definitely
<b>del -en -ar</b>	part
<b>dela/ -r -de</b>	divide
<b>den här</b>	this
<b>dess</b>	its
<b>dessutom</b>	what is more, also
<b>det</b>	it

<b>det behövs inte</b>	isn't necessary	<b>dumburk -en</b>	goggle box, TV
<b>det enda</b>	the only thing	<b>dusch -en -ar</b>	shower
<b>det forna</b>	former, ex-	<b>dygn -et -</b>	day (twenty-four hours)
<b>det få/ -r fick</b>	there will be	<b>dyr -t -a</b>	expensive
<b>plats</b>	room for it	<b>då</b>	then
<b>det här</b>	this	<b>dålig -t -a</b>	bad, poor
<b>det viktigaste</b>	the most important thing	<b>däck -et -</b>	tyre
		<b>där</b>	there, where
<b>detsamma</b>	likewise	<b>därborta</b>	over there
<b>dialekt -en -er</b>	dialect	<b>däremot</b>	on the other hand
<b>dig</b>	you ( <i>object form</i> )	<b>därför att</b>	because
<b>diktuppläsning</b>	poetry reading	<b>dö/ -r dog dött</b>	die
<b>-en -ar</b>		<b>dödssynd -en -er</b>	deadly sin
<b>dillstuva/d -e -de</b>	cooked in dill	<b>dörr -en -ar</b>	door
<b>direkt</b>	direct, immediately		
<b>diskutera/ -r -de</b>	discuss	<b>E</b>	
<b>dit</b>	there ( <i>with direction</i> )	<b>efter</b>	after
<b>djupan = djup</b>	deep	<b>efterled -en -er</b>	second element
<b>djur -et -</b>	animal	<b>eftermiddag -en -ar</b>	afternoon
<b>djurart -en -er</b>	animal species	<b>efternamn -et -</b>	surname, family name
<b>dock</b>	however	<b>eftersom</b>	as, because
<b>dofta/ -r -de</b>	smell	<b>egen eget egna</b>	own
<b>domkraft -en -er</b>	jack	<b>egentlig -t -a</b>	real, actual
<b>domkyrka -n -or</b>	cathedral	<b>elakhet -en -er</b>	nastiness, spite
<b>dop -et -</b>	baptism		
<b>dotter -n döttrar</b>	daughter	<b>elastisk -t -a</b>	elastic
<b>dragspel -et -</b>	piano	<b>eld -en -ar</b>	fire
	accordion	<b>eldfast form</b>	oven-proof dish
<b>drick/a -er drack</b>	drink	<b>en</b>	a, an ( <i>with en-words</i> )
<b>drottning -en -ar</b>	queen	<b>en bit mat</b>	a bite to eat
<b>druva -n -or</b>	grape	<b>en del</b>	some
<b>du</b>	you	<b>en dryg timme</b>	a good hour
<b>dubbelrum -met -</b>	double room	<b>en hel del</b>	quite a lot
<b>dug/a -er dög</b>	be suitable, be good enough	<b>enda</b>	only
<b>duger allt</b>	anything goes	<b>endast</b>	only
<b>duka -r -de</b>	set the table		
<b>duktig -t -a</b>	good, clever		

<b>engagera/d -t -de</b>	absorbed, committed	<b>fika -n</b>	coffee
<b>engelska -n</b>	English (language)	<b>fika -r -de</b>	drink coffee or tea
<b>England</b>	UK	<b>filmatisering -en</b>	screen
<b>enkel -t enkla</b>	single, simple	<b>-ar</b>	version
<b>enkelrum -met -</b>	single room	<b>fin -t -a</b>	nice
<b>ensam -t -ma</b>	lonely	<b>finess -en -er</b>	delicacy, refinement
<b>etablissemanget</b>	the Establish- ment	<b>finnas finns fanns</b>	be, exist
<b>Ett drömspel</b>	<i>A Dreamplay</i>	<b>funnits</b>	
<b>ett måste</b>	a must	<b>finnas kvar</b>	remain, still exist
<b>ett tag</b>	a while	<b>finsktalande</b>	Finnish- speaking
<b>ett trettiotal</b>	about thirty	<b>fiol -en -er</b>	violin
<b>exaltera/d -t -de</b>	excited	<b>fisk -en</b>	fish
<b>expedit -en -er</b>	sales assistant	<b>fiska/ -r -de</b>	fish (for)
<b>F</b>			
<b>fackligt ansluten</b>	member of a	<b>fiskpinne -n -ar</b>	fish finger
<b>-et -na</b>	trade union	<b>fiskrestaurang</b>	fish restaurant
<b>fall -et -</b>	case	<b>-en -er</b>	
<b>familj -en -er</b>	family	<b>fjäll -et -</b>	mountain
<b>familjunderhåll</b>	entertainment	<b>fjäril -en -ar</b>	butterfly
<b>-ning -en</b>	for the family	<b>flaska -n -or</b>	bottle
<b>fantastiskt -t -a</b>	incredible, fantastic	<b>flera</b>	several
<b>farfar farfadern</b>	(paternal)	<b>flest -a</b>	most
<b>-fäder</b>	grandfather	<b>flicknamn -et -</b>	girl's name, maiden name
<b>farmor</b>	(paternal)	<b>flitigt</b>	assiduously
<b>farmodern</b>	grandmother	<b>fly/ -r -dde</b>	flee
<b>-mödrar</b>		<b>flyg -et -</b>	flight, plane
<b>fastan</b>	Lent	<b>flygresa -n -or</b>	flight
<b>favorit -en -er</b>	favourite	<b>flytta/ -r -de ihop</b>	move in together
<b>feber -n</b>	high temperature	<b>flytta/ -r -de</b>	move
<b>fel</b>	false, out of tune	<b>folkligt</b>	with a wide public
<b>fest -en -er</b>	party	<b>folkmusiker -n -</b>	folk musician
<b>fet -t -a</b>	fatty, fattening	<b>fordon -et -</b>	vehicle
<b>fettisdagsbullar</b>	Shrove Tuesday buns	<b>fort</b>	quickly
		<b>fortfarande</b>	still
		<b>fortsätt/a -er</b>	continue
		<b>-satte -satt</b>	

<b>framför/a - -de</b>	perform	<b>fältbiolog -en -er</b>	Field Biologist
<b>framme vid</b>	at	<b>färdig -t -a</b>	complete,
<b>framtid -en</b>	future		ready
<b>fransk -t -a</b>	French	<b>färga/d -t -de</b>	dyed, coloured
<b>frestelse -n -r</b>	temptation	<b>färre</b>	fewer
<b>fridlys/a -er -te</b>	place under protection,	<b>färsk potatis</b>	new potatoes
	'list'	<b>färsk -t -a</b>	fresh
<b>fridlyst -t -a</b>	protected	<b>Färöarna</b>	the Faroes
<b>frihet -en -er</b>	freedom	<b>födelsedag -en</b>	birthday
<b>frikort</b>	a free card	<b>-ar</b>	
<b>fritid -en</b>	leisure time	<b>följ/a -er -de</b>	follow, go
<b>frukost -en -ar</b>	breakfast	<b>med</b>	with
<b>frukt -en -er</b>	fruit	<b>följ/as -as -des åt</b>	be together
<b>fruktansvärt</b>	terribly	<b>för . . . sedan</b>	ago
<b>fruntimmer</b>	little woman	<b>för all del</b>	don't mention
<b>fruntimret</b>			it; not at all
<b>fråga -n -or</b>	question	<b>för att</b>	in order to
<b>fråga/ -r -de</b>	ask	<b>för det mesta</b>	for the most
<b>frågvis -t -a</b>	inquisitive		part, mostly
<b>från</b>	from	<b>för en gångs skull</b>	for once
<b>fräken fräknen</b>	freckle	<b>för fort</b>	too fast
<b>fräknar</b>		<b>för . . . sedan</b>	. . . ago
<b>Fröken Julie</b>	<i>Miss Julie</i>	<b>för/a - -de</b>	transport,
<b>ful -t -a</b>	ugly		bring, take
<b>fundera/ -r -de</b>	think, consider	<b>förberedelse -n -r</b>	preparation
<b>furubord -et -</b>	pine table	<b>förbud -et</b>	prohibition
<b>fyll/a -er -de i</b>	fill in, complete	<b>förbättra/ -r -de</b>	improve
<b>fyll/a -er -de år</b>	have a	<b>föredra/ -r</b>	prefer
	birthday	<b>föredrog</b>	
<b>fyrfaldigt leverne</b>	four cheers	<b>föreläsare -n -</b>	lecturer
<b>fyrkant -en -er</b>	rectangle	<b>föreläsning -en -ar</b>	lecture
<b>få</b>	few	<b>föreläsningssal</b>	lecture
<b>få/ -r fick fått</b>	receive, get;	<b>-en -ar</b>	room
	must	<b>föremål -et -</b>	object, artefact
<b>få/ -r fick reda på</b>	find out	<b>författare -n -</b>	writer
<b>fågel -n fåglar</b>	bird	<b>förfärlig -t -a</b>	awful
<b>fåna/ -r -de sig</b>	fool about	<b>förklara/ -r -de</b>	explain
<b>får . . . inte</b>	not allowed to	<b>förknippa/d -t -de</b>	associated
<b>fåtölj -en -er</b>	armchair	<b>förled -en -er</b>	first element
<b>fäll/a -er -de</b>	shed	<b>förlåt</b>	sorry
<b>fält -et -</b>	field	<b>förmiddag -en -ar</b>	morning
		<b>förnamn -et -</b>	first name

<b>förorena/ -r -de</b>	contaminate, pollute	<b>ge/ -r gav gett</b>	give
<b>förort -en -er</b>	suburb	<b>genast</b>	immediately
<b>förr eller senare</b>	sooner or later	<b>generöst</b>	generously
<b>förresten</b>	by the way	<b>gift</b>	married
<b>förrätta/ -r -de</b>	perform	<b>gift/a -er e sig</b>	get married
<b>försena/d -t -de</b>	delayed	<b>giftig -t -a</b>	poisonous
<b>försiktigt</b>	carefully	<b>gilla/ -r -de</b>	like
<b>förskräckt - -a</b>	frightened	<b>glad glatt -a</b>	happy
<b>först -a</b>	first	<b>glesbefolka/d</b>	sparsely
<b>förstå -r förstod</b>	understand	<b>-t -de</b>	populated
<b>förstående</b>	understanding	<b>glädje -n</b>	joy
( <i>indecl.</i> )		<b>glöm/ma -mer -de</b>	forget
<b>förstås</b>	of course	<b>god gott goda</b>	good (to eat)
<b>förstör/a - -de</b>	ruin, destroy	<b>godis -et</b>	sweets
<b>försurning -en</b>	acidification	<b>golv -et -</b>	floor
<b>förtecken</b>	overtones	<b>gott om</b>	plenty of
<b>förtecknet -</b>		<b>grad -en -er</b>	degree ( <i>temp.</i> )
<b>förtjust - -a</b>	fond	<b>granskog -en</b>	spruce forest
<b>förut</b>	previously	<b>grattis</b>	congratulations
<b>förutom</b>	apart from	(= <i>gratulationer</i> )	
<b>förvåna/ -r -de</b>	surprise, amaze	<b>gropig -t -a</b>	potholed
<b>förvåna/d -et -de</b>	surprised	<b>grupp -en -er</b>	group
<b>förälder -n</b>	parent	<b>grusväg -en -ar</b>	dirt road
<b>föräldrar</b>		<b>gruva/ -r -de sig</b>	dread
<b>föräldramöte</b>	parents'	<b>gråt/a -er grät</b>	cry
<b>-t -n</b>	meeting	<b>grädda/r -de</b>	bake
<b>förälska/d -t -de</b>	in love, lovingly	<b>grädde -n</b>	cream
<b>förändra/ -r -de</b>	change	<b>gränd -en -er</b>	alley
		<b>gräns -en -er</b>	mark, limit, boundary
<b>G</b>		<b>grönrandig -t -a</b>	green striped
<b>gal/en galet galna</b>	mad	<b>grönsak -en -er</b>	vegetable
<b>Gamla stan</b>	the Old Town	<b>gröt -en</b>	porridge
<b>gammal -t gamla</b>	old	<b>guidebok</b>	guide book
<b>ganska</b>	quite, rather	<b>-en -böcker</b>	
<b>garage -t -</b>	garage	<b>gul -t -a</b>	yellow
( <i>pron. garasj</i> )		<b>guldbagge</b>	rose-chafer
<b>gardin -en -er</b>	curtain	<b>gumman</b>	'dear'
<b>gatukorsning</b>	intersection	<b>gyllene</b>	golden
<b>-en -ar</b>		<b>gymnasium</b>	upper
		<b>gymnasiet</b>	secondary school

<b>gympadojer</b>	gym shoes	<b>handla/ -r -de</b>	shop for, buy
<b>gå fel</b>	be in the wrong place	<b>handling -en</b>	action
<b>gå/ -r gick gått</b>	walk, leave, go	<b>hans</b>	his
<b>gå/ -r gick på</b>	go to	<b>hastigt</b>	rapidly
<b>gå upp</b>	get up	<b>hej så länge</b>	bye for now
<b>gå/ -r gick vilse</b>	get lost	<b>helskinna/d -r</b>	in one piece
<b>gång -en -er</b>	time, occasion	<b>-de</b>	
<b>går det bra?</b>	is that OK?	<b>helst inte</b>	I'd rather not
<b>gård -en -ar</b>	farm	<b>helt</b>	completely
<b>gåtfullt</b>	enigmatically	<b>hem</b>	home ( <i>direction</i> )
<b>gäll/a -er -de</b>	apply to	<b>hem hemmet -</b>	home
<b>gärna</b>	gladly, by all means, very much	<b>hemlaga/d -t -de</b>	home-made
<b>gäst -en -er</b>	guest	<b>hemma</b>	in, in the flat, at home
<b>gästgiveri -et -er</b>	country inn	<b>hemmakväll -en</b>	evening at home
<b>gör/a gör gjorde</b>	do, make	<b>-ar</b>	
<b>gjort</b>		<b>hemska -t -a</b>	awful, horrible
<b>gör inget</b>	doesn't matter	<b>hemska</b>	awfully
<b>gör/a gjorde ont</b>	be painful	<b>Hemsöborna</b>	<i>The People of Hemsö</i>
<b>gör/a gjorde rätt i</b>	do the right thing	<b>hemtrakt -en -er</b>	local area
<b>gör/a gjorde sig</b>	go to any	<b>het/a -er hette</b>	be called
<b>besvär</b>	trouble	<b>hetat</b>	
<b>gör/a gör gjorde</b>	hurt, injure	<b>himla</b>	bloomin', bloody
<b>sig illa</b>		<b>himmel himlen</b>	sky
<b>H</b>		<b>hink -en -ar</b>	bucket
<b>ha med X</b>	have to do	<b>historia -n</b>	history
<b>att göra</b>	with X	<b>hitta/ -r -de på</b>	think up
<b>ha råd (med)</b>	afford	<b>hitta/ -re -de</b>	find
<b>ha rätt</b>	be right	<b>hjälp -en</b>	help
<b>ha/ -r hade haft</b>	have	<b>hjälp/a -er -te</b>	help
<b>hage -n -ar</b>	meadow	<b>hon</b>	she
<b>hall -en -ar</b>	hall	<b>hoppa/ -r -de</b>	jump
<b>hals -en -ar</b>	throat	<b>hoppa/s hoppas</b>	hope
<b>halsont</b>	sore throat	<b>-des</b>	
<b>halv</b>	half	<b>hos</b>	with
<b>hamburgare -n -</b>	hamburger	<b>hosta/ -r -de</b>	cough
<b>hamna/ -r -de</b>	end up	<b>hot -et -</b>	threat
		<b>hotell -et -</b>	hotel
		<b>hund -en -ar</b>	dog

<b>hundra</b> lapp	kronor	note	<b>i förväg</b>	in advance
-en -ar			<b>i närheten</b>	in the vicinity
<b>hungrig</b> -t -a	hungry		<b>i stort sett</b>	pretty well
<b>hur lång</b> (tid)	how long		<b>i vanliga fall</b>	usually
<b>Hur är det</b>	What		<b>i övermorgon</b>	the day after
<b>med ...?</b>	about ...?			tomorrow
<b>hurra</b>	hooray		<b>i</b>	in
<b>huvudsakligen</b>	mainly		<b>ibland</b>	sometimes
<b>huvudstad</b> -en	capital		<b>idag</b>	today
-städer			<b>idé</b> -n -er	idea
<b>huvudvärk</b> -et -	headache		<b>idyllisk</b> -t -a	idyllic
<b>hyfsad</b>	nice		<b>ikväll</b>	this evening
<b>håll</b> -et -	direction		<b>illa</b>	poorly
<b>håll/a</b> -er höll	agree (with,		<b>imorgon</b>	tomorrow
<b>med om</b>	about)		<b>imorse</b>	this morning
<b>håll/a</b> -er höll på	keep going		<b>industriland</b> -et	industrial
<b>håll/a</b> -er höll	keep to		-länder	
<b>sig till</b>			<b>influensa</b> -n	flu
<b>hår</b> -et -	hair		<b>inflyttningsfest</b>	flat-warming
<b>håret</b>	the hair		-en -er	
<b>hälft</b> -en	half		<b>ingen fara</b>	no matter
<b>häll/a</b> -er -de	pour		<b>ingen inget inga</b>	no, none
<b>hälsa/ -r</b> -de på	visit		<b>ingen orsak</b>	don't mention
<b>händ/a</b> -er hände	happen, occur			it
<b>här någonstans</b>	somewhere		<b>ingenjör</b> -en -er	engineer
	round here		( <i>pron. insjenjör</i> )	
<b>härifrån</b>	from here		<b>ingå/ -r</b> ingick	be included
<b>härlig</b> -t -a	lovely		<b>inköp</b> -et -	purchases
<b>häst</b> -en -ar	horse		<b>inköpslista</b> -n -or	shopping list
<b>häxa</b> -n -or	witch		<b>inlevelse</b> -n -r	feeling
<b>hö</b> -et	hay		<b>innebär/a</b> -	constitute
<b>höger högra</b>	right (hand)		<b>innebar</b>	
<b>högst</b>	at most		<b>inomhus</b>	indoors
<b>högt</b>	loudly		<b>inse/ -r</b> insåg	realise
<b>hök</b> -en -ar	hawk		<b>inslag</b> -et -	element
<b>hönsfjädrar</b> -na	hens' feathers		<b>inte alls</b>	not at all
<b>hörn</b> -et -	corner		<b>inte döma</b>	you can't go
			<b>hunden efter</b>	by appear-
<b>I</b>			<b>håren</b>	ances
<b>i alla fall</b>	anyway		<b>inte långt</b>	not far
<b>i form</b>	on form		<b>inte mindre än</b>	no less than
			<b>inte någon vidare</b>	not very good



<b>inte precis</b>	not exactly		
<b>inte så dum</b>	rather good		
<b>internetsida -n -or</b>	internet page		
<b>intressant - -a</b>	interesting		
<b>intresse -t -n</b>	interest		
<b>intressera/d</b>	interested		
<b>-t -de</b>			
<b>introduktionskurs</b>	introductory		
<b>-en -er</b>	course		
<b>invandrarbak-</b>	immigrant		
<b>grund -en</b>	background		
<b>invånare -n -</b>	inhabitant		
<b>irritera/d -t -de</b>	irritated		
<b>istället</b>	instead		
<b>J</b>			
<b>jag</b>	I		
<b>jaga/ -r -de ut</b>	drive out		
<b>jaha</b>	I see		
<b>Jasså</b>	really		
<b>javisst</b>	(yes) of course, sure		
<b>jo</b>	yes		
<b>jobb -et -</b>	job, work		
<b>jobba/ -r -de</b>	work		
<b>jodå</b>	oh yes		
<b>jorden</b>	the Earth		
<b>jordgubbe -n -ar</b>	strawberry		
<b>jordnöt -en</b>	peanut		
<b>jordnötter</b>			
<b>ju</b>	<i>see Unit 8</i>		
<b>juli</b>	July		
<b>järnmalmsfyndig-</b>	iron ore find		
<b>het -en -er</b>			
<b>järnväg -en -ar</b>	railway, ( <i>here</i> ) railway line		
<b>järv -en -ar</b>	wolverine		
<b>jätte/glad -glatt</b>	really pleased		
<b>glada</b>			
<b>jättebra</b>	terrific		
<b>jättetrevlig -t -a</b>	really nice		
<b>K</b>			
<b>kafeteria -n -or</b>	cafeteria, café		
<b>kaffe -t</b>	coffee		
<b>kal -t -a</b>	treeless		
<b>kalas -et -</b>	party		
<b>kall -t -a</b>	cold		
<b>kallas (för)</b>	be called, am called		
<b>kallna/ -r -de</b>	cool		
<b>kan jag få</b>	can I have		
<b>kanelbulle -n -ar</b>	cinnamon bun		
<b>kanske</b>	maybe		
<b>kant -en -er</b>	edge		
<b>karriär -en -er</b>	career		
<b>karta -n -or</b>	map		
<b>kassasuccé</b>	box-office success		
<b>kasta/ -r -de</b>	throw		
<b>kille -n -ar</b>	guy		
<b>kjol -en -ar</b>	skirt		
<b>klar -t -a</b>	ready		
<b>klarvak/en -et -na</b>	wide awake		
<b>klass -en -er</b>	class		
<b>klicka/ -r -de ut</b>	dot with knobs of		
<b>klockan åtta</b>	at eight o'clock		
<b>klubbansluten</b>	members of clubs		
<b>klä/ -r -dde sig</b>	dress ( <i>intrans.</i> )		
<b>klänning -en -ar</b>	dress		
<b>knubbig -t -a</b>	chubby		
<b>knäckebröd -et -</b>	crispbread		
<b>koffeinfri -tt -a</b>	decaffeinated		
<b>kokerska -n -or</b>	cook		
<b>kolla/ -r -de</b>	check		
<b>komm/a -er kom</b>	come to the		
<b>fram till</b>	conclusion		
<b>komm/a -er kom</b>	arrive		
<b>fram</b>			

<b>komm/a -er kom igång</b>	get going	<b>kurs -en -er</b>	course
<b>komm/a -er kom in</b>	go in	<b>kusin -en -er</b>	cousin
<b>komm/a -er kom kommit</b>	come	<b>kust -en -er</b>	coast
<b>komma fram</b>	arrive	<b>kvar</b>	left
<b>komma ihåg</b>	remember	<b>kvartett -en -er</b>	quarter
<b>kompensera/ -r -de</b>	compensate, make up	<b>kvinnu -n -or</b>	woman
<b>kompis -en -ar</b>	friend	<b>kvinnlig -t -a</b>	female
<b>komplitera/d -t -de</b>	complicated	<b>kvist -en -ar</b>	twig
<b>konditori -et -er</b>	coffee shop	<b>kväll -en -ar</b>	evening
<b>konsert -en -er</b>	concert	<b>kylig -t -a</b>	chilly
<b>konstig -t -a</b>	odd, strange	<b>kyrka -n -or</b>	church
<b>kontaktannons -en -er</b>	a lonely-hearts column ad	<b>källare -n -</b>	basement
<b>kontor -et -</b>	office	<b>kämpa/ -r -de</b>	struggle, battle
<b>kopp -en -ar</b>	cup	<b>känd känt</b>	famous, well known
<b>korg -en -ar</b>	basket	<b>kända</b>	known
<b>korridor -en -er</b>	corridor	<b>känn/a -er -de</b>	know
<b>kort -a</b>	short	<b>kärlek -en</b>	love
<b>kosta/ -r -de</b>	cost	<b>kärnkraft -en</b>	nuclear power
<b>kraftigt</b>	powerfully	<b>kök -et -</b>	kitchen
<b>krama/ -r -de</b>	hug	<b>köksbord -et -</b>	kitchen table
<b>krigsskepp -et -</b>	warship	<b>köp/a -er -te</b>	buy
<b>krok -en -ar</b>	hook	<b>kör/a kör -de</b>	drive
<b>krona -n -or</b>	<i>unit of currency</i> (öre = krona)	<b>kör/a kör -de vilse</b>	get lost
<b>kropp -en -ar</b>	body	<b>kött -et</b>	meat
<b>kräfta -n -or</b>	crayfish	<b>L</b>	
<b>kräftska -n -or</b>	crayfish party	<b>laga/ -r -de</b>	prepare/cook food
<b>kul (indecl.)</b>	fun	<b>lager lagret</b>	layer
<b>kultur -en -er</b>	culture	<b>land -et länder</b>	country
<b>kung -en -ar</b>	king	<b>landsbygd -en</b>	countryside
<b>Kungliga slottet</b>	the Royal Palace	<b>landsdel -en -ar</b>	parts of the country
<b>kunna kan kunde kunnat</b>	can, be able	<b>lastbil -en -ar</b>	truck
<b>kupp -en -er</b>	coup	<b>lax -en -ar</b>	salmon
		<b>le/ -r log lett</b>	smile
		<b>ledig -t -a</b>	free, available, vacant

<b>leende -t -n</b>	smile	<b>långpromenad</b>	long walk
<b>leta -r -de efter</b>	look for	<b>-en</b>	
<b>lev/a -er -de</b>	live	<b>långt</b>	far
<b>levande (indecl.)</b>	living, live	<b>långt fram</b>	near the front
<b>ligg/a -er låg</b>	be (located)	<b>långtråkig -t -a</b>	boring
<b>lika ... som ...</b>	as ... as ...	<b>långärma/d -t -de</b>	long-sleeved
<b>lika bra</b>	as good	<b>låt/a -er låt bli</b>	refrain from
<b>likadan -t -a</b>	identical	<b>låt/a -er låt</b>	allow, let;
<b>liknande</b>	similar		sound
<b>lilja -n liljor</b>	lily	<b>lägenhet -en -er</b>	flat
<b>lilla def. form of</b>	small	<b>läget = Hur är</b>	How are
<b>liten</b>		<b>läget?</b>	things?
<b>linda/ -r -de</b>	wrap	<b>lägg/a -er lade in</b>	pickle
<b>linne -t -n</b>	slip	<b>lägg/a -er lade</b>	lay, put
<b>lite</b>	a little	<b>lagt</b>	
<b>liten litet små</b>	small	<b>lägg/a -er lade</b>	spend
<b>litteratur -en -er</b>	literature	<b>lagt ned</b>	
<b>ljus -t -a</b>	pale, light, fair	<b>lägg/a -er lade sig</b>	go to bed
<b>ljusstråle -n -ar</b>	ray of light	<b>lämna/ -r -de</b>	leave
<b>lo -n -ar</b>	lynx	<b>längs</b>	along
<b>(lodjur -et -)</b>		<b>lära/lär -de</b>	teach
<b>lokal -en -er</b>	rooms	<b>lära/lär lärde sig</b>	learn
<b>lova/ -r -de</b>	promise	<b>lärare -n -</b>	teacher
<b>luft -en</b>	air	<b>läs/a -er -te</b>	read
<b>lugn -t -a</b>	calm	<b>lätt</b>	easy
<b>lugna/ -r -de</b>	calm down	<b>lök -en -ar</b>	onion
<b>lumpen</b>	military service		
<b>lunchdags</b>	lunchtime	<b>M</b>	
<b>lutfisk -en</b>	stockfish	<b>mage -n -ar</b>	stomach
<b>lycka -n</b>	happiness	<b>magtablett</b>	stomach tablet
<b>lycka till!</b>	Good luck!	<b>-en -er</b>	
<b>lyckas lyckas</b>	succeed (in)	<b>malm -en -er</b>	ore
<b>lyckades</b>		<b>mamma -n -or</b>	mum
<b>lyft/a -er</b>	lift	<b>man -nen män</b>	man, husband
<b>lys/a -er -te upp</b>	brighten up	<b>mandelmassa -n</b>	almond paste
<b>lysande (indecl.)</b>	brilliant	<b>mark -en -er</b>	the ground
<b>lyssna/ -r -de</b>	listen	<b>mat -en</b>	food, meal
<b>lågtrafik</b>	off-peak	<b>matcha/ -r -de</b>	match
<b>låna/ -r -de</b>	borrow	<b>matinköp -et</b>	food buying
<b>lång -t -a</b>	long, tall	<b>matlagning -en</b>	cooking
		<b>matta -n -or</b>	rug, carpet

<b>med rätta</b>	justifiably	<b>morgonpigg -a</b>	at their best
<b>med</b>	with, too, also		in the
<b>medan</b>	while		morning
<b>meddela/ -r -de</b>	tell, let	<b>mormor</b>	(maternal)
	someone	<b>mormodern</b>	grandmother
	know	<b>mormödrar</b>	
<b>medlem -men</b>	member	<b>morsan = min</b>	my mum
<b>-mar</b>		<b>mor</b>	
<b>medverkande</b>	participating	<b>motions-</b>	keep fit
<b>medvet/en -et -na</b>	aware	<b>gymnastik -en</b>	
<b>mellan</b>	between	<b>motionsspår -et -</b>	jogging/skiing
<b>mellersta</b>	central	<b>motorhuv -en -ar</b>	car bonnet
<b>men</b>	but	<b>mousserande</b>	sparkling
<b>mer</b>	more	<i>(indecl.)</i>	
<b>mest</b>	mostly	<b>MP3-spelare -n -</b>	MP3-player
<b>middag -en -ar</b>	dinner	<b>msk = matsked</b>	dessert
<b>midnattssolen</b>	the midnight		spoon(ful)
	sun	<b>mun -nen -nar</b>	mouth
<b>mil -en -</b>	Swedish mile	<b>musik -en</b>	music
	= km	<b>musiker - -n</b>	musician
<b>mildare</b>	milder	<b>musiklärare -n -</b>	music
<b>militärtjänst -en</b>	military		teacher
	service	<b>mycket</b>	a lot, much,
<b>miljon -en -er</b>	million		very
<b>miljö -n</b>	environment	<b>mygga -n -or</b>	mosquito
<b>min mitt mina</b>	my, mine	<b>myndigheterna</b>	the authorities
<b>mindre</b>	less	<b>mysig -t -a</b>	cosy
<b>minnas minns</b>	remember	<b>må/ -r -dde</b>	feel (of health)
<b>mindes</b>		<b>månad -en -er</b>	month
<b>minsann</b>	certainly	<b>månadskort -et -</b>	monthly travel
<b>minst</b>	at least		card
<b>missa/ -r -de</b>	miss	<b>många</b>	many,
<b>misstänkt</b>	suspiciously		a lot of
<b>missväxtår -et -</b>	years when the	<b>människa -n -or</b>	individual,
	harvest failed		person, <i>pl.</i>
<b>mjök -en</b>	milk		people
<b>mor modern</b>	mother	<b>möbler -na</b>	(a piece of)
<b>mödrar</b>			furniture
<b>morgon -en</b>	morning	<b>möjligen</b>	possibly
<b>morgnar</b>		<b>mörk -t -a</b>	dark
<b>morgonnyheterna</b>	the morning	<b>mörk/röd -rött</b>	dark red
	news	<b>-röda</b>	

## N

<b>nattduksbord -et -</b>	bedside table
<b>nattklubb -en -ar</b>	night club
<b>natur -en</b>	countryside, nature, environment
<b>naturanknytning -en</b>	connection with nature
<b>naturbeteckning -en -ar</b>	nature description
<b>naturligtvis</b>	naturally, of course
<b>naturtillgång -en -ar</b>	natural resource
<b>nedsutt/en -et -na</b>	sagging
<b>nej</b>	no
<b>nervös -t -a</b>	nervous
<b>nitton</b>	nineteen
<b>nja</b>	no
<b>njut/a -er njöt av</b>	enjoy
<b>noga</b>	carefully
<b>Norden</b>	Scandinavia
<b>Norrland</b>	northern region of Sweden
<b>nuförtiden</b>	nowadays
<b>nummer numret -</b>	number
<b>ny nytt nya</b>	new
<b>nyckelharpa -n -or</b>	key harp
<b>nygift -a</b>	newly-wed
<b>nyhet -en -er</b>	(piece of) news
<b>nyrakad</b>	newly shaved
<b>nyvak/en -et -na</b>	newly awakened
<b>något</b>	something, anything
<b>när</b>	when
<b>nära</b>	close to, almost
<b>närliggande</b>	nearby

<b>näst -a</b>	next
<b>nästan hela dagen</b>	almost all day
<b>nästan</b>	almost
<b>nät -et</b>	the internet
<b>nöjespark -en -er</b>	amusement park
<b>nöjd och belåten</b>	satisfied

## O

<b>och</b>	and
<b>också</b>	also
<b>odjur -et</b>	beast
<b>ofta</b>	often
<b>oförstående</b>	unsympathetic
<b>ojdå</b>	oh dear
<b>olaglig -t -a</b>	illegal
<b>olik -t -a</b>	different
<b>olja -n -or</b>	oil
<b>olle -n -ar</b>	warm sweater
<b>olycka -n -or</b>	accident
<b>oläst - -a</b>	unread
<b>om</b>	if, whether; round
<b>omfatta/ -r -de</b>	comprise
<b>omgivning -en -ar</b>	environs
<b>omkring</b>	about
<b>område -t -n</b>	area
<b>omtänksam -t -ma</b>	thoughtful
<b>onyttig -t -a</b>	useless
<b>ord -et -</b>	word
<b>ordbok -en böcker</b>	dictionary
<b>ordna/ -r -de</b>	fix, arrange, organise
<b>originell -t -a</b>	original, unusual
<b>oroa/ -r -de sig</b>	worry
<b>orolig -t -a</b>	worried
<b>oskriv/en -et -na</b>	unwritten

<b>ost -en -ar</b>	cheese	<b>prickig -t -a</b>	spotted
<b>ostadig -t -a</b>	unsettled	<b>Prinsesstårta</b>	cake made with sponge, cream and marzipan
<b>ostsmörgås</b>	cheese sandwich		icing
<b>-en -ar</b>			good value
<b>P</b>			
<b>packa/ -r -de</b>	pack	<b>pris/värd -värt -värda</b>	
<b>Paddan</b>	'the Toad'	<b>pristagare -n -</b>	prizewinner
<b>pappa -n -or</b>	dad	<b>privat - -a</b>	private
<b>par -et -</b>	couple, pair	<b>privatbilism -en</b>	private motoring
<b>passa/ -r -de</b>	fit	<b>program -met -</b>	programme
<b>passa/ -r -de väl till</b>	go well (with this)	<b>promenad -en -er</b>	walk
<b>passera/ -r -de</b>	pass, exceed	<b>promenera/ -r -de</b>	walk, stroll
<b>patientkort -et -</b>	patient's card	<b>psalm -en -er</b>	hymn
<b>patronymikon</b>	patronymic	<b>punktering -en -ar</b>	puncture
<b>pendeltåg -et -</b>	commuter train	<b>på</b>	at, in, on
<b>pendla/ -r -de</b>	commute	<b>på den senaste tiden</b>	recently
<b>pengar</b>	money	<b>på landet</b>	in the country(side)
<b>pinsam -t -ma</b>	embarrassing	<b>på tal om pågatågen</b>	talking of trains named after the best-known word in Skåne dialect:
<b>pjäs -en -er</b>	play		<b>påg = pojke</b>
<b>plan -en -er</b>	plan	<b>påpeka/ -r -de</b>	point out
<b>plan -et -</b>	plane	<b>påstå/ -r påstod</b>	claim
<b>plats -en -er</b>	place		
<b>platta/ -r -de till</b>	flatten off	<b>R</b>	
<b>plattform -en -ar</b>	platform	<b>rabattera/d -t -de</b>	reduced
<b>plocka/ -r -de</b>	pick	<b>radio -n -r</b>	radio
<b>plugga/ -r -de</b>	study	<b>rak -t -a</b>	straight
<b>plötsligt</b>	suddenly	<b>rakt fram</b>	straight ahead
<b>pojknamn -et -</b>	boy's name	<b>rampljus -et -</b>	limelight
<b>pojkvän -nen -er</b>	boyfriend	<b>rapport -en -er</b>	report
<b>pommes frites</b>	French fries	<b>rar -t -a</b>	sweet
<b>positiv -t -a</b>	positive		
<b>post -en</b>	post office		
<b>potatis -en -ar</b>	potato		
<b>prat -et</b>	chatter		
<b>prata/ -r -de</b>	talk, chat		
<b>precis</b>	exactly, just		
<b>present -en -er</b>	present		
<b>prick -en -ar</b>	spot, dot		

<b>recensent -en -er</b>	reviewer	<b>rykte -t -n</b>	reputation
<b>recension -en -er</b>	review	<b>rymlig -t -a</b>	roomy, spacious
<b>recept -et -</b>	recipe, prescription	<b>råd/a -er -dde</b>	apply
<b>redan</b>	as early as, already	<b>råvara -n -or</b>	raw material
<b>regissör -en -er</b>	director	<b>rätt - -a</b>	right, correct
<b>regnställ -et -</b>	rainproof	<b>rätt -en -er</b>	dish
<b>rejäl -t -a</b>	solid	<b>röd rött röda</b>	red
<b>rekommendera</b>	recommend	<b>rödhårig -t -a</b>	red-haired
<b>ren -t -a</b>	true, pure	<b>rök/a -er -te</b>	smoke
<b>renbetesmark -en</b>	reindeer pasture	<b>röntga/ -r -de</b>	X-ray
<b>renodla/d -t -de</b>	out and out	<b>rör/a - -de</b>	move
<b>renskötare -n -</b>	reindeer farmer	<b>rörelse -n -r</b>	movement
<b>resa/a -er -te</b>	travel	<b>S</b>	
<b>resa -n -or</b>	journey	<b>sagobrollop -et -</b>	fairy-tale wedding
<b>reservhjul -et</b>	spare wheel	<b>sak -en -er</b>	thing
<b>resväska -n -or</b>	suitcase	<b>sal -en -ar</b>	hall
<b>Riksdagshuset</b>	the Parliament	<b>salt -a</b>	salted
<b>Riksidrotts-</b>	National Sports	<b>saluhall -en -ar</b>	market hall
<b>förbund</b>	Federation	<b>sambo -n -r</b>	partner, someone living with someone else
<b>riktning -en -ar</b>	direction	<b>same -n -r</b>	Sami, ‘Lapp’
<b>ring/a -er -de</b>	ring	<b>samiska -n</b>	Sami, Lappish
<b>risgryn -et</b>	rice grain	<b>samlare -n -</b>	collector
<b>risig -t -a</b>	ramshackle	<b>samma</b>	the same
<b>rolig -t -a</b>	funny, amusing, interesting	<b>sammanhang -et -</b>	context
<b>rolltolkning</b>	interpretation	<b>samt = och</b>	and
<b>-en -ar</b>	of the role	<b>samtidigt</b>	at the same time
<b>roman -en -er</b>	novel	<b>sann sant sanna</b>	true
<b>ropa/ -r -de</b>	shout, call	<b>scen -en -er</b>	stage
<b>rovfågel -n -fåglar</b>	bird of prey	<b>se/ -r såg på</b>	watch
<b>rullgardin -en -er</b>	roller blind	<b>se/ -r såg . . . ut</b>	look
<b>rum -met -</b>	room	<b>se/ -r såg fram</b>	look forward
<b>rumskompis</b>	flatmate	<b>emot</b>	to
<b>-en -ar</b>		<b>se/ -r såg till att</b>	ensure that
<b>rund runt runda</b>	round	<b>sedan</b>	then
<b>ruta -n -or</b>	box, square		
<b>ryck -et -</b>	start		

<b>sedelautomat</b>	automatic	<b>skiva -n -or</b>	slice
<b>-en -er</b>	petrol pump (takes banknotes)	<b>sko -n -r</b>	shoe
<b>sekel seklet sekler</b>	century	<b>skog -en -ar</b>	forest
<b>sekund -en -er</b>	second	<b>skoj</b>	fun
<b>semester -n</b>	holiday	<b>skola -n -or</b>	school
<b>semestrar</b>		<b>skola ska skulle</b>	shall, should
<b>sen -t -a</b>	late	<b>skolat</b>	
<b>senare</b>	later	<b>skorpsmutor</b>	breadcrumbs
<b>servera/ -r -de</b>	serve	<b>skotsk -t -a</b>	Scottish, Scots
<b>servett -en -er</b>	napkin	<b>Skottland</b>	Scotland
<b>servitris -en -er</b>	waitress	<b>skramla/ -r -de</b>	rattle
<b>sevärdhet -en -er</b>	sight	<b>skridsko -n -r</b>	skate
<b>sida -n -or</b>	side	<b>skriv/a -er skrev</b>	write
<b>siffra -n -or</b>	figure	<b>skrivbord -et -</b>	desk
<b>sill -en</b>	herring	<b>skråla/-r -de</b>	bawl, bellow
<b>sist -a</b>	last, final	<b>skräck -en</b>	horror
<b>sitt/a -er satt</b>	sit	<b>skutt -et -</b>	bound
<b>sju</b>	seven	<b>sky -n -ar</b>	cloud
<b>sjukskriv/a -er</b>	give a sick note	<b>skylt -en -ar</b>	sign
<b>sjukskrev</b>		<b>skådespel -et -</b>	drama
<b>sjukskriv/a -er</b>	report in sick	<b>skådespelare -n -</b>	actor
<b>sjukskrev sig</b>		<b>skådespelerska</b>	actress
<b>sjung/a -er sjöng</b>	sing	<b>-n -or</b>	
<b>själv</b>	yourself, himself, etc.	<b>skål!</b>	cheers!
<b>självbibliografi</b>	autobiography	<b>skånsk -t -a</b>	(of Skåne)
<b>-n -er</b>		<b>skånska</b>	dialect spoken in Skåne
<b>sjö -n -ar</b>	lake	<b>skåp -et -</b>	cupboard
<b>skaffa/ -r -de sig</b>	acquire	<b>skära skär skar</b>	cut
<b>skala/ -r -de</b>	peel	<b>skärtorsdagen</b>	Maundy Thursday
<b>Skansen</b>	open air museum in Stockholm	<b>skön -t -a</b>	beautiful, nice; comfortable
<b>ske/ -r -dde</b>	happen, occur; be carried on	<b>slalomåkare -n -</b>	slalom skier
<b>skicka/ -r -de</b>	send	<b>slant -en -er</b>	coin
<b>skillnad -en -er</b>	difference	<b>slipp/a -er slapp</b>	escape, avoid
<b>skin/a -er sken</b>	shine	<b>ifrån</b>	
<b>skinksmörgås</b>	ham sandwich	<b>sliten slitet slitna</b>	worn
<b>-en -ar</b>		<b>slott -et -</b>	castle
		<b>slut -et -</b>	end, finish
		<b>slut</b>	all gone



<b>sluta/ -r -de</b>	stop	<b>sockerbit -en -ar</b>	lump of sugar
<b>slå/ -r slog sig ner</b>	sit down	<b>soffa -n -or</b>	sofa
<b>slå/ -r slog slagit</b>	hit, strike	<b>sol -en</b>	sun
<b>slå/ -r slog upp</b>	look up (in a book), open (a book)	<b>solglasögon -en</b>	sunglasses
<b>släkt -en -er</b>	(extended) family	<b>solig -t -a</b>	sunny
<b>släkting -en -ar</b>	relative	<b>som tur är</b>	as luck will have it
<b>släktnamn -et -</b>	family name	<b>som</b>	which, that
<b>släpa/ -r -de sig</b>	drag oneself	<b>sommar -en</b>	summer
<b>släpp/a -er -te</b>	let down	<b>somrar</b>	
<b>slätt -en -er</b>	plain	<b>sommarfestival -en -er</b>	summer festival
<b>smaka/ -r -de</b>	taste	<b>sommarjobba/ -r -de</b>	has a summer job
<b>smaklig måltid</b>	bon appétit!	<b>somna/ -r -de</b>	fall asleep
<b>smal -t -a</b>	narrow, slim thin	<b>son -en söner</b>	son
<b>smekmånad -en -er</b>	honeymoon	<b>sov/a -er sov</b>	sleep
<b>smitta/ -r -de</b>	pass on an infection to	<b>sovrum -met -</b>	bedroom
<b>smygande</b>	insidious	<b>spad -et</b>	juice, stock
<b>smärta -n -or</b>	pain	<b>spansk -t -a</b>	Spanish
<b>smärtstillande</b>	analgesic, painkilling	<b>spela/ -r -de</b>	play
<b>smör -et</b>	butter	<b>spelar ingen roll</b>	doesn't matter (which)
<b>smörgås -en -ar</b>	sandwich	<b>spelning -en -ar</b>	performance
<b>smörgåsbord -et -</b>	smörgåsbord	<b>sprallig</b>	lively
<b>smörj/a -er</b>	grease	<b>språk -et</b>	language
<b>smorde</b>		<b>spår -et -</b>	track, platform
<b>snabb -t -a</b>	quick	<b>spårvagn -en -ar</b>	tram
<b>snabbkaffe -t</b>	instant coffee	<b>späd/a -er -de</b>	dilute; moisten
<b>snabbt</b>	quickly	<b>spännande</b>	exciting
<b>snaps -en -ar</b>	vodka	<b>spöke -t -n</b>	ghost
<b>snarare</b>	rather	<b>Spöksonaten</b>	<i>The Ghost Sonata</i>
<b>snart</b>	soon	<b>stackars</b>	poor
<b>snygg -t -a</b>	attractive, pretty	<b>stad -en städer</b>	town
<b>snäll -t -a</b>	kind, good, dear	<b>staket -et -</b>	fence
<b>snällt</b>	nicely	<b>stan = staden</b>	town
		<b>stanna/ -r -de</b>	stop
		<b>staty -n -er</b>	statue

<b>stearinljus -et -</b>	candle	<b>svart -a</b>	black
<b>stek/a -er -te</b>	fry	<b>svaveldioxid</b>	sulphur dioxide
<b>stekt - -a</b>	fried	<b>svensk -en -ar</b>	Swede
<b>stiga/a -er steg upp</b>	get up	<b>svenska -n</b>	Swedish (language)
<b>still</b>	still	<b>Svenska Natur- skyddsföre- ningen</b>	Swedish Society for Nature Conservation
<b>stjärna -n -or</b>	star	<b>svordom -en -ar</b>	oath, swearword
<b>stol -en -ar</b>	(ordinary) chair	<b>svull/en -et -na</b>	swollen
<b>stor -t -a</b>	big	<b>svullnad -en -er</b>	swelling
<b>Storkyrkan</b>	the Cathedral	<b>svår -t -a</b>	difficult
<b>storslagen -et -na</b>	grandiose	<b>sväng/a -er -de av</b>	turn off
<b>strand -en</b>	shore, beach	<b>syra ... grava</b>	method of preparing fish or meat by rubbing with salt and spices and keeping it for some days
<b>stränder</b>		<b>systembolaget</b>	state-run liquor store
<b>strö/ -r -dde</b>	sprinkle	<b>syster -n systrar</b>	sister
<b>student -en -er</b>	student	<b>så här års</b>	at this time of year
<b>studentkåren</b>	the students' union	<b>sådan -t -a</b>	such
<b>studentlägenhet -en -er</b>	student flat	<b>sådär</b>	so-so
<b>studer/a -r -de till</b>	train to be	<b>sång -en -er</b>	song
<b>studera/ -r -de</b>	study	<b>sångerska -n -or</b>	(female) singer
<b>stuga -n -or</b>	cottage	<b>säckpipa -n -or</b>	bagpipes
<b>stuka/d -t -de</b>	sprain	<b>säg/a -er sa sagt</b>	say
<b>stund -en -er</b>	while	<b>säg/a -er sa till</b>	tell
<b>stå/ -r stod</b>	stand	<b>säker -t säkra</b>	certain
<b>stång -en stänger</b>	peg, pole	<b>sällan</b>	rarely, seldom
<b>ställ/a -er -de fram</b>	put out	<b>sällsynt/ - -a</b>	rare
<b>stämm/a -er -de</b>	be right, correct, agree	<b>säng -en -ar</b>	bed
<b>stäng/a -er -de av</b>	turn off	<b>särskilt</b>	especially, particularly
<b>stör/a stör -de</b>	disturb	<b>sätt -et -</b>	way
<b>succé -n -er</b>	success		
<b>sudda/ -r -de ut</b>	erase		
<b>sunt förnuft</b>	common sense		
<b>surströmming -en -ar</b>	fermented		
<b>svamp -en -ar</b>	mushroom, fungus		
<b>svara/ -r -de</b>	answer, reply		

<b>sätt/a -er satte fart</b>	get a move on	<b>telefon/nummer numret -</b>	phone number
<b>sätt/a -er satte på</b>	put on	<b>terrass -en -er</b>	terrace
<b>sätt/a -er satte satt</b>	place	<b>teve -n -ar</b>	TV
<b>sätt/a -er satte sig</b>	sit down	<b>tid -en -er</b>	time
<b>Söder</b>	Södermalm, southern part of central Stockholm	<b>tidigare</b>	earlier
		<b>tidigt</b>	early
		<b>tigg/a -er -de</b>	beg
		<b>till sättet</b>	in their manner
		<b>till ytan</b>	in area
		<b>till</b>	to, with it
		<b>tillbaks = tillbaka</b>	back
		<b>tillgång till</b>	access to
		<b>tillräckligt</b>	sufficiently
		<b>tillsammans</b>	together
		<b>tilltala/ -r -de</b>	appeal to
		<b>tillåt/en -et -na</b>	allowed, permitted
		<b>timme -n -ar</b>	hour
		<b>tiopoängskurs</b>	ten-week course
		<b>titta/ -r -de</b>	look
		<b>tjata/ -r -de</b>	nag
		<b>tjej -en -er</b>	girl
		<b>toalett -en -er</b>	toilet
		<b>ton -en -er</b>	note
		<b>toppen</b>	terrific
		<b>torka/ -r -de</b>	dry
		<b>torsdag -en -ar</b>	Thursday
		<b>trafikljus -en</b>	traffic lights
		<b>trappa -n -or</b>	stairs
		<b>trevlig -t -a</b>	nice, pleasant
		<b>trist - -a</b>	sad
		<b>trivas trivs trivdes</b>	get on, be happy
		<b>tro/ -r -dde</b>	think, believe
		<b>trots</b>	despite
		<b>tryck/a -er -te</b>	press
		<b>tråkig -t -a</b>	boring
		<b>trä -et -</b>	wood
		<b>trääd -et -</b>	tree
		<b>träffa -r -de</b>	meet
<b>T</b>			
<b>t o m = till och med</b>	even		
<b>ta/ -r tog</b>	take		
<b>ta/ -r tog det lugnt</b>	take it easy		
<b>ta/ -r tog en fika</b>	get a coffee/tea		
<b>ta/ -r tog igen sig</b>	recover, rest		
<b>ta/ -r tog med</b>	bring		
<b>ta/ -r tog tagit</b>	take		
<b>ta/ -r tog ton</b>	strikes up a note		
<b>tablett -en -er</b>	tablet		
<b>tack -et</b>	thanks		
<b>tack för trevligt sällskap</b>	thank you for your enjoyable company		
<b>tack så mycket</b>	thank you very much		
<b>tack</b>	please/thank you		
<b>tak -et -</b>	ceiling, roof		
<b>tal -et</b>	speech		
<b>tala/ -r -de</b>	speak		
<b>tand -en tänder</b>	tooth		
<b>tanka/ -r -de</b>	fill up (with fuel)		
<b>tapet -en -er</b>	wallpaper		
<b>tavla -n -or</b>	noticeboard		
<b>te -et</b>	tea		

<b>träng/a -er -de</b>	penetrate	<b>underbar -t -a</b>	wonderful
<b>igenom</b>		<b>underhåll/a -er</b>	entertain
<b>tröja -n -or</b>	sweater	<b>underhåll</b>	
<b>tröttna/ -r -de</b>	get tired	<b>undra/ -r -de</b>	wonder
<b>tunn tunt tunna</b>	thin	<b>ungdomlig -t -a</b>	youthful
<b>tunnelbana -n</b>	tube, under- ground	<b>universitet -et -</b>	university
<b>tur -en -er</b>	turn	<b>universitetsstad</b>	university town
<b>tur</b>	luck	<b>-en -städer</b>	
<b>tvivel</b>	doubt	<b>uppfatta/ -r -de</b>	regard
<b>tvung/en -et -na</b>	forced	<b>upphöra/a - -de</b>	cease
<b>tvåa -n -or</b>	one-bedroom flat	<b>upplyst</b>	illuminated
<b>tvårt</b>	suddenly	<b>uppmåna/ -r -de</b>	urge
<b>tvärtom</b>	the contrary, the reverse	<b>upprepa/ -r -de</b>	repeat
<b>tvätta/ -r -de</b>	wash	<b>uppsats -en -er</b>	essay
<b>tyck/a -er -te</b>	prefer	<b>uppträd/a -er -de</b>	perform
<b>bättre om</b>		<b>ur</b>	out of
<b>tyck/a -er -te om</b>	like	<b>ursprungligen</b>	originally
<b>tyck/a -er -te</b>	think, consider	<b>ursäkta mig</b>	excuse me, sorry
<b>tydligt</b>	clearly	<b>utanför</b>	outside
<b>typiskt</b>	typically	<b>utbilda/ -r -de</b>	educate
<b>tyst - -a</b>	silent, quiet	<b>utbilda/ -r -de sig</b>	train, get an education
<b>tystlåt/en -et -na</b>	quiet, taciturn	<b>utbring/a -er</b>	propose
<b>tyvärr</b>	unfortunately	<b>utbragte</b>	
<b>tå -n -r</b>	toe	<b>utbud -et -</b>	selection, variety
<b>tåg -et -</b>	train	<b>utbytesstudent</b>	exchange
<b>tågstation -en -er</b>	railway station	<b>-en -er</b>	student
<b>tågvård -er</b>	train manager	<b>utekafé -et -er</b>	pavement café
<b>tår -en -ar</b>	tear	<b>utflykt -en -er</b>	excursion
<b>tårta -n -or</b>	cream cake	<b>utförsäkning -en</b>	downhill skiing
<b>tälta/ -r -de</b>	put up a tent	<b>utlänning -en -ar</b>	foreigner
<b>tänd/a -er -e</b>	light	<b>utmärkt (indecl.)</b>	excellent
<b>tänk/a -er -te</b>	think	<b>utnyttja/ -r -de</b>	exploit
<b>U</b>		<b>utomlands</b>	abroad
<b>ugn -en -ar</b>	oven	<b>utrotningshotat/</b>	threatened
<b>umgås umgicks</b>	see, socialise	<b>-d -t -de</b>	with extinction
<b>umgått</b>		<b>utrustning -en</b>	equipment
<b>undantag -et -</b>	exception		

<b>utrymme -t</b>	space	<b>varm -t -a</b>	hot
<b>utsikt -en -er</b>	view	<b>varsågod</b>	here you are
<b>utsläpp -et -</b>	emission, discharge	<b>vart</b>	where ( <i>direction</i> )
<b>utvandra/ -r -de</b>	emigrate	<b>varuhus -et -</b>	department ( <i>or large</i> ) store
<b>utåtrikta/d -t -de</b>	extrovert	<b>vatten vattnet -</b>	water
		<b>vattenkraft -en</b>	hydroelectric power
<b>V</b>		<b>vecka -n -or</b>	week
<b>vacker -t vackra</b>	beautiful	<b>Veckobladet</b>	( <i>imagined</i> ) weekly paper
<b>vad bra</b>	that's good	<b>Venedig</b>	Venice
<b>vad som helst</b>	anything (at all)	<b>verka -n -de</b>	seem
<b>vad synd</b>	what a shame	<b>verkligen</b>	really
<b>vagn -en -ar</b>	carriage	<b>vet/a vet visste</b>	know
<b>vakna/ -r -de</b>	wake up	<b>vetenskaplig</b>	scientific
<b>vakna/ -r -de</b>	wake up ( <i>intrans.</i> )	<b>-t -a</b>	
<b>vakna/ -r till liv</b>	come alive	<b>vidare</b>	on
<b>val -et -</b>	choice	<b>vig/a -er -de</b>	marry ( <i>trans.</i> )
<b>Valborgsmäss- oafton</b>	Walpurgis Eve	<b>vigsel -n vigslar</b>	marriage
<b>valde (past tense of välja)</b>	chose	<b>vilja vill ville ha</b>	want
<b>van -a</b>	used	<b>vilja vill ville velat</b>	want (to)
<b>vandra/ -r -de</b>	walk, hike	<b>vilken vilket vilka ha den</b>	which, what
<b>vapensköld -en -ar</b>	coat of arms	<b>vill ha</b>	want
<b>vara fikasug/en -na</b>	feel like a coffee	<b>vin -et -er</b>	wine
<b>vara kvar</b>	stay	<b>vinka/ -r -de</b>	wave
<b>vara med</b>	be with them	<b>vinn/a -er vann</b>	win
<b>vara med om</b>	experience	<b>viol -en -er</b>	violin
<b>vara -n -or</b>	good, product	<b>vis/a -r -de</b>	show
<b>vara upptagen</b>	be busy	<b>visa/ -r -de sig</b>	appear, turn out
<b>varandra</b>	each other	<b>viss -t -a</b>	certain, some
<b>vardagsrum -met -</b>	living room	<b>visserligen</b>	to be sure
<b>varg -en -ar</b>	wolf	<b>visst</b>	of course
<b>varifrån</b>	where . . . from	<b>visste (past tense of veta)</b>	knew
<b>varje</b>	every, each	<b>vit -t -a</b>	white

vore	would be	<b>X</b>	
vuxna	adults		
vykort -et -	postcard	<b>X-2000</b>	express train
våt -t -a	wet		
väck/a -er -te	rouse, awaken	<b>Å</b>	
väckarklocka	alarm clock	<b>åderbrock -et -</b>	varicose vein
-n -or		<b>åhörare -n -</b>	listener, member of audience
väder vädret	weather	<b>åk/a -er -te</b>	travel, go
väderleksrapport	weather	<b>åka -er -te vidare</b>	continue one's journey
-en -er	forecast	<b>ålder -n åldrar</b>	age
väg -en -ar	road	<b>år -et -</b>	year
vägg -en -ar	wall	<b>åt andra hållet</b>	in the other
väggalmanacka	wall almanac	<b>återigen</b>	once again
-n -or		<b>återkommande</b>	frequent
väl	<i>see Unit 8</i>	<b>återvinning -en</b>	recycling
väldig -t -a	enormous, mighty		
väldigt	really, extremely, very	<b>Ä</b>	
välj/a -er valde	choose	<b>åttio</b>	eighty
välkom/men	welcome	<b>äg/a -er -de rum</b>	take place
-met -na		<b>ägare -n</b>	owner
välkomstdrink	welcome drink	<b>äldre dam</b>	elderly lady
-en -ar		<b>älska/ -r -de</b>	love
vän vännen	friend	<b>äntligen</b>	finally
vänner		<b>äntligen</b>	finally, at last
vänd/a -er -e om	turn round	<b>äpple -t -n</b>	apple
vänj/a -er -de	get used to	<b>är</b>	is/are
sig vid		<b>ärlig -a</b>	honest
vänj/a -er vande	get used to	<b>ät/a -er åt</b>	eat
sig		<b>ät/a -er åt sig</b>	satisfy one's hunger
vänta/ -r -de	wait, expect	<b>mätt</b>	
väntrum -met -	waiting room	<b>ättika -n</b>	vinegar
värk -en -ar	pain		
värld -en -ar	world	<b>Ö</b>	
värna/ -r -de om	protect	<b>ö -n -ar</b>	island
västkusten	the West Coast	<b>ödemark -en -er</b>	wilderness
västra	western	<b>öga -t ögon</b>	eye
väx/a -er -te	grow		
växt -en -er	plant		

---

<b>ökning -en -ar</b>	increase	<b>Östersjön</b>	the Baltic
<b>öl -et</b>	beer	<b>över</b>	over, across
<b>öppna/ -r -de</b>	open	<b>överallt</b>	everywhere
<b>örnrosa</b>	Sleeping Beauty	<b>överlev/a -er -de</b>	survive
<b>öronpropp</b>	earplug	<b>övernaturlig -t -a</b>	supernatural
<b>-en -ar</b>		<b>översättning</b>	translation
		<b>-en -ar</b>	

# English–Swedish glossary

## A

A	<b>en ett</b>	answer	<b>svara/ -r -de</b>
about	<b>omkring</b>	anything	<b>något</b>
abroad	<b>utomlands</b>	anything (at all)	<b>vad som helst</b>
absolutely	<b>absolut</b>	anything goes	<b>duger allt</b>
accident	<b>olycka -n -or</b>	anyway	<b>i alla fall</b>
acquire	<b>skaffa/ -r -de sig</b>	apart from	<b>förutom</b>
across	<b>över</b>	apologise	<b>be/ -r bad bett om</b>
afford	<b>ha råd (med)</b>	appear	<b>visa/ -r -de sig</b>
after	<b>efter</b>	apple	<b>äpple -t -n</b>
afternoon	<b>eftermiddag</b>	apply	<b>råd/a -er -dde</b>
age	<b>-en -ar</b>	apply to	<b>gäll/a -er -de</b>
ago	<b>ålder -n åldrar</b>	area	<b>område -t -n</b>
agree (with ... about)	<b>för ... sedan</b>	armchair	<b>fåtölj -en -er</b>
air	<b>håll/a -er höll</b>	arrive at	<b>komm/a -er kom</b>
all	<b>med ... om</b>	as ... as ...	<b>fram till</b>
all gone	<b>luft -en</b>	as good	<b>lika ... som ...</b>
allow	<b>all -t -a</b>	ask	<b>lika bra</b>
allowed	<b>slut</b>	(a question)	<b>fråga/ -r -de</b>
not allowed to	<b>låt/a -er lät</b>	ask (someone to do something)	<b>be/ -r bad bett</b>
almost	<b>tilllåt/en -et -na</b>	at	<b>på</b>
along	<b>får ... inte</b>	at most	<b>högst</b>
already	<b>nästan</b>	at the same time	<b>samtidigt</b>
also	<b>längs</b>	attractive	<b>snygg -t -a</b>
among	<b>redan</b>	avoid	<b>slipp/a -er slapp</b>
an	<b>också</b>	awaken ( <i>trans.</i> )	<b>ifrån</b>
and	<b>bland</b>	aware	<b>väck/a -er -te</b>
angry	<b>en ett</b>		<b>medvet/en -et -na</b>
animal	<b>och, samt</b>		
	<b>arg -a</b>		
	<b>djur -et -</b>		



awful	<b>förfärlig -t -a</b>	bound	<b>skutt -et</b>
awfully	<b>hemskt</b>	boyfriend	<b>pojkvän -nen</b>
		bread	<b>bröd -et -</b>
<b>B</b>		break	<b>bryt/a -er bröt</b>
back	<b>tillbaks = tillbaka</b>	breakfast	<b>frukost -en -ar</b>
bad	<b>dålig -t -a</b>	brilliant	<b>lysande (indecl.)</b>
bake	<b>baka/ -r -de</b>	bring	<b>ta/ -r tog med</b>
Baltic Sea	<b>Östersjön</b>	broken	<b>brut/en -et -na</b>
basement	<b>källare -n -</b>	brown	<b>brun -t -a</b>
basket	<b>korg -en -ar</b>	build	<b>bygg/a -er -de</b>
bathroom	<b>badrum -met -</b>	building	<b>byggnad -en -er</b>
be (exist)	<b>finnas finns fanns</b>	bun	<b>bulle -n -ar</b>
be (lie)	<b>ligg/a -er låg</b>	burn	<b>bränn/a -er -de</b>
beach	<b>strand -en</b>	bus	<b>buss -en -ar</b>
	<b>stränder</b>	be busy	<b>vara upptagen</b>
beautiful	<b>vacker -t vackra</b>	but	<b>men</b>
because	<b>därför</b>	butter	<b>smör -et</b>
	<b>att/eftersom</b>	buy	<b>köp/a -er -te</b>
bed	<b>säng -en -ar</b>	by the way	<b>förresten</b>
bedroom	<b>sovrum -met -</b>	bye for now	<b>hej så länge</b>
beer	<b>öl -et</b>		
begin	<b>börja/ -r -de</b>	<b>C</b>	
beginning	<b>början</b>	cafeteria	<b>kafeteria -n -or</b>
best	<b>bäst</b>	call	<b>ropa/ -r -de</b>
between	<b>mellan</b>	be called	<b>het/a -er hette</b>
big	<b>stor -t -a</b>		<b>hetat</b>
bird	<b>fågel -n fåglar</b>	calm	<b>lugn -t -a</b>
birthday	<b>födelsedag en ar</b>	can	<b>burk -en -ar</b>
a bite to eat	<b>en bit mat</b>	can	<b>kunna kan</b>
black	<b>svart -a</b>		<b>kunde</b>
blue	<b>blå blått blåa</b>	can I have	<b>kan jag få</b>
body	<b>kropp -en -ar</b>	car journey	<b>bilresa -n -or</b>
bon appétit!	<b>smaklig måltid</b>	carefully	<b>försiktigt</b>
book	<b>bok -en böcker</b>	carriage	<b>vagn -en -ar</b>
book	<b>boka/ -r -de</b>	carry on	<b>ske/ -r -dde</b>
bookshelf	<b>bokhylla -n -or</b>	case	<b>fall -et</b>
boring	<b>tråkig -t -a</b>	castle	<b>slott -et -</b>
borrow	<b>låna/ -r -de</b>	cathedral	<b>domkyrka -n -or</b>
both ...	<b>både ... och ...</b>	cease	<b>upphör/a -de</b>
and ...		ceiling	<b>tak -et -</b>
bottle	<b>flaska -n -or</b>	central	<b>mellersta</b>

century	<b>sekel seklet sekler</b>	conclude	<b>avsluta/ -r -de</b>
certain (some)	<b>viss -t -a</b>	congratulations	<b>grattis</b> (= gratulationer)
certain (sure)	<b>säker -t säkra</b>	considerably	<b>avsevärt</b>
certainly	<b>minsann</b>	consist	<b>bestå/ -r bestod</b>
change (alter)	<b>förändra/ -r -de</b>	continue	<b>fort-sätt/a -er</b> <b>-satte -satt</b>
change (exchange)	<b>byt/a -er -te</b>	cook	<b>kokerska -n -or</b>
chatter	<b>prat -et</b>	cooking	<b>matlagning -en</b>
cheap	<b>billig -t -a</b>	cool	<b>kallna/ -r -de</b>
cheaper	<b>billigare</b>	corner	<b>hörn -et -</b>
check	<b>kolla/ -r -de</b>	corridor	<b>korridor -en -er</b>
cheers!	<b>skål!</b>	cost	<b>kosta/ -r -de</b>
cheese	<b>ost -en -ar</b>	cosy	<b>mysig -t -a</b>
child	<b>barn -et -</b>	cottage	<b>stuga -n -or</b>
chilly	<b>kylig -t -a</b>	couch	<b>brits -en -er</b>
chips	<b>pommes frites</b>	cough	<b>hosta/ -r de</b>
choice	<b>val -et -</b>	countryside	<b>landsbygd -en,</b> <b>natur en</b>
choose	<b>välj/a -er valde</b>	couple	<b>par -et -</b>
church	<b>kyrka -n -or</b>	course	<b>kurs -en -er</b>
cinema	<b>bio -n</b>	of course	<b>förstås</b>
claim	<b>påstå/ -r påstod</b>	of course	<b>visst</b>
class	<b>klass -en -er</b>	cousin	<b>kusin -en -er</b>
clearly	<b>tydligt</b>	cream	<b>grädde -n</b>
clever	<b>duktig -t -a</b>	cream cake	<b>tårta -n -or</b>
close to	<b>nära</b>	crispbread	<b>knäckebröd -et -</b>
coast	<b>kust -en -er</b>	crisps	<b>chips</b>
coffee	<b>kaffe -t</b>	cry	<b>gråt/a -er grät</b>
coffee shop	<b>konditori -et -er</b>	culture	<b>kultur -en -er</b>
coin	<b>slant -en -er, mynt</b> <b>-et -</b>	cup	<b>kopp -en -ar</b>
cold	<b>kall -t -a</b>	cupboard	<b>skåp -et -</b>
come	<b>komm/a -er kom</b> <b>kommit</b>	curtain	<b>gardin -en -er</b>
comfortable	<b>bekväm -t -a</b>	cut	<b>skära skär skar</b>
common sense	<b>sunt förnuft</b>	cycle	<b>cykla -r -de</b>
commute	<b>pendla/ -r -de</b>		
company	<b>bolag -et -</b>	<b>D</b>	
complete	<b>färdig -t -a</b>	dad	<b>pappa -n -or</b>
complete	<b>fyll/a -er -de i</b>	dance	<b>dansa/ -r -de</b>
completely	<b>helt</b>	dancing	<b>dans -en -er</b>
comprise	<b>omfatta/ -r -de</b>	dark	<b>mörk -t -a</b>
concert	<b>konsert -en -er</b>		

date	<b>datum -et -</b>	dog	<b>hund -en -ar</b>
daughter	<b>dotter -n döttrar</b>	door	<b>dörr -en -ar</b>
day	<b>dag -en -ar</b>	dread	<b>gruva/ -r de sig</b>
day (24 hours)	<b>dygn et -</b>	dress ( <i>intrans.</i> )	<b>klä/ -r -dde sig</b>
day after tomorrow	<b>i övermorgon</b>	dress	<b>klänning -en -ar</b>
decide	<b>bestämma/ -er -de sig</b>	drink	<b>dricka/ -er drack</b>
deep	<b>djupan = djup</b>	drink	<b>fika/ -r -de</b>
definitely	<b>definitivt</b>	(coffee or tea)	
degree	<b>grad -en -er</b>	drive	<b>köra/ kör -de</b>
(temperature)		dry	<b>torka/ -r -de</b>
delayed	<b>försena/d -t -de</b>		
Denmark	<b>Danmark</b>	<b>E</b>	
department store	<b>varuhus -et -</b>	each	<b>varje</b>
departure	<b>avgång -en -ar</b>	each other	<b>varandra</b>
depend on	<b>bero/ -r -dde på</b>	earlier	<b>tidigare</b>
desk	<b>skrivbord -et -</b>	early	<b>tidigt</b>
despite	<b>trots</b>	Earth	<b>jorden</b>
destroy	<b>förstöra/ - -de</b>	easy	<b>lätt</b>
detest	<b>avsky/ -r -dde</b>	eat	<b>äta/ -er åt</b>
dictionary	<b>ord/bok -en böcker</b>	edge	<b>kant -en -er</b>
die	<b>dö/ -r dog dött</b>	educate	<b>utbilda/ -r -de</b>
difference	<b>skillnad -en -er</b>	either . . . or	<b>antingen . . . eller</b>
different	<b>annorlunda</b>	elderly lady	<b>äldre dam</b>
	( <i>indecl.</i> )	element	<b>inslag -et -</b>
different from	<b>olik -t -a</b>	embarrassing	<b>pinsam -t -ma</b>
difficult	<b>svår -t -a</b>	emigrate	<b>utvandra/ -r -de</b>
dinner	<b>middag -en -ar</b>	employ	<b>anställa/ -er -de</b>
direction	<b>håll -et -, riktning -en -ar</b>	end	<b>slut -et -</b>
director	<b>regissör -en -er</b>	end up	<b>hamna/ -r -de</b>
discuss	<b>diskutera/ -r -de</b>	English	<b>engelska -n</b>
dish	<b>rätt -en -er</b>	(language)	
distance	<b>avstånd -et -</b>	enjoy	<b>njuta/ -er njöt av</b>
disturb	<b>störa/ stör -de</b>	enormous	<b>väldig -t -a</b>
divide	<b>dela/ -r -de</b>	enough	<b>duga/ -er dög</b>
do	<b>göra/ gör gjorde gjort</b>	enrol	<b>anmäla/ -er -de sig</b>
		entertain	<b>underhålla/ -er underhåll</b>
		environment	<b>miljö -n</b>
		environs	<b>omgivning -en -ar</b>

especially	<b>särskilt</b>	finally	<b>äntligen</b>
essay	<b>uppsats -en -er</b>	find	<b>hitta/ -r -de</b>
evening	<b>kväll -en -ar</b>	find out	<b>få/ -r fick reda på</b>
every	<b>varje</b>	finish	<b>slut -et -</b>
everyone	<b>alla</b>	finish off	<b>avsluta/ -r -de</b>
everything	<b>allt</b>	first	<b>först -a</b>
everywhere	<b>överallt</b>	first name	<b>förnamn -et -</b>
excellent	<b>utmärkt (indecl.)</b>	fish	<b>fisk -en</b>
exception	<b>undantag -et -</b>	fit	<b>passa/ -r -de</b>
excited	<b>exaltera/d -t -de</b>	keep fit	<b>motionsgymnastik</b>
exciting	<b>spännande</b>		<b>-en</b>
excursion	<b>utflykt -en -er</b>	fix	<b>ordna/ -r -de</b>
excuse me	<b>ursäkta mig</b>	flat	<b>lägenhet -en -er</b>
expensive	<b>dyr -t -a</b>	flee	<b>fly/ -r -dde</b>
experience	<b>vara med om</b>	floor	<b>golv -et -</b>
explain	<b>förklara/ -r -de</b>	flu	<b>influensa -n</b>
exploit	<b>utnyttja/ -r -de</b>	follow	<b>följ/a -er -de</b>
eye	<b>öga -t ögon</b>		<b>med</b>
		fond	<b>förtjust - -a</b>
<b>F</b>		food	<b>mat -en</b>
fair	<b>ljus -t -a</b>	forced	<b>tvung/en -et -na</b>
fall asleep	<b>somna/ -r -de</b>	foreigner	<b>utlännning -en -ar</b>
fall in love	<b>bli förälskad i</b>	forest	<b>skog -en -ar</b>
with		forget	<b>glöm/ma -mer -de</b>
family	<b>familj -en -er</b>	on form	<b>i form</b>
famous	<b>känd</b>	free (available)	<b>ledig -t -a</b>
far	<b>långt</b>	freedom	<b>frihet -en -er</b>
not far	<b>inte långt</b>	French	<b>fransk -t -a</b>
farewell	<b>avsked -et</b>	frequent	<b>återkommande</b>
farm	<b>gård -en -ar</b>	fresh	<b>färsk -t -a</b>
farmer	<b>bonde -n</b>	fried	<b>stekt</b>
	<b>bönder</b>	friend	<b>kompis -en -ar, vän</b>
fattening	<b>fet -t -a</b>	frightened	<b>vänner vännar</b>
feel (of health)	<b>må/ -r -dde</b>	from	<b>förskräckt - -a</b>
feeling	<b>inlevelse -n -r</b>	fruit	<b>från</b>
female	<b>kvinnlig -t -a</b>	fry	<b>frukt -en -er</b>
fence	<b>staket -et -</b>	fun	<b>stek/a -er -te</b>
few	<b>få</b>		<b>kul (indecl.),</b>
fewer	<b>färre</b>	furniture	<b>skoj</b>
field	<b>fält -et -</b>	(a piece of)	<b>möbel -n möbler</b>
figure	<b>siffror -n -or</b>	future	<b>framtid -en</b>

**G**

garage	<b>garage -t -</b> ( <i>pron. garasj</i> )
get going	<b>komm/a er kom igång</b>
get lost	<b>gå/ -r gick vilse</b>
get a move on	<b>sätt/a -er satte fart</b>
get tired	<b>tröttna/ -r -de</b>
get up	<b>stig/a -er steg upp</b>
get used to	<b>vänj/a -er de sig vid</b>
girl	<b>flicka -n -or, tjej -en -er</b>
give	<b>ge/ -r gav gett</b>
go in	<b>komm/a -er kom in</b>
go to	<b>gå -r gick på</b>
good	<b>bra, OK</b>
not very good	<b>inte någon vidare</b>
good (to eat)	<b>god gott goda</b>
good value	<b>pris/värd -värt -värda</b>
grape	<b>druva -n -or</b>
group	<b>grupp -en -er</b>
grow	<b>väx/a -er -te</b>
guest	<b>gäst -en -er</b>
guy	<b>kille -n -ar</b>

**H**

hair	<b>hår -et -</b>
half	<b>hälft -en, halv -t -a</b>
hall	<b>hall -en -ar; sal -en -ar</b>
hamburger	<b>hamburgare -n -</b>
happen	<b>hända/a -er hände</b>
happiness	<b>lycka -n</b>
happy	<b>glad glatt glada</b>
have	<b>ha/ -r hade haft</b>
have to do with X	<b>ha med X att göra</b>

headache	<b>huvudvärk -et -</b>
help	<b>hjälp -en</b>
help	<b>hjälp/a -er -te</b>
here you are	<b>varsågod</b>
herring	<b>sill -en</b>
his	<b>hans</b>
history	<b>historia -n</b>
hit	<b>slå/ -r slog slagit</b>
holiday	<b>semester -n</b> <b>semesterar</b>
home	<b>hem hemmet -</b>
home	<b>hem</b>
(direction)	
home-made	<b>hemlaga/d -t -de</b>
honest	<b>ärlig -a</b>
hooray	<b>hurra</b>
hope	<b>hoppa/s hoppas -des</b>
horse	<b>häst -en -ar</b>
hot	<b>varm -t -a</b>
hotel	<b>hotell -et -</b>
hour	<b>timme -n -ar</b>
How are things?	<b>läget = Hur är läget?</b>
how long	<b>hur lång (tid)</b>
however	<b>dock</b>
hug	<b>krama/ -r -de</b>
hungry	<b>hungrig -t -a</b>
husband	<b>man -nen män</b>

**I**

I	<b>jag</b>
idea	<b>idé -n -er</b>
identical	<b>likadan -t -a</b>
idyllic	<b>idyllisk -t -a</b>
if	<b>om</b>
illegal	<b>olaglig -t -a</b>
illuminated	<b>upplyst</b>
immediately	<b>direct, genast</b>
improve	<b>förbättra/ -r -de</b>
in	<b>i, på</b>

increase	<b>ökning -en -ar</b>	<b>L</b>	
indoors	<b>inomhus</b>		
inhabitant	<b>invånare -n -</b>	lake	<b>sjö -n -ar</b>
inn	<b>gästgiveri -et -er</b>	language	<b>språk -et -</b>
inquisitive	<b>frågvis -a</b>	last, final	<b>sist</b>
insidious	<b>smygande</b>	late	<b>sen -t -a</b>
instead	<b>istället</b>	later	<b>senare</b>
interest	<b>intresse -t -n</b>	learn	<b>lära/lär lärde sig</b>
interested	<b>intressera/d</b>	leave	<b>lämna/ -r -de</b>
	<b>-t -de</b>	lecture	<b>föreläsning</b>
interesting	<b>intressant- -a,</b>		<b>-en -ar</b>
	<b>rolig -t -a</b>	lecturer	<b>föreläsare -n -</b>
internet	<b>nät -et</b>	left	<b>kvar</b>
invite	<b>bjuda/a -er</b>	leisure time	<b>fritid -en</b>
	<b>bjöd ut</b>	less	<b>mindre</b>
irritated	<b>irritera/d -t -de</b>	let down	<b>släpp/a -er -te</b>
is/are	<b>är</b>	library	<b>bibliotek -et -</b>
island	<b>ö -n -ar</b>	lift	<b>lyft/a -er</b>
it	<b>den det</b>	light	<b>ljus -t -a</b>
its	<b>dess</b>	light	<b>tända/a -er -e</b>
		like	<b>gilla/ -r -de</b>
		like	<b>tycka/a -er -te om</b>
<b>J</b>		likewise	<b>detsamma</b>
journey	<b>resa -n -or</b>	listen	<b>lyssna/ -r -de</b>
joy	<b>glädje -n</b>	a little	<b>lite</b>
July	<b>juli</b>	live	<b>levande (indecl.)</b>
jump	<b>hoppa/ -r -de</b>	live (be alive)	<b>lev/a -er -de</b>
		live (dwell)	<b>bo/ -r -dde</b>
		lively	<b>sprallig</b>
<b>K</b>		living room	<b>vardagsrum -met -</b>
keep	<b>behåll/a er behöll</b>	lonely	<b>ensam -t -ma</b>
keep going	<b>håll/a er höll på</b>	long	<b>lång -t -a</b>
keep to	<b>håll/a -er höll sig</b>	long-sleeved	<b>långärma/d -t -de</b>
	<b>till</b>	look	<b>se -r såg ... ut</b>
kind	<b>snäll -t -a</b>	look	<b>titta/ -r -de</b>
kitchen	<b>kök -et -</b>	look for	<b>leta -r -de efter</b>
kitchen table	<b>köksbord -et -</b>	look forward	<b>se/ -r såg fram</b>
know (facts)	<b>veta vet visste</b>	to	<b>emot</b>
know	<b>kunna kan</b>	look up	<b>open</b>
(language)	<b>kunde</b>	(in a book)	
know (people)	<b>känn/a -er -de</b>	a lot	<b>mycket</b>
	<b>kunnat</b>	loudly	<b>högt</b>



nowadays	<b>nuförtiden</b>	part	<b>del -en -ar</b>
number	<b>nummer numret -</b>	partner	<b>sambo -n -r</b>
		party	<b>fest -en -er</b>
<b>O</b>		peel	<b>skala/ -r -de</b>
object	<b>föremål -et -</b>	person	<b>människa -n -or</b>
odd	<b>konstig t -a</b>	phone number	<b>telefon/nummer</b>
offer	<b>bjud/a -er bjöd på</b>		<b>numret -</b>
office	<b>kontor -et -</b>	pick	<b>plocka/ -r de</b>
often	<b>ofta</b>	place	<b>plats -en -er</b>
old	<b>gammal -t gamla</b>	place	<b>sätt/a -er satte</b>
on	<b>vidare</b>		<b>satt</b>
on form	<b>i form</b>	plain	<b>slätt -en -er</b>
on the other	<b>å andra sedan</b>	plan	<b>plan -en -er</b>
hand		plane	<b>plan -et -</b>
for once	<b>för en gångs skull</b>	plant	<b>växt -en -er</b>
once again	<b>återigen</b>	platform	<b>spår -et -</b>
onion	<b>lök -en -ar</b>	play	<b>spela/ -r -de</b>
only	<b>bara</b>	play (drama)	<b>pjäs -en -er</b>
only	<b>endast</b>	please/	<b>tack</b>
open	<b>öppna/ -r de</b>	thank you	
orange	<b>apelsin -en -er</b>	plenty of	<b>gott om</b>
orange juice	<b>apelsinjuice</b>	point out	<b>påpeka/ -r -de</b>
ore	<b>malm -en -er</b>	poor	<b>stackars</b>
organise	<b>ordna/ -r -de</b>	poorly	<b>illa</b>
original	<b>originell -t -a</b>	positive	<b>positiv -t -a</b>
originally	<b>ursprungligen</b>	possibly	<b>möjligen</b>
ouch!	<b>aj!</b>	postcard	<b>vykort -et -</b>
out and out	<b>renodla/d -t -de</b>	poster	<b>affisch -en -er</b>
out of	<b>ur</b>	potato	<b>potatis -en -ar</b>
outside	<b>utanför</b>	pour	<b>häll/a -er -de</b>
oven	<b>ugn -en -ar</b>	prefer	<b>föredra/ -r</b>
over there	<b>därborta</b>		<b>föredrog, tyck/a</b>
own	<b>egen eget egna</b>	preparation	<b>-er -te bättre om</b>
owner	<b>ägare -n -</b>	prepare/cook	<b>förberedelse -n -r</b>
		food	<b>laga/ -r -de</b>
<b>P</b>		prepared	<b>bere/dd -tt -dda</b>
pack	<b>packa/ -r -de</b>	present	<b>present -en -er</b>
pain	<b>smärta -n -or</b>	press	<b>tryck/a -er -te</b>
pain	<b>värk -en -ar</b>	previously	<b>förut</b>
parent	<b>förälder -n</b>	private	<b>privat - -a</b>
	<b>föräldrar</b>	promise	<b>lova/ -r -de</b>





shop	<b>affär -en -er</b>	speak	<b>tala/ -r -de</b>
shop for	<b>handla/ -r -de</b>	speech	<b>tal -et</b>
short	<b>kort -a</b>	spend	<b>lägg/a -er lade</b>
should	<b>bör/a bör borde</b>		<b>lagt ned</b>
shout	<b>ropa/ -r -de</b>	spread	<b>bred/a -er</b>
show	<b>visa/ -r -de</b>		<b>bredde</b>
shower	<b>dusch -en -er</b>	square	<b>ruta -n -or</b>
shy	<b>blyg -t -a</b>	stairs	<b>trappa -n -or</b>
side	<b>sida -n -or</b>	stand	<b>stå/ -r stod</b>
sight	<b>sevärdhet -en -er</b>	star	<b>stjärna -n -or</b>
sign	<b>skylt -en -ar</b>	start	<b>börja/ -r -de</b>
silent	<b>tyst - -a</b>	start	<b>ryck -et -</b>
similar	<b>liknande</b>	stay	<b>vara kvar</b>
simple	<b>enkelt -t enkla</b>	still	<b>fortfarande</b>
sing	<b>sjung/a -er sjöng</b>	stop ( <i>intrans.</i> )	<b>stanna/ -r -de</b>
single	<b>enkelt -t enkla</b>	stop ( <i>trans.</i> )	<b>sluta/ -r -de</b>
sister	<b>syster -n systrar</b>	story	<b>berättelse -n -r</b>
sit	<b>sitta/ -er satt</b>	straight	<b>rak -t -a</b>
sit down	<b>slå/ -r slog sig ner</b>	straight ahead	<b>rakt fram</b>
skate	<b>skridsko -n -r</b>	strange	<b>konstigt -t -a</b>
skirt	<b>kjol -en -ar</b>	strawberry	<b>jordgubbe -n -or</b>
sky	<b>himmel himlen</b>	stream	<b>bäck -en -ar</b>
sleep	<b>sov/a -er sov</b>	student	<b>student -en -er</b>
slice	<b>skiva -n -or</b>	study	<b>studera/ -r -de;</b>
slip	<b>linne -t -n</b>		<b>plugga/ -r -de</b>
small	<b>liten litet små</b>	succeed (in)	<b>lyckas lyckas</b>
smell	<b>dofta/ -r -de</b>		<b>lyckades</b>
smile	<b>le/ -r log lett</b>	success	<b>succé -n -er</b>
smile	<b>leende -t -n</b>	suddenly	<b>plötsligt</b>
smoke	<b>rök/a -er -te</b>	suitcase	<b>resväska -n -or</b>
sofa	<b>soffa -n -or</b>	summer	<b>sommar -en</b>
solid	<b>rejäl -t -a</b>		<b>somrar</b>
some	<b>en del</b>	sun	<b>sol -en</b>
something	<b>något</b>	sunglasses	<b>solglasögon -en</b>
sometimes	<b>ibland</b>	sunny	<b>solig -t -a</b>
son	<b>son -en söner</b>	sure	<b>javisst</b>
song	<b>sång -en -er</b>	to be sure	<b>visserligen</b>
soon	<b>snart</b>	surname	<b>efternamn -et -</b>
sooner or later	<b>förr eller senare</b>	surprise	<b>förvåna/ -r de</b>
sorry	<b>förlåt</b>	sweater	<b>olle -n -ar</b>
sound	<b>låt/a -er lät</b>	sweater	<b>tröja -n -or</b>
space	<b>utrymme -t -n</b>	Swede	<b>svensk -en -ar</b>

Swedish (language)	<b>svenska -n</b>	think (consider)	<b>tyck/a -er -te</b>
Swedish mile = 10 km	<b>mil -en -</b>	think up	<b>hitta/ -r -de på</b>
sweet	<b>rar -t -a</b>	this	<b>den här, det här</b>
sweets	<b>godis -et</b>	thoughtful	<b>omtänksam -t -ma</b>
swim	<b>bada/ -r -de</b>	threat	<b>hot -et -</b>
swimsuit	<b>badkläder -na</b>	throw	<b>kasta/ -r -de</b>
		Thursday	<b>torsdag -en -ar</b>
		time	<b>tid -en -er</b>
		time (occasion)	<b>gång -en -er</b>
		time (to)	<b>dags</b>
		to	<b>till</b>
<b>T</b>		today	<b>idag</b>
table lamp	<b>bordslampa -n -or</b>	toe	<b>tå -n -r</b>
tablet	<b>tablett -en -er</b>	together	<b>tillsammans</b>
take	<b>ta/ -r tog tagit</b>	toilet	<b>toalett -en -er</b>
take it easy	<b>ta/ -r tog det lugnt</b>	tomorrow	<b>imorgon</b>
take notes	<b>anteckna/ -r -de</b>	tooth	<b>tand -en tänder</b>
take place	<b>äga -er de rum</b>	town	<b>stan = staden</b>
talk	<b>prata/ -r -de</b>	track	<b>spar -et -</b>
talking of	<b>på tal om</b>	train	<b>tåg et -</b>
tall	<b>lång -t -a</b>	train	<b>utbilda/ -r -de sig</b>
taste	<b>smaka/ -r -de</b>	translation	<b>översättning -en -ar</b>
tea	<b>te -et</b>	travel	<b>åka -er -te, resa -er -te</b>
teach	<b>lära -er lärt</b>	tree	<b>träd -et -</b>
teacher	<b>lärare -n -</b>	truck	<b>lastbil -en -ar</b>
tear	<b>får -en -ar</b>	true	<b>sann sant sanna</b>
tell	<b>berätta/ -r -de</b>	tube	<b>tunnelbana -n</b>
terribly	<b>fruktansvärt</b>	turn	<b>tur -en -er</b>
terrific	<b>jättebra, toppen</b>	turn off (machine)	<b>stäng/a -er de av</b>
thank you very much	<b>tack så mycket</b>	turn off (road)	<b>sväng/a -er -de av</b>
then	<b>då</b>	turn round	<b>vänd/a -er -e om</b>
then	<b>sedan</b>	TV	<b>teve -n -ar</b>
there	<b>där</b>	typically	<b>typiskt</b>
there (with direction)	<b>dit</b>	tyre	<b>däck -et -</b>
therefore	<b>alltså</b>		
thin	<b>tunn tunt tunna</b>	<b>U</b>	
thing	<b>sak -en -er</b>	ugly	<b>ful -t -a</b>
think	<b>tänka -er -te</b>	understand	<b>begrip/a -er begrep</b>
think (believe)	<b>trol/ -r -dde</b>		

understanding	<b>förstående</b> ( <i>indecl.</i> )	want	<b>vill ha</b>
unfortunately	<b>tyvärr</b>	want (to)	<b>vilja vill ville</b> <b>velat</b>
university	<b>universitet -et -</b>	wash	<b>tvätta/ -r -de</b>
unread	<b>oläst - -a</b>	watch	<b>se -r såg på</b>
unwritten	<b>oskriv/en -et -na</b>	water	<b>vatten vattnet</b>
urge	<b>uppmåna/ -r</b> <b>-de</b>	wave	<b>vinka/ -r -de</b>
use	<b>använd/a</b> <b>-er använde</b>	way	<b>sätt -et -</b>
use	<b>användning</b> <b>-en -ar</b>	weather	<b>väder vädret</b>
used	<b>van -a</b>	week	<b>vecka -n -or</b>
usually	<b>i vanliga fall</b>	welcome	<b>välkom/men</b> <b>-met -na</b>
usually do, used to do	<b>bruka -r -de</b>	western	<b>västra</b>
		wet	<b>våt -t -a</b>
		what a shame!	<b>vad synd!</b>
		what	<b>vilken vilket</b> <b>vilka</b>
		what about ... ?	<b>Hur är det</b> <b>med ... ?</b>
		what is more	<b>dessutom</b>
<b>V</b>		when	<b>när</b>
valley	<b>dal -en -ar</b>	where ... from	<b>varifrån</b>
vegetable	<b>grönsak -en -er</b>	where	<b>där</b>
very	<b>mycket</b>	whether	<b>om</b>
very much	<b>gärna</b>	which	<b>vilken vilket</b> <b>vilka</b>
in the vicinity	<b>i närheten</b>	which	<b>som</b>
view	<b>utsikt -en -er</b>	while (time)	<b>stund -en -er</b>
village	<b>by -n -ar</b>	while	<b>medan</b>
visit	<b>hälsa/ -r -de på</b>	white	<b>vit -t -a</b>
vodka	<b>snaps -en -ar</b>	wide	<b>bred brett</b> <b>breda</b>
			<b>vinn/a -er vann</b>
<b>W</b>		win	<b>vin -et -er</b>
wait	<b>vänta/ -r -de</b>	wine	<b>med</b>
waitress	<b>servitris -en -er</b>	with	<b>kvinna -n -or</b>
wake up ( <i>intrans.</i> )	<b>vakna/ -r -de</b>	woman	<b>undra/ -r -de</b>
walk	<b>promenad</b> <b>-en -er</b>	wonder	<b>underbar -t -a</b>
walk (hike)	<b>vandra/ -r -de</b>	wonderful	<b>trä et -</b>
walk (stroll)	<b>promenera/</b> <b>-r -de</b>	wood	<b>ord -et -</b>
wall	<b>vägg -en -ar</b>	word	<b>arbeta/ -r -de,</b>
want	<b>vilja vill ville ha</b>	work	<b>jobba/ -r -de</b>

work	<b>jobb -et -</b>	<b>Y</b>	
world	<b>värld -en -ar</b>		
worn	<b>sliten slitet</b>	year	<b>år -et -</b>
	<b>slitna</b>	yellow	<b>gul -t -a</b>
worried	<b>orolig -t -a</b>	yes	<b>jo</b>
worry	<b>oroa/ -r de sig</b>	you	<b>du</b>
would be	<b>vore</b>	you	<b>dig</b>
write	<b>skriv/a -er skrev</b>	(object form)	
writer	<b>författare -n -</b>	yourself	<b>själv</b>

# Grammatical index

See the Grammar summary for a very brief account of grammar. For greater detail see Philip Holmes and Ian Hinchliffe, *Swedish: An Essential Grammar*, or Philip Holmes and Ian Hinchliffe, *Swedish: A Comprehensive Grammar*, both published by Routledge. Most basic grammar is covered systematically in the book. Numbers below refer to units in this book. **Swedish** words are in **bold** type, *English* words are in *italics*.

- abbreviations 17
- address, forms of 4
- adjectives
  - adjectival nouns 11
  - adjectives **+t**, **+a** 5, 6
  - comparison 14
  - definite declension 11
  - definite declension Type 1 11
  - definite declension Type 2 11, 12
  - definite declension Type 3 11, 13
  - definite declension Type 4 11
  - definite form of superlatives 14
  - definite forms 9
  - indeclinable 8
  - indefinite agreement 5
  - indefinite declension 4
  - indefinite forms 6
- adverbs 3, 13
  - adverbs of location and direction 7
  - position in sentence 3, 4
- agreeing and disagreeing with people 6, 8
- aldrig** 3, 10
- alltid** 3, 10
- amplifiers 6
- asking for things 1
- att** 8
- be* 4
- bli (blir)** 7
- bra** 4, 8, 14
- bör** 12
- capital letters 1
- centuries 4
- compass points 4
- conjunctions
  - coordinating 7
  - subordinating 8
- dates 4
- days of the week 3
- directions 7

- du** 4  
**där** 7
- ej** 3  
**eller** 7  
**en** 1, 2  
**en-words** (non-neuter nouns) 1  
**ett** 1, 2  
**ett-words** (neuter nouns) 1  
 expressing apologies 12  
 expressing beginning, continuing  
     and ending 15  
 expressing indifference 11  
 expressing likes and dislikes 9  
 expressing opinions on people and  
     things 10  
 expressing permission and  
     prohibition 13  
 expressing similarity and  
     dissimilarity 14  
 expressing understanding 14  
 expressions of time 9, 10
- family relationships 10  
 faithful friends and false friends 8  
**finnas (finns)** 4  
**för** 7  
**för att** 12  
**för ... sedan** 10
- gammal** 6, 14  
**ganska** 6  
 gender 1, 2  
 greetings 2  
**gå** 3  
**göra (gör)** 1
- ha (har)** 1, 8  
**hans** etc./**sin** etc. 15  
**hej** 2  
**hela** 13  
**hos** 7
- i** 7, 9  
**icke** 3  
**ingen** etc. 9  
**ingenting** 5  
**inte** 3  
**inte någon** 10  
**inte särskilt** 6
- ja** 2  
**ju** 8
- komma (kommer) att** 7  
**kunna (kan)** 3, 12
- letter writing 15  
**ligga (ligger)** 4  
**liten** 6, 14  
**lägga (lägger)** 15
- male and female 17  
**men** 7  
 money 7  
 months 4  
**mycket** 6  
**många** 14  
**måste** 12, 13  
**människa** 17
- nej** 2  
**ni** 4  
*no* 2  
**nog** 8  
 nouns  
     article use 2, 13, 14, 15  
     articles, indefinite and end  
         (definite) 2  
 end articles, singular 2, 5; plural 7  
     ending in **-um** 6  
     plural forms 4, 6  
     plural with change of vowel 6  
     predicting plurals 5  
     **r-plural** 6

- s-genitive 3
- s-plural 6
- numerals 2, 3
  - ordinal numbers 4
- någon** etc. 9
- någoting** 17
- nämligen** 8
  
- och** 7
- ofta** 3, 10
- om** 8
  
- parts of the body 16
- parts of the day 3
- please* 4
- prepositions
  - of* with quantities 1
  - prepositions of place and movement 7
  - prepositions of time (*see* time expressions) 2
- pronouns
  - demonstrative 6
  - den här** etc. 6
  - denna** etc. 11
  - interrogative 2
  - object pronouns 6
  - possessive 4, 7
  - reflexive 13
  - reflexive possessive 15
- pronunciation (*see also*
  - Pronunciation, stress and accents)
  - dj-**, **hj-**, **lj-**, **gj-** 5
  - foreign loans 10
  - g-**, **k-**, **sk-** 2
  - gn**, **gn-**, **kn-**, **-mn** 6
  - s-**, **j-**, **-rs**, **-rg** 4
  - s**, **t** and voiceless consonants 8
  - sj-**, **stj-** etc. 3
  - some difficult words 7
  - vowel hiatus 9
  - vowels 1
- punctuation 17
- på** 2, 7, 9
  
- seasons 6
- sin** etc. 15
- själv** 12
- skola (ska)** 3, 12
- slang 11, 14
- som** 8
- spelling of words in **m** and **n** 6
- sådan** etc. 9
- sätta (sätter)** 15
  
- tack** 1, 4
- telephone phrases 5
- text messaging abbreviations 11
- time 2, 9 (*see also* days of the week, parts of the day, etc.)
  - by the clock 3
  - duration 10
  - expressions 2
  - frequency 10
  
- v-words 2
- vara (är)** 1, 2, 5
- varandra** 11
- varsågod** 1
- vem som** 11
- verbs
  - a**-stem 5
  - Conjugation I 8, 9
  - Conjugation II 8, 9
  - Conjugation III 8, 9
  - Conjugation IV 8, 10
  - consonant stem 5
  - deponent 11
  - future time 7
  - imperative 5
  - infinitive 2
  - infinitive use 12



- intransitive 6, 15
- irregular weak 9
- l**-stem 5
- modal verbs 3, 12
- motion and travel 3
- particle verbs 16
- passive forms 11
- passives 17
- past participles 16
- past tense of strong verbs
  - 10
- patterns 8
- perfect tense 8
- pluperfect tense 8
- present participles 13
- present tense 1, 2
- r**-stem 5
- reciprocal 11
- reflexive 13
- s**-passive 11
- s**-verbs 11
- strong 10
- subjunctive 15
- transitive 6, 15
- two-verb constructions 12
- verbs for motion and travel 3
- weak conjugations 9
- vill** 12
- vore** 15
- väl** 8
- warnings 16
- where* 7
- who* 11
- word formation
  - abbreviation 4
  - abbreviation of names 11
  - affixation 16
  - compound nouns 1
  - compound verbs 16
  - compounding 4, 14
  - strengthening prefix 10
- word order and sentence
  - structure
    - formal subject 8
    - fronting 5
    - in questions 2
    - in subordinate clauses 10
    - independent clauses 17
    - position of complements 6
    - position of duplicates and heavy
      - expressions 12
    - position of emphatic constructions 9
    - position of link words 7, 8
    - position of MPT-expressions 4
    - position of objects 4, 6
    - position of particles 16
    - position of passive agents 17
    - position of unstressed object
      - pronouns 15
    - postponing the subject 8
    - real subject 8
    - sentence pattern 4
    - SIV (Subject, **Inte**, Verb) 10
    - statements 2
    - straight and inverted word
      - order 2
    - subordinate clauses 8
    - two-verb constructions 3, 4
    - v**-questions 1, 2
  - writing letters 15
  - yes* 2
  - yes/no questions 1, 2
  - åka** 3